



JEUDI 3 OCTOBRE 1991

No 34864 - 111<sup>e</sup> année  
J.A. 2300 La Chaux-de-Fonds  
Rue Neuve 14  
Tél. 039/211135  
Fax 039/285852  
Fr. s. 1,50 / FF 6,00

# L'Impartial

Bouteilles de vins

## Liège ou capsules?

Le liège, considéré comme un produit irremplaçable pour la fabrication des bouchons est actuellement concurrencé par la capsule à vis. Les producteurs sont tiraillés.



(Photo Impar-Gerber)

Page 17

Candidats neuchâtelois au National

## Social: difficile consensus

Les idées et les réponses des candidats neuchâtelois au Conseil national sur les grandes questions de la prochaine législature. Asile, référendum, assurance maternité, notre page «Ouvert sur...» se penche sur le problème.

Page 33

Colloque franco-suisse

## Quoi de neuf en systémique?

Deux ans après un premier congrès européen à Lausanne, la systémique a-t-elle encore évolué? Une question qui sera traitée lors d'un colloque franco-suisse devant se dérouler à Neuchâtel et Saint-Imier.

Page 39

**clôtures**

**LUUD**

038 57 10 20

Les Geneveys %c.

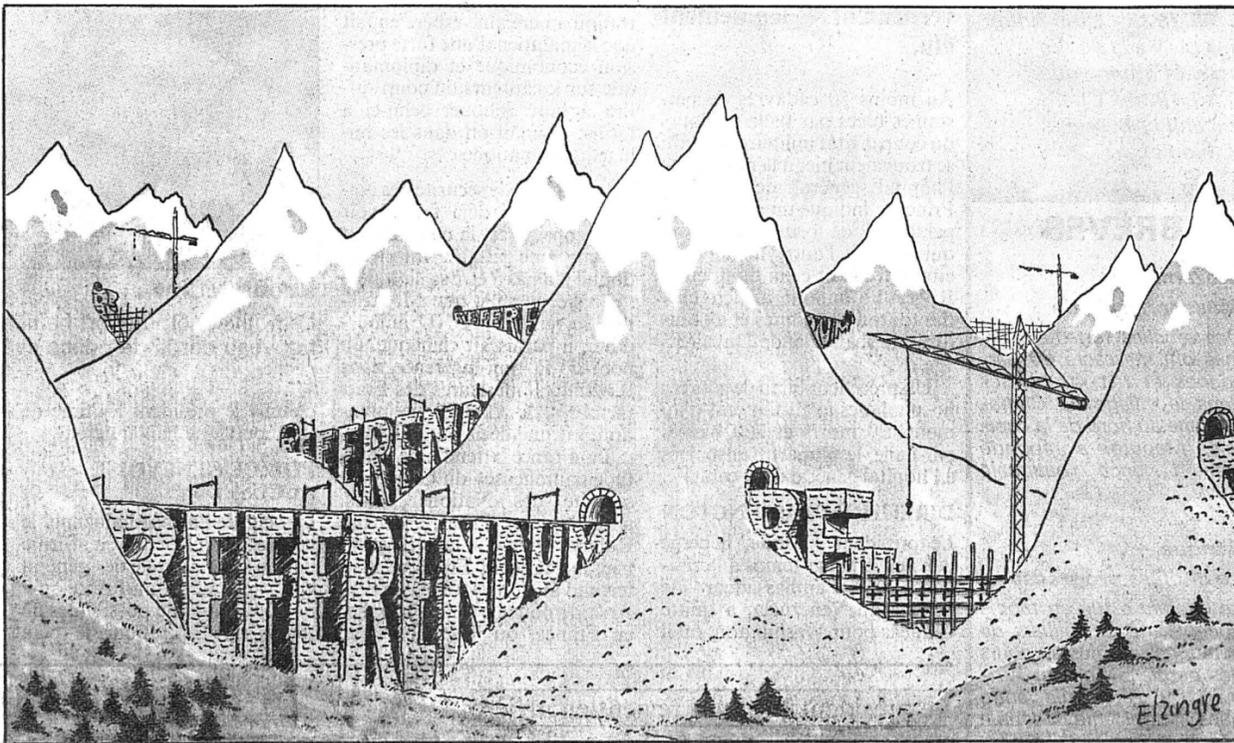
038 25 98 83

Les Chambres fédérales s'habituent à travailler sous la menace

# Référendums tous azimuts

Décidément, il devient de plus en plus difficile pour les Chambres fédérales de se prononcer sur des objets importants en période électorale. Sur au moins quatre objets mis sous toit durant cette session d'automne, la menace du référendum est brandie. Volonté réelle de faire capoter certains projets jugés dangereux? Gros signaux de fumée destinés à l'électeur potentiel? On en saura plus d'ici à la date fatidique du 20 octobre. Mais, en attendant, les débats ne brillent ni par leur rigueur, ni par leur sérénité.

Berne  
François NUSSBAUM



Premier grand dossier à entrevoir l'épreuve du feu, l'adhésion au Fonds monétaire international (FMI) et à la Banque mondiale (BM). Si la Suisse refuse d'y siéger aux côtés de 155 pays du globe, elle continuera de faire antichambre en compagnie de Cuba et du Vietnam, alors qu'elle participe déjà financièrement à bon nombre de programmes.

Les premiers à menacer le projet ont été les milieux tiers-mondistes, qui reprochent au FMI et à la BM de saigner à blanc les pays en développement, par la contrainte de

lourds programmes d'austérité. Les exigences de ces milieux ont toutefois été partiellement satisfaites dans la version définitive des Chambres.

Mais une autre opposition, moins souple, est venue des milieux «isolationnistes», qui rejettent toute participation à des organismes internationaux.

Décrites comme «le plus grand chantier du siècle», les nouvelles lignes ferroviaires à travers les Alpes (NLFA) ont également du plomb dans l'aile. Les mêmes milieux isolationnistes sont montés aux barricades pour dénoncer cet énorme cadeau fait

au transit européen, dont la Suisse n'a pas besoin. Mais les écologistes ont également critiqué le projet, dont l'ampleur ne peut que nuire à l'environnement. Et les milieux des transports craignent la concurrence du rail.

Il est vrai que le projet initial a été particulièrement alourdi par le Parlement (notamment le Conseil des Etats). Mais le premier coup de pioche ne sera pas donné avant plusieurs années et tout peut encore changer. En attendant, Adolf Ogi doit pouvoir présenter à Bruxelles une alternative crédible au corridor rou-

tier pour les poids lourds européens. En cas de référendum, ce sera lui le plus mal loti.

## LES BANQUES ET LE SOL

Quant à l'allègement des prélèvements fiscaux sur les transactions bancaires (droits de timbre), elle est en situation ambiguë. Personne ne conteste sa nécessité, pas même les socialistes. Mais en refusant - avec une certaine arrogance - d'admettre le principe de la compensation des pertes de recettes pour la Confédération, la droite a puissamment crispé la gauche. Cèdera-t-elle à la vengeance?

Enfin, on vient de l'apprendre, les Groupements patronaux vaudois sont prêts à prendre sous leur aile un comité référendaire contre le nouveau droit foncier rural - auquel le Parlement a mis la dernière main hier.

L'affaire est encore floue, mais il semble qu'on reproche au projet une intervention étatique malvenue dans la gestion des surfaces rurales. Derrière le slogan «la terre aux paysans» (ceux qui l'exploitent effectivement), certains milieux voient le droit d'héritage mis en danger.

F.N.

## OPINION

### Arme à double tranchant

*La menace du référendum plane donc sur la plupart des dernières décisions du Parlement. Et, s'il est réellement lancé, il a dans chaque cas de bonnes chances d'aboutir. Il suffit, pour s'en convaincre, d'imaginer les slogans qui ne manqueront pas d'être utilisés. Mais, à moyen terme, c'est une arme à double tranchant.*

*Ainsi, on dira que l'adhésion au FMI et à la Banque mondiale coûtera à la Suisse environ 10 milliards de francs. Ce qui est faux, dans la mesure où cette somme sera l'objet d'exercices purement comptables et que le budget de la Confédération n'inscrira dans ses dépenses que quelques dizaines de millions. Mais l'argument des 10 milliards est tentant.*

*Les transversales alpines, elles, coûteront cher. Mais la question est de savoir si on veut permettre au transit Nord-Sud de passer par le rail ou si on préfère subir le passage de milliers de poids lourds à travers des vallées étroites. A partir de là, on peut tranquillement s'attaquer à dégonfler, dans les mois qui viennent, le projet tel qu'il a été voté par les Chambres.*

*La question des droits de timbre est plus délicate. Si on peut se mettre d'accord pour favoriser l'essor de la place financière suisse, il est dangereux de laisser à la seule puissance de l'argent le droit de mener le jeu. La*

*Confédération doit pouvoir corriger, au plan social, certains effets de la déréglementation.*

*A ce titre, la droite aurait pu admettre au moins le principe de la compensation financière - ce qui ne lui coûtait rien. C'est donc un projet défendable, mais incomplet. Dans ce cas, le référendum est-il de nature à corriger le tir?*

*Quant au nouveau droit foncier rural, qui tente de réglementer de manière plus cohérente la gestion des terres agricoles, il court le risque d'être étouffé dans l'euphorie des slogans anti-communistes. On reprochera à l'Etat d'avancer son nez réglementariste dans des pratiques ancestrales, alors qu'il tente d'éviter des abus dans l'utilisation des sols.*

*On constate donc un effet pervers du référendum: le peuple a le droit d'être consulté sur de grands projets, mais on ne peut continuellement utiliser ce droit comme une menace. Le Parlement doit pouvoir travailler dans un minimum de sérénité, ce qui implique un esprit de consensus. Il est vrai que, le 2 juin, le consensus sur le «paquet fiscal avec TVA» a été rompu. Alors faut-il, comme en France, un gouvernement d'alternance? C'est une idée qui commence à faire son chemin, notamment à droite...*

François NUSSBAUM

Le président xamaxien mécontent de son équipe

## «Il faut qu'on discute»



Roy Hodgson et ses boys

Une remise en question s'impose. Et plutôt vite...

(Impar-Galley)

● Lire en page 9

**DEFI CATCHING FEMININ**  
**DES FEMMES S'AFFRONTENT**  
JEUDI 3 OCTOBRE DES 22.00 heures

**CESAR'S**  
Discothèque  
Avenue Léopold-Robert 84, La Chaux-de-Fonds

**FEMMES TIGRESSES, FEMMES VIOLENCE**  
**DU CATCH SPECTACULAIRE**  
**ET SEDUISANT**

Plusieurs dizaines de morts lors du coup d'Etat en Haïti

# Un nouvel homme fort fait surface

Alors qu'un nouveau bilan fait état d'au moins 50 morts en Haïti, le président déposé Jean Bertrand Aristide se préparait à s'adresser hier à Washington à l'Organisation des Etats américains. De son côté, le président George Bush semblait écarter pour l'instant l'option militaire pour rétablir le gouvernement légalement élu.

Au moins 50 cadavres de personnes tuées par balle au cours du coup d'Etat militaire en Haïti se trouvaient hier à la morgue de l'hôpital général de Port-au-Prince, a indiqué un membre du personnel de cette institution, qui a requis l'anonymat. Parmi eux se trouvait celui du docteur Roger Lafontant, ancien chef des tontons macoutes et ex bras droit de Jean-Claude Duvalier.

Un précédent bilan de sources hospitalières avait fait état d'au moins 30 morts et 200 blessés par balle, la plupart transportés à l'hôpital général de la capitale.

## DIRECTION WASHINGTON

Le président Aristide, hébergé dans un premier temps à la résidence de l'ambassadeur de France au Venezuela, a quitté Caracas pour Washington, où il

doit prendre part à une réunion d'urgence de l'Organisation des Etats américains.

M. Bush a pour sa part clairement indiqué à l'issue d'un entretien avec le président du Guatemala Jorge Serrano qu'il était «peu disposé» à l'usage de la force en raison de la longue histoire d'interventions militaires de Washington dans la région.

Comme plusieurs pays européens, le Japon et le Canada, les Etats-Unis ont suspendu leur aide économique à Haïti, dont ils sont avec la France les principaux pourvoyeurs. L'administration américaine espère en fait que le maintien d'une forte pression économique et diplomatique sur les auteurs du coup suffira à faire échouer celui-ci à terme, estimait-on dans les milieux diplomatiques.

Le Conseil de sécurité des Nations Unies a déjà fait savoir qu'il considérait le coup d'Etat comme une affaire intérieure dont il n'a pas à être saisi. Même s'il reste possible que M. Aristide se rende à l'ONU aujourd'hui, il paraissait clair que, au nom de la non-ingérence dans les affaires intérieures des Etats membres, le Conseil ne prendrait aucune décision.

La France attend une «attitude courageuse» du Conseil de sécurité des Nations Unies, après le coup d'Etat, a déclaré Roland Dumas. Dans la matinée, le président François Mitterrand avait déclaré que le père Aristide pouvait venir s'installer en France, où il serait «traité



Raoul Cédras

Le nouvel homme fort haïtien a affirmé que la formation – par la police genevoise – d'un nouveau corps de police avait déclenché le coup d'Etat. Version contestée à Genève. (AFP)

comme le président légitime de la République haïtienne.

## POLICE GENEVOISE ACCUSÉE

Le chef de l'armée haïtienne, le général Raoul Cédras, a affirmé de son côté au quartier général de l'armée à Port-au-Prince qu'il ne voyait «pas de possibilités de retour en Haïti pour le père

Aristide après ce qui s'est passé».

Le général a ajouté qu'il s'en remettait au Parlement qui devait se réunir hier et que si celui-ci se prononçait pour le retour de M. Aristide, «il y aurait alors d'autres négociations».

Plus tôt dans la journée, le général Cédras, avait affirmé que la création d'une police civile

spéciale haïtienne, avec l'aide de la police genevoise, était à l'origine du coup d'Etat. «La police genevoise a collaboré sur place à la formation d'une police démocratique. Elle n'a bien entendu joué aucun rôle, même indirect, dans l'éclatement du coup d'Etat», a déclaré de son côté, le chef de la police genevoise Laurent Walpen. (ats, afp, reuter)

**3.10.1904** - Traité entre l'Espagne et la France pour la sauvegarde de l'indépendance du Maroc.

**3.10.1932** - L'Irak entre à la SDN à la fin du mandat britannique.

**3.10.1935** - L'Italie envahit l'Abyssinie (Ethiopie).

## BRÈVES

### Mozambique

#### Massacre rebelle

Des rebelles fortement armés ont massacré 60 personnes et fait 40 blessés dans le village de Chihaquelane au nord de la capitale, Maputo, a rapporté hier l'agence nationale AIM.

### Afrique

#### Le choléra progresse

Le choléra a tué au moins une dizaine de milliers de personnes de plus au cours des derniers mois en Afrique, où l'épidémie entre dans sa troisième décennie et prend dans certains pays des «allures de catastrophe», souligne l'Organisation mondiale de la santé (OMS). Le choléra a également traversé les mers pour toucher l'Amérique du Sud où il était pratiquement inconnu, il y a une année.

### Japon

#### Le Boeing avait un trou

Un Boeing 747 de la Japan Airlines, qui assurait la liaison Tokyo-Chicago, a dû précipitamment retourner hier sur l'aéroport de Tokyo après la découverte d'un trou de 90 centimètres sur 64 sous l'aile gauche.

### Israël

#### Touriste tuée

Une touriste allemande a été tuée et une autre, également allemande, a été blessée à coups de couteau hier dans la vieille ville de Jérusalem près de la porte de Damas.

### Etats-Unis

#### Centrale fermée

La plus ancienne centrale nucléaire américaine, en activité depuis 31 ans et située à Rowe (Massachusetts), a été fermée mardi et pour une durée indéterminée, conformément aux recommandations de la Commission de Réglementation nucléaire.

### Egypte

#### Appel israélien

Les autorités israéliennes ont demandé hier au Caire d'aider les Etats-Unis à obtenir l'annulation de la résolution de l'ONU de 1975 assimilant le sionisme au racisme et Le Caire a déclaré que l'examen de cette question devait être retardé jusqu'au début de la conférence internationale sur la paix au Proche-Orient.

Le président Mobutu revient en arrière

## Zaire: nomination discutée

Le président zairois Mobutu Sese Seko a déclaré hier à des ambassadeurs occidentaux qu'il allait revenir sur la nomination du chef de l'opposition Etienne Tshisekedi au poste de premier ministre et que ce dernier l'avait insulté.

Le président a également déclaré qu'il conserverait le contrôle de l'armée, a-t-on appris de sources diplomatiques occidentales.

«M. Tshisekedi n'est pas viable», a déclaré le président, selon ces sources. «Il ne m'informe pas de ce qu'il fait. Je reste le chef de l'armée».

Le président, qui a rencontré hier les ambassadeurs des Etats-Unis, de Belgique et de pays de

la CEE, a ajouté qu'il allait peut-être le remplacer par Nguéz Karl-I-Bond, un autre dirigeant de l'opposition. Il n'était pas certain que M. Karl-I-Bond, dirigeant de l'Union sacrée de l'opposition, composée de dix partis, accepte un tel poste.

## DES ANCIENS

MM. Karl-I-Bond et Tshisekedi ont tous deux été membres d'un gouvernement du président Mobutu. M. Karl-I-Bond, ancien ministre des Affaires étrangères, est devenu opposant dans le milieu des années 80. Condamné à mort, il s'était exilé en Belgique avant d'accepter les fonctions de premier ministre en 1988 et de retourner dans son pays. Démis-

sionnaire, il a ensuite formé un mouvement d'opposition, l'Union des fédéralistes républicains indépendants.

M. Tshisekedi avait accusé le président Mobutu de tenter d'entraver la formation d'un nouveau gouvernement, ajoutant que cela ne l'empêcherait pas de mener cette tâche à bien. La conférence nationale qui devait se tenir mercredi et investir le nouveau gouvernement a été reportée à une date indéterminée.

## DÉPLOIEMENT

Par ailleurs, l'Agence américaine pour le développement international a déclaré hier que ses quatre derniers employés

présents au Zaire pourraient quitter le pays en raison du désaccord existant entre le président Mobutu et le Premier ministre Tshisekedi et de la situation «explosive», a-t-on appris auprès de l'agence.

Les employés ont été priés d'évacuer le pays car la situation est très «explosive et il y a un désaccord total», ont déclaré des responsables de l'agence.

De leur côté, des soldats de la garde présidentielle ont commencé à se déployer autour de l'hôtel Intercontinental, où résident la plupart des étrangers qui sont toujours au Zaire. Aucune raison n'a été donnée pour ce déploiement. (ap)

Putsch au Togo

## Les députés enquêtent

Une commission d'enquête parlementaire a été formée à Lomé au lendemain de la rébellion militaire contre le pouvoir civil, qui a fait au moins six morts, a-t-on appris hier de source gouvernementale.

Le Haut conseil de la République (HCR), l'organe législatif créé pour la période de transition, s'est réuni d'urgence et une de ses décisions a été de mettre sur pied une commission d'enquête, dit-on de même source.

Malgré l'intervention du président Gnassingbe Eyadema, qui a convaincu les mutins de regagner leurs casernes, de nombreux Togolais accusent le chef de l'Etat d'être l'instigateur du soulèvement militaire.

(ats, reuter)

Rapatriement des Vietnamiens migrants

## Hanoi accepte leur retour

Le Vietnam a accepté le rapatriement depuis Hong Kong des boat-people migrants économiques qui n'ont pas obtenu le statut de réfugié, a-t-on appris hier auprès du Haut Commissariat aux réfugiés (HCR).

«Nous sommes au courant de cette offre mais nous ne serons

pas partie prenante directement dans cette opération», a déclaré Mme Silvana Foa, porte-parole du HCR.

La seule intervention du HCR consiste à distribuer une prime de 50 dollars américains au moment de leur départ de Hong-Kong aux Vietnamiens rentrant chez eux.

(ats)

Nucléaire en Irak

## Des noms à publier

L'Agence internationale de l'énergie atomique (AIEA) est en train de faire pression pour obtenir la publication des noms des entreprises qui ont aidé l'Irak à développer son programme nucléaire en dépit des réticences de certains pays.

«Nous pensons qu'il est de l'intérêt de tous, qu'ils soient coupables ou non, que cette information soit rendue publique», a déclaré le responsable.

L'AIEA, mandatée par les Nations Unies, a coordonné des

(ap)

Philippines

## Trois ans pour les USA

Le gouvernement de la présidente Corazon Aquino a demandé hier aux Etats-Unis de retirer leurs troupes des Philippines d'ici trois ans en évacuant leur dernière grande base de Subic Bay, a annoncé un porte-parole officiel.

La décision a été acceptée par les sénateurs qui s'étaient opposés il y a deux semaines à un maintien de la présence américaine après l'expiration du bail des installations navales le mois dernier. Le secrétaire adjoint à la presse Horacio Paredes a ajouté que la présidente avait abandonné l'idée de recourir à un référendum pour tenter de renverser le vote du sénat.

Une majorité des 23 sénateurs avait refusé il y a deux semaines de ratifier un traité prolongeant la présence américaine à Subic, la dernière grande base américaine dans l'archipel, pour les dix prochaines années. Une notification de fin de bail a été signifiée à l'ambassadeur américain Frank Wisner hier à Manille par le secrétaire exécutif à la présidence Franklin Drilon, a dit M. Paredes. Le représentant américain a accepté la décision de Manille comme celle d'une «nation souveraine», a dit le porte-parole.

Le nouvel accord prend juridiquement la forme d'un accord au niveau de l'exécutif américain et philippin, a-t-il précisé. Un traité entre Etats ne peut entrer en vigueur qu'après ratification du sénat, selon la constitution philippine de 1987.

Mme Aquino avait autorisé la présence américaine pour une durée indéterminée le mois dernier en retirant une première notification demandant le départ des troupes de Subic dès l'expiration du bail le 16 septembre.

(ats, afp)

**VACANCES - VOYAGES**

**PLUS TRAIN**

**Ambiance comprise**

**Voyages accompagnés**

Dimanche 6 octobre  
**Melide - Swissminiatur 85.-\***  
 Melide, au bord du lac de Lugano est devenu célèbre par le parc, ouvert depuis 1959. Petite collation dans le train au retour. 118.-

Dimanche 13 octobre  
**Visperterminen 59.-\***  
 Visitez avec nous ce village de montagne, solidement implanté à 1350 m d'altitude. 83.-

\* avec abonnement demi-prix  
 Programme détaillé auprès de toutes les gares  
 Renseignements CFF  
 La Chaux-de-Fonds  
 039 23 10 54  CFF  
 220.390782.000/4x4

**DIVERS**

**FRANCOIS FELDMAN**

MERCREDI 23 OCT. 91  
 HALLE DES FETES,  
 BEAULIEU, LAUSANNE

20H00/CAISSES ET PORTES 19H00

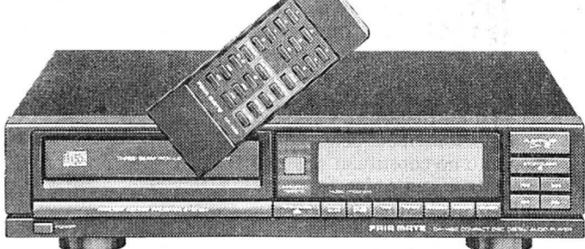
RENSEIGNEMENTS ET BILETS CONTRE REMBOURSEMENT CHEZ  
 VSP ALL: 077 / 259 736 OU PAR  TAPÉZ \*YSP\*

**TICKET CORNER**  **MUSIC**  
 Société de Banque Suisse  
 TOUTES LES SBS

18-4933/4x4

**HORLOGER**  
 avec expérience, cherche:  
**TRAVAIL À DOMICILE**  
 Petites productions, chronographe, etc.  
 Etudie toutes propositions.  
 Ecrire sous chiffres E 132-709059  
 à Publicitas, case postale 2054,  
 2302 La Chaux-de-Fonds 2.

**Une bonne affaire? Oui, à MIGROS**



**Lecteur de CD FAIR MATE DA 1465**  
**50.- de moins**

Mémoire pour 20 titres, télécommande pour toutes les fonctions, lecture au hasard, recherche rapide de plages.  
**Garantie 1 an**

**190.-**  
 au lieu de **240.-**



**Toutes les valises à coque 30.- de moins**

Exemple: **Valises à coque 2 + 4 roulettes 70 cm.**  
 Moulage par injection en polypropylène de haute qualité, avec double cadre en aluminium. Système de transport à 2 + 4 roulettes. Coloris noir et taupe. Dimension 70/48/24 cm, poids 4,2 kg env.

**120.-**  
 au lieu de **150.-**



**Multipack**  
**Tous les collants de maintien de dame 1.30 de moins**

Exemple: **M-Compact Jeunesse.** Avec un léger effet de maintien, 20 den., couleurs et tailles diverses.

**5.-**  
 l'un au lieu de **6.30**



Offre spéciale jusqu'au 8.10  
**TOTAL liquide 30°-60°**  
**2.- de moins**

Produit de lessive complet. Sans pré-lavage. Sans agent de blanchiment.

**3 kg**  
**10.80**  
 (1 kg 3.60) au lieu de **12.80**

Offre spéciale jusqu'au 8.10  
**TOTAL Futura 5 kg 3.- et 8 kg 5.- de moins**

Pour une lessive déjà parfaitement propre à 40°-60°. Avec détartrant actif et parfum extra-frais.  
**5 kg 12.80** au lieu de 15.80 (1 kg 2.56)



**8 kg**  
**18.-**  
 (1 kg 2.25) au lieu de **22.-**

44-2706

**Multipack jusqu'au 8.10**  
**Tous les produits DOUCHE FIT**  
**-.50 de moins**

Exemple: **Sachet de recharge DOUCHE FIT Dynamic 600 ml.** Soins doux pour le corps et les cheveux. pH neutre.

**4.10**  
 (100 ml -68)  
 l'un au lieu de **4.60**



**Multipack du 2 au 15.10**  
**Produits d'hygiène buccale CANDIDA**  
**(Dental-Fluid, dentifrices et chewing-gum)**  
**-.40 de moins**

Exemple: **CANDIDA PARODIN.** Dentifrice spécial pour des dents et des gencives saines.



**2.10**  
 l'un au lieu de **2.50**

**MIGROS**

**DIVERS**

**Espace Dany Flore**  
 "Beauté - Bien-être"

- ÉPILATION ÉLECTRIQUE  
 - ÉPILATION BASSE TEMPÉRATURE USAGE UNIQUE

du lundi au vendredi de 9 h 15 à 19 heures non-stop  
 Serre 11 bis  
 La Chaux-de-Fonds 039/28 07 07  
 Sur présentation de cette annonce, un masque hydratant pour vos soins à domicile sera offert.

470-426

**L'annonce, reflet vivant du marché**

 **Club des patineurs, La Chaux-de-Fonds**

**Cours collectif de patinage artistique**

Vacances d'automne: cours collectifs gratuits  
 Saison 1991-1992: Cours à prix avantageux  
 Renseignements et programme détaillé sur place

Responsables des cours:  
 - Mme Myriam Loriol-Oberwiler (plusieurs fois championne suisse)  
 - M. Yves Gilman, professeur  
 - Mme Helga Chalon, monitrice Jeunesse et sport

Quand? Les lundi, mardi et jeudi dès 16 h et le samedi dès 11 h  
 Où? Patinoires des Mélézes

132-502566

**Vous trouverez du pain frais 24 heures sur 24 au distributeur du Pod 9**



**Marendin**  
 BOULANGERIE · PÂTISSERIE · TRAITEUR

132-12186

Hans W. Kopp a eu gain de cause devant les juges

## Jean Ziegler condamné à Paris

**La Cour d'appel de Paris a condamné hier pour diffamations et injures le conseiller national genevois Jean Ziegler, auteur du livre «La Suisse lave plus blanc» et le directeur de publication des éditions du Seuil Claude Cherki à verser solidairement 20.000 FF (5.000 francs suisses) de dommages et intérêts à l'avocat d'affaire zurichois Hans Werner Kopp, mari de l'ancienne conseillère fédérale Elisabeth Kopp.**

MM. Cherki et Ziegler sont également condamnés à la publication de l'arrêt dans deux journaux à concurrence de 15.000 FF (3.750 francs suisses) minimum par insertion.

L'affaire Kopp-Ziegler portait sur des passages du livre du conseiller national genevois paru en 1990, qui décrivait M. Kopp comme «un vautour affi-

chant joyeusement son amoralité». Le 3 décembre dernier, la 17ème chambre correctionnelle de Paris avait accordé 10.000 FF à M. Kopp et condamné MM. Cherki et Ziegler à verser chacun 3000 FF d'amende pour «injure publique». Hans W. Kopp avait fait appel, estimant la peine trop légère.

### DIFFAMATOIRE

Dans son arrêt rendu hier, la Cour d'appel a considéré que certaines allégations figurant dans l'ouvrage de M. Ziegler avaient un caractère diffamatoire. Ainsi, l'expression «le fait que le cabinet Kopp ait défendu M. Musullulu», trafiquant turc d'héroïne, et le titre d'un chapitre du livre «La chute de la maison Kopp». La Cour d'appel a estimé que ce titre établissait une corrélation entre le blanchiment de l'argent de la drogue, les fonctions de M. Kopp au sein de la société Shakarchi et le fait que M. Kopp soit l'époux de l'ancien ministre de la justice, Elisabeth Kopp.

La Cour d'appel a en outre considéré le terme «amoralité» comme injurieux. Seul le mot «vautour» avait été qualifié d'«injure» le 3 décembre dernier.

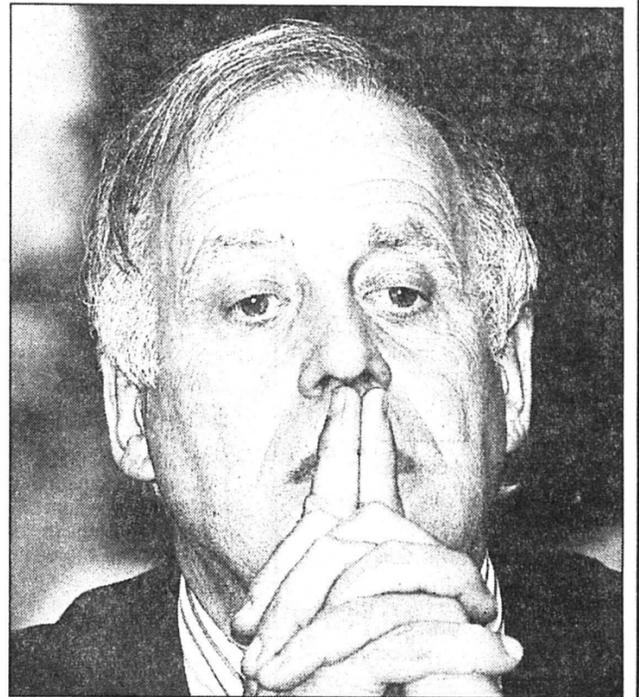
par le Tribunal correctionnel de Paris.

Enfin, après examen de l'offre de preuves de la vérité des faits (coupures de presses, rapport de la commission d'enquête parlementaire) présentées par MM. Ziegler et Cherki, la Cour d'appel a estimé que le rapport de la Commission d'enquête parlementaire ne constituait pas une preuve suffisante des faits que l'auteur relate dans son livre.

### SATISFACTIONS

Me Roland Funck-Brentano, l'avocat de M. Kopp, s'est déclaré satisfait du jugement rendu par la Cour d'appel. «Le principe de la diffamation a été acquis au moins sur le plan civil». Me Funk-Brentano avait demandé un million de FF de dommages et intérêts ainsi que le retrait du chapitre intitulé «La chute de la maison Kopp».

De son côté, Me Dominique De Leusse, l'avocat du député socialiste genevois, a estimé que ce jugement «ne constituait pas un échec». «Jean Ziegler a vraiment pu écrire ce qu'il voulait écrire. Il n'y a eu aucune conséquence sur l'édition», a-t-il souligné. (ap)



Jean Ziegler

Le sociologue a pu écrire ce qu'il a voulu, selon son avocat. Ceci lui aura tout de même coûté plus de deux mille francs. (Widler-a.)

**3.10.1918** - Armistice demandé par l'Allemagne et l'Autriche aux Etats-Unis, via la Suisse.  
**3.10.1929** - Le royaume serbo-croate-slovène prend le nom de Yougoslavie.  
**3.10.1952** - Explosion de la première bombe atomique britannique au large de l'Australie.

### BRÈVES

#### France

##### Départ souhaité

Une majorité de Français (55%) souhaitent qu'Edith Cresson quitte ses fonctions de Premier ministre, selon les résultats d'un sondage.

##### «Prix Nobel alternatif»

##### Vive l'écologie

Le «prix Nobel alternatif» 1991, doté d'un million de couronnes (environ 230.000 francs) a été attribué hier à Stockholm à plusieurs mouvements écologistes.

#### Tadjikistan

##### PC suspendu

Le parlement du Tadjikistan a cédé aux demandes de l'opposition et a suspendu hier les activités du parti communiste tadjik tandis que la contestation politique se poursuivait dans d'autres républiques soviétiques.

#### Pays baltes

##### Ambassades américaines ouvertes

Les Etats-Unis ont ouvert hier leurs ambassades en Estonie, Lettonie et Lituanie, a annoncé le Département d'Etat.

#### Géorgie

##### Explosion meurtrière

Plusieurs wagons d'un train militaire transportant des explosifs ont sauté hier matin près d'une station de métro en plein cœur de Tbilissi, faisant un mort et 26 blessés. Une ligne à haute tension se serait rompue et aurait heurté des wagons contenant des munitions d'artillerie et des explosifs.

##### Proposition de retrait

Quarante-huit députés de l'opposition géorgienne ont proposé hier que le gouvernement et les mouvements d'opposition retirent leurs troupes de la capitale, Tbilissi, à condition que le président Zviad Gamsakhourdia accepte les demandes de l'opposition, notamment la libération de prisonniers politiques.

#### Grande-Bretagne

##### Somnifère interdit

Le somnifère Halcion, le plus vendu au monde, a été retiré de la vente en Grande-Bretagne en raison de ses effets secondaires psychiatriques dangereux, a annoncé hier le ministre britannique de la Santé. En Suisse, où le produit est vendu sous ordonnance, aucune interdiction n'a été prononcée pour le moment.

### Vers la guerre civile totale

## Yougoslavie: Dubrovnik encerclée

Les combats ont redoublé d'intensité hier en Croatie, particulièrement autour des villes de Dubrovnik et de Vukovar, après que l'armée yougoslave eut affirmé que le temps des négociations était révolu.

Radio-Belgrade a rapporté que les combats autour de la ville fortifiée de Dubrovnik, station touristique de renom connue comme «la perle de l'Adriatique», ont déjà fait 10 morts. L'eau et l'électricité y ont été coupées. Toutes ses voies d'accès sont bloquées par l'armée fédérale. Des dizaines de véhicules calcinés jonchent les routes.

D'après Radio-Zagreb, la côte adriatique dans les environs de Dubrovnik est pilonnée par des unités navales mouillées au large. Les combats, ajoute-t-elle, ont fait de nombreuses victimes, mais elle ne fournit aucun bilan. Dans le centre de la Croatie,

où l'armée fédérale a aussi déclenché une vaste offensive, on a dénombré au moins 15 morts dans les rangs fédéraux près de Nova Gradiska. Des combats sont signalés à Sisak, Pakrac, Pékropakra et Dobrovor.

### COMBATS ACHARNÉS

Dans l'est, à Vukovar et à Osijek, des tirs au mortier ont fait six morts et 61 blessés, a ajouté la radio croate. A Vukovar, des combats acharnés se livrent pour chaque maison et pour chaque rue tandis que la ville est bombardée de toutes parts au mortier, à la roquette et par l'aviation, sans discontinuer depuis quatre jours, a ajouté la correspondante de la télévision croate sur place.

Selon Radio-Belgrade, l'armée yougoslave a presque totalement occupé Vukovar où des «unités spéciales» appuyées par

des blindés approchent du centre ville. Les forces croates ne contrôlent plus qu'un cinquième de cette ville de 35.000 habitants située sur les bords du Danube, selon l'agence Tanjug, citant des sources militaires.

### SIGNE NÉGATIF

Signe que le conflit pourrait s'étendre à tout le pays, la république du Monténégro, alliée de la Serbie, a ordonné la mobilisation de tous les réservistes dans la capitale, Titograd.

Sur le plan diplomatique, l'Italie a demandé à la Croatie de cesser d'assiéger les casernes fédérales, pour permettre une nouvelle trêve après les combats de ces dernières heures, a-t-on appris à l'issue de la rencontre à Rome entre le président croate Franjo Tudjman et le président du conseil italien Giulio Andreotti. (ats, afp, reuter)

### Des demandeurs qui ne sont pas bienvenus

## Violences racistes en Allemagne

Un petit Kurde joue à la toupie près de l'autel de l'église. Dans les travées s'entassent des Irakiens, des Croates, des Angolais et des réfugiés d'autres nationalités qui s'installent sommairement pour la nuit. Les 85 demandeurs d'asile se sont réfugiés dans cette église luthérienne le 12 septembre pour échapper à une installation dans l'ex-RDA où ils risquent d'être la cible des néo-nazis.

Les étrangers sont quasi-quotidiennement victimes d'agressions de la part de jeunes extrémistes de droite. Chômeurs pour la plupart, ils voient d'un mauvais œil affluer au rythme de 30.000 par mois ces étrangers qu'ils considèrent comme des concurrents dans le domaine du logement, de l'emploi et des avantages sociaux.

Les incidents les plus graves se sont produits dans l'ex-RDA, où la transition du communisme au capitalisme est difficile, mais ils se sont propagés à l'ouest. Le

pasteur Michael Moebius craint que les réfugiés ne soient plus en sécurité nulle part.

Ils ont amené des extincteurs dans l'église, au cas où elle ferait l'objet d'attaques à la bombe incendiaire, explique le pasteur qui, quelquefois, passe la nuit avec les réfugiés.

### FUITE D'IRAK

Le Kurde Suelo Arafat Saado ne s'attendait certes pas à ce que sa vie soit menacée en Occident. Il a fui l'Irak avec sa femme et ses six enfants en juillet. «Je n'ai nulle part où aller, sinon pour trouver des ennuis».

Des ennuis. C'est ce qui attend aussi les demandeurs d'asile en Allemagne: quatre personnes ont été tuées et 169 autres blessées depuis janvier, contre deux morts et 51 blessés l'année dernière. Une vingtaine d'agressions racistes ont été signalées rien que le week-end dernier. Quatre-vingt-huit incendies criminels contre des foyers de réfugiés ont été recensés de-

puis le début de l'année - contre 12 en 1990, précise Eckart Werthebach, président de l'Office fédéral de protection de la constitution.

Mardi, des responsables ecclésiastiques et syndicaux ont appelé la population à protéger les réfugiés en montant par exemple la garde devant les foyers d'accueil.

### PAS D'IDÉES PRÉCONÇUES

Dans les milieux politiques, on assure que les Allemands n'ont pas d'idées préconçues contre les étrangers et qu'une grande majorité boude toujours les partis de droite. Mais certains signes indiquent que les Allemands ont une attitude mitigée à leur égard.

Lors des élections du week-end à Brême, l'Union du Peuple allemand, une formation d'extrême-droite, a remporté ses premiers sièges au parlement local. (ap)

### Décollage d'une fusée soviétique

## Un Autrichien dans l'espace

Pour la première fois, un Autrichien a été lancé hier dans l'espace avec un équipage soviétique à bord d'un vaisseau Soyouz, a annoncé l'agence Tass. La fusée Soyouz TM-13 a quitté la base de Baïkonour.

L'ingénieur autrichien Franz Viehboeck et deux cosmonautes soviétiques - dont pour la première fois un Kazakh - devraient rejoindre hier la station orbitale Mir. Le vaisseau fonctionne bien et les trois membres d'équipage se «portent bien», a déclaré Tass.

Après avoir passé huit jours dans l'espace, Franz Viehboeck devrait revenir sur terre avec les deux cosmonautes soviétiques qui ont passé cinq mois dans la station orbitale.

Quant aux deux Soviétiques partis hier avec lui, le commandant Alexander Volkov et le pilote d'essai d'origine kazakh Toktar Aubarikov, ils relateront leurs camarades et devraient rester plusieurs mois à bord de Mir pour conduire des expériences

scientifiques. L'Autrichien est le troisième passager payant à prendre place à bord de Soyouz. Selon la Pravda, l'Autriche a déboursé 85 millions de schillings (13 millions de francs) pour cette expérience, soit moins que les 11 millions de dollars (environ 17 millions de francs) acquittés par les Japonais en décembre dernier et les 10 millions de dollars payés par la Grande-Bretagne en mai.

### NOMBREUSES EXPÉRIENCES

Le commandant de la mission, M. Volkov, effectue ainsi sa troisième sortie dans l'espace. L'équipage soviéto-autrichien doit mener à bien 15 expériences scientifiques, pour la plupart médicales et psychologiques. Il doit notamment étudier les perceptions sensorielles en apesanteur et mesurer les effets de l'espace sur la circulation sanguine et le corps humain.

La télévision autrichienne a rapporté que Soyouz avait atteint son orbite neuf minutes après le décollage.

(ap)

### Chambre des lords en Grande-Bretagne

## Les travaillistes en veulent aux pairs

Le Parti travailliste britannique a promis hier d'abolir la Chambre des lords en cas de victoire sur le gouvernement conservateur du premier ministre John Major lors des élections générales prévues l'année prochaine.

La Chambre des lords, qui compte 1700 membres, n'est pas élue. Les représentants de la noblesse en sont membres en vertu d'un droit héréditaire. Les prélats de l'Eglise d'Angleterre, les juges ou hommes politiques auxquels le gouvernement a accordé un titre non héréditaire la composent également.

«Un parti d'avenir ne peut préserver une telle relique du passé, fondée sur les privilèges, le patronage et la négation de la démocratie», a déclaré le dirigeant adjoint du Labour, Roy Hattersley, lors du congrès annuel de son parti.

La Chambre des lords a seulement le pouvoir de retarder l'adoption des projets de loi de six mois, à l'exception du budget. (ap)

Aujourd'hui

# RÉOUVERTURE

Nos offres valables jusqu'au samedi 5 octobre 1991

**Côtelettes de porc**  
le kilo ~~20.-~~  
**12.90**

**Beurre de cuisine**  
2 plaques de 250 g ~~6.80~~  
**5.80**



**Vin blanc Fendant**  
«LES MOULINS» 1990  
carton de 6 bouteilles de 75 cl ~~44.40~~



**33.-**

**Vin rouge Chiroubles**  
«LES JACOBINS» 1989  
carton de 6 bouteilles de 75 cl ~~65.40~~



**49.80**

Offres extraites de notre prospectus «tous ménages»

**OMO**  
Tambour 5 kg  
**14.90**  
Contre remise du bon de Fr. 2.-



**GRAND TIRAGE AU SORT**  
sans obligation d'achat, de **30 jambons**  
d'une valeur totale de **Fr. 2000.-**  
Chaque jour, du jeudi 3 au samedi 5 octobre 1991, seront remis aux gagnants:

**10 jambons**  
Tirage au sort une demi-heure avant la fermeture du magasin.  
Les bulletins de participation sont à votre disposition au point de vente.

**BON OMO Fr. 2.-**

Prix normal 19.90  
Prix action 16.90

— le bon Coop, vous ne payez plus que Fr. **14.90**

Valable du 2 au 12 octobre 1991 dans les Centres et Super Centres Coop

Le Conseil des Etats accepte à son tour la révision des droits de timbre

## Sans recours à l'urgence

**Il n'y a pas eu besoin de recourir à une quelconque procédure d'urgence: l'empressement de la majorité bourgeoise était tel que la révision de la loi sur les droits de timbre a passé le cap des Chambres fédérales en moins de trois jours. Le Conseil des Etats a balayé, hier, toutes les objections, comme l'avait fait le National lundi. Les opérations bancaires bénéficieront donc d'allègements fiscaux évalués à quelques centaines de millions de francs par an. A moins que la gauche ne lance le référendum.**

lorsqu'une pleine compensation serait décidée par le Parlement.

### COUPABLE LÉGÈRETÉ

Appuyant ce point de vue, le radical genevois Robert Ducret considère, lui aussi, comme une «coupable légèreté» de ne pas prévoir une telle compensation. On ne peut, selon lui, retirer impunément des recettes à la Confédération: «Une économie vraiment libérale a besoin d'un Etat financièrement fort, qui puisse contrebalancer les effets

pervers de la croissance et aider les défavorisés.»

Le député genevois a proposé un postulat permettant une compensation partielle des pertes de recettes: taxer, au titre de l'impôt fédéral direct, les bénéfices des sociétés selon un taux fixe. Actuellement, cette imposition est pratiquée de manière à favoriser les sociétés fortement capitalisées (banques, assurances). Le changement de calcul rapporterait de précieux millions à la caisse fédérale.

La proposition d'Yvette Jaggi a été rejetée par 24 voix contre 7. Au vote d'ensemble, la réforme du droit de timbre a passé avec 24 voix contre 4. La discussion sur le postulat Ducret est renvoyée à une session ultérieure. Le loi révisée pourra entrer en vigueur après le délai référendaire habituel.

Mais, précisément, ce délai référendaire pourrait être utilisé par la gauche, si elle est appuyée par l'Union syndicale suisse (USS) dans la récolte des signatures. Ces milieux ont en effet

mal digéré l'épreuve de force imposée dans cette affaire par les milieux proches de la finance.

### PRÉCIPITATION «IRRESPONSABLE»

D'une part, ces derniers ont proposé une réforme du droit de timbre une semaine après son refus en votation populaire (2 juin). En outre, la commission préparatoire des Etats a dû examiner le projet lundi soir, alors que le National n'avait pas encore terminé son examen. Une «précipitation irresponsable», a lancé Yvette Jaggi. Avis d'ailleurs partagé par quelques députés bourgeois, dont le radical neuchâtelois Thierry Béguin, qui a refusé de voter la révision. F.N.

## Claude Frey: le référendum ne me dérangerait pas

Le radical neuchâtelois Claude Frey ne craint pas un éventuel référendum sur la révision du droit de timbre. Cette réforme était «urgente et indispensable», estime-t-il, mais la perspective d'un vote populaire permettrait une large discussion sur la situation économique de la Suisse dans une Europe dont elle veut se rapprocher.

Il faut, selon le député neuchâtelois, replacer le débat sur les droits de timbre dans un contexte plus général. L'intégration européenne est évidemment une question très importante, mais sa mise en place prendra des années. En revanche, le maintien de la compétitivité économique de notre pays est à la fois très important et urgent.

Il y a encore quelques années, la suppression des droits de timbre aurait entraîné, pour la Confédération, une perte de recettes annuelles de 600 millions de francs, souligne Claude Frey. Aujourd'hui, on parle de 400 millions et, dans peu de temps, une telle décision ne creuserait plus aucun déficit: plus aucune transaction bancaire ne se ferait en Suisse.

En plus des services, c'est toute l'industrie qui

risque de voir sa production déplacée, par pans entiers, à l'étranger, note le député radical. Dans certaines branches, les coûts de production sont 20 à 30% plus élevés que dans la Communauté européenne ou ailleurs.

Les conditions de concurrence exigent une compétitivité maximale, affirme Claude Frey. Il faut donc se préoccuper de la défense de cette capacité, c'est-à-dire, en définitive, des postes de travail. Si nous nous présentons affaiblis à l'Europe, nous serons laminés, avertit-il: le secteur bancaire est encore prospère, ne soyons pas masochistes au point de le sacrifier en multipliant les obstacles à son développement.

Les compensations financières qu'exigeait la gauche viendront d'elles-mêmes, car les mesures prises par le Parlement procureront de nouvelles recettes à la Confédération, dans la mesure où la place financière suisse retrouvera son essor. En outre, conclut Claude Frey, on verra si les mêmes exigences d'équilibre financier seront présentées lors de la discussion du budget 1992 de la Confédération. (fn)



Claude Frey

«La réforme était indispensable et urgente.» (ASL-a.)

**3 octobre 1987** - Le dramaturge français Jean Anouilh, l'un des plus grands auteurs de théâtre contemporain, meurt d'une crise cardiaque au CHUV à Lausanne, à l'âge de 77 ans. Jean Anouilh, qui résidait avec sa famille à Pully, près de Lausanne, était un homme discret, fuyant les médias. Parmi ses pièces les plus célèbres: «L'Alouette», «Antigone», «Le voyageur sans bagage» et «L'invitation au château».

### BRÈVES

Genève

#### «Jeudi» cesse de paraître

L'hebdomadaire genevois gratuit et tous-ménages «Jeudi» a cessé de paraître. Mis sur pied par le financier Jürg Staebli et dirigé depuis une année par la première société européenne du journal gratuit, Comareg, «Jeudi» a subi de plein fouet la baisse du volume publicitaire.

#### Prestations détournées Pas d'abus de confiance

L'assuré qui garde pour lui l'argent reçu de sa caisse-maladie pour payer une facture de médecin ou d'hôpital ne risque pas d'être poursuivi pour abus de confiance. Dans un arrêt publié hier, le Tribunal fédéral a libéré de toute peine une jeune femme condamnée par la justice vaudoise à deux mois de prison avec sursis à cause d'une facture de clinique restée impayée.

#### Affaire Barschel Loïn d'être terminée

Bernard Bertossa, procureur général du canton de Genève, a décidé d'attendre la fin de l'enquête sur le décès du politicien allemand Uwe Barschel avant de se déterminer sur la récente plainte déposée par la famille du défunt qui sollicite de nouveaux actes d'accusation. Il a communiqué hier que la plainte «ne mentionne aucun fait pertinent qui soit ignoré... pas plus qu'elle ne met en cause des acteurs qui seraient inconnus à ce jour».

#### Squatters agressés Détentions prolongées

Le commanditaire présumé et le détective privé qui sont à l'origine de l'opération commando perpétrée le 23 septembre dernier contre des squatters genevois ont comparu mercredi devant la Chambre d'accusation de Genève. Siégeant à huis-clos, celle-ci a prolongé leur détention préventive pour une durée de trois mois.

#### Varroase des abeilles Les apiculteurs peuvent respirer

Les apiculteurs suisses peuvent respirer: l'Apistan, un nouveau médicament de Sandoz contre la varroase qui décime les ruchers suisses depuis plusieurs années, est efficace à presque 100%, a indiqué hier l'entreprise chimique.

Berne

François NUSSBAUM

On savait que le débat serait plus animé qu'à l'accoutumée, même si le résultat ne faisait aucun doute. La gauche a tenté, sans illusion, d'ouvrir la discussion. Favorable aux allègements fiscaux prévus (pour maintenir la capacité concurrentielle de la place financière suisse), Yvette Jaggi (soc/VD) réclamait une compensation financière des pertes de recettes occasionnées par cette révision. Elle proposait de ne la mettre en vigueur que

Le «tueur d'enfants» du siècle

## Infanticides: soupçons pesants

Werner Ferrari, en détention préventive dans le canton d'Argovie depuis août 1989, a peut-être tué 11 enfants âgés de six à 12 ans dans les années 80. Il n'a certes reconnu que quatre meurtres jusqu'à présent, mais la police argovienne est persuadée qu'il a aussi assassiné Ruth Steinmann, 12 ans, de Wuerenlos (AG). Ferrari, 45 ans, est de plus fortement soupçonné d'avoir tué ou fait disparaître six autres enfants, à savoir Sarah Oberson de Saxon (VS), Edith Trittenbass, Rebecca Bieri, Stefan Bruetsch, Loredana Mancini et Peter Roth.

La manière dont la plupart de ces actes criminels ont été commis laisse penser qu'ils sont dus à une seule personne, a indiqué hier à Aarau le chef de la police criminelle argovienne Urs Winzenried.

Ferrari a déjà avoué avoir tué Fabienne Imhof, 10 ans, en août 1989 à Haegendorf (SO), Chris-

tian Widmer, 10 ans, de Doettingen (AG) en octobre 1987, Daniel Suter, sept ans, de Niederglatt (ZH) en septembre 1985 et Benjamin Egli, 10 ans, de Kloten (ZH) en octobre 1983.

La police argovienne a par ailleurs «pratiquement prouvé» qu'il a aussi assassiné Ruth Steinmann le 12 mai 1980 à Wuerenlos. Elle a trouvé des traces et des indices qui ne laissent guère de doute, a déclaré Urs Winzenried.

Les enquêteurs n'ont pas pu prouver que Ferrari avait tué les six autres enfants, mais ils ont trouvé des indices. Ces six bambins sont Sarah Oberson, six ans, de Saxon, Rebecca Bieri, sept ans, de Gettnau (LU), Stefan Bruetsch, 14 ans, de Stetten (SH), Loredana Mancini, sept ans, de Spreitenbach (AG), Peter Roth, sept ans, de Mogelsberg (SG) et Edith Trittenbass, huit ans, de Wetzikon (TG).

Un enfant de six à 12 ans a été tué ou a disparu presque chaque année entre 1980 et 1989, a ajouté Urs Winzenried. Seule 1981 a constitué une exception, bien que Annika Huber, 18 ans, ait disparu dans le canton de Zurich.

Ferrari avait été condamné à 14 ans de réclusion dans les années 70 pour avoir abusé de Daniel Schwan, 10 ans, en août 1971 à Reinach (BL) avant de le tuer. Le meurtrier avait été libéré en 1979. Il pourrait ainsi avoir un total de 12 victimes sur la conscience.

Les mobiles de Ferrari étaient d'ordre sexuel, selon les policiers. Ils ont qualifié le meurtrier de «criminel pédophile» dont le penchant pour les enfants a provoqué la perte.

Ferrari a toujours cherché le contact avec des bambins, sans pour autant les violer ou les tuer. Il ne planifiait pas toujours ses crimes, malgré son caractère

parfois sadique. Il recourait surtout à la violence dans des situations de stress provoquées par les cris de ses victimes, leurs tentatives de se défendre ou la proximité de tiers qui le dérangeaient. «Ferrari a tué les enfants pour les faire taire», a estimé un policier.

### ENFANCE DIFFICILE

L'enfance et la jeunesse difficiles de Ferrari ont certainement joué un rôle dans cette série de tragédies, ont supposé les enquêteurs. Enfant illégitime né en décembre 1946, il n'a jamais connu son père. Incapable de suivre la scolarité normale, il a été placé dans six homes dont il s'est souvent échappé. A dix ans déjà, il a commis ses premiers délits, notamment des incendies criminels. Il a ensuite gagné sa vie comme manœuvre. Ses employeurs le considéraient comme un bon travailleur. (ap)

L'église de scientologie demande la censure

## Bravade du Reader's Digest

Nouveau coup de bec contre la liberté de plume. Un juge lausannois donne suite à une requête de l'église de scientologie et prononce une mesure provisionnelle contre le Reader's Digest. Le magazine brave l'interdit et 320.000 exemplaires français et allemands, destinés aux abonnés suisses, ont été expédiés hier. Cependant, celui-ci n'était pas dans les kiosques lausannois.

A la une de la sélection d'octobre, un article dénonce «le culte de l'argent» de l'église de scientologie et les méthodes qui lui assurent sa prospérité finan-

cière. Papier, estime ladite église, qui porte atteinte à l'honneur de ses membres. Elle a ob-

Par Patrick FISCHER

tenu de la cour civile du Tribunal cantonal vaudois, décision du 18 septembre, une mesure provisionnelle qui interdit la publication de l'article.

### PASSER OUTRE

C'était compter sans la réaction du prédigéré mensuel. Le 26 septembre, l'éditeur zurichois déci-

dit qu'il passerait outre l'interdit de justice. Pour le rédacteur en chef Hans Dossard, c'est la liberté de presse définie par la constitution qui est en jeu. «Nous avons affaire à une secte qui, par voie judiciaire, cherche à empêcher l'opinion publique de connaître la vérité».

### SOURCE: «TIME»

Les parties seront entendues par le juge le 11 novembre. Si la sentence est confirmée, le magazine s'expose au risque d'être poursuivi pour insoumission à l'autorité.

L'article controversé est un

condensé d'une enquête parue dans le magazine américain Time contre lequel les scientologues n'avaient rien pu entreprendre. Le Reader's Digest le diffusera dans ses 40 éditions, 16 langues et 28 millions d'exemplaires. La «secte» a cherché à bloquer sa publication dans cinq pays. En France, en Hollande et en Italie, la plainte a été rejetée. En Allemagne, le juge doit se prononcer aujourd'hui. La justice helvétique, seule, a opté pour la censure préalable, confirmant la conception érigée que l'on a de la liberté de presse en ce pays. P. F.

Conseil de l'Europe

## Le Conseil national y croit

Le Conseil national est convaincu que le Conseil de l'Europe est appelé à jouer un rôle très important dans la construction européenne. Cette institution est la structure d'accueil idéale des pays de l'Est qui s'ouvrent sur l'Europe occidentale. Le National prenait acte hier des rapports du Conseil fédéral et de la délégation suisse à Strasbourg sur les activités au Conseil de l'Europe en 1990.

Les porte-parole de tous les groupes politiques ont souligné l'importance du Conseil de l'Europe, et félicité la délégation suisse pour son travail et son engagement. A l'instar de Gilles Petitpierre (prd GE), ils ont estimé qu'il ne fallait pas chercher ailleurs que dans le Conseil de l'Europe la dimension fédérale de la nouvelle architecture européenne.

### REGRET DES ORATEURS

Les orateurs ont toutefois unanimement regretté que cette institution soit peu connue et que ses activités ne soient pas suffisamment reconnues. Le Conseil national n'a lui-même pas fait preuve d'un grand intérêt pour ce sujet: le débat sur le Conseil de l'Europe a dû être interrompu pour le repas de midi, seuls 39 députés restant dans la salle.

Le conseiller fédéral René Felber a rappelé que le Conseil de l'Europe s'était surtout occupé, en 1990, de renforcer ses relations avec les pays d'Europe centrale et orientale. Il a par ailleurs remercié le conseiller national Peter Sager (ude BE), «pilier» de la délégation suisse à Strasbourg, qui se retire. (ats)

Bon pied, bon œil et bon marché.

4.90  
4.30

Serena Ultra Normal.  
15 pces.



10.50  
9.50

Gammon Aftershave  
Eau de Toilette.  
100ml. 3 sortes.  
(Gammon Déo Vaporisateur.  
75ml. 5.90 5.30)



4.90  
4.20

Crème Nivea en boîte.  
200ml.

5.80 4.90  
Aapri Peeling pour le visage.  
50ml. 2 sortes.  
(Duo Tampons démaquillants.  
30 pces. 5.80 4.90)



NOUVEAU

5.80  
4.90

Duopack  
Aronal Pâte dentifrice.  
2x104g.



3.90  
3.20

Palmolive-Shampooing.  
250ml.  
(Flacon-recharge.  
500ml. 7.40 5.90)



6.90

Fa Bain-mousse.  
1000ml. 3 sortes.



**EPA**

Passez d'abord à l'UNIP

BIJOUTERIE - HORLOGERIE



Le diamant

Avenue Léopold-Robert 41  
La Chaux-de-Fonds

LONGINES RADO ZENITH  
swatch 28-012339

OFFRES D'EMPLOI

Pour une société de la ville nous  
sommes à la recherche d'un

**tuyauteur-  
soudeur**

Connaissances indispensables du  
soudage TIG - MIG - Alu - Inox.

Pour de plus amples renseigne-  
ments, contactez  
M. Blaser.

132-12610

23 63 83

**idealjob**  
Conseils en personnel

31, av. Léopold-Robert (Tour du Casino)  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Neuchâtel 038/25 13 16

DIVERS

ing.dipl. **FUST**

Electroménager  
Cuisines / Bains  
Luminaires

Depuis 25 ans  
les prix les plus bas  
le meilleur service

**Lave-linge automatiques**

Immense choix de modèles Miele, AEG,  
Schulthess, V-Zug, Bosch, Electrolux,  
Novamatic, Hoover, Bauknecht...

Novamatic W-404

4,5 kg de linge sec.

12 programmes

entièrement autom.

Tambour en acier

chromé.

H 85/L 60/P 52 cm.

Prix choc Fust



699.-

Bauknecht WA 921

Lave-linge entière-

ment automatique

à consommation

d'énergie réduite.

Capacité 5 kg.

H 85/L 60/P 60 cm.

Prix choc Fust

Location 50.-/m.\*



1190.-

Miele W 697

5 kg de linge sec.

Qualité exceptionnelle

à prix choc!

Location 83.-/m.\*

1990.-

- Durée de loc. min. 6 m.\*/droit d'achat
- Toutes les marques en stock
- Modèles d'occasion et d'exposition
- Garantie du prix le plus bas!

Notre argent sera remboursé  
si vous trouvez ailleurs, dans les  
5 jours, un prix officiel plus bas.

La Chaux-de-Fonds, Jumbo 039/ 26 68 65

Bienne, Rue Centrale 36 032/ 22 85 25

Neuchâtel, rue des Terreaux 5 038/ 25 51 51

Marin, Marin-Centre 038/ 33 48 48

Réparation rapide toutes marques 021/311 13 01

Service de commande par téléphone 021/312 33 37

05-2569-110/4x4



PURE LAINE VIERGE

**L'ATTRAIT** du rouge rehausse le charme de ce blazer à Fr. 259.-,  
légèrement cintré, garni d'un col en velours noir. Pour accompagner, un pantalon-fuseau noir  
très en vogue, à Fr. 129.-, et un body suggestif en velours, à Fr. 98.-. L'ensemble est du plus  
bel effet.

**AUTOMNAL** et bien dans la note, ce complet croisé de  
"Renato Cavalli": en pure laine vierge, à fines rayures, dans un ton flateur tirant sur le vert, il  
ne coûte que Fr. 449.-. Chemise blanche à Fr. 69.-, jolie cravate à Fr. 39.- et manteau avec  
doubleure amovible à Fr. 329.- complètent cette tenue de saison.

La Chaux-de-Fonds - Avenue Léopold-Robert 21  
Neuchâtel - Saint-Honoré 9

**SCHILD**

C'est chic

PAROISCENTRE, LE LOCLE

Vendredi 4 octobre 1991  
dès 20 h 15

# MATCH AU LOTO

des pêcheurs l'Hameçon, Le Locle

Abonnement: Fr. 15.-  
pour 30 tours + 1 gratuit  
5 cartons  
2 abonnements = 3 cartes

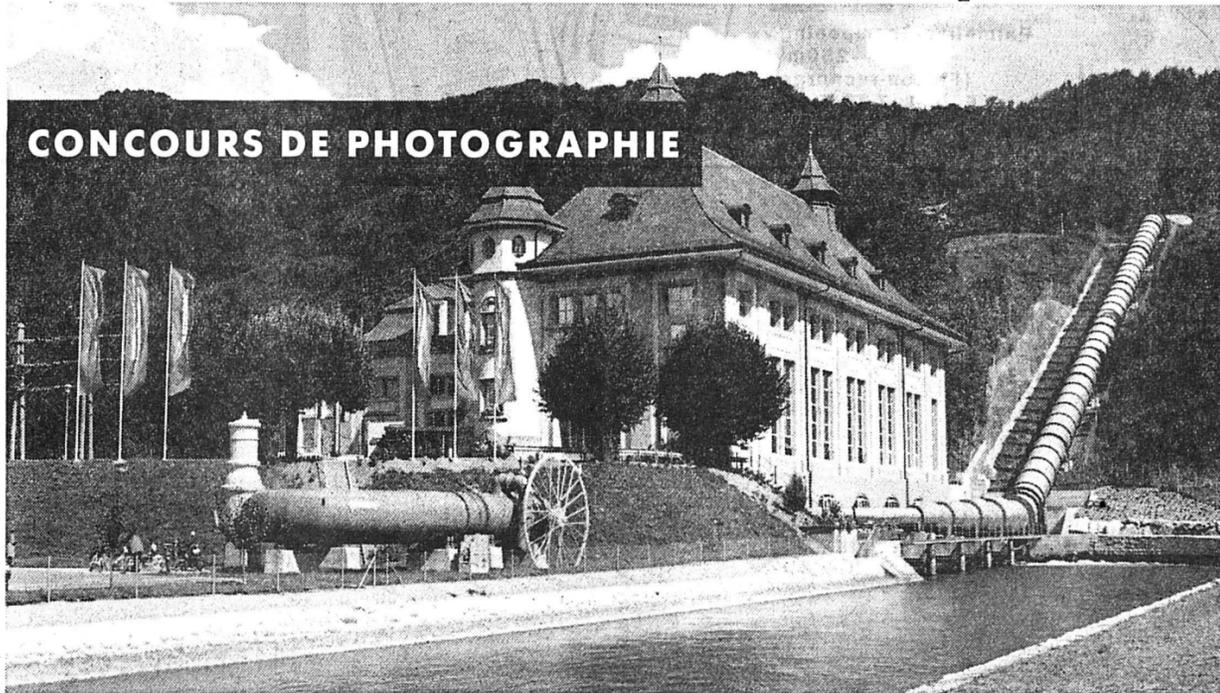
157-500021

DIVERS

FORUM D'ÉLECTRICITÉ - CONCOURS

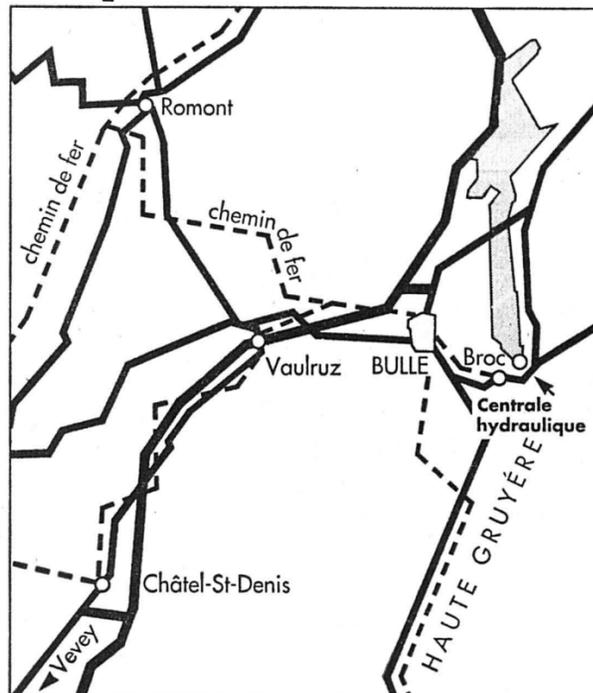
UCS, 8023 Zurich, 6/91

## Découvrez la centrale hydroélectrique de Broc



CONCOURS DE PHOTOGRAPHIE

La centrale hydroélectrique de Broc



44-9058/4-4/

L'automne est une saison propice à la randonnée. C'est le moment de se promener dans les gorges de la Jogne de Montsalvens à Broc, en pays de Gruyère: une occasion de faire le plein d'énergie tout en se familiarisant avec la production d'électricité. Soyez les bienvenus à la centrale hydroélectrique de Broc et participez à notre concours de photos!

«ELECTROBROC» - AVEC UNE VRAIE CENTRALE. Le centre d'information des Entreprises Electriques Fribourgeoises vous permet d'expérimenter par vous-même les phénomènes de l'électricité et de visiter une véritable centrale de production. Il illustre à merveille ce que représente pour notre pays le fait de produire 60%

de son énergie électrique à partir de la force hydraulique.

Venez visiter l'usine de Broc et le centre d'information «Electrobroc»; du lundi au vendredi, de 8 à 18 heures, pour les groupes (avec préavis, tél. 029 6 15 37); le samedi à 9 h 30 et à 14 h pour les familles et particuliers. Fermé le dimanche.

GAGNEZ UN SUPERBE APPAREIL PHOTO. Partez à la découverte de ce site magnifique et participez à notre concours d'automne. Pour cela, vous envoyez votre plus belle photo des ouvrages hydrauliques de Broc (format minimum: 9 x 13 cm) d'ici au 30 novembre 1991 à l'Union des Centrales Suisses d'Electricité (UCS),

case postale, 8023 Zurich. L'UCS qui vous fera volontiers d'autres propositions de visites d'ouvrages hydrauliques combinées avec un concours de photos. Vous pouvez gagner les prix suivants:

- 1er prix: un appareil photo Olympus iS 1000, d'une valeur de 900 francs.
- 2e-10e prix: un exemplaire du livre illustré «Les vallées de lumière», d'une valeur de 70 francs.

Les photos reçues seront soumises à un jury. La remise des prix aura lieu le 15 janvier 1992. Ce concours est ouvert à tous, à l'exclusion des collaborateurs des Entreprises Electriques Fribourgeoises. La voie juridique est exclue. Merci de votre participation et bonne chance!

**VOS ENTREPRISES SUISSES D'ÉLECTRICITÉ.**

BOURSE

MÉTAUX PRÉCIEUX

Or	Achat	Vente
\$ Once	354.50	357.50
Lingot	16.500.-	16.750.-
Vreneli	97.-	107.-
Napoléon	93.-	103.-
Souver. \$ new	120.-	130.-
Souver. \$ old	118.-	128.-

Argent

\$ Once	4.12	4.27
Lingot/kg	188.-	203.-

Platine

Kilo Fr	16.590.-	16.790.-
---------	----------	----------

CONVENTION OR

Plage or	16.900.-
Achat	16.530.-
Base argent	240.-

INDICES

	1/10/91	2/10/91
Dow Jones	3018,34	3012,52
Nikkei	24377.-	24375,10
CAC 40	1889,70	1875,90
Swiss index	1081,70	1085,90

Les cours de clôture des bourses suisses sont communiqués par le groupement local des banques.

HORS BOURSE

	1/10/91	2/10/91
Kuoni	16500.-	16750.-
Calida	1350.-	1325.-

ACTIONS SUISSES

C. F. N. n.	1000.-	1000.-
B. Centr. Coop.	770.-	770.-
Crossair p.	400.-	395.-
Swissair p.	755.-	745.-
Swissair n.	575.-	575.-
LEU HO p.	1750.-	1760.-
UBS p.	3360.-	3420.-
UBS n.	746.-	763.-
UBS b/p.	133.-	136.-
SBS p.	308.-	311.-
SBS n.	272.-	274.-
SBS b/p.	274.-	275.-
C.S. hold. p.	2040.-	2070.-
C.S. hold. p.	378.-	383.-
BPS	1170.-	1180.-
BPS b/p.	115.-	116.-
Adia Int. p.	792.-	789.-
Elektrowatt	2730.-	2730.-
Forbo p.	2210.-	2280.-
Galenica b.p.	335.-	335.-
Holder p.	4880.-	4830.-
Jac Suchard p.	-	-
Landis n.	1110.-	1135.-
Motor Col.	1240.-	1250.-
Moeven p.	3900.-	3940.-
Bührle p.	388.-	390.-
Bührle n.	147.-	145.-
Bührle b/p.	-	-
Schindler p.	4480.-	4560.-
Sibra p.	400.-	386.-
Sibra n.	410.-	385.-
SGS n.	7250.-	1470.-
SMH 20	175.-	175.-
SMH 100	646.-	644.-
La Neuchât.	1070.-	1070.-
Rueckv p.	2580.-	2600.-
Rueckv n.	2080.-	2110.-
W'thur n.	3550.-	3550.-
W'thur p.	3040.-	3020.-
Zurich p.	4250.-	4260.-
Zurich n.	3760.-	3760.-
BBC I-A.	4430.-	4440.-
Ciba-gy p.	3110.-	3140.-
Ciba-gy n.	2980.-	2990.-
Ciba-gy b/p.	2910.-	2910.-

ACTIONS ÉTRANGÈRES

	1/10/91	2/10/91
Jelmoli	1645.-	1670.-
Nestlé p.	8210.-	8220.-
Nestlé n.	8040.-	8030.-
Nestlé b/p.	1555.-	1560.-
Roche p.	7730.-	7730.-
Roche b/j	4950.-	4960.-
Sandoz p.	2230.-	2240.-
Sandoz n.	2200.-	2200.-
Sandoz b/p.	2120.-	2110.-
Alusuisse p.	1010.-	1015.-
Cortailod n.	5850.-	5900.-
Sulzer n.	5050.-	5050.-
HPI Hldg p.	201.-	201.-

Sara Lee	64.50	65.-	Aluminio of Am	63.-	60%
Rockwell	38.-	37.75	Amaz Inc	20%	20%
Schlumberger	97.75	96.-	Asarco Inc	27%	26.-
Sears Roeb	55.75	55.-	ATT	37%	37%
Waste mgmt	54.25	54.50	Amoco Corp	51%	52%
Sun co inc	45.25	45.50	Atl Richfld	117%	118%
Texaco	91.-	92.-	Boeing Co	50%	50%
Warner Lamb.	102.50	104.-	Unisys Corp.	4%	4%
Woolworth	41.50	42.25	Can Pacif	15%	15%
Xerox	88.25	88.-	Caterpillar	44%	44%
Zenith el	8.-	8.-	Citicorp	14%	14%
Anglo am	53.-	53.50	Coca Cola	65.-	64%
Amgold	101.-	101.-	Dow chem.	52%	52%
De Beers p.	40.-	39.75	Du Pont	44%	44%
Cons. Goldf I	30.25	30.50	Eastm. Kodak	43.-	42%
Aegon NV	85.-	85.-	Exxon corp	60%	60%
Akzo	90.25	90.-	Fluor corp	43.-	43.-
ABN Amro H	30.-	30.50	Gen. dynamics	46%	47.-
Hoogovens	43.-	43.-	Gen. elec.	69%	70%
Philips	26.-	25.75	Gen. Motors	37%	37.-
Robeco	77.-	77.25	Halliburton	33%	33%
Rolingo	77.-	77.50	Homestake	15%	15%
Royal Dutch	116.50	116.50	Honeywell	53%	53%
Unilever NV	126.-	126.50	Inco Ltd	31%	31%
Basf AG	215.50	216.-	IBM	102%	101%
Bayer AG	251.50	252.50	ITT	56%	56%
BMW	424.-	422.-	Litton Ind	89%	89%
Commerzbank	207.-	208.-	MMM	91.-	91%
Daimler Benz	614.-	612.-	Mobil corp	68%	68%
Degussa	290.-	285.-	NCR	108.-	108.-
Deutsche Bank	560.-	562.-	Pacific gas/elec	29%	29%
Dresdner BK	294.50	294.-	Pepsico	29.-	29%
Hoechst	212.50	212.-	Pfizer inc	65%	65%
Mannesmann	233.50	235.-	Phil. Morris	73%	72%
Mercedes	475.-	470.-	Phillips petrol	26%	26%
Schering	690.-	688.-	Procter & Gamble	84%	84%
Siemens	555.-	556.-	Rockwell intl	26%	25%
Thyssen AG	199.-	199.-	Sears, Roebuck	37%	38%
VW	310.-	309.-	Sun co	31%	31%
Fujitsu Ltd	10.75	10.75	Texaco inc	63%	63%
Honda Motor	17.-	17.50	Union Carbide	19%	20%
Nec corp	14.50	15.-	US Gypsum	1%	1%
Sanyo electr.	5.90	5.90	USX Corp.	27%	27%
Sharp corp	16.50	16.75	UTD Technolog	44%	43%
Sony	59.50	59.50	Warner Lambert	71%	71%
Norsk Hyd n.	40.75	40.25	Woolworth Co	29%	29%
Aquitaine	103.50	103.-	Xerox	61.-	61%

NEW YORK

	1/10/91	2/10/91
Aetna LF & CAS	34.-	34%
Alcan	19%	19%

Polaroid	25%	26%
Raytheon	75.-	74%
Ralston Purina	48%	48%
Hewlett-Packard	48%	47%
Texas Instrum	28%	28%
Unocal corp	25%	25%
Westingh elec	22%	22%
Schlumberger	66.-	66%

(Werthein Schroder & Co., Incorporated, Genève)

TOKYO

	1/10/91	2/10/91
Ajinomoto	1760.-	1770.-
Canon	1520.-	1580.-
Daiwa House	2030.-	2020.-
Eisai	1880.-	1900.-
Fuji Bank	2650.-	2680.-
Fuji photo	3440.-	3420.-
Fujisawa pha	1730.-	1790.-
Fujitsu	996.-	1010.-
Hitachi chem	955.-	967.-
Honda Motor	1570.-	1600.-
Kaneka	726.-	780.-
Kansai el PW	2920.-	2930.-
Komatsu	1200.-	1220.-
Makita Corp.	2070.-	2090.-
Marui	2050.-	2040.-
Matsush el I	1600.-	1590.-
Matsush el W	1450.-	1470.-
Mitsub. ch. Ma	726.-	766.-
Mitsub. el	651.-	651.-
Mitsub. Heavy	758.-	750.-
Mitsui co	837.-	828.-
Nippon Oil	1020.-	1020.-
Nissan Motor	695.-	695.-
Nomura sec.	1750.-	1710.-
Olympus opt	1520.-	1490.-
Ricoh	703.-	725.-
Sankyo	2590.-	2640.-
Sanyo elect.	555.-	550.-
Shiseido	1800.-	1830.-
Sony	5400.-	5440.-
Takeda chem.	1570.-	1590.-
Tokyo Marine	1370.-	1360.-
Toshiba	705.-	698.-
Toyota Motor	1600.-	1600.-
Yamanouchi	2880.-	2970.-

BILLETS (CHANGE)

Cours de la veille	Achat	Vente
1 \$ US	1.43	1.53
1 \$ canadien	1.26	1.36
1 £ sterling	2.41	2.66
100 FF	24.25	26.25
100 liras	0.1100	0.1220
100 DM	86.25	88.25
100 fl. holland.	76.50	78.50
100 fr. belges	4.10	4.40
100 pesetas	1.32	1.47
100 schilling aut.	12.30	12.60
100 escudos	0.90	1.10
100 yens	1.07	1.13

DEVICES

1 \$ US	1.4375	1.4725
1 \$ canadien	1.2725	1.3025
1 £ sterling	2.5150	2.5750
100 FF	25.32	25.92
100 liras	0.1147	0.1187
100 DM	86.70	87.90
100 yens	1.0880	1.1020
100 fl. holland.	76.85	78.05
100 fr belges	4.20	4.28
100 pesetas	1.36	1.40
100 schilling aut.	12.34	12.48
100 escudos	0.9950	1.0350
ECU	1.7755	1.7995

Football - Gilbert Facchinetti est prêt à tout remettre en question après le nul contre Floriana La Valette

# «Il faut qu'on discute»

**«Je ne peux pas admettre que mon équipe présente un spectacle aussi pauvre». Ces propos de Gilbert Facchinetti prouvent que le président xamaxien ne revenait pas sur ses déclarations, très virulentes, de mardi après le match contre Floriana La Valette. Pour trouver la racine du mal, il va discuter avec les joueurs et l'entraîneur, tout en se disant prêt à se remettre en question.**

Des supporters qui avaient de quoi être frustrés, footballistiquement parlant, de leur séjour maltais. «Ces gens viennent ici pour nous suivre et, même si le cadre est fantastique, nous devons leur offrir quelque chose sur le terrain, poursuivait Gilbert Facchinetti. Cela n'a pas été le cas. A qui la faute? Je ne sais pas. Je suis moi-même prêt à me remettre en question. Mais, il faut que cela change et vite. Samedi contre Lausanne le stade sera plein et il faudra répondre présent devant notre public.»

On le voit le plus haut dirigeant «rouge et noir» ne se contente pas de cette qualification au rabais. «Non, vraiment pas, insistait-il. Lorsque j'ai entendu, à la mi-temps, Roy Hodgson demander aux gars de continuer comme ils l'avaient fait en première période, je n'en revenais pas. Nous ne pouvons pas présenter un spectacle aussi misérable. Ce n'est pas digne de NE Xamax.»

Qu'aurait dit le président si Delay n'avait pas sauvé son camp en arrêtant brillamment une tête d'un Maltais à la 87e minute? «Je n'ose même pas y penser» avouait-il.

## UNE SITUATION EMBARRASSANTE

Si on lit entre les lignes, il apparaît que, de fait, Gilbert Facchinetti remet en cause, même s'il tient à ne pas s'immiscer dans le domaine technique, les conceptions tactiques de Roy Hodgson. Une situation plutôt embarrassante pour le Britannique.

De notre envoyé spécial  
**Julian CERVINO**

Hier matin, à quelques minutes du départ, Gilbert Facchinetti et toute la délégation xamaxienne s'apprétaient à s'envoler de l'aéroport de La Valette quand le président «rouge et noir» nous accorda quelques minutes. Malgré sa bonne humeur et la joie d'avoir été de ce nouveau périple européen, il ne cachait pas une certaine préoccupation. «Il faut que l'on trouve une solution, qu'on discute, proposait-il.

## TROUVER UNE SOLUTION ET VITE

Je ne peux pas voir jouer NE Xamax de la sorte. C'est une question de respect pour nos supporters.»



Gilbert Facchinetti

«Il faut trouver une solution et vite».

(Schneider)

Reste que ce dernier ne semble pas trop en souffrir, qui était hier d'assez bonne humeur. «On a fait ce qu'il fallait pour nous sortir de ce premier tour piège, j'espère que maintenant on pourra affronter une formation d'un niveau supérieur face à laquelle nous pourrions mieux exprimer nos possibilités» répondait le mentor de La Maladière.

## NE PAS TRAÎNER

Avant, des échéances capitales attendent Roy Hodgson et sa troupe. Alors, que va-t-il se passer d'ici là? «Je vais parler avec tout le monde, répondait Gilbert Facchinetti. Je crois qu'il

faut savoir accepter lorsque ça va mal et je suis le premier à le faire. Mon but est de remettre le club en bon état lors de ma retraite, aussi bien au niveau financier que sportif. C'est pourquoi, il est important de ne pas laisser traîner les choses.»

Le président est donc décidé à prendre le taureau par les cornes. Mais cela suffira-t-il pour redonner aux «rouge et noir» un peu d'éclat? Réponse samedi face à Lausanne. Une rencontre qui s'annonce capitale et cruciale pour beaucoup de monde. Roy Hodgson doit savoir de quoi nous parlons.

J.C.

**3.10.1980** - Triste fin de carrière pour Mohammed Ali (38 ans). Le légendaire boxeur américain est battu (arrêt de l'arbitre au 11e round) par Larry Holmes, subissant une vraie correction.

**3.10.1985** - En match retour des 32e de finale de la Coupe UEFA, NE Xamax obtient le nul 4-4 à Bucarest contre Sportul et se qualifie. Ryf, Lüthi, Givens et Stielike inscrivent les buts neuchâtelois.

Football

## L'histoire se répète

Mauvaise affaire pour les clubs suisses engagés en Coupe d'Europe. Si Sion s'est - timidement - qualifié, Lausanne a échoué aux pénalités. Et Grasshopper, auteur d'une excellente performance à Anderlecht lors du match aller, a rapidement perdu toutes ses chances. Quand l'histoire se répète...

Page 11

Football

## Pas un gag!

Un match de Coupe du Monde à La Chaux-de-Fonds en 1998? Ça ressemble à un gag... mais ça n'en est pas un! En tous les cas, Eugenio Beffa et Charles-Henri Augsburgers sont fermement décidés à saisir l'opportunité qui leur est offerte.

Page 13

Tennis

## Un tirage favorable

Le tirage au sort du premier tour de la Coupe Davis a satisfait les Suisses. En effet, l'équipe entraînée par Georges Deniau devra se rendre en Hollande.

Page 15

## «J'aimerais plutôt un gros»

«Comme les petits clubs ne semblent pas trop nous convenir, je préférerais tomber sur un gros morceau» confie Gilbert Facchinetti lorsqu'on lui demande quels sont ses souhaits pour le tirage au sort du deuxième tour de la Coupe UEFA, qui se déroulera après-demain à Genève.

Quant à Roy Hodgson, il n'a pas une préférence spéciale. «Il suffirait que ce soit une équipe attractive autant pour nous que pour le public, souhaite-t-il. Mais, il y a encore tellement de clubs engagés, qu'il est difficile de dégager un nom. S'il fallait vraiment le faire, je dirais Liverpool.» Tiens, tiens... J.C.

Des nouvelles des blessés

## Mottiez: quatre semaines

L'infirmier de NE Xamax affiche complet et, pourtant, des blessés viennent régulièrement allonger la liste d'attente. Les deux derniers sont Régis Rothenbühler et Walter Fernandez. Quant à Patrice Mottiez, il en aura lui pour quatre semaines à se remettre de sa blessure à l'épaule.

«Finalement, Patrice souffre d'une déchirure des ligaments de l'épaule et d'une fissure à un os, précise Roy Hodgson. Du coup, son bras restera immobilisé pendant encore un moment et il ne devrait pas être apte au service avant quatre semaines.» Poissard Patrice Mottiez? Pensez donc.

Pour ce qui est des autres Xamaxiens privés de Coupe d'Europe pour cause de blessures, on n'en sait pas beaucoup plus sur l'état de Joël Corminboeuf qui se remet gentiment de sa déchirure à la cuisse. «Je ne peux pas encore dire s'il jouera samedi», indique Roy Hodgson. Quoi qu'il en soit, Florent Delay, qui ne se ressent plus de sa fissure au

gros orteil du pied gauche, est lui apte à défendre les buts «rouge et noir» contre Lausanne, même s'il avoue craindre un peu la pression qui pèsera sur ses épaules pendant cette rencontre.

## ZE MARIA REMIS

Pour ce qui est de Ze Maria, il est complètement remis de ses ennuis au pied et sera dès ce matin présent à l'entraînement; tout comme Régis Rothenbühler, qui se plaignait de douleurs à un genou après la rencontre contre Floriana La Valette, Christophe Bonvin, toujours sujet à des douleurs tendiniteuses à un genou, et Walter Fernandez, victime d'une intoxication alimentaire mardi soir.

Quant à Hossam Hassan, qui souffre de douleurs musculaires (une légère déchirure) engendrée par ses efforts pour revenir rapidement en condition, il se pourrait qu'il fasse son apparition contre Lausanne. Mais, rien n'est moins sûr.

J.C

## ÉCHOS

### UN PIGEON VOYAGEUR

Floriana La Valette compte quatre professionnels dans ses rangs, mais la plupart des joueurs sont des amateurs. Joseph-John Aquilina (le fils de l'entraîneur Lolly Aquilina?) a ainsi joué les pigeons voyageurs mardi. Steward de profession, il avait décollé à 7 heures du matin pour Londres, dont il est revenu peu avant le début de la rencontre. Il est ainsi arrivé au stade en habit de Steward. C'est dire s'il tenait à disputer ce match-retour.

### DE LA MÊME VEINE

Le commentaire de la presse maltaise sur la rencontre de mardi est de la même veine que ceux qui ont été publiés dans les différents quotidiens romands. Le chroniqueur local s'étonnait ainsi de la mauvaise performance des Xamaxiens, très prudents à ses yeux, avant de reconnaître que le but annulé par l'Italien Baldas était tout ce qu'il y avait de valable. Fair-play, non?

### IBRAHIM SIFFLÉ

Addulé, tout comme son frère Hossam et Hany Ramzy, par beaucoup de supporters de Floriana Ibrahim Hassan n'a pas récolté que des applaudissements mardi après-midi. Il a même terminé le match sous les sifflets du public. Il faut dire que le numéro 10 xamaxien en avait un peu rajouté après avoir subi une faute d'un Maltais.

### LE PROGRAMME

«Nous avons fait un décalage ce matin et nous n'allons pas en faire plus aujourd'hui, précisait Roy Hodgson au départ de l'aéroport. Demain, l'entraînement aura lieu pour tout le monde - j'espère à La Maladière - puis l'après-midi ceux qui ne sont pas venus à Malte s'entraîneront encore une fois. Quant à vendredi, la journée se déroulera normalement. Je ne tiens pas à tout chambouler à cause du tirage au sort, auquel je ne me rendrais certainement pas.»

### TROP MODERNES

Nos confrères les plus pessimistes s'attendaient à ne pas trouver à Malte des appareils téléphoniques assez modernes pour leur permettre de transmettre leurs textes. Eh bien, ils s'étaient lourdement trompés puisque les téléphones maltais ont une forme très moderne, trop même pour les appareils que nous utilisons. Du coup, il a fallu faire des pieds et des mains pour dénicher des cornettes idoines à la transmission. Quel métier!

### UNE LOTERIE

Si la forme des téléphones était très moderne, il en allait tout autrement de la qualité des lignes téléphoniques. Transmettre un texte était ainsi une loterie très aléatoire. Autant vous dire qu'à ce jeu-là nous n'avons pas été très chanceux et, tout comme d'autres confrères, il nous a fallu recourir à la bonne vieille méthode de la dictée. Pour le grand désarroi de certaines secrétaires. Merci mesdames!

### PARCIEL À LUI-MÊME

«Il ne tient pas en place» s'étonnait un des membres de la délégation xamaxienne en voyant s'agiter Gilbert Facchinetti. Et dire que le président «rouge et noir» n'avait pas dormi de la nuit. «Il faisait trop chaud, expliquait-il. Alors je me suis levé et j'ai commencé à travailler à 3 h 30 du matin.» Quelle santé!

(jc)

Stade de la Maladière  
Samedi 5 octobre 1991  
à 20 heures

**NE XAMAX - LAUSANNE**

Match de championnat

Location d'avance:  
Magasin MP La Chaux-de-Fonds  
Secrétariat du club

Transport public TN gratuit  
jusqu'au stade pour les  
membres et détenteurs de  
billets.

28.992

# La hotte d'aspiration Bosch est dans le vent.



**L**a hotte d'aspiration Bosch est munie d'un ventilateur puissant qui assainit le climat en moins de deux en renouvelant l'air jusqu'à dix-sept fois

en une heure dans une cuisine de taille moyenne où d'autres hottes sont déjà à bout de souffle après huit à dix changements d'air.

Pourtant, la hotte d'aspiration Bosch ménage vos oreilles, même quand elle travaille à plein régime, afin que vous ne perdiez pas un souffle de la conversation pendant que vous préparez le dîner pour vos amis.

Et pour que tout soit parfaitement clair, une lumière puissante inonde toute l'aire de cuisson jusque dans les moindres recoins. Brillante, cette hotte d'aspiration Bosch!

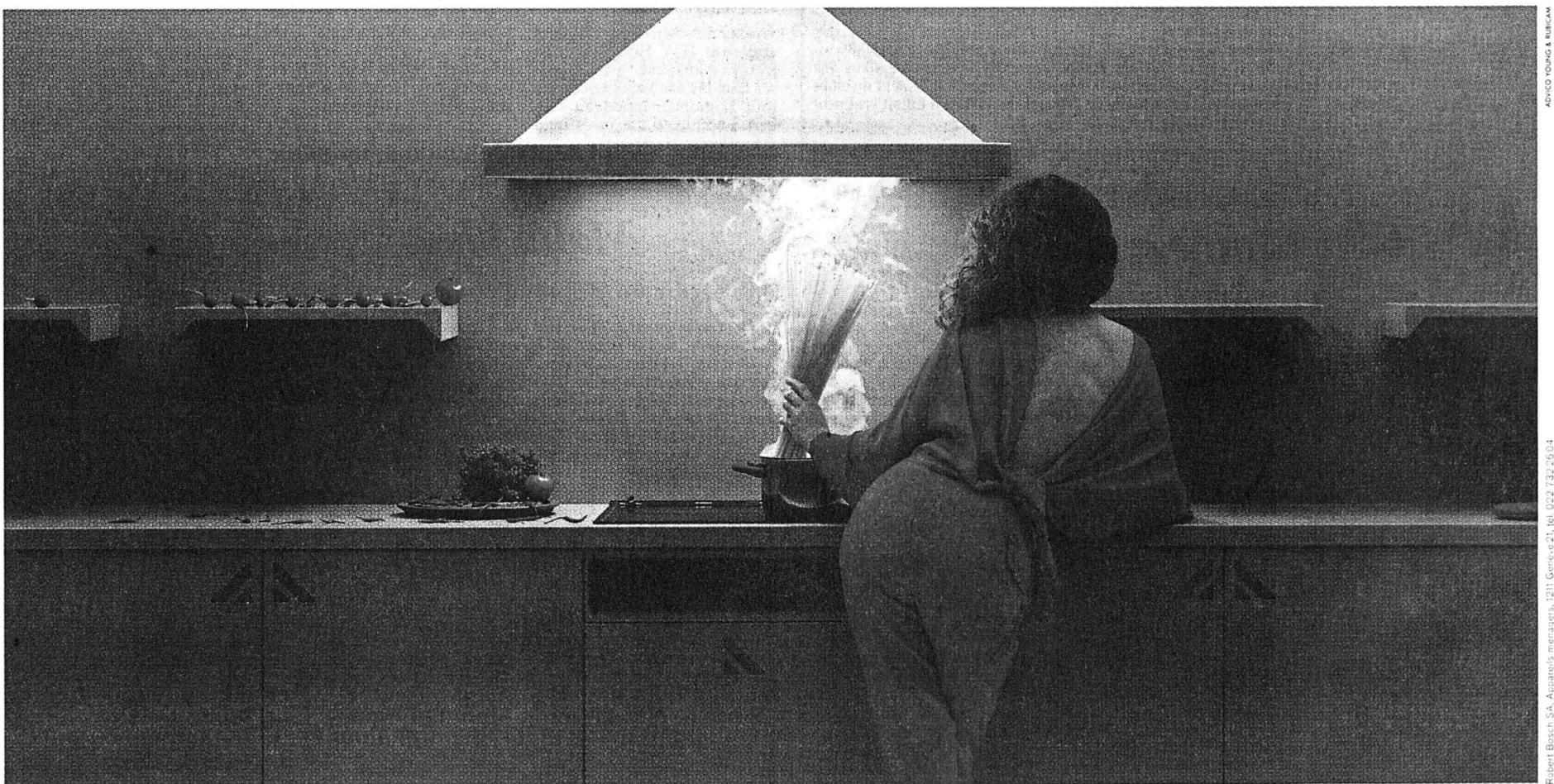
A propos, saviez-vous que la hotte d'aspiration Bosch se recycle?

Son filtre métallique, livrable en option, brille comme un sou neuf après un bon bain chaud dans le lav-evaisselle (Bosch, cela s'entend, car on ne l'entend pas). Vive le champion de la longévité!

Si vous ne croyez pas à la longévité de nos appareils électroménagers, demandez donc à votre mari avec quoi il perce des trous depuis des éternités.

Bosch a fait peau neuve à la cuisine. Tout de blanc ou d'anthracite vêtus, ses appareils ont du style jusqu'au moindre bouton de commande.

Quand efficacité rime avec beauté, tout est vraiment parfait.



Bosch conjugue au présent les cuisines du futur. Où tout devient parfait, simple, grâce aux nouvelles technologies et inconditionnelle-

ment beau grâce au nouveau design.

Misez sur le futur, par exemple en optant dès à présent pour une hotte d'aspiration Bosch.



**BOSCH**

Pour la cuisine de demain.

Football - Coupe des champions: nouvelle désillusion pour Grasshopper

# L'histoire se répète

## ● GRASSHOPPER - ANDERLECHT 0-3 (0-2)

Pour la seconde année consécutive, Grasshopper a réservé une amère désillusion à ses supporters. Une nouvelle fois, les Zurichois se sont montrés incapables de tirer parti de l'excellente performance réussie sur terrain adverse lors du premier tour de la Coupe des champions.



Martin Brunner et GC

La bonne direction, ce n'est pas par là...

(ASL)

En 1990, le 1-1 obtenu à Belgrade contre Etoile Rouge avait été suivi d'une nette défaite (4-1) au Hardturm. Cette fois, les Zurichois, battus 3-0 ont échoué au Wankdorf contre Anderlecht alors qu'ils avaient tenu les Bruxellois en échec (1-1) au Parc Astrid.

### MODIFICATIONS PAYANTES

Il y a quinze jours, les représentants helvétiques avaient surpris leurs réputés adversaires par leur abattage à mi-terrain. Etonnant de vivacité et d'adresse, le trio Sforza-Bickel-Sutter monopolisait le ballon, dictait le jeu.

Hier au soir à Berne, l'entraîneur Aad de Mos a parfaitement contrecarré l'action des trois internationaux helvétiques. Il a tout d'abord, paradoxalement, donné un visage plus offensif à son équipe en alignant cette fois son avant-centre hollandais Bosman.

Les autres modifications apportées, avec l'apport de Houben et Walem, procurèrent plus de mobilité à un ensemble qui avait accusé une certaine lourdeur d'évolution à l'aller.

### PENALTY RATÉ

Dès les premières minutes de jeu, les Bruxellois annonçaient la couleur. Après une grosse occasion ratée par Rutjes sur corner (4e), Nilis ouvrait la marque

à la 8e minute. Il plaçait hors de la portée de Brunner un ballon qui avait heurté le montant sur un tir de Bosman.

La vitesse de course de Közle mettait en difficulté la défense belge à la 18e. L'Allemand décochait un tir croisé que le gardien deviait difficilement en corner.

Six minutes plus tard, cependant, Anderlecht inscrivait un

second but. Nilis donnait une nouvelle preuve de son efficacité d'un envoi subtil qui lobait Brunner.

A la 29e minute, à la lutte sur un long dégagement de Gren, Rutjes déséquilibrait Sforza et l'arbitre accordait un penalty que Közle bottait sur le gardien! Dès cet instant, la qualification des Belges paraissait acquise.

### VAIN CHANGEMENT

En seconde mi-temps, l'intérêt baissait singulièrement. Le spectacle était dans les gradins avec la farandole improvisée par les supporters anderlechtois. Les Zurichois se révélaient incapables de relancer l'intérêt de la partie.

Avec un métier consommé, les Bruxellois géraient leur avance. Au cours de la dernière demi-heure, Bosman était remplacé par un défenseur supplémentaire, Kooiman. Le changement dans l'attaque suisse - Wiederkehr pour Halter - ne modifiait pas les données.

Bien au contraire, à huit minutes de la fin, Nilis signalait son troisième but par son esprit de décision. Cette réussite sanctionnait la fébrilité des défenseurs.

### CAUSES MULTIPLES

L'échec de Grasshopper a des causes multiples. Le fait d'être contraint de disputer ce match à Berne plutôt qu'à Zurich fut néfaste sur le plan psychologique. Héros de la partie à Bruxelles, Alain Sutter, malade toute la semaine, ne fut cette fois que l'ombre de lui-même.

Le penalty raté de Közle porta le coup de grâce. Bickel, souvent surpris par la vitesse d'intervention de son vis-à-vis Walem, apparut bien emprunté. La même remarque vaut pour Sforza qui se dispersa beaucoup.

Les défenseurs Vega et Nemtsoudis perdirent aussi trop rapidement la belle confiance qui les animait à l'aller. Enfin, le Fribourgeois Guillod eut beaucoup de mal à se situer dans le jeu. (si)

**Nannini au volant** - Le pilote italien Alessandro Nannini a repris le volant d'une voiture de tourisme, 354 jours après son grave accident d'hélicoptère, le 12 octobre 1990, près de son domicile de Sienne. Il a effectué soixante tours du circuit de Mugello sans connaître de problèmes. (si)

## TOUS AZIMUTS

### COUPE DES CHAMPIONS

#### ● MARSEILLE - US LUXEMBOURG 5-0 (1-0)

Déjà vainqueur par 5-0 au match aller, l'Olympique de Marseille, privé volontairement de plusieurs titulaires laissés au repos, s'est imposé sur le même score au Stade Vélodrome face à l'US Luxembourg.

**Stade Vélodrome:** 15.000 spectateurs.  
**Arbitre:** M. Loizou (Chypre).  
**Buts:** 15e Papin 1-0, 48e Papin 2-0, 56e Angloma 3-0, 60e Eyraud 4-0, 75e Xuereb 5-0.

#### ● ROSENBERG TRONDHEIM - SAMPDORIA 1-2 (0-0)

A l'abri de toute mauvaise surprise après sa victoire par 5-0 à l'aller, la Sampdoria a cependant eu à cœur de ne pas connaître la même mésaventure que la «Squadra azzurra» en Norvège.

Alors que l'on s'acheminait vers le match nul, elle a concédé l'ouverture du score face à Rosenborg Trondheim à sept minutes de la fin; mais elle a vivement réagi pour renverser la situation sur des buts de Vialli et Mancini, ce dernier transformant un penalty à l'ultime minute.

**Trondheim:** 6705 spectateurs.  
**Arbitre:** M. Varga (Hon).  
**Buts:** 83e Strand 1-0, 84e Vialli 1-1, 90e Mancini (penalty) 1-2.

#### ● AUSTRIA VIENNE - ARSENAL 1-0 (0-0)

**But:** 78e Stoeger 1-0.

#### ● HANSA ROSTOCK - BARCELONE 1-0 (0-0)

**But:** 64e Spies 1-0.

## BRÈVES

### Football

#### Set et match!

En match en retard du championnat d'Angleterre, Wimbledon a battu Sheffield Wednesday 2-1 dans son stade londonien de Selhurst Park.

#### Recours rejeté pour Lausanne

Le tribunal de recours de la Ligue Nationale a rejeté mardi le recours du Lausanne-Sports contre la décision de la sous-commission de discipline à la suite des incidents après le match de championnat Lausanne - Young Boys. L'interdiction de jouer le prochain match de championnat au stade olympique - on jouera sur un terrain neutre à une distance minimale de 30 km de Lausanne - a été confirmée ainsi que l'amende de 10.000 francs infligée au club.

### Le point

#### Coupe des Champions (16es)

CE SOIR	Retour	Aller
Portadown - Etoile Rouge	0-4	0-4
Tarnovo - Kaiserslautern	1-1	0-2
PSV Eindhoven - Besiktas Istanbul	2-1	1-1
Marseille - US Luxembourg	5-0	5-0
Lubin - Brøndby	2-1	0-3
Dundalk - Honved Budapest	0-2	1-1
Glasgow Rangers - Sparta Prague	2-1	0-1
Hansa Rostock - FC Barcelone	1-0	0-3
Apollon Limassol - Uni Craiova	3-0	0-2
Flamurtari Vlora - IFK Goeteborg	1-1	0-0
Trondheim - Sampdoria	1-2	0-5
Benfica - Hamrun Spartans	4-0	6-0
Austria - Arsenal	1-0	1-6
Dynamo Kiev - Helsinki	3-0	1-0
Panathinaikos - Fram Reykjavik	0-0	2-2
GRASSHOPPER - Anderlecht	0-3	1-1

#### Coupe des Coupes (16es)

HIER SOIR	Retour	Aller
Monaco - Swansea	8-0	2-1
Werder Brême - SC Baeau	5-0	6-0
CE SOIR		
Tottenham - Hajduk Split	2-0	0-1
Ives Tampere - Glenavon	2-1	2-3
SION - Valur Reykjavik	1-1	1-0
Galatasaray - Eisenhüttenstadt	3-0	2-1
Bruges - Omonia Nicosie	2-0	2-0
Jeunesse Esch - Norrkoeping	1-2	0-4
Motherwell - Katowice	3-1	0-2
Banik Ostrava - Odense	2-1	2-0
Ferencváros - Vitocha	4-1	3-2
Manchester Utd - Athinaikos	2-0	0-0
Athletic Madrid - Fyllingen	7-2	1-0
Feyenoord - Partizan Tirana	1-0	0-0
AS Rome - CSCA Moscou	0-1	2-1
Porto - La Valette	1-0	3-0

#### Coupe de l'UEFA (32es)

HIER SOIR	Retour	Aller
Ekeren - Celtic Glasgow	1-1	0-2
Torpedo Moscou - Halle	3-0	1-2
Real Madrid - Slovan Bratislava	1-1	2-1
Steaua - Anorthosis	2-2	2-1
Floriana - NE XAMAX	0-0	0-2
Bayern Munich - Cork City	2-0	1-1
Sp. Luxembourg - E. Francfort	0-5	1-6
CE SOIR		
Gornik Zabrze - SV Hambourg	0-3	1-1
Trabzonspor - Dinamo Zagreb	1-1	3-2
LAUSANNE - La Gantoise	0-1	1-0
Auxerre - Ikast	5-1	1-0
Osasuna - Slavia Sofia	4-0	0-1
Dynamo Moscou - Vassi	4-1	0-1
Copenhague - Aberdeen	2-0	1-0
Utrecht - Sturm Graz	3-1	1-0
Peci Munkas - VfB Stuttgart	2-2	1-4
Sigma Olomouc - Bangor	3-0	3-0
Lahti - Liverpool	1-0	1-6
Oerebrö - Ajax Amsterdam	0-1	0-3
Trömsöe - FC Tirol	1-1	1-2
Malines - PAOK Salonique	0-1	1-1
RotWeiss Erfurt - Groningue	1-0	1-0
Dynamo Bucarest - Sp. Lisbonne	2-0	0-1
Inter - Boavista	0-0	1-2
Parme - CSCA Sofia	1-1	0-0
Torino - FC Reykjavik	6-1	2-0
DEMAIN SOIR		
Genoa - Real Oviedo	0-1	
AEK Athènes - Vlaznia Skhodra	1-0	
Oester Vaxjöe - Lyon	0-1	
Cannes - Salgueiros	0-1	
Spartak Moscou - Mikkelä	2-0	
Partizan Belgrade - Gijon	0-2	

#### ● EN GRAS, les équipes qualifiées

### Coupe des Coupes - Laborieuse qualification

## Sion a souffert

#### ● SION - VALUR REYKJAVIK 1-1 (0-0)

Ne parlez plus jamais de Gunnlaugur Einarsson à un habitué de Tourbillon. 6100 spectateurs l'ont vu faire souffrir terriblement Sion, lui, auteur du 1-0 stupéfiant d'un tir de 30 m, et ses modestes camarades islandais qui ont mis les Valaisans dans leurs petits souliers...

Finalement, Sion a tout de même su arracher sa qualification pour les huitièmes de finale de la Coupe d'Europe des vainqueurs de coupe. Après s'être imposé 1-0 à l'aller par un but du «joker» Alexandre Rey, le FC Sion a, en effet, obtenu le nul (1-1), lors du match retour face aux modestes Islandais de Valur Reykjavik, grâce au but de David Orlando, à la 78e.

Après moins d'une heure de jeu d'un football certes pas transcendant, mais où Sion dominait un vaillant Valur Reykjavik, loin de ne se retrancher que sur ses buts, le match allait basculer dans la tension, la crispation et, partant, dans la médiocrité.

Les deux formations ont joué à dix contre dix pendant les 36 dernières minutes. Après un double accrochage au sol, l'arbitre espagnol, Alberto Veiga-Tri-

go, expulsait les deux capitaines, Blaise Piffaretti et Saevar Jonsson.

A Tourbillon, les Islandais ont été bien plus présents, plus agressifs que lors de l'aller. Les Islandais s'étaient déplacés en Suisse pour faire mieux, bien mieux que de la figuration. Si, logiquement, Sion tenta de prendre le match en main, Valur parut solide et ses attaques, qui n'étaient pas des contres, étaient bien construites et avaient réellement une certaine envergure.

**Tourbillon:** 6100 spectateurs.  
**Arbitre:** M. Veiga-Trigo (Esp).

**Buts:** 68e Einarsson 0-1, 78e Orlando 1-1.

**Sion:** Lehmann; Geiger; Sauthier, Brigger, Fournier; Lopez, Piffaretti, Gertschen; A. Rey, Baljic, Orlando.

**Valur Reykjavik:** Sigurdsson; Tomasson; Loftsson, S. Jonsson; Bogason (74e Gardarsson), Bragason, Helgason, Adolfs-son, Einarsson; Gregory, J.G. Jonsson.

**Notes:** Valur Reykjavik sans Masson et Petursson (blessés), Sion sans Calderon et Clausen (blessés). Avertissements à Brigger (47e, foul), Adolfs-son (82e, foul) et Gardarsson (84e, foul). Expulsions de Piffaretti et S. Jonsson (54e). (si)

# 4x4. Intégralement vôtre.



MA  
NOUVELLE  
CITROËN  
AX 4x4.

Version 5 portes Fr. 17 090.-

Adieu sel, sable et chasse-neige: voici la véritable «passe-montagne», la toute nouvelle CITROËN AX 4x4. Elle vous mènera par monts et par vaux en toute sécurité grâce à sa traction intégrale enclenchable à n'importe quelle

vitesse. Son moteur à injection de 1,4 l et 75 ch lui permet de passer de 0 à 100 km/h en 11,4 sec et de prendre ainsi la tête de sa catégorie. Comme sa traction, son confort est intégral et son équipement irréprochable. Son prix, lui, reste intègre: à

partir de Fr. 16 590.-. Passez faire un essai: votre agent CITROËN vous dévoilera tout sur nos offres avantageuses de leasing.

Citroën (Suisse) S.A. Genève, tél. 022/308 01 11. Financement et leasing par Citroën Finance.



CITROËN

CASH RSCG

CITROËN préfère TOTAL.

## CITROËN AX. ÇA CHANGE TOUT.

580-3300/4-47

Au  
**Bar Carioca**  
«Chez Hugnette»

Balance 10  
2300 La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/28 64 61

**Toulefer s.a.**  
Quincaillerie

Place de l'Hôtel-de-Ville  
2300 La Chaux-de-Fonds

Toujours bien conseillé  
par le magasin spécialisé

CORSETS LINGERIE  
**LOUISIANNE**

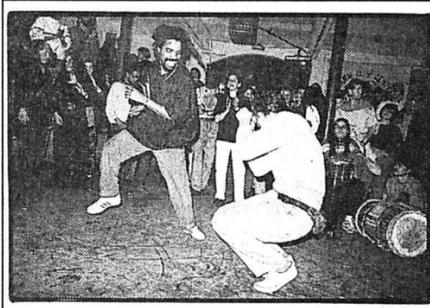
L. Zollinger  
Rue Neuve 9  
☎ 039/28 42 50  
2300 La Chaux-de-Fonds

# GRANDE FOIRE DES SIX-POMPES

VENDREDI 4 octobre 1991 de 8 à 18 h 30  
(La dernière de l'année !)

### AU PROGRAMME:

- 80 marchands forains
- Groupe brésilien  
La danse des esclaves; La copoeira  
Musique et danse  
(pour la première fois à La Chaux-de-Fonds)
- En vedette: LE CLOWN PATHY  
Un rythme endiablé, une avalanche de sons et de couleurs.
- Tir à l'arbalète, avec concours et grand prix.
- Marché des enfants



Possibilité de vendre, troquer, échanger les «petites affaires» de vos chambres d'enfant, sur un tapis, couverture à même le sol.

### Tombola du jour:

- 1) Panier offert par:  
Bazar Turc, promenade des Six-Pompes 6, 2300 La Chaux-de-Fonds
- 2) SUPER TOMBOLA, 1 panier garni offert par: le Comité des Six-Pompes.

Le comité de la foire remercie tous les annonceurs de leur fidélité tout au long de l'année 1991.

132-12551

Pizzeria  
Rôtisserie  
Gelateria  
**PINOCCHIO**  
Chez Pinocchio, vous  
pourrez déguster



- de bonnes pizzas
- des grillades
- des pâtes «maison»

ainsi que son grand choix à la carte sans oublier son buffet de salades.

Rue de la Balance 8  
2300 La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/28 26 21

Confiserie - Tea-room

**mirabeau**  
Neuve 7, ☎ 039/28 79 50



**AU COQ D'OR**  
Comestibles von Kaenel  
Service traiteur

Place du Marché 8  
2300 La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/28 43 43

Cherche pas  
midi à 14 heures  
Ton jeans  
c'est moi  
qui l'ai!

**STOCK  
US**

Spécialiste  
du jeans de marque

**Patrick  
Bart**  
Automobiles

Voitures neuves  
+ occasions  
toutes marques

Av. Léopold-Robert 165  
La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/26 40 50

L'ART DE LA COIFFURE

arena dello stile

Unisex

arte De Lucia

Rue de la Balance 12  
2300 La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/28 27 16

**csz** Carrosserie  
du Sentier  
J.-L. Zosso

- Achat-vente voitures neuves et occasions toutes marques
- Crédit, financement, leasing
- Réparations toutes marques
- Marbre universel
- Peinture au four

Ronde 21a, La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/28 82 33

**PUMP'S  
BOUTIQUE EXTENSION**

M. GRIMM  
Balance 10 - ☎ 039/28 24 20  
2300 La Chaux-de-Fonds

Chaussures exclusives  
Maroquinerie

Jeudi 3 octobre 1991

L'Impartial

Football - Coupe de l'UEFA: Lausanne éliminé aux penalties par La Gantoise

# Brouillé avec l'Europe

● LAUSANNE - LA GANTOISE  
0-1 (0-0)  
1-4 aux penalties

Le Lausanne de Bertine Barberis est bel et bien brouillé avec l'Europe. Une année après l'échec sur le fil de San Sebastian, les Vaudois ont, contre toute attente, laissé filer leur qualification devant La Gantoise, au premier tour de la Coupe de l'UEFA.

Victorieux 1-0 en Belgique, ils ont rendu une copie blanche à La Pontaise. Une erreur incroyable de Stefan Huber sur le 0-1 de La Gantoise les obligeait ensuite à disputer l'épreuve des tirs au but.

Lors de cette dernière, un envoi mal cadré de Verlaat et un poteau de Cina sonnaient le glas de leurs espérances.

«VdB» DISCRET

Bien sûr, le sort a été contraire aux Vaudois avec le moment d'égarément de Huber, ces tirs de penalties et, aussi, ce but de la tête de Verlaat (23e) annulé par l'arbitre basque Velasquez, pour un hors-jeu de position.

Mais leur manque de force de pénétration a également pesé très lourd dans la balance.

Erik Van den Boogaard figure au premier rang des accusés. S'il est un remiseur hors pair, le Hollandais n'est pas capable de «déchirer» véritablement une défense. Dans les prolongations, alors que ses hommes ne cessaient de se jeter à l'abordage, Umberto Barberis s'est peut-être pris à regretter la puissance d'Iskrenov.

UN BLANC

Les malheurs lausannois commençaient juste après le repos, avec ce «blanc» de Stefan Huber. Le portier de l'équipe de Suisse laissait en effet filer sous son ventre un tir bien anodin du latéral Verkuyl. Les 13.100 spectateurs de La Pontaise étaient glacés d'horreur par cette parfaite «Arconadade».

Ce coup du sort, qui replaçait les deux formations sur la même ligne, provoquait une frénésie bien compréhensible dans la jouerie vaudoise. Excellents en

première période, les Lausannois se lançaient alors à l'abordage sans grand discernement. Pendant de longues minutes, leur pression ne donnait rien.

Mais dans le dernier quart d'heure du temps réglementaire, retrouvant en partie leurs ailes, les hommes de Barberis étaient tout près de forcer la décision avec un centre-tir de Studer (76e) et, surtout, deux têtes de Van den Boogaard (78 et 85e) qui frôlaient la latte.

POTEAU!

Dans la première prolongation, la meilleure chance fut pour La Gantoise. A la 105e minute, le grand Dauwen se heurtait tout d'abord à Huber puis, sur le renvoi du gardien, voyait son tir repoussé par le poteau.

Dans la seconde prolongation, Lausanne maintenait une emprise totale sur cette rencontre. Mais sans trouver une seule fois la faille... (si)

Pontaise: 13.100 spectateurs.  
Arbitre: M. Velasquez (Esp).  
But: 46e Verkuyl 0-1.

Lausanne: Huber; Hottiger, Herr, Verlaat, Studer; Isabella (105e Gigon), Schurmann, Ohrel; La Placa (71e Fryda), Van den Boogaard, Cina.

La Gantoise: Petry; Medved; Janssens, De Roover, Verkuyl (105e Balenga); Dauwen, De Groot (46e Dauwe), Vanden-

bergh, Verdegem; Viscaal, Van der Linden.

Notes: Lausanne sans Douglas (blessé). A la 23e, l'arbitre annule un but de Verlaat pour une charge sur le gardien. Avertissements à De Groot (5e, jeu dur) et Medved (25e, jeu dur). Tirs au but: Viscaal 0-1, Verlaat (hors du cadre) 0-1, Vandenbergh 0-2, Cina (poteau) 0-2, Van der Linden 0-3, Gigon 1-3, De Roover 1-4.



Erik Van den Boogaard  
Sur le banc des accusés.

(Lafargue)

## TOUS AZIMUTS

### COUPE DES COUPES

● TOTTENHAM - HAJDUK SPLIT 2-0 (2-0)

Tottenham a arraché sa qualification pour le 2e tour de la Coupe des coupes aux dépens de Hajduk Split. Mais, jusqu'au bout, il est resté sous la menace d'une réplique yougoslave.

Après avoir rapidement pris deux longueurs d'avance, les «Spurs», battus à l'aller par 1-0, se sont montrés incapables de marquer un troisième but qui les aurait mis à l'abri.

Pourtant, ils ont joué toute la seconde mi-temps à onze contre dix à la suite de l'expulsion, juste avant le repos, de Novakovic, auteur d'une intervention volontaire de la main. White Hart Lane, Londres: 24.000 spectateurs.

Arbitre: M. Fredriksson (Su).  
Buts: 6e Tuttle 1-0. 14e Durie 2-0.

### COUPE UEFA

● KUUSYSI LAHTI - LIVERPOOL 1-0 (0-0)

Six fois vainqueur de la Coupe d'Europe des champions, Liverpool a été battu dans son match retour du premier tour de la Coupe de l'UEFA. Kuusysi Lahti s'est imposé par 1-0 devant son public. Les Finlandais avaient cependant été écrasés par 6-1 à l'aller de sorte que la qualification de l'équipe d'Anfield Road n'a pas été remise en question.

Liverpool, qui s'était déplacé sans son buteur gallois Dean Saunders, lequel avait marqué quatre fois à l'aller, s'est laissé surprendre à la 65e minute par un Anglais, Mike Befield, meilleur buteur de la première division finlandaise, qui s'est fait l'auteur du seul but de la rencontre.

Lahti: 8000 spectateurs.  
Arbitre: M. Hycl (Tch).  
But: 65e Befield 1-0.

● INTER - BOAVISTA 0-0

Tenant du trophée, l'Inter Milan n'a pas réussi à passer le cap du premier tour de la Coupe de l'UEFA! Le club milanais est tombé face à Boavista Porto, qui a obtenu le match nul à Milan (0-0) après s'être imposé à l'aller par 2-1.

Pour une fois, la triplette allemande de l'Inter (Matthäus, Brehme, Klinsmann) n'a pas réussi à imposer son jeu face à des adversaires très vifs et bien organisés. Les Milanais se créèrent quelques occasions mais la plus nette fut pour Boavista: à la 45e minute, Joao Pinto, seul face à Zenga, ne parvint pas à conclure.

San Siro: 40.000 spectateurs.  
Arbitre: M. Gunn (Ang).

● PARMA - CSCA SOFIA 1-1 (0-0)

Parma: 34.000 spectateurs.  
Arbitre: M. Goethals (Be).  
Buts: 72e Agostini 1-0. 88e Paruchev 1-1.

● ROT-WEISS ERFURT - FC GRONINGUE 1-0 (0-0)

Erfurt: 4000 spectateurs.  
Arbitre: M. Natri (Fin).  
But: 78e Gottlöber 1-0.

## Du côté des juniors

### Juniors A1

Le Locle - Couvet	3-5
Dombresson - Floria	2-1
Pts-Martel - Chx-de-Fds	0-11
NE Xamax - Marin	4-2

### CLASSEMENT

1. Chx-de-Fds	5	5	0	0	36	4	10
2. NE Xamax	5	5	0	0	25	4	10
3. Hauterive	4	4	0	0	17	1	8
4. Couvet	6	4	0	2	27	13	8
5. Le Landeron	5	3	1	1	20	8	7
6. Marin	6	3	1	2	17	14	7
7. Béroche	5	3	0	2	15	20	6
8. St-Blaise	4	2	0	2	11	10	4
9. Le Parc	5	1	2	2	8	16	4
10. Le Locle	6	1	0	5	15	19	2
11. Dombresson	6	1	0	5	5	22	2
12. Floria	5	0	0	5	5	27	0
13. Pts-Martel	6	0	0	6	3	46	0

### Juniors A2

Sonvilier - Deportivo	1-5
Superga - Les Bois	12-1
Comète - Boudry	2-8
Gorgier - Colombier	0-9
Corcelles - Serrières	2-1

### CLASSEMENT

1. Serrières	5	4	0	1	35	5	8
2. Colombier	5	4	0	1	33	10	8
3. Corcelles	5	4	0	1	21	8	8
4. Deportivo	5	4	0	1	19	11	8
5. Cornaux	4	2	1	1	26	8	5
6. Boudry	5	2	1	2	22	19	5
7. Chx-de-F. II	4	2	0	2	15	9	4
8. Sonvilier	5	2	0	3	12	20	4
9. Superga	5	1	1	3	22	24	3
10. Gorgier	5	1	1	3	11	29	3
11. Les Bois	5	1	0	4	5	29	2
12. Comète	5	0	0	5	7	56	0

### Juniors B1

Marin - Hauterive	5-1
Cressier - Auvernier	5-4
Comète - Bevaix	0-14
Cortailod - Le Parc II	2-4

### CLASSEMENT

1. Colombier	5	4	1	0	41	3	9
2. Bevaix	6	4	1	1	33	11	9
3. Cressier	5	3	2	0	35	15	8
4. Le Landeron	5	4	0	1	24	10	8
5. NE Xamax	4	3	1	0	32	4	7
6. Marin	7	3	1	3	27	21	7
7. Auvernier	6	2	2	2	25	19	6
8. Comète	5	2	1	2	17	39	5
9. Le Parc II	6	2	0	4	15	28	4
10. Béroche	4	1	1	2	6	12	3
11. Boudry	5	1	0	4	12	4	2
12. Cortailod	5	0	0	5	5	39	0
13. Hauterive	6	0	0	6	6	36	0

### Juniors B2

Ticino - Couvet	8-0
Fleurier - Chx-de-Fds	7-1
F'taimemelon - Le Parc I	2-4
C. Portugais - Corcelles	0-25
Superga - St-Imier	0-5
Bôle - Cressier II	17-1

### CLASSEMENT

1. Corcelles	6	6	0	0	78	4	12
2. St-Imier	5	5	0	0	30	5	10
3. Superga	6	5	0	1	18	12	10
4. Le Parc I	6	4	0	2	38	10	8
5. Bôle	6	3	1	2	51	16	7
6. Chx-de-Fds	6	3	0	3	21	32	6
7. Fleurier	6	2	1	3	29	22	5
8. F'taimemelon	6	2	0	4	33	26	4
9. Couvet	5	1	0	4	18	44	2
10. C. Portugais	5	1	0	4	8	43	2
11. Ticino	5	1	0	4	10	48	2
12. Cressier II	6	0	0	6	10	82	0

### Juniors C1

Hauterive II - NE Xamax I	0-8
Boudry - Fleurier	3-4
Cortailod - St-Imier	2-1
Bevaix - Chx-de-Fds	3-5

### CLASSEMENT

1. NE Xamax I	4	4	0	0	34	3	8
2. Cortailod	4	2	2	0	9	7	6
3. Le Locle	3	2	1	0	14	2	5
4. Fleurier	3	2	0	1	10	9	4
5. St-Imier	4	2	0	2	17	13	4
6. Boudry	4	2	0	2	19	19	4
7. Chx-de-Fds	4	2	0	2	13	16	4
8. Hauterive II	4	1	0	3	5	22	2
9. Corcelles	2	0	1	1	4	7	1
10. Bevaix	3	0	0	3	7	14	0
11. Le Parc I	3	0	0	3	3	23	0

### Juniors C2

Gen.s/Colf. - Gorgier I	2-5
Marin - Comète II	1-2
St-Blaise - NE Xam. II	4-7
Deportivo - Le Parc II	13-1

### CLASSEMENT

1. Gorgier I	4	4	0	0	42	3	8
2. Deportivo	3	3	0	0	26	2	6
3. Gen.s/Colf.	4	3	0	1	25	7	6
4. St-Blaise	3	2	0	1	26	14	4
5. NE Xam. II	3	2	0	1	14	10	4
6. Marin	4	2	0	2	10	10	4
7. Comète II	3	1	0	2	2	20	2
8. Ticino	2	0	0	2	2	12	0
9. Lignières	2	0	0	2	8	20	0
10. Noiraigue	2	0	0	2	3	24	0
11. Le Parc II	4	0	0	4	4	40	0

### Juniors C3

Hauterive I - Dombresson	3-2
Comète I - Auvernier	15-0
Colombier - Cornaux	5-1
AS Vallée - Couvet	0-10

### CLASSEMENT

1. Comète I	4	4	0	0	50	3	8
2. Hauterive I	4	4	0	0	41	8	8
3. Dombresson	4	3	0	1	39	10	6
4. Colombier	4	3	0	1	33	13	6
5. Couvet	4	2	0	2	16	16	4
6. Le Landeron	3	1	0	2	19	18	2
7. Gorgier II	3	1	0	2	11	10	2
8. Cornaux	4	1	0	3	7	24	2
9. Auvernier	4	0	0	4	3	51	0
10. AS Vallée	4	0	0	4	3	69	0

## Un match de Coupe du Monde à La Charrière? Pas un gag!

Un match de Coupe du Monde de football à La Charrière? Ce n'est - même - pas un gag! Car les autorités communales et footballistiques de La Chaux-de-Fonds, se trouvant subitement devant le fait presque accompli, sont bien décidées à saisir l'opportunité qui leur serait offerte, en cas d'acceptation du projet suisse par la FIFA.

Résumons. Mercredi dernier, la Suisse a officiellement déposé sa candidature pour l'organisation de la Coupe du Monde 1998. La capacité actuelle des stades helvétiques ne correspondant pas aux normes voulues, le Comité d'initiative a opté pour des tribunes mobiles.

### EN RÉGLE

Ces tribunes mobiles - donc provisoires - n'ont rien d'illicite. Ainsi que le confirme Andreas Herren, attaché de presse de la FIFA:

«Le dossier suisse répond parfaitement aux critères dictés par notre cahier des charges. A partir de ce moment, le comité d'inspection de la FIFA se rendra compte, de visu, du sérieux du projet. Il transmettra ensuite son rapport au comité exécutif, qui, seul, tranchera le 2 juillet 1992. Quelles que soient les villes choisies. Et quel que soit le moyen utilisé pour faire en sorte que les stades suisses correspondant aux minima imposés au niveau de la sécurité et de la capacité.»

### DE NEUCHÂTEL À LA CHAUX-DE-FONDS

En son temps, Neuchâtel s'était déclaré extrêmement intéressé. Ce que l'on comprend. Mais la situation géographique du stade de La Maladière n'offre guère de possibilités d'extension.

«Plusieurs projets ont été mis à l'étude, mais il a fallu nous rendre compte que le stade, coïncé entre la route nationale et

la patinoire, n'était guère extensible.» Dixit Blaise Dupont, directeur des Sports de la ville de Neuchâtel.

Président de l'Association suisse de football (ASF), et Chaux-de-Fonnier dans l'âme, Me Freddy Rumo ne pouvait que regretter que son canton d'origine ne participe pas à ce qui serait l'événement sportif de cette fin de siècle.

Et La Chaux-de-Fonds de se profiler à l'horizon... Dans l'esprit de certains, tout au moins.

### «NOUS ALLONS JOUER LE JEU»

Ainsi, coup sur coup, Eugenio Beffa (président du FCC) et Charles-Henri Augsburger (président de la ville de La Chaux-de-Fonds) ont été mis au courant de la possibilité d'accueillir un match de Coupe du Monde en 1998. De quoi tomber de sa chaise!

Mais tous deux sont bien décidés à jouer le jeu.

Eugenio Beffa: «J'en ai parlé au comité du FCC, mardi soir. Nous sommes favorables à 100%, car nous sommes convaincus que La Charrière, aménagée, pourrait correspondre aux stades désirés par la FIFA. Il y a de l'espace et, moyennant l'aménagement des tribunes nécessaires, nous arriverions facilement aux 20.000 places exigées. Et puis, l'infrastructure hôtelière de la région est tout à fait capable d'assumer un événement pareil. Sans oublier qu'il y a un aéroport en ville, que des hélicoptères peuvent atterrir sans autre aux abords proches du stade, bref: nous avons la balle dans notre camp, et nous sommes fermement décidés à jouer notre carte.»

Propos corroborés par Charles-Henri Augsburger: «L'annonce de cette éventualité m'a surpris. Mais nous allons suivre le projet. D'abord, nous

offririons quelque chose d'important aux habitants de la ville, quel que soit le match que nous accueillerions. Ensuite, un tel événement aurait des retombées mondiales pour La Chaux-de-Fonds, de par la mondialisation. Raison pour laquelle nous allons constituer un dossier, qui permettra de discerner ce que nous pourrions récolter d'un tel match d'une part, le risque financier que nous prendrions d'autre part. Je crois de toute manière qu'il vaut la peine de se pencher sur la chose. D'autant que nous avons le temps de voir venir.»

### PROBLÈME FINANCIER ÉLUÉ

Charles-Henri Augsburger évoquait le problème des finances. Qui n'en est pas vraiment un, dans la mesure où toutes les installations provisoires seraient financées par le comité d'organisation et, surtout, par les droits TV.

«Excepté la mise à disposition du terrain, il n'en coûterait rien aux clubs et à la ville, explique Eugenio Beffa. Et puis, nous pourrions profiter de l'occasion pour remettre notre buvette et nos vestiaires à neuf.»

# DENNER SUPERDISCOUNT

**En permanence  
des prix  
promotionnels**

Café  
décaféiné  
VAC moulu  
2x250 g

**3.95**

Café  
Espresso  
en grains  
500 g

**3.80**

Café  
Viennois  
VAC moulu  
2x250 g

**4.50**

Café  
Festival de Luxe  
en grains  
500 g

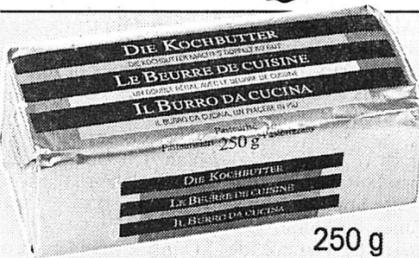
**4.80**

Hit contre le renchérissement  
**29%** meilleur  
marché

**Huile  
Sais**

1 litre  
5.80

**3.95**



250 g

**Beurre de cuisine**

Achat limité à une quantité  
nécessaire à un ménage

3.40

**2.65**

En vente dans toutes les filiales avec produits frais!

**no 1**  
pour  
les spiritueux

**Vodka  
Gorbatschow**

40 Vol.%  
70 cl  
Dans les filiales  
disposant d'une  
patente de spiritueux



Maintenant, par cartouche de cigarettes  
du cartel, des

**bons de tabac**

d'une valeur de  
**Fr. 1.25**

Exhibition sans valeur

**700  
ANS  
SUISSE**  
Hit de jubilé

**Suchard Express**

800 g  
6.95

**4.95**



**Pogens Krisprolls  
de Zweifel**

3 sortes 2.55

**2.10**

**Oulevay  
Kipferl**

125 g

2.75

**2.25**

**Balisto**

• Céréales au chocolat  
• Raisins au chocolat  
• Amandes au chocolat

120g 2.25

**1.85**

**Café Jacobs**

• Mastro Lorenzo  
Café en grains

500 g 6.80

**5.75**

**Arkina Maxi**

Eau minérale  
non gazeuse  
1,5 litre

1.85

**-85**

**Hero CLASSICA  
Confitures**

450 g  
• Abricots 2.80  
• Fraises 2.85  
• Cerises noires 3.40

2.10  
2.35  
2.90

**Findus**

Lasagne verdi

2 x 500 g

12.20

**9.60**

**Lard séché à la pay-  
sanne pour manger cru**

kg 23.50

**18.50**

En vente dans toutes les filiales avec produits frais!

**NOUVEAU CHEZ DENNER**

**Lindt Elégance**

tablette de  
100 g

1.55

**1.25**

**Nescoré**

2 sachets de  
remplissage

+ 33% gratuit

400 g 10.95

**9.95**

**Whiskas**

• avec morceaux de bœuf  
• délices de lapin

400 g

1 boîte 1.65

3 boîtes 4.95

3.30

**3 pour 2**



**Vins suisses**

Vins blancs

**Dôle Blanche**

1990

70 cl

8.45

**7.45**

**Féchy**

La Croix d'Or 1990

70 cl 9.45

**8.45**

**Saint Prex**

Les Colonges  
Dorin de la Côte

1990

70 cl

6.95

**5.95**

**Fendant de Sion**

1989/1990

70 cl 7.45

**5.95**

**Johannisberg**

Vieux Muret 1990

70 cl 5.95

**5.25**

**La Côte Vallonnète**

1990

70 cl 6.75

**5.75**

Vin rosé

**Oeil de  
Perdrix**

Rosé Pinot Noir  
du Valais 1990

70 cl

8.25

**7.25**

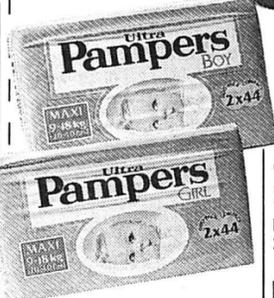
**B  
O  
N  
8.-**

**Ultra Pampers** Boy + Girl  
emballage économique / Compact

• Maxiplus 10-20 kg 80x 41.75  
• Maxi 9-18 kg 88x avec bon 8.-  
• Midi 4-10 kg 104x

**33.75**

à l'achat de 1 emballage  
Le bon est valable du 3.10.-12.10.1991.



Cré Angelo

**Pull à la mode pour dames**

Doux et agréable à porter.  
20% angora avec laine et nylon

seulement **39.90**

**Pantène Plus**

Shampooing 3x200 ml

16.35 **9.90**

**Nous sommes toujours plus avantageux!**

La plupart des offres sont également  
disponibles chez les détaillants  
indépendants DENNER-satellites!

Valable dès le: 03.10.91

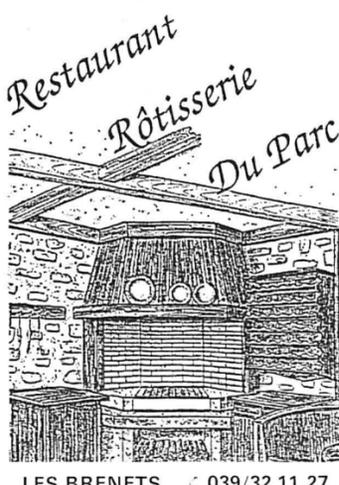
DO-40/031091

**DIVERS**

**VITRERIE jost**  
JOUR et NUIT 26 40 77  
28-012108

A vendre  
**PEUGEOT 504 TE**  
automatique, 1979, direction assistée,  
toit ouvrant, vitres avant électriques.  
Prix à discuter.  
066/38 89 54 (dès 17 h 30) 14-502200

**GASTRONOMIE**



**La chasse  
est arrivée**

Et toujours  
notre menu du jour à Fr. 11.-  
du lundi au vendredi

Notre carte habituelle  
et quelques propositions:  
• pâtes maison  
• fruits de mer  
• divers menus touristiques

Se recommande:  
famille  
**Ines et Miguel Alvarez**

LES BRENETS 039/32 11 27

470-211

**PROTOTYPISTE**

entreprend créations  
boîtes de montres, soudages,  
images, etc... ou autres mandats.  
039/26 64 84 132-502302

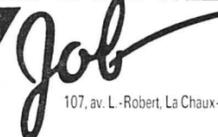
**OFFRES D'EMPLOI**

Supermarché dans station du Valais  
engage

**VENDEUSES**

pour début décembre 1991.  
Supermarché de la Poste, M. Bon-  
nard, 3961 Zinal. Tél. (027) 65 16 06.  
36-507851/4x4

**PARTNER**



107, av. L.-Robert, La Chaux-de-Fonds

A la recherche  
d'un changement de situation?  
Mandatés par une entreprise de la  
ville, nous désirons rencontrer

**1 chef de projet**

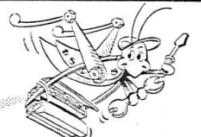
Nous demandons:  
- formation d'ingénieur ETS ou techni-  
cien ET en mécanique  
- exp. de dessinateur-constructeur  
- maîtrise du développement de ma-  
chines spéciales et de l'automation  
- personnalité affirmée, dynamique,  
sachant travailler de manière auto-  
nome selon cahier des charges  
- connaissances des systèmes DAO  
seraient un avantage

Attributions:  
- responsable d'un bureau technique  
comprenant 2 ou 3 dessinateurs  
- chef de projet, soutien technique et  
conceptuel de la vente et du SAV

Intéressé, curieux?  
Prenez rendez-vous avec  
M. Dougoud pour  
une entrevue. 470-176

Tél. 039/23 22 88

**Evoluez!**



Nous recherchons pour  
une entreprise de la  
région

**un spécialiste de  
la boîte de montre**

- contrôle;
- étanchéité;
- montage;
- chassage - poussoir;
- pose glace et fonds.

Si ces termes vous son familiers,  
pour de plus amples renseigne-  
ments appelez  
M. Blaser.

23 63 83

**idealjob**

Conseils en personnel  
31, av. Léopold-Robert (Tour du Casino)  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Neuchâtel 038/25 13 16 28-012610

Nous cherchons  
plusieurs

**bijoutiers/  
bijoutières CFC**

pour des contrats fixes.

Vos connaissances particulières  
nous permettront de vous pro-  
poser le poste motivant que vous  
recherchez.

Appelez dès maintenant M. Bla-  
ser ou M. Scheidegger qui vous  
en dira plus.

132-12610

23 63 83

**idealjob**

Conseils en personnel  
31, av. Léopold-Robert (Tour du Casino)  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Neuchâtel 038/25 13 16 28-012610

**1er anniversaire**

Boutique  
**Votre nom et plus**  
Broderie par ordinateur

Linges de bain - Peignoirs  
Peignoirs pour bébés

**Vendredi 4 et samedi 5 octobre:**  
une attention sera remise à chaque client!

Léopold-Robert 73, La Chaux-de-Fonds, 039/23 40 53  
132-500443

Tennis - La Suisse ira en Hollande pour le compte de la Coupe Davis

## Un tirage favorable

«C'est jouable»: le coach national Georges Deniau ne cachait pas sa satisfaction après le tirage au sort du premier tour du Groupe mondial de Coupe Davis, effectué à Londres, qui propose un déplacement en Hollande à l'équipe de Suisse.

Le 31 janvier et les 1er et 2 février prochains, Jakob Hlasek et Marc Rosset se heurteront à une équipe qui présente quatre joueurs. Paul Haarhuis (ATP 31), Richard Krajicek (ATP 38), Jan Siemerink (ATP 41) et Mark Koevermans (ATP 44), dans le «top-50» de l'ATP.

«Ces quatre joueurs sont jeunes. Ils vont encore progresser», souligne Georges Deniau. «Mais franchement, je préfère mon duo de choc à ce quatuor. Seulement, Jakob et Marc devront être à 100% de leurs moyens pour ce match. Mais j'espère bien qu'ils auront également progressé d'ici là».

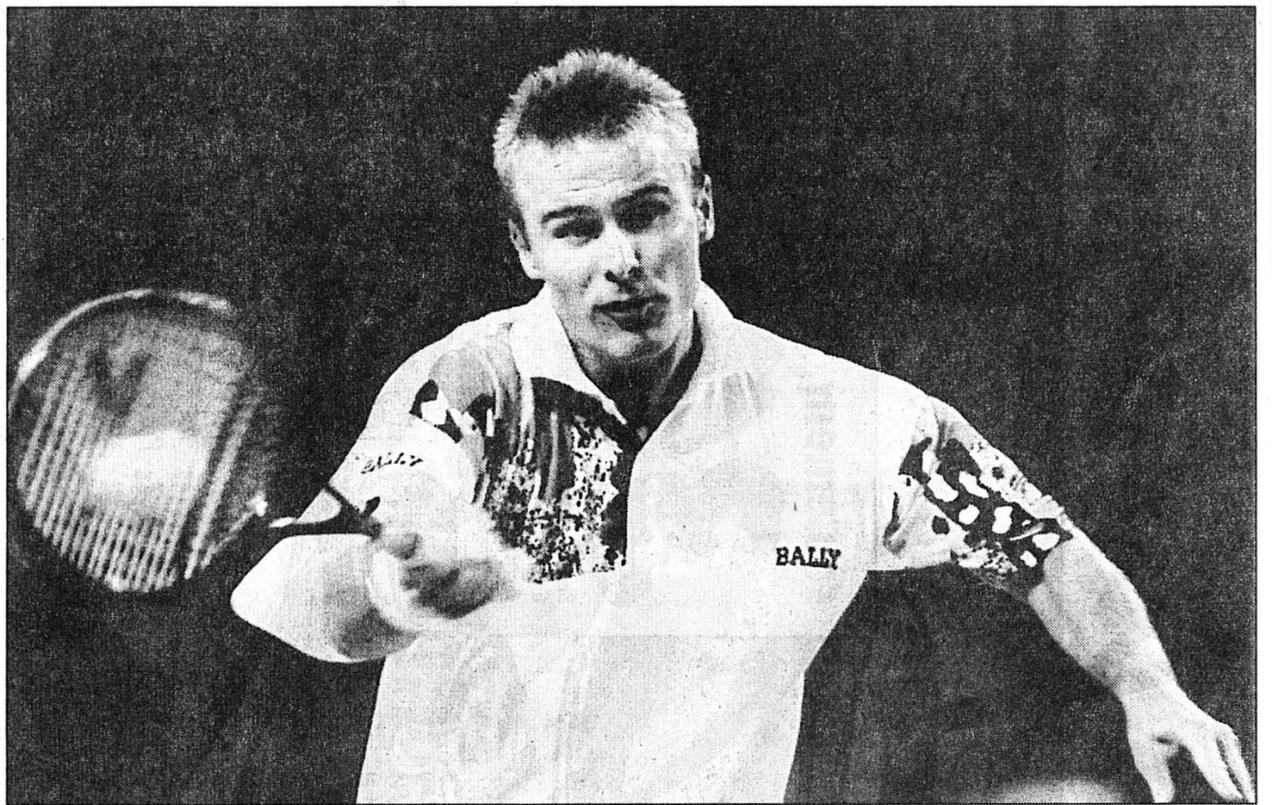
### QUESTION DE SURFACE

La Hollande a obtenu sa promotion dans le Groupe mondial en signant une victoire fort probante (5-0) au Mexique. Les Bataves seront peut-être tentés d'opter pour la... terre battue s'ils misent sur la régularité de Siemerink et d'Haarhuis. «Jouer sur terre battue à la fin janvier peut, il est vrai, nous gêner», poursuit Georges Deniau.

«La Fédération internationale devrait édicter des règles plus strictes pour éviter un tel cas de figure. La terre battue en janvier ne me paraît pas, à la limite, un choix très normal».

### CHEZ LES GAULOIS

Si elle s'impose en Hollande, la Suisse se déplacera à nouveau,



Jakob Hlasek

A l'assaut des Hollandais, à Toulouse comme en Coupe Davis.

(AP)

cette fois en France. En effet, les «Tricolores» n'auront aucune peine pour se qualifier en quarts de finale avec ce premier tour à domicile contre la Grande-Bretagne. «La France en France, c'est un «challenge» qui me séduit», conclut Georges Deniau. Balayé mardi par Marc Rosset à Toulouse, Fabrice Santoro, le numéro 2 français, ne partage sans doute pas le même avis.

Avec ce Hollande - Suisse, une autre rencontre du premier

tour apparaît très ouverte avec le derby latin entre l'Italie et l'Espagne. Pour le reste, l'Allemagne, au Brésil, les Etats-Unis, qui recevront l'Argentine et la Suède, qui se déplacera au Canada, ne feront pas face à un très grand péril.

### REDOUTABLES

«C'est un bon tirage. Nous ne pouvions espérer mieux. Mais cela ne veut pas dire que nous sommes favoris. Les Hollandais sont redoutables tant sur terre battue que sur du «rapide». A la limite, la terre battue nous conviendrait mieux. En ce qui concerne un éventuel quart de finale contre la France, nos chances seraient réelles. Surtout sur terre battue».

A Toulouse, Jakob Hlasek se met déjà au parfum de la Coupe Davis. Le vainqueur des «Swiss Indoors» affrontera en effet jeudi en huitième de finale de ce tournoi de l'ATP-Tour doté de 300.000 dollars l'un de ses futurs adversaires du premier tour du Groupe mondial en la personne du Hollandais Richard Krajicek (ATP 38), l'homme qui a eu

Ivan Lendl au bout de son fusil à l'US Open avec ses deux balles de match.

### SANS HISTOIRE

Trois jours après son triomphe de Bâle, «Kuba» a disputé un premier set assez laborieux devant le Français Thierry Guardiola (ATP 184) avant d'imposer sa loi. Dans cette première manche, Hlasek a ainsi été contraint d'écarter une balle de break à 5-5. Dans le tie-break, il a été mené 1-3 avant de retourner la situation en remportant les six derniers points de ce jeu décisif. Dans le second set, le Zurichois a réalisé deux breaks, aux premier et cinquième jeux pour s'imposer 6-2.

La grande leçon de ce premier tour presque sans histoire, conclu en 92 minutes, réside toujours dans l'efficacité diabolique de Hlasek au service. Malgré un pourcentage de réussite en première balle assez moyen (57%) et «seulement» 5 aces, le numéro un helvétique a posé d'énormes problèmes à Guardiola à la relance. Richard Krajicek, qui a balayé 6-2 6-0 le Français Frédéric Fontang (ATP 65), trouvera-t-il la parade?

Toulouse. ATP-Tour (300.000 dollars). Premier tour du simple messieurs: Hlasek (S/3) bat Guardiola (Fr) 7-6 (7-3) 6-2. Krajicek (Hol) bat Fontang (Fr) 6-2 6-0. (si)

### TV-SPORTS

TF1

20.40 Football. Coupe d'Europe (direct).  
24.00 Rugby.

FR3

13.00 Sports 3 images.

La5

16.20 En direct des courses.  
20.40 Le journal des courses.

ARD

18.15 Sportschau.

ZDF

13.00 ZDF-Sport extra.

Eurosport

14.00 Athlétisme.  
15.30 Magazine.  
16.00 Tennis.  
18.00 Trans World Sport.  
19.00 Sports motorisés.  
19.30 Athlétisme.  
20.00 Hippisme.  
21.00 Haltérophilie.  
21.30 Nouvelles.  
22.00 Football.  
23.30 Tennis.  
00.00 Catch.  
00.30 Nouvelles.

### BRÈVES

#### Haltérophilie

##### Une soldate de 15 ans...

La Chinoise Li Lei, qui n'est âgée que de 15 ans, a remporté tous les titres de la catégorie des 67,5 kg., aux championnats du monde de Donaueschingen. Li Lei avoue comme profession... soldate.

#### Basketball

##### Vevey recrute

Suite à la blessure de Scott Paddock, Vevey-Basket a engagé le joueur américain de couleur, Eric Mudd (26 ans-203 cm), qui effectuera ses débuts en championnat samedi face à Fribourg-Olympic.

#### Tennis

##### Levée du ban

L'Afrique du Sud, qui n'avait plus joué en Coupe Davis depuis 1978, a été ré-admise dans l'édition 1992, hier à Londres, siège de la Fédération internationale (FIT), ainsi que dans les autres épreuves par équipes à commencer par la Coupe féminine de la Fédération.

#### Dites 500

36 petites minutes auront suffi à Steffi Graf pour remporter le 500e match de sa carrière professionnelle. En huitième de finale du tournoi de Leipzig (225.000 dollars), l'Allemande a écrasé 6-0 6-1 la Tchécoslavaque Petra Langrova.

### Le détail des matches

France - Grande-Bretagne  
Hollande - Suisse  
Brésil - Allemagne  
Italie - Espagne  
Yougoslavie - Australie  
Canada - Suède  
Tchécoslovaquie - Belgique  
Etats-Unis - Argentine

Ces rencontres du premier tour se dérouleront le 31 janvier, les 1er et 2 février 1992. (si)

Course d'orientation - Les championnats suisses ce week-end à Engelberg

## Passionnante chasse aux titres

Toujours passionnante, la lutte pour l'obtention des titres de champion suisse individuel le sera peut-être plus cette année encore. La tête encore pleine de souvenirs lumineux, les animateurs des derniers championnats du monde en Tchécoslovaquie se livreront dimanche sur les pentes du Titlis, au-dessus d'Engelberg, à un combat des chefs fort attendu.

Bien que les adversaires ne manqueront pas, le Bernois Christian Aebersold - membre entre autres du CO Chenau de Dombréon - peut envisager cette échéance avec quelques légitimes ambitions. Champion suisse sortant, il a de bonnes chances d'emporter le titre pour la cinquième fois.

Principal artisan de la victoire suisse au relais des championnats du monde, meilleur représentant helvétique aux courses individuelles de ce même championnat du monde, il est au bé-

néfice d'une forme physique et technique formidable qui pourrait trouver dimanche une nouvelle occasion de s'exprimer.

Mais attention, d'autres coureurs de valeur sont en lice et une erreur de lecture de carte, déterminante pour le résultat, est vite arrivée. Ainsi, le Zurichois Urs Flühmann, ne devrait pas manquer de faire également parler de lui, tout comme les jeunes loups de l'élite qui ont raté de peu le billet pour les «mondiaux».

Les prévisions sont plus délicates en revanche chez les dames. Les rangs de l'élite féminine n'étant pour l'instant pas très riches en bons éléments, c'est sans doute parmi les représentantes aux championnats du monde, emmenées par la tenante du titre, la Grisonne Brigitte Wolf, qu'il faudra chercher la lauréate 1991.

Bien représentés cette année dans le cadre élite où ils comp-

tent quatre membres, les Neuchâtelois pourraient s'immiscer parmi les meilleurs de ce championnat. L'un d'entre eux est particulièrement en vue: le Boudryan Alain Berger, excellent en Tchécoslovaquie.

Membre de l'équipe victorieuse du relais, il a réussi une très bonne prestation à la course individuelle courte et vient d'obtenir une 6e place au championnat du monde militaire couru fin septembre en Suède.

On suivra toutefois aussi avec attention les prestations de ses collègues de clubs Jan et Luc Béguin et Véronique Renaud. Les deux derniers cités ont, rappelés-le, remporté il y a deux semaines à La Chaux-du-Milieu les titres de champion neuchâtelois et de champion romand.

Une cinquantaine de Neuchâtelois participeront également à ce championnat suisse dans d'autres catégories. De bons résultats sont probables. (mh)

### Jurassiens de doubles

## Saignelégier en vue

Les membres des équipes de première ligue du TC Saignelégier ont fait fort dans les championnats jurassiens de doubles disputés à La Croisée.

Chez les dames, Claude-Lise Chopard et Anne Flückiger ont triomphé sans abandonner le moindre set. En finale, elles ont

pris la mesure des Tavannoises C. Ackermann et C. Antonioli.

Côté masculin, succès également des favoris Olivier Bourquin et Eric Nagels après une excellente finale face à Claude Devanthery et Claude Hennem.

En double mixte, victoire d'Anne Flückiger associée à Eric Nagels face aux Tavannoises Ackermann-Zwahlen. (y)

### PMUR - Tiercé, Quarté+ et Quinté+

## «La Mésange» chantera-t-elle?

L'attention des turfistes se porte sur Auteuil, où se disputera cet après-midi le Prix d'Angers, une course de haies longue de 3600 mètres qui sert de support au PMUR.

Même si ce n'est plus vraiment le printemps, «La Mésange» tient à entonner une fois encore un chant de victoire avant l'hiver. Mais il y a d'autres prétendants, à commencer par «Sabre d'Estruval» qui ne va certainement pas hésiter à pourfendre ses rivaux.

«Viva-Médicis» peut lui aussi se mêler à la lutte, ce qui ne manquerait pas de satisfaire

toutes les Catherine. Quant à «Vicente», il aimerait bien faire honneur à son nom et figurer sur la liste des vainqueurs.

Il faudra également se méfier de «Katko» et de «Jack-John».

### LES PARTANTS

1. Sambre d'Or. 2. Ankala. 3. Albiac. 4. Sabre d'Estruval. 5. Utha-Tennise. 6. Fairlane. 7. Viva-Médicis. 8. Ubella. 9. Jack-John. 10. Bazas. 11. Marawha. 12. Ranakat. 13. Vicente. 14. Katko. 15. La-Mésange. 16. Konig-Sven. 17. Tarare-Sf.

### NOTRE SÉLECTION

15 - 4 - 7 - 13 - 14 - 9. (Imp)

**Les défis Coop  
à la vie chère**

**Prix choc**

**Socquettes pour hommes «Intarsia», duo**  
uni et fantaisie, 40% laine, 40% acrylique,  
20% polyamide, les 2 paires **7.-**

**Seulement jeudi,  
vendredi et samedi**  
du 3 au 5.10.1991

**Pommes de terre Nicola**  
le cabas de 2,5 kg **2.50**

**Toutes les pommes en cabas de 2,5 kg**  
p. ex.: Kidds Orange **1.80-8.50**  
de moins

**Coop hits hebdo**  
du 2 au 8.10.1991

**\*Mars classic**  
multipack, les 5 barres, 290 g **3.30**

**\*Mars aux amandes**  
multipack, les 5 barres, 235 g  
Disponible dans les Centres Coop **3.30**

**\*Café en grains Coop Jubilar**  
le paquet **2.35** le paquet  
de 250 g **4.50**

**\*Pâte feuilletée Coop, duo**  
abaissée, forme rectangulaire  
25 x 42 cm, 2 x 290 g **2.90**

**\*Pâte à gâteau Coop, duo**  
abaissée, forme ronde ø 33 cm,  
2 x 240 g **3.30**

**\*Pâte à la farine complète Coop, duo**  
abaissée, forme ronde ø 33 cm,  
2 x 270 g **3.40**

**\*Toutes les sortes de riz**  
en paquet de 1 kg **-50**  
de moins

**\*Thon rosé à l'huile**  
la boîte de 370 g, poids égoutté 295 g **2.30**  
**1.60**

**\*Les sauces Thomy en tetrabrik**  
de 1/4 de litre **-70**  
de moins

**\*Choux de Bruxelles Gold Star**  
 surgelés, le sachet de 500 g  
Disponible dans les Centres Coop **2.20**

**\*Dolmio Tortelloni verdi forcis à la ricotta,**  
Tortelloni forcis à la viande, Ravioli  
forcis à la ricotta et aux épinards,  
la barquette de 200 g **3.20**

Disponible dans les Centres Coop  
**Salametti, par 3**  
210 g **4.40**

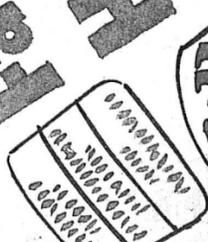
**Gorgonzola**  
fromage d'Italie à pâte persillée  
à la coupe ou préemballé, les 100 g  
Disponible dans les Centres Coop **1.-**

**Parmesan Grana Padano**  
en portion ou en bloc de 100 g  
Disponible dans les Centres Coop **1.55**

**Coop vous informe:**

Les nouveautés Coop:  
Teletext page 210  
Videotex \*7575 #

**Fragiolini  
Haricots fins  
Bollmen tam**



**Avec Coop  
vous économisez  
cette semaine  
22,2%**

Dans cette annonce, l'ensem-  
ble des promotions signalées  
par un astérisque représente  
une réduction de 22,2%.

Prix normal Fr. 100.60  
Prix promotionnel Fr. 78.20  
Vous économisez Fr. 22.30

**Sachet de 500 g**

**2.20**  
~~3.20~~

\*Haricots fins  
Gold Star,  
 surgelés  
du 2 au 8.10.1991

**Cabas de 2,5 kg**

**2.50**

\*Pommes de terre Nicola  
du 3 au 5.10.1991

**seulement**

**30.-**

Service à fondue bourguignonne.  
Caquelon (disponible en deux coloris),  
réchaud, brûleur à pâte et 6 fourchettes.



Dans les Centres Coop et les Grands Magasins Coop.

**Coop hits hebdo**  
du 2 au 8.10.1991

**\*Sinatco et Sinatco light\***  
(+ consigne) **1.-**  
boisson de table, la bouteille de 1 litre ~~1.40~~  
\* Disponible dans les Centres Coop

**Jus de pomme frais du presseur**  
(+ consigne) **1.-**  
pasteurisé, non gazéifié  
la bouteille de 1 litre

**\*Pomito-Parmalat, duo**  
purée de tomates, tetrabrik, 2 x 500 g ~~3.-~~ **2.30**

**\*Barolo DOCG 1985\*786**  
«Palladino», la bouteille de 75 cl ~~18.40~~ **14.90**  
\* Disponible dans les Centres Coop

**\*Chianti Classico Riserva DOCG 1987**  
«La Madonnina», la bouteille de 75 cl ~~11.80~~ **9.50**  
Disponible dans les Centres Coop

**Articles de toilette**

**\*Mentadent C Gencives et  
Mentadent Sensitive, duo**  
dentifrices, les 2 tubes de 75 ml ~~6.60~~ **5.50**

**Aliments pour animaux**

**\*Pedigree Pal,** aliment complet pour chiens  
au bœuf, au poulet\* ou au gibier  
la boîte de 820 g ~~3.-~~ **2.40**

**\*Brekities,** nourriture sèche pour chats  
au bœuf et aux céréales\*  
le paquet de 1 kg ~~4.50~~ **3.50**

**\*Whiskas Finesse,** aliment complet pour chats  
au bœuf, au poulet ou au thon\*  
la barquette de 100 g ~~1.-~~ **-85**

**\*Whiskas,** aliment complet pour chats,  
au bœuf, au poulet, à la truite\*, au  
gibier\* ou au lapin, la boîte de 400 g ~~1.70~~ **1.30**  
\* Disponible dans les Centres Coop

**les 4 seulement**

**1.60**  
~~2.40~~

\*Tous les flans Tam Tam et Tam Tam  
light, par 4, 4 x 125 g  
du 2 au 8.10.1991



**Coop**

LA CHAUX-DE-FONDS

LE LOCLE

HAUT-DOUBS

NEUCHÂTEL

VAL-DE-RUZ

VAL-DE-TRAVERS

JURA

JURA BERNOIS

Grand Conseil  
neuchâtelois**Aménager sans  
«déménager»...**

Dossier technique s'il en est, le projet de loi sur l'aménagement du territoire avait pris une réelle dimension politique lors de sa présentation avortée de la session de janvier. Privé de ses attributs fonciers, le document a finalement passé le cap du législatif hier avec quelques amendements.

Page 23

Neuchâtel

**Vendanges  
de coups**

Un gobelet de thé, lancé ou renversé par mégarde aux pieds d'un policier, a été le détonateur d'une nuit de fête des vendanges jalonnée de coups. Les faits remontent à deux ans. Cinq policiers et deux jeunes gens ont comparu hier devant le Tribunal de police de Neuchâtel.

Page 24

Saint-Imier

**Important  
contrat pour  
Longines**

Longines vient de signer, pour le chronométrage des courses de Formule 1, un contrat d'exclusivité portant sur les 5 prochaines années. Une excellente nouvelle pour l'horlogerie helvétique!

Page 27



Météo:

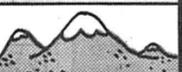
Ensoleillé. Quelques brouillards ou stratus sur le Plateau se dissipent en cours de matinée.

Demain:

D'abord bien ensoleillé, puis temps instable et plus frais.

Lac des  
Brenets  
751.03 mLac de  
Neuchâtel  
429.26 m

Fête à souhaiter jeudi 3 octobre: BLANCHE



20

9

0

Lever: 6 h 33  
Coucher: 18 h 09Lever: 0 h 59  
Coucher: 15 h 50

3500 m



L'Impartial

Dilemme pour les producteurs et les consommateurs de vin

# Liège ou capsule à vis?

Le liège, considéré comme un produit irremplaçable pour la fabrication des bouchons, est actuellement concurrencé par la capsule à vis. Les producteurs sont tiraillés entre un produit de prestige (au yeux du consommateur) et une technique qui semble promise à un très bel avenir. La capsule à vis fait bon marché? Que dire alors des spiritueux très coûteux présentés dans un tel habillage? Le liège est-il irremplaçable pour conserver au mieux le vin? Des dégustations ont démontré que son concurrent se défend plus qu'honorablement dans cette noble mission.

Techniquement, le liège est parfait pour obtenir l'étanchéité nécessaire à la garde du vin. Malheureusement, ce produit naturel est sensible à des maladies. Des infections ou des contaminations par différents champignons peuvent s'attaquer à ses tissus. La maladie provoque des dégradations suffisantes pour donner un léger goût de moisi au vin «contaminé» par la chute des cellules.

ÉNORMES PROGRÈS

Par ailleurs, le liège perd de son élasticité avec le temps. Si l'oxy-

gène pénètre dans le flacon, le vin subit alors une altération peu engageante pour le consommateur.

L'étanchéité du bouchon est donc primordiale si l'on veut préserver un vin (correctement vinifié) de tout déséquilibre. Or, la capsule à vis a débuté sa conquête du marché avec une mauvaise réputation quant à son étanchéité. Elle a fait, depuis lors, d'énormes progrès et semble actuellement très fiable dans ce domaine.

ÉGALITÉ PARFAITE

Alors, quel système de bouchage est-il préférable? Une dégustation de vins bouchés selon les deux procédés a été organisée dans le canton de Vaud avec vingt-quatre viticulteurs pour tenter de résoudre la question. Agri-Hebdo en a relaté le résultat. Égalité parfaite sur toute la série, à l'exception de deux tests: dix-neuf dégustateurs ont classé un Chasselas bouché au liège avec un goût «poussiéreux-liègeux» et dix-sept d'entre eux ont préféré le bouchage à vis sur un Pinot qu'ils ont estimé plus fruité.

Ces deux exemples ne sont pas suffisamment criants pour que le liège soit banni de la cave des viticulteurs, mais il perd du terrain face au bouchon à vis qui habille déjà quelques flacons de 70 et 75 cl en Suisse romande (alors que le bouchon couronne est couramment utilisé pour les litres et demi-litres).

Au musée les tire-bouchons? Ce serait vraiment trop dommage pour le bruit prometteur de l'extraction du bouchon de liège! A.T.

**REGARD**

## Couvet: une occasion en or

Un centre sportif régional à Couvet? Quel luxe! Même pas, il ne s'agit que de rattraper le retard accumulé dans l'équipement du district.

Mardi, le Grand Conseil acceptait un crédit d'étude pour le centre cantonal de protection civile, prévu à Couvet. Les projets sont liés et un concours d'architecture a été organisé dans ce sens. Certes, les deux objets peuvent se réaliser l'un sans l'autre. Mais... Sans la PC, les coûts d'investissement et d'exploitation des infrastructures sportives seraient trop difficiles à digérer pour le Val-de-Travers.

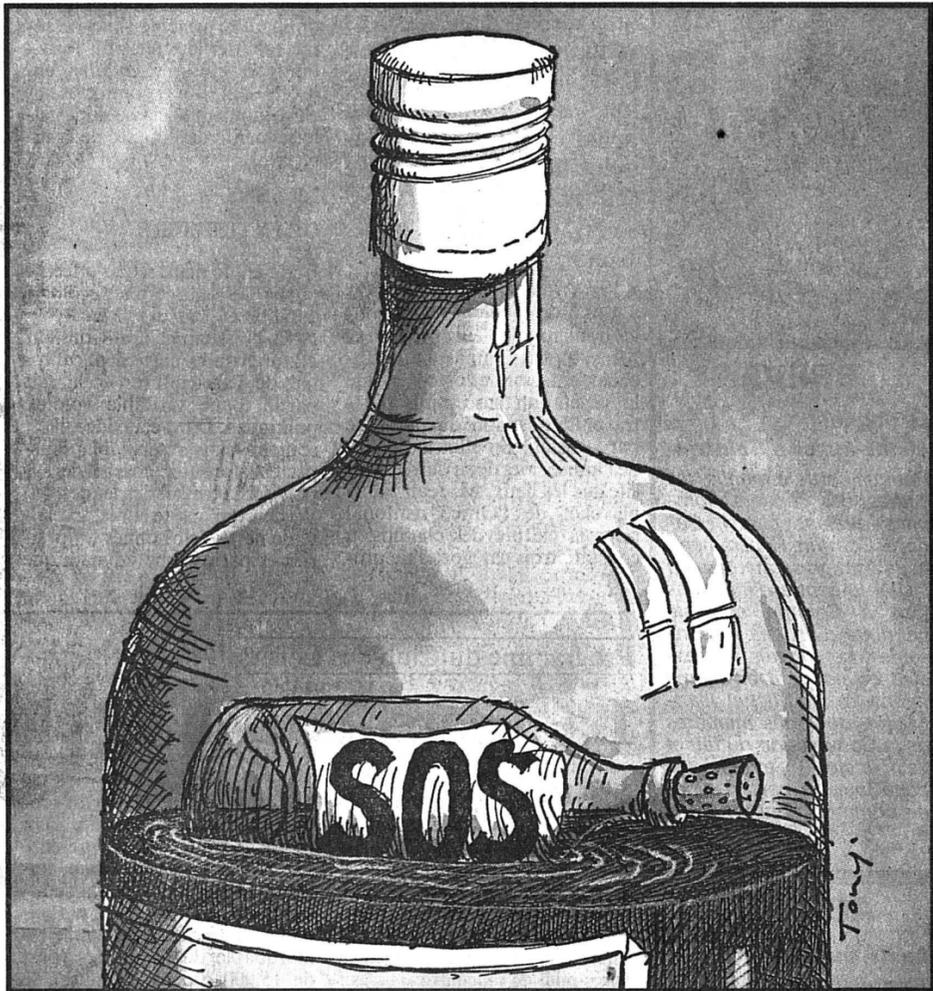
Francis Matthey l'a clairement fait comprendre. Le canton ne doit pas être seul à soutenir le complexe, les responsables communaux et la population tout entière doivent y mettre du leur. L'union fait la force, dit-on.

Bien sûr, la PC n'amènera pas des centaines d'emplois au Vallon. Mais c'est toujours bon à prendre. Pour autant que le Val-de-Travers le souhaite. Pas sûr. En septembre 1990, le district approuvait par une majorité de 73 voix seulement le projet de décentralisation des services de l'Etat...

Le sort du centre de PC est aux mains des députés. Et du peuple neuchâtelois qui devra certainement se prononcer sur le crédit de construction. Par contre, l'avenir du centre sportif appartient, presque entièrement, aux législatifs des onze communes vallonnaises. Et à la population, si référendum(s) il y avait.

Une occasion en or de prendre son destin en main et de dépasser l'esprit de clocher. A la clé, des installations sportives de premier choix.

Mariano DE CRISTOFANO



Montagnes neuchâteloises

## Les Petits Princes vont débarquer

Venus de toute la Suisse, près de 150 jeunes débarqueront, ce week-end, dans les Montagnes neuchâteloises. Invités par les maîtres d'œuvre de cette opération et accompagnés de leurs nouveaux amis rencontrés dans les familles d'accueil, ces «Petits Princes» décolleront, samedi et dimanche, à bord de différents types d'engins volants.

«Dessine-moi un avion, un planeur, une montgolfière ou un hélicoptère!». Malgré les apparences, il ne s'agit pas là de l'extrait d'une version moderne du récit de Saint-Exupéry. Non, cette phrase impérative annonce tout simplement l'envol prochain de l'Opération Petits Princes.

«A l'occasion du 700e, on voulait faire quelque chose de gratuit et de sympa pour les autres», explique le responsable du comité d'organisation, M. Rémy Gogniat.

Ainsi, 56 filles et 89 garçons, envoyés par 24 cantons et demi-cantons, passeront-ils un week-end de rêve dans les Montagnes neuchâteloises.

Issus de milieux modestes, ces jeunes gens arriveront demain au Locle et à La Chaux-de-Fonds. Là, ils seront directement reçus par 124 familles de la

région recrutées par les écoles secondaires.

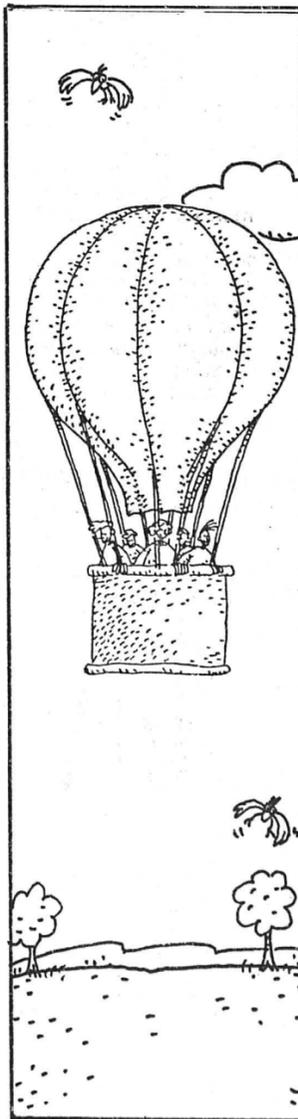
Quant à la cinquantaine d'accompagnants adultes, ils seront logés gratuitement à l'Auberge de Jeunesse.

Pour tout ce petit monde, le lendemain soir sera l'occasion de marquer d'une pierre blanche cet événement... Réunies à Polyexpo, plus de 500 personnes partageront un repas, participeront à une fête chaleureuse et pourront aussi admirer des voitures conçues par le Chaux-de-Fonnier de naissance, Louis-Joseph Chevrolet.

Les cent quarante-cinq «Petits Princes», ainsi que leurs camarades des familles d'accueil, auront droit à leur baptême de l'air le samedi ou le dimanche. Pari difficile, car le concepteur du plan de vol et président de l'Aéro-Club des Montagnes neuchâteloises, M. Jean-Bernard Britschgi, devra jongler avec près de 300 enfants, la météo, 6 avions, un planeur, une vingtaine de montgolfières et au moins un hélicoptère.

L'heure de la séparation sonnera dimanche en début d'après-midi. Arrivés à la maison, gageons que ces «Petits Princes» demanderont à leurs parents de leur dessiner «Le Locle et La Chaux-de-Fonds»!

ALP



OUVERT SUR...

les élections fédérales, page 33

Difficile consensus

Débroussaillage du Communal de La Sagne: 24 Saint-Gallois à l'ouvrage

## De l'ardeur en pâture

Il y a longtemps que les 400 hectares de pâturage du Communal de La Sagne, envahis d'herbes folles, de buissons et d'épines, avaient besoin d'un bon nettoyage. Grâce à la complicité énergique de 24 jeunes élèves venus de Schmerikon (SG) pour accomplir, selon leur souhait, un «camp nature» réellement utile, c'est chose faite.

blèmes: la progression rapide du reboisement qui, même s'il atteste la bonne santé de la forêt, fait disparaître le pâturage; le dépouillement des crêtes; et l'appauvrissement de la flore dans des prés où l'on a voulu séparer la forêt du pâturage. Pour remédier à cette situation pas encore alarmante, il faut donc maintenir les clairières en abandonnant le système silvo-pastoral, reboiser les crêtes du Jura – quitte à clôturer certains endroits –, et lutter, comme le fait en ce moment la classe saint-galloise, contre la poussée de la forêt.

### LE SENS DE L'ÉQUILIBRE

Cette triple démarche s'effectue «dans le sens d'une écologie équilibrée», assure M. René-Noël Nussbaum, le «Monsieur Nature» du Département cantonal de l'agriculture; «cela fait partie d'une véritable volonté politique». Dans cette idée, il est soutenu sans réserve par l'inspecteur forestier chargé de superviser le travail des jeunes, M. Wyder, qui insiste sur la nécessité de ne pas cloisonner les prairies et parle d'une «dynamique

du pâturage» qu'il faut créer en remplaçant, chaque fois que cela est possible, les vieux arbres par des jeunes et, ainsi, déplacer les zones boisées: «conserver la nature, dit-il, c'est savoir en gérer les richesses». Et, avec ses collaborateurs, MM. Sandoz et Ducommun, c'est un peu de ce savoir qu'ils auront essayé de communiquer pendant cette semaine.

Une autre utilité de ce «camp nature» qui offre, visiblement, de grandes satisfactions aux élèves, tient à ce qu'il redonne au Communal de La Sagne, visité chaque été par des milliers de «torréistes», toute la verdure de ses charmes. Et si, par la suite, on tentait l'expérience avec les écoles de la région?



**Communal de La Sagne**  
Qui met ses bras au service de la nature en récolte les fruits.

(Henry)

Rédaction  
LOCALE  
Tél: 039/21 11 35  
Fax: 039/28 58 52

Alain PORTNER  
Irène BROSSARD  
Denise de CEUNINCK

### BRÈVE

**La Sagne**  
**L'état-major à Cointrin**  
Pour sa sortie annuelle, les cadres des sapeurs pompiers avaient choisi Genève-Cointrin. Récemment, la délégation sagnarde a pu visiter le centre d'intervention à Cointrin sous la conduite d'un des responsables; ce fut très intéressant et instructif en même temps. Le cap Michel Jean-Mairet, quelques membres de la Commission du feu et l'état-major terminèrent cette journée par un repas en commun dans le préau du «Foyer». (dl)

### AGENDA

**Le KA au CAR**  
Premier concert KA de la reprise automnale, les quatuors bernois Emily Smiles et Los Legos feront de ce samedi (CAR, Serre 12, 20 h 30) une soirée pop haute en couleurs. Influencée par l'actuelle vague anglaise, la musique d'Emily Smiles est un mélange de douce violence, de voix mélodieuses sur fond de guitares saturées et psychédéliciques. D'une filiation sixties et seventies, Los Legos adapte des standards rock'n'roll avec un certain bonheur sans pour autant oublier les compositions originales délicieusement balancées.

### Programme du Club des Loisirs

## La diversification en plus!

Médecine, fleurs, musique, métiers du bois, etc... Tels seront les sujets abordés par le Club des Loisirs de La Chaux-de-Fonds jusqu'à Noël. Ainsi, dès aujourd'hui, les membres de cette association pourront-ils s'ouvrir à des sujets très divers lors des jeudis après-midi de rencontre.

Les membres du Club des Loisirs se sont déjà retrouvés cette saison pour la traditionnelle journée champêtre des Planchettes. Ils étaient plus de 200 pour une joyeuse agape et un après-midi musical. Dès aujourd'hui, démarre leur programme d'activités et cette première séance est consacrée aux aspects actuels de la transfusion sanguine. Le Dr Pierre Kocher, chef du service de transfusion sanguine, présentera son travail ainsi que les diverses possibilités d'autotransfusion.

Jusqu'à Noël, la suite du programme est alléchante. Un montage audiovisuel présenté par M. Pierre-André Loup, ancien jardinier de l'Hôpital de St-Loup, permettra aux participants de découvrir la famille remarquable des orchidées (plus de 15.000 espèces connues), le jeudi 17 septembre.

Le Club des Loisirs a prévu, pour le 31 octobre, un après-midi de détente musicale en compagnie de M. Edgar-Charles Bessire, homme orchestre de Courtelary, avec un programme varié de «Caf-Conc» et de musique populaire suisse. Exceptionnellement, cette rencontre se déroulera à l'Ancien Stand, à 14 h 30.

Le jeudi 14 novembre, la cinéaste Jacqueline Veuve du canton de Vaud présentera son film

«Le scieur, le sculpteur et le tavi-lonneur», qui rappellera les métiers du bois d'antan.

Retour dans le passé, quinze jours plus tard, pour les membres du Club qui pourront revivre, par diapositives et avec M. Alain Tissot, la promenade de la Place de l'Hôtel de Ville à la Poste principale alors que les transformations et les démolitions n'avaient pas encore été effectuées.

Pour clore cette année 1991, le Club organisera sa traditionnelle fête de Noël le 12 décembre.

Hormis celle du 31 octobre, toutes les réunions auront lieu dans la grande salle de la Maison du Peuple à 14 h 30.

(Imp/rty)

● Premier rendez-vous, aujourd'hui 3 octobre, 14 h 30, avec le Dr Pierre Kocher.

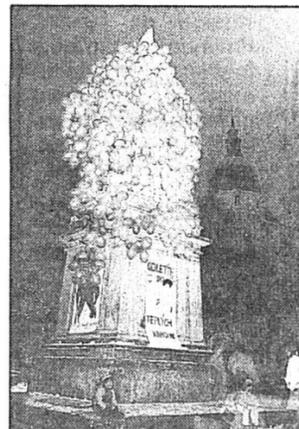
### Delt'art, premier anniversaire

## L'art est leur passion

Dix expositions, plus de 2000 visiteurs: la Galerie Delt'art pavaise! Afin de marquer son premier anniversaire, Delt'art fait voir les photographies de Petr Zatloukal, photographe tchèque. Ce onzième accrochage a été rendu possible grâce au soutien des «Amis de la galerie», association à laquelle il est possible d'adhérer en tout temps.

Le vernissage, qui s'est déroulé en présence de l'attaché culturel de l'ambassade de Tchécoslovaquie, a été l'occasion d'une fête. Petr Zatloukal, né en 1956, ingénieur, professeur à Olomouc, a étudié l'art de la prise de vue à l'Institut d'art photographique. Sa préférence va à la photo de reportage dont il apprécie le mouvement, la dynamique. Il a capté les événements qui ont bouleversé l'histoire de son pays. Le résultat est bien davantage qu'un document.

DdC



(Petr Zatloukal)

● Galerie Delt'art (Hôtel-de-Ville 3). Mardi-mercredi-jeudi: 15 à 19 h. Vendredi-samedi: 15 à 20 h. Dimanche: 10 à 12 h. Jusqu'au 19 octobre.

### DIVERS

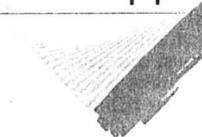
132-12385

**tout pour la vue...**  
**novoptic**  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Av. Léopold-Robert 51  
Immeuble Richemont  
039/23 39 55

**CUISINES MEUBLES**  
PLUS AVANTAGEUX QU'EN FRANCE!  
  
KITAP Agencements  
Léopold-Robert 100  
2300 La Chaux-de-Fonds  
(039) 23 81 81 28458-10  
470-7

Publicité intensive, Publicité par annonces

libéral-ppn



**PRD**  
Parti radical-démocratique

**ENSEMBLE**  
pour les élections fédérales

**EN DIRECT AVEC TOUS NOS CANDIDATS**

au Conseil des Etats et au Conseil national

Lundi 7 octobre à 20 heures  
Restaurant Les Endroits (1er étage)

**SOIRÉE PUBLIQUE**

132-12426



**Fr. 1991.-**

Incroyable mais vrai: l'Öko-Lavamat Carat 1218, le super modèle limité, vous est offert à un super prix. Sont inclus: économie de 30% sur les produits lessiviels, capacité de 68 litres d'eau et consommation de courant de 1,0 kWh pour 5 kg de linge, programme économique, etc., etc.

**AEG**

Saisissez cette offre d'Öko-Lavamat au bond!  
**SOMMER SA**  
rue F. Courvoisier 62  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Tel. 039 / 28 24 82

235 298644

Défilé de voitures anciennes pour un anniversaire

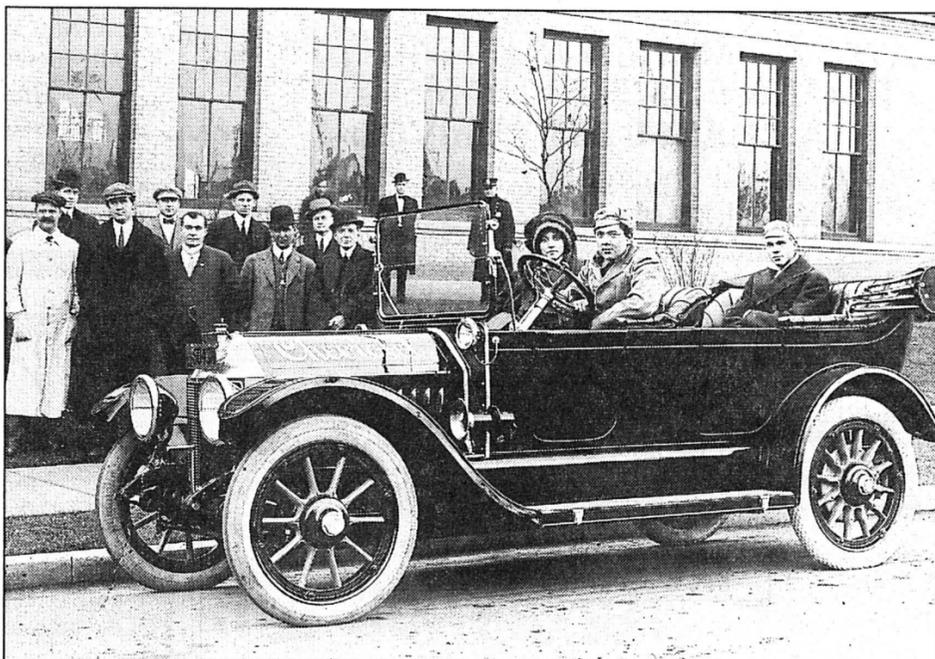
# Le retour de Louis Chevrolet

Le 50e anniversaire de la mort de Louis Chevrolet et les 80 ans de la construction de sa première automobile donnent l'occasion de rappeler que cet homme célèbre est né à la Chaux-de-Fonds. Une rue lui est dédiée et, le week-end prochain, hommage lui sera rendu par un défilé de voitures anciennes; des Chevrolet, bien sûr.

L'homme qui a donné son nom à la plus populaire et la plus ancienne des voitures américaines

est né un jour de Noël 1878, à la rue du Grenier 22a, dans un immeuble aujourd'hui démolé. Louis était le deuxième fils de Joseph-Félicien Chevrolet, paysan-horlogier-rhabeleur; victime des crises horlogères successives, la famille s'expatria vers la France, dans les années 90.

Très jeune, Louis Chevrolet montra des dispositions pour la mécanique et, lors de la réparation de la voiture d'un citoyen américain, naquit en lui la passion et l'ambition de se vouer à la mécanique automobile. Emigré aux Etats-Unis en 1900, il travaille chez De Dion-Bouton et Fiat et s'illustre très vite dans les courses automobiles, avec la réputation d'être «l'un des meilleurs pilotes du monde». Pour-



Première Chevrolet construite en 1911

La fameuse «Classic Six», devant la fabrique de la «Chevrolet Motor Car Company» à Detroit; en manteau clair, à gauche, Louis Chevrolet. (Editions L'Olifant, Porrentruy)

tant, sa grande renommée est plutôt rattachée à son talent de constructeur d'automobiles.

## JAMAIS REVENU

Conscient de l'essor promis à cette nouvelle industrie et créateur de modèles fort appréciés, Louis Chevrolet fonda en 1911, la «Chevrolet Motor Car Company of Michigan». Mais deux

ans plus tard, il se vit contraint de quitter la société qui fusionna avec la General Motors Co. Ces revers ne l'empêchèrent pas de continuer à créer des voitures, à son propre compte. Il mourut à Detroit en 1941, avec le regret de n'avoir jamais pu revenir à La Chaux-de-Fonds.

La vie de ce pionnier, dont le nom reste intimement lié à l'au-

tomobile, a été retracée par Pierre Barras dans un ouvrage intitulé «L'aventure Louis Chevrolet», paru ce printemps aux Editions de l'Olifant à Porrentruy. Les organisateurs de la commémoration du prochain week-end lui dédient une plaquette, source de nos renseignements.

I.B.

Rédaction  
LOCALE  
Tél: 039/21 11 35  
Fax: 039/28 58 52

Alain PORTNER  
Irène BROSSARD  
Denise de CEUNINCK

## BRÈVE

Lions d'art  
chaux-de-fonniers



Un Chaux-de-Fonnier, M. Gaston Cornioley, sculpteur et professeur de travaux manuels, a réalisé les trophées du 16e Festival de peinture et de sculpture de Belfort. Ses quatre «lions d'art» récompenseront les lauréats de cette grande manifestation qui se tiendra du 5 au 19 octobre prochain, au Centre socio-culturel des Résidences Bellevue à Belfort. Plus de cent artistes présenteront environ 230 œuvres sélectionnées; parmi eux, Mme Catherine Tissot, peintre et M. Gaston Cornioley, de La Chaux-de-Fonds, ce dernier étant hors compétition. (ib - Impar-Gerber)

## AGENDA

La Sombaille  
Vente annuelle

La grande vente annuelle du Home médicalisé de la Sombaille aura lieu samedi 5 octobre de 9 à 17 h. Artisanat, marché aux puces, pâtisseries maison et tombola sont annoncés. De 11 à 12 h, le Jodler-Klub proposera un concert apéritif et, de 12 à 16 h, les «Original Appenzeller-Streichmusik Edelweiss» de Herisau emmèneront en musique. Le bénéfice de la vente est au profit des pensionnaires. (ib)

La Voix humaine

«La Voix humaine» texte de Cocteau, musique de Poulenc, une production théâtre abc, sera présentée ce soir, jeudi 3 octobre, 20 h 30 au Temple-Allemand. Barbara Martig-Tuller, soprano de renom international, Gerardo Vila, pianiste, en seront les interprètes, mise en scène Roderick Brydon. (DdC)

## Musée roulant

Ce 50e anniversaire se fêtera en voiture, comme il se doit. L'Office du tourisme de La Chaux-de-Fonds et le Veteran Cars Club suisse romand propose une concentration de voitures anciennes dans laquelle les Chevrolet auront la place d'honneur; la plus ancienne, la Chevrolet 490 de 1914, fera des clin d'œil à ses aînées, les National (1928), Tourer (1929), Master (1933) et l'inévitable Corvette (1960), entre autres. Les descendantes contemporaines seront là aussi grâce à M. P.A. Dumont, garagiste au Locle, qui s'est ému de l'absence de représentation de la marque dans les Montagnes neuchâteloises et a repris en sous-agence diverses marques américaines, dont Chevrolet.

Ces voitures défilent samedi 5 octobre, dès 10 h, sur l'avenue Léopold-Robert et s'arrêteront sur la Place des Marronniers. Ensuite, ébranlement de ce «musée roulant» en direction du Musée de l'automobile de Muriaux et retour à Polyexpo en début de soirée. L'étape du dimanche les emmènera, dès 9 h 30, de Polyexpo aux Brenets. (ib)

Demain, foire aux Six-Pompes

## Troc des enfants

La quatrième et dernière foire de l'année fait la place belle aux enfants. Ils sont invités à troquer leurs jouets et autres objets encore utiles. Bien entrée dans la tradition, la Foire des Six-Pompes attend aussi 80 forains et sera animée par le clown Pathy et un groupe brésilien dansant la «copoira».

Seule foire connue à offrir gratuitement une animation à ses visiteurs et acheteurs, la Foire

des Six-Pompes bouclera en crescendo. Annoncé comme spectaculaire, le groupe brésilien et sa danse des esclaves se produira plusieurs fois dans la journée. La «copoira» était dansée au XIXe siècle pour faire face aux persécutions et fut dès lors réprimée. Devenue légale en 1937, c'est autant un art et un sport, qu'une forme de folklore et un jeu sans malice qui se pratique à deux, avec des mouvements souples et acrobatiques.

En alternance, le clown Pathy exercera quelques facéties de son cru. Un tir à l'arbalète attend tous les émules de Tell et, bien sûr, les tombolas habituelles feront des heureux.

Mais surtout, les enfants sont invités à venir réserver un petit coin à même le sol pour jouer les mini-forains avec leurs petites affaires. De 8 h à 18 h 30, vendredi 4 octobre, si la météo s'en mêle, la foire sera attractive. (ib)

Concert au P'tit Paris

## Huser en demi-teintes

La chemise ouverte pour montrer que le cœur est toujours bien accroché et avec un air de dire que les choses ne changent pas, Jean-Pierre Huser chantait samedi dernier à la cave du P'tit Paris. Autour de lui, des musiciens de talent pour un programme qui reste en-deça de l'attente.

La simplicité d'abord; Jean-Pierre Huser, l'homme aux multiples talents, ne fait ni manières ni composition empressée pour monter sur scène. Un bond dans la chanson, un signe aux musiciens et c'est parti pour un répertoire mêlant allègrement poésie, tendresse et engagement.

Ecorché vif de réputation, il cueille dans le tram, à même la rue et dans les mots quotidiens, une contestation permanente; et il l'offre simplement en partage. Trop simplement parfois flânant un peu dans la banalité.

Mais la musique est là, colorée, vivante, soutenue par des musiciens de qualité. Les faiblesses sont dès lors pardonnées et on le remercie de ce bel hommage à son ami Tinguely, faisant revivre la musique des sculptures et livrant une chatoyante complexité. (ib)

Nordmann et Lièvre à la Galerie de l'Encadreur

## Du sens d'une recherche

A la Galerie de l'Encadreur, les sculptures de bois d'Albert Nordmann affirment leur autonomie. Elles se rattachent au monde de la nature, duquel elles tirent leur essence. A ce point du travail, on mesure toute la subtilité de la recherche. La simplicité des formes n'est qu'apparente. Le pouvoir d'évocation, jamais d'ordre narratif, qui se dégage des œuvres indiquent la lente appréhension du matériau.



Georges Lièvre poursuit une réflexion différente, il interroge l'impact plastique produit par la juxtaposition picturale, d'éléments, de signes, de formes. La complexité des agencements exige une double lecture. Technique mixte, des couleurs vives émergent tension et atmosphère.

(DdC - Impar-Gerber)

● Numa-Droz 23. Du lundi au vendredi de 14 à 18 h 30. Samedi de 10 à 12 h 30. Jusqu'au 19 octobre.

## AUJOURD'HUI

- CONFÉRENCES  
«Festspiel: des origines au 700e anniversaire de la Confédération», conf. de H.-P. Gansner Club 44 20 h 30.  
«Aspects actuels de la transfusion sanguine», par le Dr P. Kocher  
Maison du Peuple 14 h 30.
- MUSIQUE  
«Gaspard de la nuit» de M. Ravel, piano: G. Vila; «La voix humaine» de F. Poulenc, piano: G. Vila, soprano: B. Martig-Tuller Temple allemand 20 h 30.

Concert au Grand-Temple

## Chœur et orgue de connivence

Le Chœur mixte des paroisses réformées, dirigé par Georges-Henri Pantillon, et Pierre-Laurent Haesler, organiste, se sont associés dimanche au Grand-Temple, pour donner un concert à l'occasion de la rénovation du lieu.

Un prélude et fugue de Jean-S. Bach, sans lesquels un concert d'orgue ne saurait être, puis Pierre-Laurent Haesler a éclairé l'excellente facture de partitions contemporaines. «Monodies» de Lionel Rogg, d'abord, énoncées dans les timbres clairs.

Les trois petits préludes de Guy Bovet, par leurs thèmes, affirment leur filiation anglaise,

thèmes développés, crescendo, dans la plus jubilante atonalité.

Le Chœur mixte a interprété des pages de Fauré, Franck, Thompson, puis a terminé le concert dans les couleurs latines. Le style conquérant, les voix mixtes, dirigées par Georges-Henri Pantillon, se sont parées de toutes les séductions pour aborder le «Coro della processione», extrait de l'opéra «Lombardi» de Verdi. La ligne de chant était toujours expressive et l'émotion présente. L'ensemble, dans une diction italienne impeccable, a rendu sa dimension à une très belle partition. Rappelé longuement, le chœur l'a chantée en bis. DdC

## AVIS URGENTS

«FESTIVAL DE LA PROPRETÉ»  
ATELIER MECANIQUE TEL 23 40 05  
**HENRY**  
ROCAILLES 15 LA CHAUX-DE-FONDS

Vous présente son nouveau département traitant: machines, produits et accessoires pour le nettoyage industriel.

Café-Restaurant de l'Ancien Stand  
3 octobre de 14 à 22 heures  
4 octobre de 10 à 22 heures  
132-12246

Nous recherchons:

**MÉCANICIEN  
CFC**

pour mécanique générale, électroérosion, machine à pointer. (év. formation)

OK PERSONNEL SERVICE

☎ 039/23.04.04

470-584

## NAISSANCE

Nous avons déjà une petite puce. Aujourd'hui, nous avons également un petit puceron. Nous sommes comblés!

**YANN**

est né le 1er octobre 1991 à la Clinique LANIXA S.A. 2300 La Chaux-de-Fonds

Cléa, Corinne et Laurent  
**LUTHY**  
Ch. Prés-Verts 14  
2300 La Chaux-de-Fonds

# MANORA

## RESTAURANT

La Chaux-de-Fonds

Ouvert 7 jours sur 7, de 8 h 30 à 22 heures

**Vendredi 4 octobre 1991,  
dès 18 heures**

NOTRE RESTAURANT  
VOUS PROPOSE EN SOIRÉE,  
AVEC ANIMATION MUSICALE:  
«TIMANN ET SES RYTHMES»

**LA CHASSE EST ARRIVÉE»**

Civet de chevreuil Fr. 14.90  
Médallions de cerf Fr. 14.90  
Entrecôte de sanglier Fr. 14.90

**Buffet Mongolia Fr. 13.90**

132-12544



### CONFECTION

Daniel-Jeanrichard 15 - Le Locle  
039/31 17 20  
Fermé le lundi matin  
et le mercredi après-midi

## MESDAMES

voici du

## NOUVEAU

pour vous.



En plus  
des sous-vêtements Jockey,  
vous trouverez chez nous  
des pyjamas  
et des chemises de nuit



et



excellente qualité,  
coupes jeunes...

470-253

## GASTRONOMIE

Pinte de  
La  
Petite-Joux  
Fermeture  
le lundi



## LA CHASSE

dès vendredi 4 octobre  
ainsi que notre  
buffet du dimanche

**Bientôt  
la Saint-Martin**

Réservation: 039/37 1775

157-14002

## IMMOBILIER

A louer au Locle  
magasin

situé en plein centre ville. Loyer  
Fr. 985.- y compris les acomptes de  
charges. Libre tout de suite ou à conve-  
nir.

**superbe appartement  
4 1/2 pièces**

situé sur la place du Marché, en plein  
centre ville, entièrement transformé,  
ensoleillé, surface d'environ 100 m<sup>2</sup>,  
cuisine agencée, lave-vaisselle, poêle  
suédois. Loyer Fr. 1380.- y compris les  
acomptes de charges. Libre tout de  
suite ou à convenir.

FIDUCIAIRE C. JACOT  
Envers 47 - Le Locle  
039/31 23 53

28-14010

## INSTITUT DE LANGUES LE LOCLE

### Cours d'allemand et de français

- Cours en petits groupes
- Tous niveaux
- Des cours très accessibles  
et progressifs
- Possibilité de se joindre à  
une classe à tout moment.

28-14240

039 / 31 41 88

Rue du Foyer 10

## DIVERS

# Usego

votre agréable  
voisin

Actions Usego valables dès le 3.10.91

Raisins Chasselas  
du pays

kg **2.95**



Raisins Lavallée  
étrangers

kg **2.75**

Fromage  
Emmental doux  
100 g

**1.75**

Yogourt tassy  
partiellement  
écrémé

180 g

**-.75**

Fromage d'Italie  
portions  
100 g

**-.95**



La Côte 1990  
«Bondillon»

70 cl

**6.45**

Rioja 1987  
«Cubero»  
D.O.

70 cl

**5.25**



Buffy  
• Citro  
• Citro light

1 litre  
(+ dépôt)

**-.65**

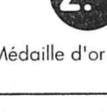


Café Jacobs 250 g  
moulu,  
sous vide



**3.30**

Jubila  
• Jubila



**2.95**

• Médaille d'or



Rivella  
• bleu

**1.20**

1 litre  
(+ dépôt)

Miller's  
Rice  
Piazza



**1.50**

900 g

Tranche viennoise  
Wernli



150 g

**2.50**



Cailler Chocolat  
• lait  
• lait/noisettes  
• Frigor

**2.75**

2 x 100 g

Kellogg's  
• Frosties  
• Smacks



**4.10**

375 g



Rexona Douche  
250 ml

**2.95**



Sugo

**2.75**

420 g



Pour votre chien  
• boeuf • volaille

**1.60**

800 g

Jumbo  
Revitalisant textile



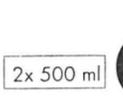
4 litre **7.30**

Nettoie-tout



750 g **3.10**

Supernettoyant



2x 500 ml **6.90**



Lessive complète  
Ultra

**12.90** 3 kg

Hero  
Rösti  
sachet

500g **2.60**

avec  
Bon **1.95**

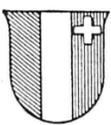


Usego  
Contre remise de ce BON chez votre  
détaillant Usego, vous recevrez  
1 sachet Hero Rösti 500 g, pour le  
prix de Fr. 1.95 au lieu de Fr. 2.60.

**BON** valeur  
Fr. **-.65**

Valable du 3.10 au 16.10.91  
seulement 1 Bon par paquet

BU/UY LB 1/40N 91



## OFFICE DES FAILLITES DU LOCLE

# Enchères publiques d'immeuble locatif

Le mercredi 30 octobre 1991, à 14 heures, à l'Hôtel judiciaire du Locle, salle du Tribunal, 1er étage, l'Office des faillites soussigné, agissant par délégation de l'Office des faillites de Zoug, procédera à la vente aux enchères publiques de l'immeuble ci-dessous désigné, dépendant de la masse en faillite de Cross Immobilien AG, sans domicile, à Zoug, à savoir:

### CADASTRE DU LOCLE

Article 5903 rue Le Corbusier, bâtiment, place-jardin de 2421 m<sup>2</sup>  
plan folio 60a Subdivisions:  
No 3576, habitation et garages 310 m<sup>2</sup>  
No 3737, place-jardin 2111 m<sup>2</sup>

Le bâtiment construit en 1962 est situé dans le quartier ouest de la ville, constitué d'immeubles locatifs.

Distribution de l'immeuble. **Sous-sol:** caves, abris, chaufferie et local vélos/poussettes, buanderie sur 3 niveaux, accès inférieur en façade, 10 garages. **Entrée principale:** boîtes aux lettres et cage d'escalier. **Rez-de-chaussée:** 1 studio, 2 appartements 2 pièces et 1 appartement 4 pièces. **8 étages:** 1 appartement de 4 pièces, 1 appartement de 3 pièces, 1 appartement de 2 pièces, tous avec cuisine et 1 studio. **Attique:** au 9e étage et terrasse.

Estimation cadastrale (1989) Fr. 2.340.000.-

Assurance incendie (1990) immeuble, volume 9903 m<sup>3</sup> Fr. 2.250.000.- plus 75%

Estimation officielle (1990) Fr. 2.000.000.-

Pour une désignation plus complète de l'immeuble, on se réfère au Registre foncier du Locle, dont un extrait est déposé à l'Office soussigné, ainsi qu'au rapport de l'expert, à la disposition des intéressés. Les conditions de vente et l'état des charges sont déposés à l'Office des faillites du Locle, dès le 2 octobre 1991, où ils peuvent être consultés.

Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil ou, pour les sociétés d'un extrait récent du Registre du commerce, ainsi que des sûretés nécessaires en garantie du paiement. Les intéressés sont rendus expressément attentifs aux dispositions légales concernant l'acquisition d'immeubles par des personnes domiciliées ou ayant leur siège à l'étranger, ou par des sociétés suisses considérées comme étrangères en raison d'une participation étrangère prépondérante.

Visite de l'immeuble sur rendez-vous au préalable, renseignements auprès de l'Office des faillites du Locle, 039/31 10 13.

Le Locle, le 23 septembre 1991.

Office des faillites, Le Locle:  
le préposé: R. Dubois

28-14182

Le Conseil général mise sur l'avenir de la ville

# Le Casino a joué gagnant

Deux gros dossiers ont été traités hier soir au Conseil général du Locle. D'abord, une demande de crédit de 90.000 francs pour l'étude d'une liaison verticale centre-ville - gare - Bellevue ainsi qu'un crédit de 35.000 francs pour l'étude de circulation visant à mettre en place les propositions issues du concours pour le réaménagement du centre-ville. Tous les deux approuvés sans opposition. Un crédit de 1,3 million pour la réfection du Casino-théâtre et un montant supplémentaire de 100.000 francs porté au budget au titre de l'animation culturelle, ont été acceptés par 30 voix contre une voix radicale.

Cependant, les questions n'ont pas manqué. Ainsi, Charles Häsler (lib-ppn) a jugé que l'aspect restaurant avait été abordé de façon marginale et a demandé au Conseil communal de requérir l'avis d'un spécialiste en la matière. Il a estimé aussi qu'il faudrait fixer une location de base à laquelle s'ajouterait un certain pourcentage du chiffre d'affaires. Il a signalé encore l'importance du choix d'un géant ad hoc.

François Aubert (Droit de parole) a relevé que la scène était effondrée, les murs porteurs fissurés et s'est demandé s'il n'y aurait pas de risque de déforma-

tion. Il a espéré aussi que les investissements consentis ne rendent pas les locations dissuasives.

## QUESTION LOCATION

Autres remarques de la part d'Ulysse Brandt (rad), qui a déploré notamment la barrière installée devant le balcon, tronquant la vision des spectateurs. Il s'est également demandé comment faire passer un piano de concert sur scène. «J'en prends bonne note» a répondu Charly Débieux (CC).

Sur les diverses remarques, M. Débieux a notamment répondu que la scène, qui n'avait jamais été reprise en sous-œu-

vre, sera soutenue par un cadre qui reposera sur des murs maintenant stabilisés.

Question location: sur le crédit de 1,3 million, la part du restaurant n'est que de 300.000 francs (700.000 francs pour la scène et les locaux d'accueil pour les artistes et 300.000 francs pour les WC en sous-sol), de sorte que la location de l'établissement public serait de 2000 francs par mois, en sus du montant actuellement en vigueur. Ce qu'il a jugé comparable avec les locations pratiquées sur la place.

Question restaurant: une expertise avait déjà été faite en 84 par la fiduciaire des cafetiers-restaurateurs, indiquant comme

inconvenients majeurs la mauvaise circulation entre la cuisine, le restaurant et la terrasse. Il a précisé que «le restaurateur serait choisi avec soin et selon des critères précis».

M. Débieux a encore signalé qu'on avait abandonné l'idée d'installer un futur office du tourisme dans les murs du bâtiment. Enfin, il a répondu à M. Guillet qu'il n'est pas vrai que ce bâtiment ne vaut plus rien et qu'il faut le raser au vu des réactions des Loclois qui ont répondu à l'action du Groupe d'étude pour la sauvegarde du Casino.

Au vote, 31 oui contre une voix radicale.

Rédaction  
du LOCLE  
Tél: 039/31 33 31  
Fax: 039/31 33 32

Jean-Claude PERRIN  
Claire-Lise DROZ

## BRAVO À

**Carole Dümmermuth...**

...élève de Gilbert Schwab et membre de la Société des accordéonistes qui a remporté le 3e prix avec mention excellent dans la catégorie «Préparatoire», lors de la finale suisse d'accordéon qui a eu lieu dimanche dernier à Herisau. (Imp)

## AGENDA

**La Chaux-du-Milieu**  
Le retour  
de Miss Brown



Miss Brown se produisait dernièrement au Cellier de Marianne. Elle sera vendredi soir 4 octobre au Restaurant de la Poste de la Chaux-du-milieu, en compagnie de Christophe Bovet «guitare», Peter Wagner «claviers», Patrick Obrist «basse» et Matt Daneck «batterie». Habituee du Plateau Libre de Neuchâtel, la chanteuse pratique une musique funk-blues-rock composée essentiellement par Christophe Bovet et elle-même. Le concert débute aux alentours de 22 h 30. (cse)

**Les Brenets**  
Ramassage de papier

La commune des Brenets organise une tournée de ramassage de papier qui sera effectuée par les employés de la voirie vendredi 4 octobre, dès 17 h. Les paquets ficelés ou mis dans des sacs de papier seront déposés aux mêmes endroits que les poubelles. (dn)

**Les Brenets**  
Avis  
aux automobilistes

Selon un arrêté du Conseil communal des Brenets, l'accès au lieu-dit Les Frêtes est déclassé par un signal STOP à sa jonction avec la route intercommunale Le Locle - Les Frêtes - Les Brenets. (Imp)

Pour que la culture ne f... pas le camp

## Animer un bel outil de travail

Bien beau de disposer d'un bel outil de travail comme le Casino-théâtre, surtout lorsqu'il sera rénové grâce au crédit de 1,3 million décidé hier soir (voir ci-dessus). Reste encore à savoir ce qu'on en fera - sur le plan de l'animation culturelle - et à connaître la manière dont sera articulé sa gestion, tant en ce qui concerne l'exploitation de sa salle, de son restaurant et de sa terrasse. Tel était le second volet - et non des moindres - discuté hier soir par le législatif.

En fait, plusieurs intervenants l'ont relevé, il s'agit d'un pari. L'argent qui sera investi doit faire revivre ce lieu, «afin d'assurer un avenir culturel à notre ville» a relevé le popiste J. Blaser. Pour le socialiste Cl. Gruet, un tel investissement, permet de remettre en état la bâtisse, et est «porteur dans le domaine culturel». A son sens cependant la somme de 100.000 francs devant être portée au budget au titre de

l'animation culturelle est non seulement insuffisante mais par trop limitative. Une bonne partie de la discussion d'hier soir a porté autour de ce point précis.

Le socialiste a d'abord, par amendement, proposé de remplacer cette somme par un «montant adéquat». Face aux arguments du Conseil communal, il a revu sa position, suggérant ensuite de purement supprimer l'article de l'arrêté portant sur ce point, pour ensuite finalement supprimer totalement sa proposition d'amendement.

## LA GRANGE: EN PRINCIPE

Il a rejoint ainsi l'avis du conseiller communal R. Graber qui signalait qu'il ne serait pas raisonnable, dans le cadre de ce rapport, que le législatif ne manifeste pas sa volonté de conserver une base légale à un subventionnement en faveur des activités culturelles prévues au Casino-théâtre.

Ce subventionnement devrait en

principe revenir à La Grange avec charge de coordonner les dites activités et coordonner une saison culturelle. «La Grange pourrait en effet jouer le rôle de colonne vertébrale dans l'animation du Casino, mais nous n'avons pas encore pris position» a souligné Rolf Graber.

Pour lui, l'aspect culturel de la nouvelle vie de ces lieux doit s'appuyer sur trois principes: celui d'une offre culturelle cohérente montée pour une saison avec abonnement et des spectacles ciblés; un partenariat de divers intervenants, tant en ce qui concerne l'utilisation de la salle que l'exploitation de la partie commerciale du Casino; et enfin la mise à disposition d'un montant de 100.000 francs en tant qu'enveloppe pour assurer la partie culturelle.

Sur ce dernier point, les libéraux-ppn ne se sont pas exprimés tandis que le radical Guillet a estimé qu'il serait plus réaliste et honnête de multiplier celui-ci

par quatre. D'où son opposition (elle fut finalement unique au vote final) à ce rapport.

La Grange, oui, a la primauté de l'animation culturelle du Casino-Théâtre, a expliqué M. Graber, «mais divers modes de fonctionnement sont possibles, puisque nous avons d'autres offres» a-t-il dit. La Grange pourrait aussi être être «un partenaire au même titre que les autres» a-t-il dit. Il n'a pas voulu en dire davantage, assurant «qu'avec les cartes qu'il a en main le Conseil communal veut créer quelque chose avec les différents partenaires possibles».

Un postulat socialiste demandant, de la part de la commune et les agents culturels, l'examen d'une structure culturelle cohérente, suivie et intensive au Locle et dans la région, a été acceptée (après une légère modification du texte), en fin de cette longue séance, par le Conseil général qui se retrouvera le 1er novembre.

Vente paroissiale aux Brenets

## Nouvelle formule à succès

Au lieu d'organiser sa traditionnelle vente agrémentée d'un souper raclette dans les locaux exigus de la cure, le Conseil de paroisse des Brenets a choisi un nouveau local, la halle de gymnastique de la localité. Cette nouvelle formule a attiré beaucoup de monde samedi dernier, des plus jeunes aux plus âgés.

Les organisateurs songent depuis longtemps à modifier quelque peu la structure de cette manifestation. Jouant la carte de la prudence, ils n'ont pourtant pas

osé se lancer à l'eau avant ce fameux samedi. Ce premier essai, un coup de maître, s'est révélé un véritable succès. Le temps d'un après-midi et d'une soirée, la salle s'est transformée en une fourmilière débordante d'activités.

Pêche aux canards pour les petits, aux bouteilles pour les grands, jeu de l'oie dans l'église, stands de livres, pâtisseries maison, vêtements et brocante ont été proposés aux visiteurs. Et en guise d'animation, des tours de

loto, de tombola et un concours de dessins pour les enfants sur le thème de l'arche de Noé.

Perdu au milieu de ce brouhaha, un lapin vivant sautillant dans la paille. Il a fallu trouver son prénom et son poids pour gagner un animal... mort. Malgré consolation pour les âmes sensibles, celui qui se trouvait l'autre samedi aux Brenets gambade toujours! Le bénéfice de cette vente a été versé intégralement aux œuvres missionnaires. (paf)

## ÉTAT CIVIL

### Le Locle

#### Naissances

Miatto Tamara, fille de Miatto Mauro Antonio et de Miatto, née Garcia Sara. - Walzer Mathieu, fils de Walzer Martine Laurence. - Bettex Quentin, fils de Bettex Florian et de Bettex, née Grandjean Murielle Renée. - Matile Marc, fils de Matile André Marcel et de Matile, née Aellen Maria Rita. - Gaume Alynne, fille de Gaume Marcel Germain Félix et de Gaume, née Palleiro Consuelo. - Carrubba Alexandre, fils de Carrubba Giuseppe et de Carrubba, née Robert Isabelle Marie. - Juvet Marjorie, fille de Juvet Michel et de Juvet, née Raval Jacqueline Anick Louise. - Junod Camille Aïcha, fille de Junod Mireille Malika. - Gogniat Mario, fille de Gogniat Jean-Pierre Willy et de Gogniat, née Franchini Marie-Josée. - Aeschlimann Mor-

gane, fille de Aeschlimann Christian Olivier et de Aeschlimann, née Anderegg Carine Anne. - Jeanneret Pamela Kimberley, fille de Jeanneret Laurent et de Jeanneret, née Fortiz Peruga Maria Dolores. - Osmani Albine, fille de Osmani Refik et de Osmani, née Rulani Naksije. - Mourad Achraf, fils de Mourad Mouhamad et de Mourad, née Fakh Rakiya. - Pedro Roberto Orly, fils de Pedro Afonso et de Pedro, née Chantalho Maria. - Riccio Lina, fille de Riccio Mauro et de Riccio, née Speranza Maria.

#### Promesses de mariage

Reinhard Jean-Philipp et Stefani Karine. - Bernardin Thierry Jean-Jacques et Béguin Emmanuelle Sophie Lan. - Büche Johann Jörg et Renevey Patricia Marie. - Geçgel Veysel et Yilmaz Hatice. - Gigon François Paul et Vazquez Maria Luisa.

### Mariages

Waldherr Norbert Alfred Ferdinand et Matricon Julie Camille Marie. - Tobler Markus et Vuilleumier Ann. - Gabus Jacques André et Bernardi Martine Yvonne Bernadette. - Jovanovski Blagoj et Bosa, née Cardis Ariel Miriam. - Favier-Chalon Frédy Marcel et Nicolet Valérie. - Leone Giuseppe Marco Massimo et Graber Geneviève Pascale.

### Décès

Sandoz, née Maire Ruth Esther, veuve de Sandoz Georges Ali. - Egger, née Germiquet Elmire Ida, veuve de Egger Edmond. - Gaume Blanche Caroline. - Du-bois-dit-Cosandier, née Racherter Madeleine Aline, veuve de Dubois-dit-Cosandier, Charles André. - Guinand Madeleine. - Schlatter Frédéric Edouard, époux de Schlatter, née Pellaton Madeleine Alice.

Rencontre du Studebaker Car Club

## Sur un air rétro



Une halte au Col-des-Roches

Le temps pour les amateurs de belles et vieilles voitures d'admirer une bonne quinzaine de Studebaker.

(Impar-Perrin)

Rutilantes, avec leurs lignes harmonieuses soulignant leur air rétro, une bonne quinzaine de Studebaker se sont promenées durant deux jours dans la région. Leurs propriétaires, venus de nombreux cantons suisses, participaient à la rencontre organisée par le Car Club Studebaker de Suisse.

Le premier jour, la balade partie de Thielle a conduit les participants à Chasseral, le temps de l'apéritif. Ce fut ensuite un déplacement jusqu'à

Mont-Crosin pour le repas alors que durant l'après-midi, ce fut la visite du Musée de l'automobile de Muriaux.

En fin de journée, cette colonne de voitures a rejoint Le Locle. Le lendemain les membres de ce club et leur famille visitèrent d'abord les Moulins souterrains du Col-des-Roches, avant de se rendre aux Brenets où cette rencontre prit fin à l'issue d'une balade en bateau qui conduisit la cohorte au Saut-de-Doubs. (jcp)

## AUJOURD'HUI

### LE LOCLE

#### ● CLUB DES LOISIRS

«Le blé des Pharaons», film d'H. Brand  
Casino  
14 h 30.

## SERVICES

- PHARMACIE D'OFFICE  
Mariotti, jusqu'à 20 h. En dehors de ces heures ☎ 31 10 17 renseignera.
- PERMANENCE MÉDICALE  
☎ 31 10 17, ou service d'urgence de l'Hôpital, ☎ 34 11 44.
- PERMANENCE DENTAIRE  
☎ 31 10 17.

L'industrie de Morteau à Maïche, sous l'œil d'un étudiant en économie

# Analyse sans complaisance

Christophe Bobillier, de Montlebon, étudiant en économie à l'Université de Dijon, se livre à une radiographie sans complaisance de la situation économique dans le bassin d'emploi de Morteau. Son propos, intitulé «Entre les erreurs du passé et les risques à venir, les leçons d'une crise frontalière» est rapporté dans la revue l'Economie du Centre Est.

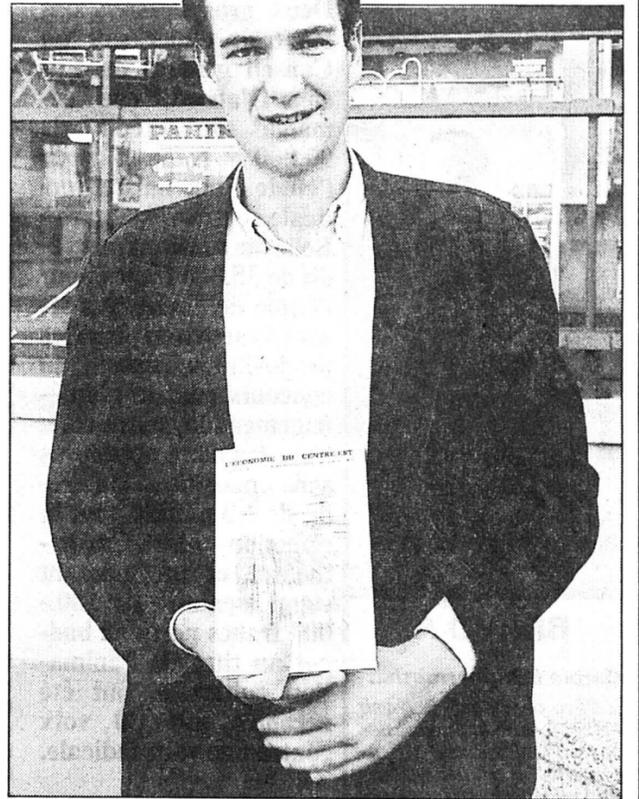
Afin de comprendre le présent à la lumière du passé, C. Bobillier a d'abord voulu cerner les raisons de la mono-industrie horlogère dans le bassin d'emploi de Morteau, «le plus spécialisé de Franche-Comté». En 1978,

ce secteur comptait encore 6000 emplois horlogers, soit plus des trois quarts des emplois industriels. Au-delà de l'ancestrale et naturelle vocation horlogère du site, cet étudiant affirme que la quasi-absence d'autres types d'industries est due au fait que, dans les années 60, «le pouvoir patronal et politique de la région considérait la diversification comme une menace». Cela aurait obligé les horlogers à revoir les salaires qui étaient alors de 1 FF 80 à Morteau contre 3 FF 80 sur Besançon. Cette volonté de protectionnisme s'illustra, par exemple, explique C. Bobillier, «lorsqu'à la fin des années 60, l'entreprise Peugeot renonça à installer une filiale à Morteau devant le manque de dispositions favorables des responsables locaux». «Dès le milieu des années 80, le marché de la montre mécanique n'a plus d'avenir et pourtant en 1986 ce type de produit repré-

sentait encore les ¼ des exportations de la société Cattin». Concernant Kiplé, C. Bobillier assure que l'entreprise, alors dirigée par Jacques Bouhélier, ne pouvait jouer sur plusieurs gammes à la fois, (allusion à LIP) sans aller au dépôt de bilan. «L'impossible reconversion du bassin de Morteau», alors que de l'autre côté de la frontière se manifeste «une rapide et efficace restructuration», va provoquer le développement du phénomène frontalier. 1473 frontaliers sont recensés au début 80 dans le bassin de Morteau, ils sont aujourd'hui 3900.

## L'ATOUT TOCHOT

Cet universitaire redoute pour Morteau «le terrible danger de perdre son unité industrielle», à moins qu'un «nouvel élan» ne se manifeste. La route des micro-techniques en cours dont «on peut tout attendre, le bon comme le mauvais», selon C. Bobillier, «ne représentera une chance que dans le cas du développement d'une nouvelle solidarité et d'une coopération avec la Suisse voisine». «La région franco-suisse se trouve devant une alternative. Soit attendre que les ordres viennent d'en haut et courir le risque de la marginalisation européenne, soit choisir de jouer immédiatement la carte de la coopération et profiter des gains de complémentarité». C. Bobillier montre à cet égard l'avantage pris par Pontarlier qui, «en quelques mois a vu quatre importantes firmes suisses s'installer dans sa zone indus-



Christophe Bobillier, de Montlebon.

Il analyse «les erreurs du passé et les risques à venir». (Im-par-Prêtre)

trielle». Il pense également que Roger Tochot, président de l'amicale des frontaliers, peut jouer un rôle déterminant dans le cadre d'un rapprochement franco-helvétique. «C'est une

des rares personnes reconnues de l'autre côté de la frontière. Une des seules à pouvoir discuter avec des industriels pour investir sur le bassin de Morteau». Alain PRÊTRE

Rédaction  
du HAUT-DOUBS  
Tél: 81 64 03 80

Alain PRÊTRE  
Philippe JECHOUX  
Jean-Pierre COUR  
Eric DOTAL  
Pascal SCHNAEBELE  
Roland VERY

## AGENDA

### Villers-le-Lac

#### Grande braderie

Comme chaque année, commerçants locaux et commerçants non sédentaires s'uniront, dimanche 6 octobre sur la place Droz-Bartholet de Villers-le-Lac pour une grande braderie. Plus de 100 forains ont d'ores et déjà annoncé leur venue, ce qui devrait satisfaire les nombreux acheteurs français et suisses qui attendent chaque année cette manifestation. (rv)

### Goux

#### 30 graveurs japonais

La Galerie de l'Arbitraire à Goux (Jura) reçoit, depuis hier, 30 graveurs japonais d'expressions diverses (gravures sur bois et sur métal). Les œuvres présentées offrent une très intéressante progression depuis la conception ancienne jusqu'à une impressionnante complexité technique. L'exposition est visible tous les jours de 14 h 30 à 19 h 30, sauf les mardis et mercredis, et ce jusqu'au 18 novembre. (rv)

### Pont-de-Roide

#### Observation des migrateurs

Le fonds d'intervention régional pour les rapaces organise dimanche 6 octobre une journée d'observation des oiseaux migrateurs aux Roches de Pont-de-Roide. Des ornithologues seront à la disposition du public de 8 h à 17 h. Les observateurs pourront avoir accès gratuitement aux jumelles pour suivre les rapaces et autres oiseaux en route vers leur quartier d'hiver. (pr.a)

### Morteau

#### Expo-photo au Château Pertusier

Une expo-photo à découvrir jusqu'au dimanche 6 octobre, au Château Pertusier à Morteau. Des portraits, des scènes rurales, du sport, des paysages, des compositions ou encore de vieilles pierres sont révélés par l'objectif de Françoise Jacquot, Chantale Bine-truy, Catherine Ravvler, Michel Perret-Gentil, Antonio Catarino, J. Vuillemez et deux membres du Club Photo de la région de Côte. (pr.a)

## Erreurs stratégiques

La crise horlogère des années 70-80 révélera durement les «erreurs stratégiques» énoncées par cet étudiant. Le secteur ne conserve en 1983 que 68 de la centaine d'entreprises encore en activité trois ans plus tôt. «Le lent déclin du bassin de Morteau» se mesurera dans toute sa tragédie lorsqu'en 1988, l'état des pertes subies depuis dix ans se chiffrera à 2400 postes! C. Bobillier souligne la responsabilité du patronat horloger dans les choix stratégiques qui ont participé à ce déclin. S'il reconnaît à des entreprises comme Péquignot ou Herbelin «le mérite de s'être concentrées sur le milieu haut de gamme», il relève par contre les «erreurs de Cattin et de Kiplé». (pr.a)

## BILLET-DOUBS

# Synergies...

Le forum itinérant de samedi dernier, entre Le Locle et Besançon, avait plusieurs défis à relever. D'abord, organiser trois débats dans l'après-midi, ce qui constitue, pour le moins, une performance technique. Faire participer, ensuite, responsables politiques et experts, pour les entendre et les départager. Enfin, débattre dans une région qui n'a pas trouvé le don de la communication dans le berceau...

C'est ainsi une coupe histologique, comme disent les anatomistes, qui a été réalisée, avec une première leçon, immédiate, massive qui devrait incliner les fossoyeurs du marxisme au profil bas: les infrastructures commandent totalement les superstructures dans le Haut-Doubs. En clair, la faiblesse endémique de l'appareil de production génère des responsables politiques, sans doute, pleins de bonne volonté, mais dont le référentiel est à rechercher dans le sud de l'Italie, une animation culturelle raréfiée et un univers médiatique réduit à sa plus simple expression.

Par-delà ces synergies négatives, le forum itinérant a mis en pleine lumière quatre types de distorsions qui interpellent directement les assemblées locales, aujourd'hui dotées de puissants moyens.

La première se situe sur le plan économique et a été parfaitement exprimée dans les statistiques présentées à Morteau et qui révélaient un secret de polichinelle: une stagnation et un vieillissement de la population, une fuite des forces vives, masquée par les travailleurs frontaliers qui quitteront tous la région - 18.000 pour la Franche-Comté - si l'emploi vient à manquer dans les

entreprises suisses. L'autre leçon de ces débats tient à deux phénomènes, apparemment contradictoires, mais complémentaires: l'incapacité des responsables locaux à corriger les effets négatifs de la conjoncture et, curieusement, un discours en béton, toujours le même depuis des lustres, un placebo d'un genre nouveau dont la pérennité tient à une recette facile: le discours est le même, seuls les auditoires varient...

La troisième leçon est d'ordre culturel, même s'il s'agit d'un grand mot pour ces vastes espaces dont certains esprits forts ont aussitôt fait observer avec ingénuité que ces débats étaient bien complexes, éthérés même, pour ne pas dire, inutiles... Il faut du concret à ces Diafoirus du progrès, même si les chiffres entendus à Morteau n'inclinent pas à l'optimisme sur leur capacité de changement.

Enfin, et c'est l'ultime leçon de cette «course d'école», le patrimoine naturel apparaît inviolé, constat formel si l'on songe aux menaces qui pèsent sur l'arrière-pays de Mouthe, comme si les opérations immobilières d'un goût douteux qui ont défiguré le versant français du Mont d'Or devaient se propager inéluctablement d'est en ouest. Quatre leçons pour trois débats... C'est un bon résultat qui n'en sera que meilleur si le bassin d'emploi de l'Arc frontalier peut, enfin, dégager des synergies positives pour cesser d'être passif et accéder à l'échange équilibré. Le forum itinérant était une première contribution à cet objectif. Pierre LAJOUX

## AGENDA DU WEEK-END

### VAL DE MORTEAU

● DE GARDE  
Médecin: Dr Remonnay, tél. 81 67 00 82. Pharmacie: Dornier, Morteau. Dentiste: Dr Mougin, tél. 81 44 28 06.

● CINÉMA LE PARIS  
«Robin des bois, prince des voleurs»: vendredi 18 h 30 et 23 h; samedi 21 h; dimanche 18 h 30; lundi 21 h; mardi 18 h 30.  
«Double impact»: vendredi 21 h; samedi 18 h 30 et 23 h 45; dimanche 14 h 30 et 21 h; lundi 18 h 30; mardi 21 h.

Réservation: tél. 81 67 40 69 (en dehors des séances) et 81 67 44 04 (aux heures des séances).

Cycle «Connaissance du Monde»: cinq ans en Chine de Patricia Fava, jeudi, 20 h 30.

● CINÉMA MJC  
(salle classée d'art et d'essai)  
Théâtre Municipal: «Ju dou» de Zhang Yi Mou: jeudi, vendredi,

20 h 45; dimanche 18 h et 20 h 45; mardi 20 h 45.  
Samedi 5, Nuit du cinéma policier: 21 h «Key Largo»; 22 h 45 «Les cadavres ne portent pas de costards»; 0 h 30 «Témoins à charge»; 2 h 45 «Le roi de New-York».

● EXPOSITION  
Morteau: Château Pertusier, exposition-photos par le Club de la MJC. Jeudi, vendredi 16 h à 21 h; samedi, dimanche 10 h à 12 h et 14 h à 21 h.  
Morteau: Salle des fêtes, samedi, 17 h à 20 h; dimanche, 10 h à 12 h et 15 à 17 h 30, exposition de champignons, fleurs et baies sauvages de la région

● DIVERS  
Les Fins: Chalet du Tantillon, jeudi dès 19 h, soirée jazz avec «Polichrome».  
Villers-le-Lac: Place Droz-Bartholet, dimanche 6, grande braderie.

Morteau: Librairie Bobillier, café Surabaya, jeudi, vendredi, samedi: animation-exposition semaine du Polar.  
Le Bélieu: dimanche 6, 13 h 30, gymkhana automobile.  
Morteau: Champ de foire, samedi 5, comice agricole du canton avec à 13 h 30 défilé des animaux.  
Villers-le-Lac: dimanche 6, sortie des sentiers du Doubs aux «Rochers du Cerf». Départ 9 h et 13 h 30 place Droz-Bartholet.  
Villers-le-Lac: Les Combes, chaque après-midi saut à l'élastique depuis la «Table d'Hercule» avec l'Oliver's Organisation.

### PLATEAU DE MAÏCHE

● DE GARDE  
Médecin: Dr. Barthes; Dampri-chard, tél. 81 44 22 15. Pharmacie: Biajoux, Maïche. Ambulance: Fainve, Dampri-chard, tél. 81 44 20 97. Infirmière: Mme

Monnin, Charquemont, tél. 81 44 00 23.

● CINÉMA  
Le Foyer, Maïche: «Robin des bois, prince des voleurs»: vendredi, samedi, dimanche, 20 h 45.

● CONFÉRENCE  
Maïche: Château du Désert, ce soir jeudi à 20 h 30, «St-Jean de la Croix: poète et mystique» par le Père Didier Golay.

● EXPOSITION  
Maïche: Galerie Bouton, du 5 au 26 octobre, aquarelles et peintures de Bichet, Bourgeois, Charignoy, Gaudillière, Jouffroy.

● DIVERS  
Dampri-chard: Eglise, dimanche 6, 10 h 30, messe animée par Guy de Fatto, Aumônier des artistes de Paris.  
Dampri-chard: stade de football, samedi 5 à 14 h 30, Dampri-chard reçoit Montlebon en Coupe de France.

## Pont de Roide

# Labours sans frontières

Le conflit qui oppose depuis quelques mois les agriculteurs français aux Suisses, pour l'exploitation des terres à l'est de Pont de Roide, a connu hier un nouveau rebondissement.

Constatant qu'un agriculteur helvétique venait labourer des terres situées sur la commune de Thulay, les français du secteur ont battu le rappel. Lorsqu'ils sont arrivés sur place, à une dizaine, l'exploitant avait terminé son travail et quitté les lieux. Alertés de ce regain de tension, les gendarmes avaient interpellé auparavant le ressortissant helvétique, afin qu'il produise les documents l'autorisant à travailler les terres en question. Ce fut chose faite en début d'après-midi. Muni de toutes les autorisations, l'agriculteur s'est présenté à la gendarmerie, à la grande surprise de ses homologues français. Ils ne purent que constater son bon droit mais n'entendent pas pour autant baisser les bras. Dans les secteurs frontaliers, les paysans français demandent toujours à bénéficier de priorités sur certaines terres. Mais il est fréquent que les propriétaires fonciers préfèrent louer à des Suisses. En juin dernier, la tension était montée d'un cran avec la menace, qui n'a pas été mise à exécution, de moissonner les cultures exploitées par des agriculteurs d'outre-Jura. A l'heure des labours, rien ne semble réglé, d'autant que le climat se détériore progressivement. Les Français invoquent aujourd'hui les dégradations causées par l'agriculteur visé, à leurs propres cultures. Les responsables du centre départemental des jeunes agriculteurs ont été saisis de cette situation et devraient intervenir auprès des pouvoirs publics. P. Sch.

Session extraordinaire du Grand Conseil neuchâtelois

# Aménager sans «déménager»...

**Dossier technique s'il en est, le projet de loi sur l'aménagement du territoire avait pris une réelle dimension politique lors de sa présentation avortée à la session de janvier. Privé de ses attributs fonciers, le document a finalement passé le cap du législatif hier, au dernier des trois jours de la session d'octobre, avec quelques amendements nouveaux dont l'élimination d'une ultime divergence... foncière!**

servée, preuve que les remarques du groupe étaient fondées.

## AFFAIBLISSEMENT

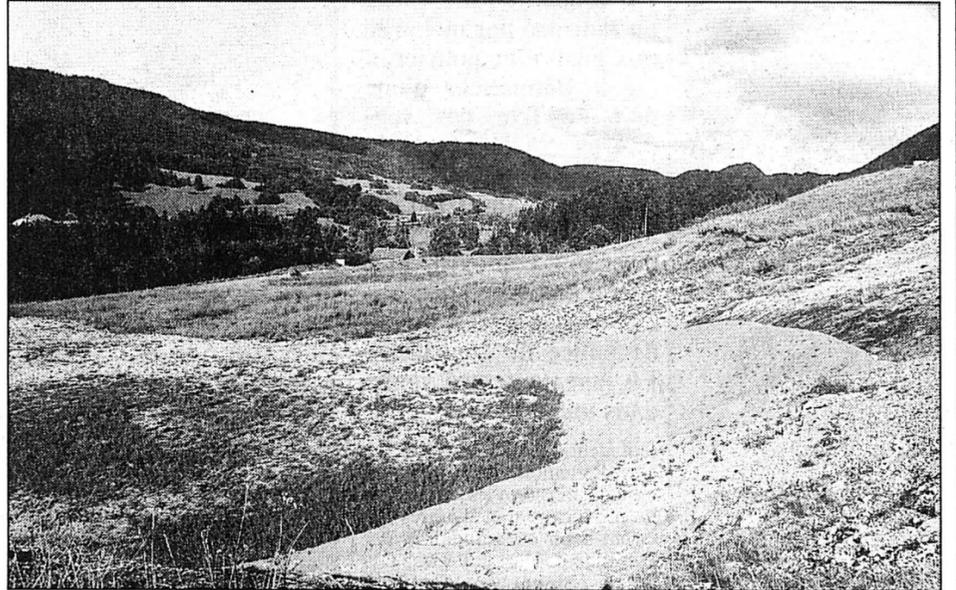
En retirant, sous la pression, son projet de loi, le Conseil d'Etat a fait une révision importante, affaiblissant la loi au lieu de la renforcer! Alain Bringolf (gpp) ne cache pas sa déception et rappelle que pour aménager il faut passer par la maîtrise du sol, donc par la maîtrise de la politique foncière.

Le groupe libéral a apporté son soutien au projet par Jacques Balmer qui a apprécié les modifications apportées et la simplification des procédures dans l'établissement des plans de quartiers: «Ces assouplissements correspondent véritablement à la réalité pratique».

## REGRETS

Bernard Soguel (soc) a évoqué les lignes de force de l'aménagement du territoire, trouvant le projet «bon», après une large consultation des communes et des associations intéressées à la question, mais moins «volontariste» aussi. «Toute allusion à la politique foncière a été supprimée, ce qui est regrettable, mais n'empêchera pas que l'on accepte la loi en maintenant nos postulats sur le marché foncier et la loi sur les constructions».

Jean Claude Jaggi (CE) a répondu aux nombreuses et diverses questions de détail posées par les députés, soulignant, par ailleurs, que d'avoir remis l'ouvrage sur le métier avait été payant. «La loi est perfectionnée, mieux comprise, les intentions n'ont pas varié mais on a tout de même éliminé quelques... aspérités».



La Presta sur Couvet

La piste d'entraînement de la PC sera aménagée sur un site impropre à l'agriculture, en parfaite concordance avec les préceptes de l'aménagement du territoire. (Impar-De Cristofano)

Compte-rendu:  
Mario SESSA

## Politique énergétique

Par le biais d'une interpellation, le député socialiste Pierre Bonhôte a donc interpellé le gouvernement cantonal en lui demandant de préciser sa ligne de conduite sur les questions énergétiques.

Jean Claude Jaggi (CE) a regretté que dans ce domaine on ne puisse aller plus loin que la législation fédérale, question de moyens financiers, mais la constitution d'un groupe de travail a dynamisé la future conception globale de l'énergie dans le canton, l'avant-projet sortira cette année encore.

## Le canton et la microélectronique

En janvier dernier, le Conseil fédéral publiait un message consacré au lancement d'un programme d'actions en microélectronique. Vu l'importance de l'enjeu pour notre canton, Didier Burkhalter (rad) a interpellé le Conseil d'Etat afin de connaître sa stratégie en vue d'accueillir un des futurs six centres de compétence qui seront créés.

Jean Cavadini (CE) a dissipé les doutes, expliquant que si le canton était bel et bien intéressé à ce projet, il fallait aussi reconnaître que nous étions déjà bien lotis dans le domaine de la microélectronique et que l'équilibre national voudrait que l'on n'attribue pas à Neuchâtel un nouveau centre. Ce qui n'empêche pas d'avoir mis sur pied un groupe d'experts qui défendront le dossier neuchâtelois à Berne!

## Désendettement mondial

Poussée par des soucis humanitaires profonds, la députée Jeanne Philippin (soc) a déposé une motion demandant au Conseil d'Etat d'envisager une participation financière au fonds confédéral de désendettement des pays les plus pauvres, tout en étudiant la possibilité d'augmenter la part du budget cantonal attribué à l'aide aux pays en voie de développement.

Francis Matthey, qui estime que ce n'est pas le rôle d'un modeste canton d'entrer dans le jeu d'organismes spécialisés, comme la Banque mondiale, qui s'occupent de désendettement à grande échelle. Peine perdue, la motion passera grâce au vote décisif du président du Grand Conseil, le socialiste Jean-Pierre Tritten, qui départagera le score égalitaire de 45 voix pour et 45 contre...

L'adoption de cette seconde mouture de la loi sur l'aménagement du territoire s'est faite en deux temps, et deux jours, puis ce le premier débat eut lieu mardi. Nous l'avons brièvement évoqué dans notre édition d'hier afin d'être plus complet aujourd'hui.

Au nom du groupe radical, Jacques Girod a accueilli favorablement, cette fois-ci, le rapport du Conseil d'Etat qui «a tenu compte de nos remarques. Il n'y a plus d'intérêts sectoriels particuliers comme dans le premier projet qui se voulait pourtant général». Les interventions foncières ont été gommées et l'autonomie communale est pré-

## Des déchets nucléaires... au linge sale

Une demi-heure de la dernière journée de la session du Grand Conseil est traditionnellement réservée aux réponses orales du Conseil d'Etat aux questions écrites formulées par les députés. En voici l'essentiel:

**Déchets nucléaires.** Depuis 20 ans, à raison de cinq transports par année, des camions français spécialement équipés traversent notre canton chargés de déchets provenant des centrales nucléaires suisses. Ces transports se font avec l'autorisation des autorités et sous surveillance discrète de la police. (à P. Ingold, soc)

**Expulsion.** L'expulsion, en septembre 1988, de l'ancien garde-forestier Girard et des autres habitants de la baraque de l'Eter a été ordonnée par le Conseil d'Etat. L'immeuble a été transformé et offrira, dès le mois de novembre, deux logements et un appartement de service. (à F. Blaser, gpp)

**Vue-des-Alpes.** L'Etat n'est nullement propriétaire de l'Hôtel de La Vue-des-Alpes qui pourra fonctionner normalement si son propriétaire le veut bien et lorsque les problèmes d'adduction d'eau seront définitivement réglés. Des travaux sont en cours depuis la conduite des Convers et il n'est pas impossible de relier La Vue-des-Alpes au réseau du SIVAMO. (à F. Jeanneret-Gris, soc)

**Piste cyclable.** La route qui conduit de Chézard à Fontaines, dans le Val-de-Ruz, n'est pas très large et on y compte le passage de 1500 véhicules par jour. Le Conseil d'Etat n'estime pas prioritaire la construction d'un trottoir ou d'une piste cyclable hors chaussée. Les urgences vont à Coffrane et aux Hauts-Geneveys. (à Ch. Veuve, rad)

**Moulin de Bevaix.** Ce fameux «moulin» n'existe plus en tant que tel depuis fort longtemps, certains ont donc une vision bucolique des choses. L'immeuble n'est intéressant que par son site et son encadrement, il s'agit d'un objet d'intérêt régional dans lequel l'Etat n'est pas partie prenante, c'est une question à régler entre propriétaire et commune. (à M. Garin, rad)

**Chasse au lièvre.** L'animal n'est pas si menacé que cela. Il s'en tire dix fois moins qu'il y a dix ans. Des sites ont été réservés et la période de chasse a encore été réduite de 16 à 12 jours. On ne prendra pas d'autres mesures de protection cette année. (à A. Quartier, soc)

## QUESTIONNEZ,



ON VOUS REPONDRA !

**Débardage.** Que l'on se rassure, les travaux de débardage du bois entrepris dans les domaines de l'Etat sont confiés à 95% à des entreprises neuchâteloises. (à J.-J. Miserez, soc)

**Disparités scolaires.** Il est parfaitement faux de prétendre qu'il existe des disparités de traitement à l'issue de l'année d'orientation scolaire, la 6e. Sur les 1539 élèves concernés lors de la dernière promotion, trois cas (soit 2%) ont fait l'objet d'un recours concernant la décision prise sur leur sort, dont un seul jusqu'au département. (à F. Jeanneret-Gris, soc)

**Ingénieurs.** Le Conseil d'Etat a la ferme volonté de défendre l'Ecole d'ingénieurs du canton de Neuchâtel (EICN), au Locle, et son enseignement; mais on ne forcera pas sur le recrutement. Il n'y a pas d'inquiétude à avoir sur les futurs effectifs, ni sur les écologies qui demeurent gratuits pour les étudiants neuchâtelois. (à F. Jeanneret-Gris, soc)

**Scandale.** Les locataires des immeubles Pierre-à-Mazel 50 à 56, à Neuchâtel, sont victimes de pressions de la part des propriétaires des lieux qui tentent de leur faire accepter des hausses de loyers par des moyens peu orthodoxes. Le Conseil d'Etat est préoccupé, mais il estime qu'il existe un office de conciliation et des tribunaux pour régler les problèmes. (à J.-P. Ghelfi, soc)

**Contrat-type dissuasif.** Selon le contrat-type de travail du personnel de vente dans le commerce de détail, le salaire minimum à verser à quelqu'un qui sort de la scolarité obligatoire est de 1400 francs. C'est peu, mais c'est fait pour dissuader les jeunes d'entrer dans la «carrière» sans passer par un apprentissage, la seule façon d'être bien formé et de prétendre à des salaires, à terme, bien plus rémunérateurs... (à S. Mamie, soc)

**Linge sale.** Il est vrai que le centre ASI dispose d'une buanderie industrielle à Serrières et qu'il manque un sérieux volume de linge pour qu'elle «tourne» normalement. Il est cependant impossible de solliciter les hôpitaux (subventionnés) si ces derniers ont d'autres accords parce qu'ils préfèrent travailler avec des entreprises qui disposent de services intégrés plus complets. Il faut trouver des donneurs d'ordre sans forcer la main à quiconque. (à W. Haag, rad)

## Le paradoxe compensatoire

Radicaux, libéraux et groupe des petits partis ont déposé plusieurs amendements. Le plus intéressant a été l'obtention par la droite, par 52 voix contre 48, de la suppression de l'Article 62 qui mentionnait la perception d'une taxe compensatoire lorsque la densité d'occupation au sol d'une construction dépassait les indices d'utilisation du sol.

Cette suppression illustre parfaitement un phénomène désormais courant même à Berne, qui consiste à trouver normal d'accorder des compensations lorsque les pouvoirs publics empiètent sur le domaine privé, et à ne pas en obtenir de la part

de ceux qui dérogent aux normes fixées par ces mêmes pouvoirs publics...

A une courte majorité de 51 voix contre 50, le groupe des petits partis a, lui aussi, fait passer un amendement afin que l'on rétablisse, le plus largement possible, l'accès public aux rives du lac. Par contre, un amendement radical, proposant que l'on réduise la distance de construction en lisière de forêt de 30 à 20 mètres, a été repoussé par 50 voix contre 43.

Au vote d'ensemble, la nouvelle loi sur l'aménagement du territoire a été agréée par 96 députés.

Réaction après de vives critiques

## Le directeur de la FNT plaide non-coupable!

Lundi dernier, les députés acceptaient du bout des lèvres, par 67 voix contre 24, un crédit de 300.000 francs destiné à la création d'un poste de «chargé de mission au tourisme» accordé non pas à la Fédération neuchâteloise du tourisme (FNT), mais à la promotion économique du canton. Au passage, les députés n'avaient pas manqué de tancer la FNT et ses dirigeants, dont René Leuba, son directeur. Ce dernier, blessé et marqué par des propos qualifiés d'injustes, nous a fait part hier de ses remarques.

Absent volontairement du débat politique, René Leuba n'est pas capable d'encaisser les coups qui peuvent parfois pleuvoir sur des personnes exposées, par leur fonction, à la critique. Si la critique des milieux professionnels peut et doit être acceptée dans des domaines ayant trait à la sphère professionnelle, les manœuvres purement politiques et spéculatives lui sont par contre difficilement supportables.

René Leuba a été réellement atteint par les flèches décochées au Grand Conseil contre la FNT et sa personne. Nous l'avons rencontré hier. Il a voulu témoigner, sans agressivité aucune, de sa bonne foi et de ses connaissances professionnelles.

Pour lui, les attaques de certains députés sont le fruit d'une méconnaissance totale des dossiers et des problèmes liés à la promotion du tourisme dans ce canton. Une preuve évidente est fournie par l'ignorance du contenu des rapports d'activités publiés par la FNT. Ils répertorient activités et projets, ligne de conduite et options. Leur lecture devrait déjà dissiper beaucoup d'interrogations.

Fort d'un impressionnant bagage acquis dans la longue pratique des métiers du tourisme, René Leuba a été nommé directeur, en juillet 1976, de ce qui s'appelait encore l'Office neuchâtelois du tourisme (ONT). Un modeste bureau devenu aujourd'hui une institution occupant sept collaborateurs.

La FNT a édité plusieurs brochures et prospectus originaux, gère les secrétariats permanents de nombreuses associations, dont certaines sont nées sous l'impulsion de son directeur, participe à des foires, des salons et à des opérations promotionnelles en collaboration avec d'autres offices.

Des prestations peut-être «classiques» ou traditionnelles, mais M. Leuba se targue d'être l'initiateur de nombreuses réalisations appréciées et d'avoir créé, avec l'aide financière malheureusement temporaire des hôteliers, une fonction identique à celle proposée par l'Etat.

## REGRET

Son regret est de voir que l'on critique sans apporter de solution ni d'alternative. Aujourd'hui, on se doit d'améliorer l'accueil touristique dans le canton, une démarche qui implique la sensibilisation de tous les Neuchâtelois. C'est une mission qu'il va accomplir.

Si M. Leuba appuie la création de ce poste de chargé de mission, un vendeur de prestations touristiques, il regrette que cette fonction ne soit pas rattachée à la FNT, ce qui l'empêchera nullement de collaborer pleinement avec le futur titulaire. Sa porte est ouverte. Il faut voir les choses positivement et répondre à la critique par un surcroît de dynamisme. M.S.

Policiers et jeunes gens devant le tribunal à Neuchâtel

## Vendanges... de coups!



Un gobelet de thé, lancé ou renversé par mégarde aux pieds d'un policier, a été le détonateur d'une nuit de fête des vendanges jalonnée de coups. Les faits remontent à deux ans. Cinq policiers et deux jeunes gens ont comparu, hier lors d'une deuxième audience, devant le tribunal de police de Neuchâtel. Le jugement sera rendu dans une semaine.

Qui ment dans cette affaire? Du côté des témoins, il y a des policiers qui accusent les jeunes gens de provocation, et d'autres qui disent avoir été scandalisés par l'attitude de leurs collègues. Ces derniers (ils sont deux) font l'objet d'une plainte pour faux témoignage de la part d'un des policiers prévenus... Ils ont quand même été entendus hier.

Les faits reprochés se sont déroulés en deux épisodes lors de la nuit du 23 septembre 1989, en pleine fête des vendanges. Le premier acte s'est déroulé rue de la Place-d'Armes, où M.F. a jeté ou laissé tomber par mégarde un gobelet de thé qui a éclaboussé un agent de police. Le jeune homme est malmené et aussitôt «menotté». Son ami, D.M., veut savoir ce qui se passe. S'est-il ap-

proché derrière un agent pour lui faire une «clé», ou a-t-il simplement posé des questions? Les déclarations divergent totalement. Toujours est-il que D.M. est matraqué. La foule, témoin de la scène, manifeste sa réprobation à l'égard des policiers. Les deux jeunes sont alors emmenés séparément au bus de prévention (!) de la place Pury, où ils disent avoir subi de nouveaux sévices. Ils sont ensuite

conduits au poste de police, puis relâchés.

### ET ON REMET ÇA!

Deuxième épisode: M.F. et D.M. prennent l'initiative de retourner au bus de la place Pury pour demander des explications aux policiers qui les avaient arrêtés. Ils y subissent un deuxième passage à tabac, selon leurs déclarations, et se retrouvent une nouvelle fois au poste.

D.M. et M.F. sont prévenus de violence ou menace contre les autorités et les fonctionnaires et d'ivresse publique. Cette dernière prévention, selon plusieurs témoignages concordants, n'a pas été réalisée. D'ailleurs, D.M. qui est allé se faire soigner à la policlinique (des photos des lésions ont été déposées au dossier) avait 0,00 milligramme d'alcool dans le sang, quelques heures après les événements...

Le ministère public a requis 45 jours d'emprisonnement contre eux.

### POLICIERS PRÉVENUS

Les cinq policiers: J.-P. D., D.M., Y.M., A.S. et C.D. sont tous prévenus de lésions corporelles simples, subsidiairement de voies de fait et (à l'exception de C.D.) d'abus d'autorité. Selon leur défenseur, ils ont agi de manière convenable et strictement dans le sens de leur devoir. Quarante-cinq jours d'emprisonnement sont requis contre les quatre premiers, sept jours contre le cinquième.

### DÉLIT DE CHEVEUX LONGS

L'avocat du jeune D.M. a précisé que son client a déposé plainte pour que l'on sache «ce qui peut se passer avec des jeunes qui paraissent marginaux parce qu'ils portent des cheveux longs». A quoi l'avocate des policiers a répondu que ce n'était «pas une question de cheveux, mais une question de mentalité». Le défenseur de l'autre jeune homme a qualifié la dénonciation de son client par les cinq policiers de «dénonciation montée de toutes pièces».

Le jugement sera rendu jeudi prochain.

A.T.

● Composition du tribunal: Jacques-André Guy, président, et Lydie Moser, greffière.

Rédaction  
de NEUCHÂTEL  
Tél: 038/21 26 08  
Fax: 038/21 38 34

Claudio PERSONENI

Anouk ORTLIEB  
Tél: 038/41 35 15

Annette THORENS  
Tél: 038/51 19 07

## AGENDA

### Elections

#### Débat public ce soir à Marin

Ce soir, à 20 h, la Radio cantonale neuchâteloise RTN 2001 organise un débat politique public au Grand Café, à Marin-Epagnier. Thème du débat: «Développement économique, chômage, inflation». Sept candidats au Conseil national – soit un candidat par liste – participeront à ce débat: Claude Frey (rad), Germain Rebetez (lib-ppn), Francis Matthey (soc), Hugues Wülser (écologie), Alain Bringolf (pop), Michel Gindrat (travailleurs) et Lonny Flückiger (ds). La seconde partie du débat sera réservée aux questions du public aux candidats. Il sera retransmis en direct sur les ondes de RTN 2001, de 20 h à 22 heures. L'entrée est gratuite.

## ÉTAT CIVIL

### Neuchâtel

#### Naissances

Radesca Alonso Mathias, fils de Juan José et de Alonso Radesca, née Alonso Maria de los Angeles. – Oberson Michaël, fils de Oberson Pascal Charly et de Oberson, née Leuba Nicole. – Schertenleib Maël, fils de Schertenleib Eric François et de Schertenleib, née Moulin Joëlle Georgette. – Müller Olivier Laurent, fils de Müller Theophil et de Müller, née Mentha Evelyne Anne. – Schallenberger Alexandra Lucie, fille de Schallenberger Frédéric Vincent et de Schallenberger, née Blaser Catherine. – Grand Loric, fils de Grand Patrick Alain et de Grand, née Monnet Daniela. – Touaiti Mehdi Lotfi, fils de Touaiti Zahouani et de Touaiti, née Bossy Christine. – Santisteban Manuel, fils de Santisteban José et de Santisteban, née Scharf Christine Arlette. – Esteves Baptista Marisa, fille de Amaro Baptista Luciano et de Santos Esteves Baptista Olga Maria.

#### Promesses de mariage

Bourquin Cédric et Massa Anna. – Botteron Gilles Mario François et Pfenniger Magali. – Termos Fouad et Cadiz Maria Eugenia. – Leuba Christian Claude et Pécaud Cendrène. – Schilter Benoît et Golay Danièle. – Tüscher Daniel Jean et Dreyer Isabelle.

#### Mariages

Voirin Guy Denis et Delzenne Pascale. – Ghetti Pier Luigi et Hirtzel, née Peluso Concetta.

## Tribunal correctionnel de Neuchâtel

### Il n'a pas commis l'inceste

«Ça, je ne l'ai pas fait...». Confession à demi-mots, hier, devant le Tribunal correctionnel de Neuchâtel. Où un homme de 70 ans répondait des caresses prodiguées à ses trois filles et exigées d'elles. Sordide affaire de mœurs qui, de l'avis du suppléant du procureur, frôlait la Cour d'Assises...

Travailleur acharné mais criblé de dettes – près de 200.000 francs – le prévenu réclamait de pouvoir reprendre son travail et la vie conjugale. Il ne comprenait pas pourquoi il était là, pourquoi on lui faisait ça, à lui, à 70 ans... Tour à tour victime puis repentant... Si mal qu'une interruption d'audience était nécessaire et que le président lui proposait même de ne pas assister au réquisitoire du ministère public et à la plaidoirie. Mais il a voulu rester...

Du troisième mariage, il a eu trois filles. Sur chacune, dès ses dix ans, il a procédé à des attouchements dans le lit conjugal vide de sa femme. Il a aussi exigé de ses filles qu'elles le caressent. Mais l'inceste ni un acte analogue n'étaient reprochés au prévenu. Même s'il les confondait volontiers avec l'attentat à la pudeur des enfants qu'il niait... Trois arrêts de renvois relaient les pratiques de ce père indigne, chaque fille ayant avoué à tour de rôle.

La cadette n'a que quinze ans. Elles ont parlé sous l'incitation – salutaire, a relevé le président – d'une demi-sœur qui avait déjà «passé par là»... Pour elle, il y a prescription...

Suppléant du procureur général, Pierre Heinis affirmait que si la chambre d'accusation avait connu dès le départ l'entier des faits, le procès se serait déroulé devant la Cour d'Assises! Dans son réquisitoire, il a réclamé «sans pitié» trois ans de réclusion, à suspendre au profit d'un placement. Il a souligné les risques de récidive et le caractère

rusé et habile décrit par l'expert psychiatre.

### RÉCLUSION SUSPENDUE

Le Tribunal – présidé par Jacques-André Guy assisté de Mme Madeleine Bubloz et de M. Jean-Luc Bovet, jurés, Mlle Anne Ritter, greffière – a prononcé une peine de 2 ans de réclusion, suspendue au profit du placement. Les frais de la cause s'élevaient à 3100 francs et le mandataire d'office recevra une indemnité de 3000 francs. Le président a précisé à la demande de l'accusé que le placement précédent, décidé médicalement, ne correspondait pas à une détention préventive. Alors le vieil homme, marchant sans soutien pour sortir de la salle, a conclu: «J'ai fait dix mois pour rien!» AO

### 3 ans et demi, marquée...

L'arrêt de renvoi reproche à un homme d'une trentaine d'années d'avoir secoué une fillette de trois ans et demi dont il avait la garde, si violemment qu'il en a résulté pour elle des lésions corporelles graves, décrites dans des rapports médicaux. Les faits se sont produits entre les 30 et 31 décembre 1988, l'instruction a été particulièrement longue. Le prévenu a contesté les faits, juridiquement qualifiés de lésions corporelles graves, subsidiairement de mauvais traitement envers un enfant. L'audience de jugement a été appointée au 13 novembre à 14 heures. Jean-Luc Dupont et Jean-Luc Ummel ont été désignés comme jurés. (ao)

## SERVICES

● PHARMACIE D'OFFICE  
Bugnon, rue des Epancheurs, jusqu'à 21 h. Ensuite f 25 10 17.

## Rapport d'activité 1990 de Saïod

### Un glacier de déchets

La montagne de déchets relève du glacier. Elle ne cesse d'avancer. De plus en plus, elle en prend la blancheur, comme cette cheminée de Cottendart, raccourcie et éclatante. Une propreté qui a son coût, révélé dans le dernier rapport d'activité de Saïod.

Mise à part une augmentation due au dépannage inter-usine, la progression du tonnage total des ordures s'élève à 2% en 1990. Avec des pointes à 5 millions de tonnes par mois, un total de près de 47 millions de tonnes. Progression quasi continue du tonnage... et du coût brut annuel d'incinération. Il a presque doublé en dix ans, pour atteindre 151 fr 31 l'année passée. Un léger mieux par rapport

aux 158 fr 85 de 1988. Cela représente pour les communes une charge de 53 fr 91 par habitant chaque année. En 1980, la somme n'était que de 25 fr 42.

Meilleures nouvelles. L'énergie vendue à l'Electricité neuchâteloise SA (ENSA) a rapporté 865.000 fr. Une augmentation de 28% imputable au nouveau tarif (depuis octobre 89) de l'ENSA et à la régularité d'exploitation du nouveau four No 2, qui permet de garantir la valorisation de la puissance entre 11 h et midi. 18 nouveaux immeubles ont été reliés au chauffage à distance Basse-Areuse S.A. Cadbar, améliorant la rentabilité du système. L'application de l'arrêté fédéral sur l'éner-

gie devrait permettre de franchir le seuil de rentabilité.

### TRIER, RÉCUPÉRER

Comme on a abandonné le «tout à la décharge», on est revenu du «tout au four». La chaîne de tri de Saïod fonctionne bien, avec souplesse. L'adjonction d'un tri balistique des parties fines a permis de réduire le tonnage destiné à la décharge, donc les rejets de combustion, soit la pollution. La revalorisation du carton et de l'aluminium reste intéressante. Des perspectives favorables s'annoncent aussi pour le papier journal. 285.000 tonnes de papier recyclable ont été récoltées en 1990, dont 237.000 par les écoles. 462.000 tonnes de carton, 527.000 de ferraille, 22.500 tonnes d'aluminium, 7900 tonnes de batteries, 2500 de tubes TL, 1500 de piles et 160 appareils frigorifiques.

Les comptes d'exploitation au 31 décembre 1990 bouclent avec un solde positif de 1,623 million. Après attribution au fonds d'investissements et un amortissement hors budget du four No 1, un million de francs sera restitué aux communes actionnaires et au syndicat du Val-de-Travers. AO

## AVIS URGENT

IXe Congrès national de la Société Suisse de Sociologie

Conférences publiques

à 11 h 30, jeudi 3 octobre

Aula de l'Université, avenue du 1er-Mars 26

«Quelle place et quelles questions pour la sociologie en Suisse»

ULI WINDISCH, professeur de sociologie à l'Université de Genève

ENTRÉE LIBRE

A 20 h 30, jeudi 3 octobre

Aula de l'Université, avenue du 1er-Mars 26

«Le défi des nouvelles technologies: contribution au changement du monde du travail en Suisse»

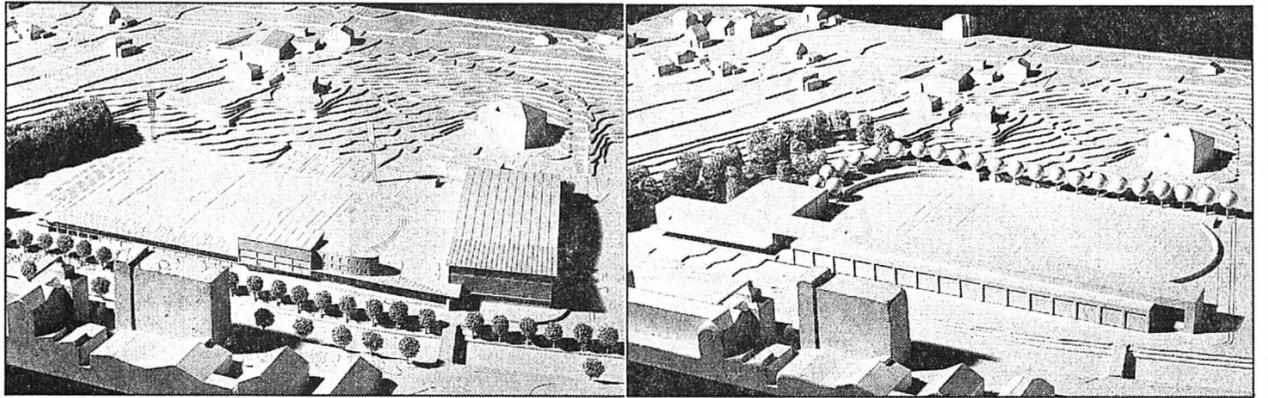
MARLIS BUCHMANN, professeur de sociologie à l'École polytechnique fédérale de Zurich

ENTRÉE LIBRE

Val-de-Travers: découvrir l'architecture des centres sportif et de protection civile à Couvet

## Quel sera l'emballage?

Des milliers d'heures de labeur! Estimées à un million et demi de francs. Voilà l'ampleur du travail effectué par les 30 bureaux d'architecture ayant pris part au concours pour les centres sportif et de protection civile à Couvet. Trois projets ont été retenus et leurs auteurs priés de continuer leurs études. Mais à quoi pourrait ressembler le futur complexe? (Voir notre édition d'hier).



A gauche, «L'Orque», 2e prix; puis «Le Pont de la rivière Kwai», 3e prix

Deux centres seront placés en L, dans le premier cas. Le 3e prix prévoit, quant à lui, un complexe linéaire parallèle à l'Areuse et à l'usine Dubied. (sp)

On connaît le contenu, même si quelques modifications y seront apportées. Le centre sportif régional (CSR) comprendra une piscine (3 bassins) et des courts de tennis couverts, des terrains de squash, des salles pour le combat, la rythmique et une halle omnisports au volume modulable. A l'extérieur, le terrain de football sera refait, un anneau d'athlétisme l'entourera et diverses autres places de jeux compléteront les installations.

Le centre cantonal de protection civile abritera de nombreuses salles de théorie, des bureaux et des chambres. Une cafétéria-restaurant et divers autres locaux seront partagés par

les deux occupants du complexe.

Et l'emballage, quel sera-t-il? Trois bureaux d'architecture ont été invités à apporter quelques modifications à leurs plans initiaux. L'aspect définitif du site ne sera donc pas connu immédiatement, mais des lignes fortes se dégagent des maquettes des lauréats.

Dans le projet «Pandore», qui a remporté le premier prix, les deux bâtiments, reliés par un espace central, forment un bloc compact à l'est du terrain disponible, perpendiculairement à l'Areuse. «Bonne économie du sol», souligne le jury. La disposition du complexe «marque la

limite urbaine entre la cité et la zone industrielle».

L'entrée, située côté Areuse, «est généreuse et débouche sur un espace convivial accueillant». Les fenêtres du bâtiment de la PC donnent sur la rue des Iles. «Le projet présente des espaces intérieurs intéressants et d'une haute qualité spatiale».

### BÂTIMENTS EN «L»

Avec «L'Orque», les bâtiments sont disposés en L. Le projet marque ainsi la limite est et sud du site. La PC prend place le long de l'Areuse et le centre sportif parallèlement à la rue des Iles. Un grand élément de préau relie les deux volumes princi-

aux, le toit du CSR fait une sorte de vague.

Le jury a relevé la qualité architecturale de ce projet. Par contre, «la non exécution de la halle de tennis (ndr: un des éléments les plus décriés du CSR) porterait un préjudice notoire à la qualité de l'ensemble».

Le projet «Le pont de la rivière Kwai» consiste en un long bâtiment, relativement bas, implanté parallèlement à l'Areuse. A l'ouest, un bloc carré constitue la salle omnisports, séparée des autres installations sportives, piscine notamment.

Le jury souligne que «le caractère souple de l'organisation spatiale rend une suite de déve-

loppements internes possibles». Cependant, «cette proposition implique une réalisation totale», alors que l'on souhaite pouvoir, si besoin est, construire par étapes.

Toutes les maquettes et les plans sont visibles au réfectoire Dubied à Couvet. Trois projets restent donc en lice. Le complexe sera-t-il composé de deux bâtiments situés à l'est, en L ou le long de l'Areuse? La réponse dans quelques mois... MDC

● Exposition des maquettes et des plans, réfectoire Dubied à Couvet, jusqu'au 15 octobre, les jours ouvrables de 16 à 19 h, samedi et dimanche de 14 à 19 h.

### BRÈVES

#### Val-de-Travers

##### Nouvelles du gymnase

La semaine passée, les trois classes du gymnase du Val-de-Travers ont assisté à une représentation de l'Orestie à Cernier. Depuis dimanche, la volée des futurs bacheliers est en voyage culturel à Rome en compagnie de MM. Franceschi et Jeanne-rot. Les gymnasiens, assistés de quelques élèves des classes secondaires, ont organisé une collecte de jouets pour les enfants du Centre d'accueil des Cernets. Enfin, une date à retenir. Le 8 novembre aura lieu la fête du gymnase, à laquelle tous les anciens élèves, de même que leur famille, sont cordialement invités. (comm-mdc)

#### Val-de-Travers

##### Le Régional défriche

Le Régional souhaite assainir un tronçon de voie ferrée à La Presta. Le virage devrait être adouci. Pour ce faire, le RVT doit déboiser 260 m<sup>2</sup> de forêt et à l'obligation de reboiser une surface égale. Le délai de recours est de 20 jours. (mdc)

#### Les Geneveys/Coffrane

##### 25 bougies pour le FC Coffrane

En compagnie de M. Gaiani, consul d'Italie à Neuchâtel, J.-B. Waelti, président de commune de Coffrane et R. Lebet, président de l'Association de football, les membres et amis du FC Coffrane ont fêté, dernièrement, les 25 ans du club, au cours d'une cérémonie qui s'est déroulée dans l'annexe de l'Hôtel des Communes des Geneveys-sur-Coffrane. (ha)

### AGENDA

#### Le Louverain

##### Les yeux, les mots et la vie

La poésie n'est-elle pas au cœur de cette souveraineté qu'on appelle l'écriture? C'est à son approche que le Louverain convie celles et ceux qui s'y intéressent, du 4 au 6 octobre, dans le cadre d'un atelier de création poétique. Les journalistes et écrivains M.-A. Barbey et L.-A. Zbinden animeront cette rencontre aux côtés de R. Tschoumy, essayiste et poète. Renseignements au (038) 53 16 66. (comm)

### Atelier théologique au Louverain

## «Des racines à la vie»

Samedi prochain, à partir de 9 h, le Louverain accueillera la première rencontre de la troisième édition de l'Atelier théologique (ATL). Par le biais d'exposés, de travail de groupe et de réflexions personnelles, l'atelier propose aux participants de redécouvrir nos racines idéologiques, culturelles et spirituelles. Les professeurs P. Bühler et M. Rose proposeront respectivement des cours de dogmatique et un regard sur l'Ancien Testament, tandis que Pierre Wyss, pasteur à Coffrane, abordera les thèmes du Nouveau Testament.

F. Dubuis, pasteur et formateur pour l'Eglise réformée du canton de Fribourg ainsi que M. Pedrol, pasteur et directeur du Louverain, accompagneront les participants durant toute la durée de l'ATL, qui se prolongera jusqu'en été 1993, et veilleront à la cohésion des programmes et des groupes. (comm-se)

● Les prochaines rencontres de l'ATL auront lieu les 3 et 30 novembre 1991, de 9 h à 17 h. Renseignements et inscriptions au (038) 57 16 66.

### «Harold et Maude» pour clore le «700e»

## Sinopia sous tente à Cernier

«Harold et Maude» chorégraphie Etienne Frey, d'après le roman de Colin Higgins, c'est la rencontre fascinante d'une vieille dame, amoureuse de la vie et d'un jeune homme triste à mourir. Avec Rosella Hightower, le 4 octobre, Yvette Chauviré, le 5, dans le rôle de Maude, Sinopia donnera une fin aux manifestations de l'«Orestie», sous tente à Cernier. Le ballet a été créé en mai dernier au Palais de Beaulieu à

Lausanne. La compagnie, composée de Jean-Claude Pavailli (Harold), Catherine Richet, Jan Hartmann, Florence Perrin, Cathy Dethy, Eva Jenickova, est de celle qui ne cesse jamais de parfaire une exécution. Etienne Frey dansera le rôle du prêtre, Poonie Dodson s'étant blessé.

De plus, Yvette Chauviré pour la première fois dans la région, interprétera Maude (5 octobre). «Prima ballerina assoluta» du ballet français, Yvette Chauviré appartient à la lignée des grands artistes dont la personnalité a marqué toute une époque. Le nom de la ballerine est indissolublement lié au «Cygne» de Saint-Saëns, à l'interprétation de «Giselle». Un art mesuré, précis, raffiné, empreint toujours d'une tendre et délicate féminité, autant de qualités qui sient à l'espiègle personnage de Maude. D. de C.

● Vendredi 4, samedi 5 octobre, 20 h 30, Cernier. Un service de bus, gratuit, est organisé depuis la Place Pury à Neuchâtel, depuis la Place de la gare de La Chaux-de-Fonds, départ 19 h 30, depuis la Place de la Gare de Fleurier, départ 19 h. Informations: Sinopia (039) 23 99 83



Harold et Maude

Jean-Claude Pavailli et Yvette Chauviré. (Henry)

### Visite de courtoisie aux Hauts-Geneveys

## La J20 sous l'œil des Argoviens

Dans le cadre des relations de partenariat qu'entretiennent cette année les cantons de Neuchâtel et d'Argovie, à l'occasion du 700e anniversaire de la Confédération, les membres du

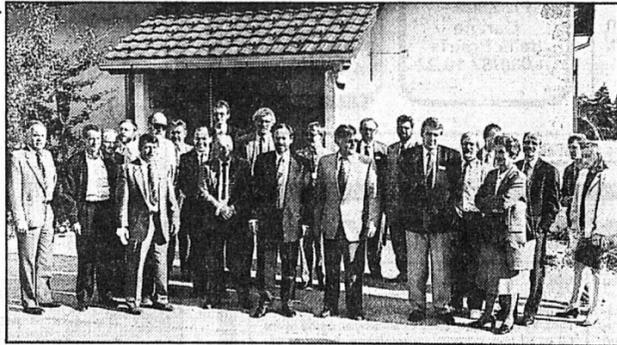
bureau du Grand Conseil neuchâtelois ont reçu, hier, leurs homologues argoviens pour une rencontre amicale.

Arrivés vers midi au Château de Neuchâtel, les députés argo-

viens ont assisté à une partie de la session du Grand Conseil. Après un modeste repas à Valangin, ils se sont rendus au pavillon de la J20, aux Hauts-Geneveys, pour suivre un exposé sur la construction des tunnels sous La Vue-des-Alpes. Munis du réglementaire casque et chaussures de bottes, ces messieurs dames se sont ensuite rendus sur les lieux pour la visite du chantier.

La délégation a quitté les noires profondeurs du tunnel de La Vue-des-Alpes pour découvrir les riants coteaux de Boudry: réception au Château et visite du Musée de la vigne et du vin du chef-lieu du district. En cette période de vendanges, voilà qui s'imposait!

La rencontre s'est terminée par un repas à Auvornier, histoire de déguster les spécialités de poissons du pays. (comm-se)



### Pavillon d'information

Avant de chausser les bottes en vue de la visite du chantier, les députés neuchâtelois et argoviens ont suivi un exposé sur la construction de la J20. (Schneider)

### VAL-DE-TRAVERS

● AMBULANCE  
☎ 117.

### COUVEY

● HÔPITAL  
maternité et urgences:  
☎ 63 25 25.

### VAL-DE-RUZ

● SERVICE DE GARDE  
PHARMACIE  
en cas d'urgence ☎ 111  
ou gendarmerie ☎ 24 24 24.

● HÔPITAL ET MATERNITÉ  
Landeyeux: ☎ 53 34 44.

● AMBULANCE  
☎ 117.

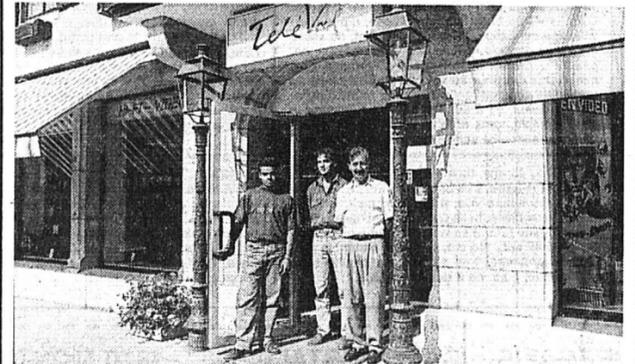
### AUJOURD'HUI

#### CERNIER

● CONFÉRENCE  
«La toxicomanie et les drogues»,  
débat dirigé par M. Cotting  
Hôtel de la Paix  
20 h 15.

### PUBLI-REPORTAGE

## INAUGURATION DE TéléVal à CERNIER



De superbes locaux et une équipe dynamique. De gauche à droite: Rocco Indino, collaborateur commercial; Olivier Waeber, technicien; Renzo Sartori, patron de TéléVal. L'inauguration de TéléVal, radio, TV, hi-fi, aura lieu samedi 5 octobre, toute la journée, au 13, rue de l'Épervier, à Cernier. Verre de l'amitié, démonstrations de nouveautés, animation Maxell et prix à gagner pour les visiteurs. Pour mieux répondre à la demande des 12 500 habitants du Val-de-Ruz, TéléVal possède son atelier technique (montages et réparations), ainsi qu'un Vidéo-Club avec un stock de 2500 films. ☎ 038/53 33 18. Bienvenue à tous.

# NEW OPEL CORSA

*DON'T WORRY  
drive happy!*



La Corsa a un nouveau look. Très classe à l'intérieur et résolument branché à l'extérieur. Avec traction avant et différentes motorisations: 1.4i 44 kW (60 ch), 1.4i 60 kW (82 ch) ou 1.6i 72 kW (98 ch). En version Corsa City, Swing (ill.), Joy ou GSi. 3, 4 ou 5 portes.

*Look at Opel now!*

Pour faire une bonne affaire!



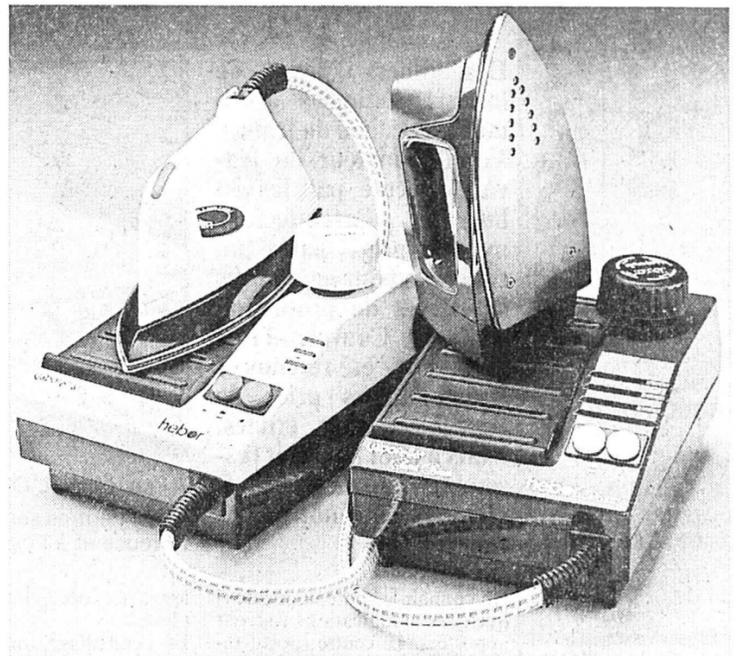
**Garage et Carrosserie du Collège**  
Distributeur officiel

**Maurice Bonny sa**

La Chaux-de-Fonds (039) 28 40 45  
24-29, rue du Collège

# hebor Vaporella®

Un mini pressing  
chez vous



Vous repasserez comme un professionnel avec le fer à repasser à vapeur haute pression Hebor-Vaporella, plus facilement, plus rapidement et plus efficacement. De plus vous éliminerez plus vite faux-plis et froissures.

Avec semelle inox ou aluminium anodisé

**399.-**

**printemps**

Pour vous, le meilleur.

En démonstration au  
Monde de la Maison  
3e étage

## DEMANDES D'EMPLOI

### Cadre en travail social

- nationalité française;
  - éducateur spécialisé;
  - études universitaires complètes en sociologie du travail social (licence, maîtrise et diplôme supérieur);
  - expériences en France et Suisse;
- cherche poste à responsabilités.  
☎ 0033/81 55 17 42

### Opel Ascona 1.8

injection, catalyseur, 5 p., 89000 km.  
Fr. 7900.-  
Garage de la Prairie  
039/37 16 22

470-203

L'annonce, reflet vivant du marché

A louer à La Chaux-de-Fonds Rue Jardinière appartements

renovés de 2 et 3 pièces  
Libres tout de suite.  
Location: dès Fr. 1000.- + charges.  
☎ 038/33 14 90

450-52

**HPT** LA PROPRIÉTÉ ACCESSIBLE  
GROUPE

**Crédit immobilier HPT**

A vendre à Saint-Imier

dans immeuble rénové, vue imprenable

**2½ pièces**

68 m², balcon 10 m² plein sud

Mensualité, charges comprises,

dès **Fr. 781.-**

28-440

**HABITATIONS POUR TOUS (Neuchâtel) SA**  
Bureau régional: 62, Grand-Rue  
2710 Tavannes - Tél. 032 91 25 45

Par suite de mon déménagement de la localité,

### je vends mon appartement

de 6 pièces, centre ville, entièrement rénové et magnifiquement aménagé.

Aide fédérale accordée, charges financières Fr. 1680.- par mois.  
Prix à discuter.

Faire offres sous chiffres W 132-708961 à Publicitas, case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds 2.

Couvet (côte Bertin)

A vendre

**Villas individuelles**

5½ pièces

Loyer: Fr. 1840.-

Fonds propres: consultez-nous.

**BERCI**  
CONSTRUCTIONS 1445 VUITEBOEUF  
024 59 20 21

22-14358

### RENO MURS SA

Location déshumidificateurs

Mise en service gratuite

Tél. 039/26 99 69

470-722



### ACCORDÉONS

Chromatiques-Diatoniques-Schwyzois  
Lémania, Fratelli Crosio, Piernaria, Elka, Dallapé. Electroniques, Midi, amplifications. Atelier de réparation.  
Rodolphe Schori, Industrie 34, 1030 Bussigny. Tél. 021 70117 17. (Fermé le lundi)

22-2942/4x4

## «L'HARMONIE À DEUX»

**VIRGINIE**, 23 ans, secrétaire, mince, yeux bleu azur, cheveux châtain blond, belle présentation, 170 cm pour 55 kg, ferait volontiers connaissance, garçon entre 25 et 32 ans, grand, corpulence moyenne, nationalité suisse, physique agréable et athlétique, aimant la maison, les sorties, la danse, un peu sportif, célibataire sans enfants, avec situation, région Vaud-Vallais, pour relation sérieuse ou plus. Code 2094

**SYLVESTRE**, 55 ans, divorcé, cadre, excellente situation, région lémanique, sérieux et très sensible, catholique, croyant non pratiquant, très bonne éducation, aimant mer et montagne, yeux bruns, cheveux châtain avec très légère calvitie, très posé, de bon compagnonnage, 170 cm, 84 kg, aimerait refaire sa vie avec dame, 48 à 55 ans, de préférence Suisse, de bonne présentation, caractère gai, sans enfants à charge, sérieuse et non fumeuse. Code 2109

**VALÉRIE**, 56 ans, habite la région de Genève. C'est une très belle femme, raffinée, d'une merveilleuse éducation, pleine d'entregent, de vieille origine espagnole, possédant villa en Espagne, parlant espagnol et français parfaitement bien, mince, 163 cm pour 50 kg, yeux bruns, cheveux noirs. Elle aimerait rencontrer pour relation durable, Monsieur, 55 à 60 ans, très doux, aimant la mer, sensible, sans enfants à charge, bonne situation, nationalité sans importance. Code 2076

**FRANCO**, 45 ans, Italien d'origine mais plus de 20 ans en Suisse, très belle situation professionnelle, propriétaire villa, présentant bien, 170 cm, 80 kg, yeux bleus, belle chevelure, sérieux, affectueux, désire refaire sa vie avec Dame ou Demoiselle, 35-40 ans, 165 cm, sérieuse, aimant la maison, le jardinage, très sincère, nationalité sans importance, pour vie à deux tranquille. Code 2091

**LOUIS**, 62 ans, retraité en excellente forme, 170 cm, 88 kg, yeux bleus, catholique, croyant et pratiquant, aimant la montagne, la société, bon vivant, sympathique, désire rencontrer dame entre 60 et 63 ans, corpulence moyenne, fidèle et sérieuse, de nationalité suisse, aimant la marche, un peu la montagne, pour compagnie franche et durable, avec possibilité de continuer une vie à deux sincère. Code 2101

**MARY-SIMONE**, 24 ans, splendide créature d'un noir ébène, ayant sa sœur mariée à un Suisse, quitterait volontiers son Afrique natale à condition de trouver un compagnon de 28 à 30 ans, de bonne présentation, si possible de nationalité suisse, très doux, aimant les enfants, la maison, fidèle, pour mariage sérieux et durable. Mary-Simone est protestante, mesure 170 cm pour 60 kg, a les yeux noirs et les cheveux noirs et parle aussi bien l'anglais que le français et est célibataire. Code 2093

**BERNARD**, 36 ans, présente très bien. C'est un grand garçon sympathique, chauffeur, divorcé, catholique croyant et pratiquant, de 174 cm pour 70 kg, avec des yeux bruns et des cheveux châtain. Il aimerait rencontrer, en vue mariage, jeune femme, de 30 à 35 ans, Suisse de préférence, non fumeuse, de physique agréable, aimant les enfants, divorcée acceptée avec ou sans enfants, max. 170 cm, douce et gentille. Code 2098

**KAREN**, 23 ans, splendide créature, originaire des Antilles, mais établie en Suisse, célibataire, catholique, parlant français et anglais, 170 cm, yeux bruns, cheveux noirs, aimerait rencontrer jeune homme, 25 à 30 ans, plutôt mince, taille 170 à 182 cm, fidèle, Suisse de préférence, optimiste, gentil, sérieux, pour envisager éventuel mariage heureux si entente. Code 2097

**REGALIS CASE POSTALE 530 1870 MONTHÉY 1**  
Discretion assurée Reçoit sur rendez-vous uniquement  
Tél. (025) 722 174 Tél. (025) 722 175 Tél. (025) 719 004

Nom: \_\_\_\_\_ Prénom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_ NPA/Lieu: \_\_\_\_\_

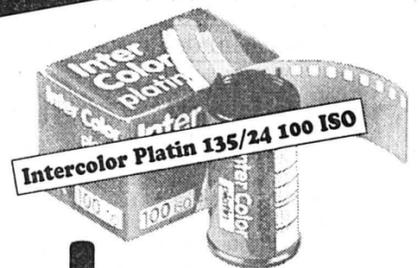
Code(s) d'intérêt: \_\_\_\_\_

Tél.: \_\_\_\_\_ Heures d'appel: \_\_\_\_\_

Sans situation ou statut légal, prière de s'abstenir s.v.p.

243 410016

## La sensation photo!



+

Développement

+

max. 24 photos couleur 9 x 13 cm.



### Calculez au plus juste

Toujours un déclin d'avance!

Le set film super

1 film négatif couleur 4.50

1 développement 2.90

24 photos couleurs 9x13

dans le Superservice

à Fr. -.50 12.-

Total 19.40

**Vous économisez 49%**

1 photo couleur 9 x 13 cm

**10,4 centimes**

seul.

**9.90**



Interdiscount est présent dans toute la Suisse!  
p.ex. à La Chaux-de-Fonds, Neuchâtel.

530-5

Saint-Imier: l'Ecole d'ingénieurs durant l'année scolaire 1990/1991

## Difficile, mais pas impossible!

L'année scolaire écoulée a bien sûr été marquée, pour l'Ecole d'ingénieurs de Saint-Imier (EISI), par les nombreux désagrègements imputables au lifting de l'ancien bâtiment. Mais s'il est difficile de progresser dans un bâtiment en transformation, ainsi que le souligne Jean-Pierre Rérat, directeur, l'école n'en a pas moins poursuivi allègrement son développement.

Dans le 125<sup>e</sup> rapport annuel de l'EISI, qui vient de sortir de presse, le directeur rappelle effectivement que déménagements et redéménagements, nettoyages continus, bruits et autres désagrègements ont été le lot de tous durant cette année 90/91, mar-

quée par la rénovation de l'ancien bâtiment. Mais le jeu en valait la chandelle, Jean-Pierre Rérat l'a largement souligné durant les manifestations anniversaires et inaugurales vécues tout récemment par l'école.

Une école qui a fait mieux que survivre à tous ces tracasseries, puisqu'elle a notamment entamé en cours d'année deux grands projets industriels: les travaux liés à la Centrale solaire de Mont-Soleil et le projet CIM.

Commençons par le second, en citant le directeur: «Dans le cadre du programme fédéral d'action CIM - Computer Integrated Manufacturing - l'un des centres de compétences CBT-Mittelland est installé à Berne. Or l'EISI sera l'un des satellites du CBT et tout particulièrement le satellite de langue française.»

Précisons, avec Jean-Pierre Rérat, que l'introduction au concept CIM, l'informatique pour le même concept, la technique de production en électronique et le travail de diplôme for-

meront la structure modulaire des cours du post-diplôme CIM, qui démarrera en janvier prochain si le nombre d'intéressés est suffisant.

Quant à la Centrale solaire de Mont-Soleil - la plus grande d'Europe! - le mandat confié à l'EISI, et entamé pratiquement durant l'année scolaire écoulée, consiste dans le développement du système de mesures, projet placé sous la responsabilité d'Igor Miserez, ingénieur ETS. En clair, il s'agit de collecter données météorologiques - température, vitesse et direction du vent, conditions d'ensoleillement, etc. - et électriques - courant, tension, puissance, etc. - environ 10 fois par minute, et de les transmettre à un ordinateur pour les traiter, les stocker et les tenir à la disposition des universités, écoles techniques, centres scientifiques, industries et autres responsables de centrales solaires intéressés.

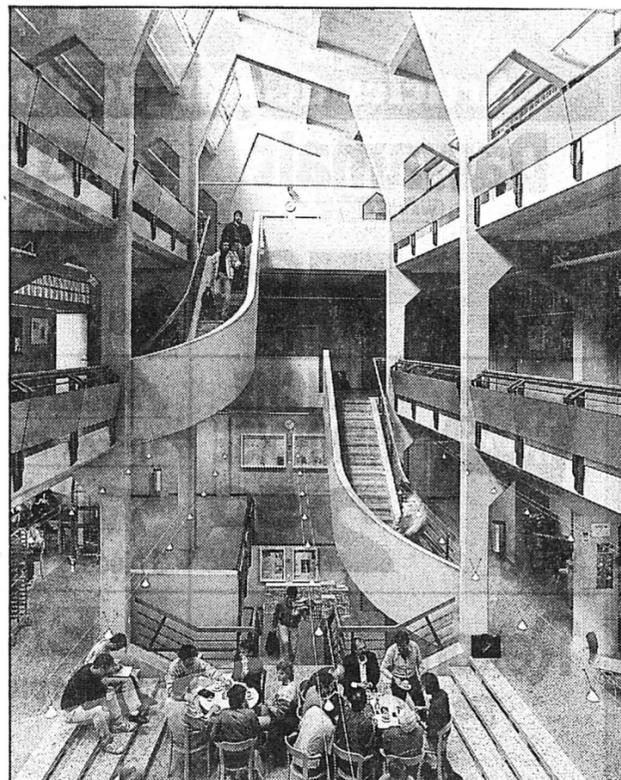
Soutenus financièrement par l'Office fédéral de l'énergie, les développements consécutifs à ce mandat font notamment l'objet de deux travaux de semestre en phase terminale et qui permettront d'installer une première version du système d'acquisition de données à la fin de ce mois.

### SOUPLE ET RAPIDE

Arrêtons-nous un instant sur les mandats extérieurs confiés à l'EISI et relatifs à deux domaines: la formation d'une part, la recherche, le développement ou la production d'autre part.

En ce qui concerne la formation, l'école organise notamment des cours de formation continue à la demande des entreprises. Et la direction d'affirmer sa conviction que cette forme de soutien va susciter ces prochaines années un intérêt croissant.

En ce qui concerne le second domaine, on ne citera qu'une partie des principaux mandats confiés à l'EISI durant l'année scolaire 90/91, à commencer par



Saint-Imier

Désormais bien installée dans ses locaux neufs ou rénovés, l'EISI entretient des relations toujours plus étroites avec l'industrie. (Photo privée)

le projet de recherche engagé avec Sontex SA (Sonceboz), cofinancé par la Confédération; un projet amené à terme avec succès au début 91 et qui a débouché sur un second programme de recherche, appuyé également par la Confédération.

Travail portant sur l'étanchéité d'un nez de broche pour Tornos-Bechler SA, développement d'un programme informatique de gestion de stocks, réalisation de bobines utilisées dans la confection de petites centrales hydrauliques, travaux divers pour Longines, réalisations de divers circuits imprimés pour

ETA SA, commande à distance par ondes moyennes pour un chercheur neuchâtelois, réalisation des dessins du manuel de géométrie de 8<sup>e</sup> année scolaire primaire: cette liste, non-exhaustive, prouve à l'envi que les relations entre l'école et l'industrie sont solidement établies.

Et dans son rapport annuel, l'EISI souligne que ces nombreuses sollicitations lui valent un enrichissement considérable, en précisant qu'elle apporte elle-même aux entreprises un soutien rapide, souple et personnalisé. (de)

Rédaction  
du JURA BERNOIS  
Tél: 039/44 18 00  
Fax: 039/44 17 07

Dominique EGGLEL

### BRÈVES

#### Canton de Berne

#### La drogue a tué 42 fois

Quarante-deux personnes sont décédées à la suite d'une overdose depuis le début de l'année dans le canton de Berne, a indiqué hier la police cantonale bernoise. Cette dernière a précisé qu'il s'agissait de neuf femmes et 33 hommes. L'année passée, la drogue avait fait 43 victimes durant la même période, soit une de plus. Le nombre de décès s'élève notamment à trois dans le Jura bernois. (ats)

#### Bienne

#### Incendies criminels en série

Des inconnus ont commis trois incendies criminels dans la ville de Bienne cette semaine, a annoncé hier la police cantonale bernoise. Ils ont mis le feu sur une terrasse couverte dans la nuit de mardi à mercredi, causant pour 50.000 francs de dégâts. Les incendiaires avaient déjà mis le feu à deux studios mardi, faisant pour plus de 100.000 francs de dégâts. Personne n'a été blessé, et une enquête a été ouverte. (ats)

### AGENDA

#### Tramelan

#### Tir de clôture

Une journée «portes ouvertes» permettra à chacun de visiter les nouvelles installations électroniques du stand du Château de Tramelan. Elle se déroulera samedi de 9 à 11 h et toutes les explications seront fournies. Quant au tir de clôture, il débutera samedi après-midi à 13 h 30 avec le programme habituel et se poursuivra dimanche de 8 à 11 h 30 et dès 13 h 30 (fin de la vente des passes à 16 h). (comm-vu)

#### Tavannes

#### Soirée radicale

Dans le cadre de la campagne électorale, le Parti radical du Jura bernois organise une soirée débat et dansante, le vendredi 4 octobre à la salle communale de Tavannes. 20 h, débat avec Geneviève Aubry et Walter von Kaenel, ainsi que François Loeb (Muri) et un représentant des jeunes radicales. 21 h 30, danse avec l'orchestre «Amazonie». 7 musiciens. Restauration chaude, bar. (comm)

### Bref profil

● L'EISI abrite en fait deux établissements: l'Ecole d'ingénieurs ETS, qui offre 4 divisions de formation (mécanique technique, microtechnique, électronique et informatique technique), et les Ecoles de métiers affiliées, avec leurs sections de mécanique (permettant les formations de mécanicien(ne) de machines, dessinateur(trice) de machines, mécanicien(ne)-électricien(ne), micromécanicien (micromécanicien(ne), automatique(ne), dessinateur(trice) en microtechnique), et électricité (électronicien(ne) et électronicien(ne) en audio et vidéo).

● L'effectif total de l'EISI était de 268 élèves au début 1991 (257 en 90, 246 en 89), soit 172 apprentis (170 en 90, 165 en 89, 149 en 88, 151 en 87) et 96 étudiants ETS.

● Pour remplacer Rolf Péquegnat, maître de micromécanique qui a pris sa retraite à la fin de l'année scolaire écoulée, Laurent Dubois, technicien ET, a été engagé. Par ailleurs, avec l'ouverture de la nouvelle division d'informatique technique, ont été engagés également Domingos Costa (diplôme de physicien de l'Université de Neuchâtel et CAP) et le Dr ès sciences Philippe Etique (diplôme EPFZ et CAP).

● Deux responsables de projets industriels ont été engagés: Igos Miserez, ingénieur ETS, pour le projet FEN de la Centrale solaire, et Luc Voirol, ing. ETS, pour le projet CIM. (de)

Echo positif pour le projet de Constitution bernoise

## Seuls les extrêmes...

Si les démocrates suisses (ds-ex-an), les libéraux et les évangéliques (ppev) le rejettent, agrariens, socialistes, liste libre, indépendants et (avec certaines réserves) radicaux s'accordent à approuver de manière générale le projet de Constitution cantonale.

Voilà ce qui ressort, très brièvement résumé, de la procédure de consultation durant laquelle 1442 prises de position sont parvenues à la commission.

Le Gouvernement approuve lui aussi le projet, tout en proposant cependant quelques modifications: il souhaite notamment que l'on renonce à garantir le droit à la consultation de dossiers officiels, qu'on n'élargisse pas les droits de la défense lors de privations de liberté et qu'on augmente la compétence finan-

cière du Grand Conseil à 2 millions de francs au moins.

### «TROP SOCIAL»...

Parmi les prises de position négatives, le ppev regrette principalement que Dieu ne soit pas mentionné dans le préambule. Le Parti libéral critique pour sa part le rôle important accordé aux droits et aux buts sociaux, tandis que les démocrates suisses réclament bien évidemment que soit supprimée la disposition permettant aux communes qui le souhaitent d'accorder le droit de vote, au niveau communal, aux ressortissants étrangers...

Ont pris part à la procédure de consultation: 36 partis et sections de partis, 55 organisations, 261 personnes individuelles et 1061 autres personnes exigeant que le projet tienne davantage

compte des valeurs chrétiennes. En sont sorties 2600 propositions de modifications de toute nature: prolongation de la législation de 4 à 6 ans (udc), autant de femmes que d'hommes en principe dans les autorités cantonales (ps), compétence laissée au Parlement et au Gouvernement de juger les recours pour violation des droits politiques prd, la commission proposant de l'attribuer au Tribunal administratif, etc.

La commission du Grand Conseil va réexaminer son projet, à la lumière de la procédure de consultation, dans les mois à venir. L'adoption du projet définitif, à l'attention du Grand Conseil, est prévue pour janvier 1992. La première lecture, par le Parlement, est planifiée pour mai de l'an prochain. (oid-de)

Villeret: les lauréats d'un concours

## Dites-le avec des fleurs

Pour la troisième fois cet été, la municipalité de Villeret a organisé son concours de décoration florale. Les lauréats viennent d'être désignés. Au cours d'une petite cérémonie fort sympathique, le jury a décerné ses prix, en fonction des classements suivants:

Jardins: 1. M. et Mme Werner Kaempf, rue Neuve 53. 2. M. et Mme Robert Schlub, Planches 23. 3. M. et Mme Peter Niggli,

Planches 32. 4. M. et Mme Jean-Louis Robert, rue Neuve 54. Puis, par ordre alphabétique: MM. et Mmes Rodolfo Celant, Oswald De Matteis, Gérald Huguenin, Françoise Riesle, Ernestina Tschumy et Pierre Voisard.

Balcons et façades: 1. Rosa Rubin, rue de la Côte 1. 2. Berthe Aeby, rue de la Côte 3. 3. ex-aequo: M. et Mme Philippe Chaltelain; rue Neuve 51. Jüurg

Gfeller et famille, rue Principale 58. M. et Mme Louis Pauli, Bergerie 23. M. et Mme Henri Spychiger, Le sergent. Puis, par ordre alphabétique: MM. et Mmes Max Burkhard, Peter Fahrni, Roland Oesch et Pascal Schlub.

Dernier détail, important pour les intéressés, les premiers classés de cette année seront hors concours l'an prochain. (mw)

## Longines et la F1: nouveau contrat de cinq ans?

Si l'on en croit le «Téléjournal» de la TV suisse romande, Longines vient de signer, pour le chronométrage des courses de Formule 1, un contrat d'exclusivité portant sur les cinq prochaines années. Une excellente nouvelle pour l'horlogerie helvétique!

Seul petit «hic», nous n'avons pas obtenu, hier soir, la confirmation de cette information. Le directeur de la Compagnie Longines, Walter von Kaenel, demeure inatteignable. Et le responsable de la publicité et du sponsoring, Roger Rossier, n'avait pas connaissance (en-

core) de la conclusion du contrat. Aux dernières nouvelles, la décision devait être prise demain vendredi; les partenaires seraient donc arrivés très rapidement que prévu à trouver un terrain d'entente.

### PLUS DE 10 ANS

Longines n'en est pas à ses débuts en Formule 1, puisqu'elle a fêté cette année, avec Olivetti, son 150<sup>e</sup> chronométrage dans cette discipline! Chronométrateur officiel de la F1 depuis plus de 10 ans, la grande maison imérienne poursuit donc une idylle sans nuages avec le monde des bolides. (de)

### SERVICES

#### SAINT-IMIER

- MÉDECIN DE SERVICE  
☎ 077/37 33 37, 24 h sur 24 h.
- PHARMACIE DE SERVICE  
☎ 111.
- HÔPITAL ET AMBULANCE  
☎ 42 11 22.

#### COURTELARY

- MÉDECINS  
Dr Chopov, ☎ 44 11 42.  
Dr Ruchonnet, ☎ 44 10 10.

#### CORGÉMONT

- MÉDECINS

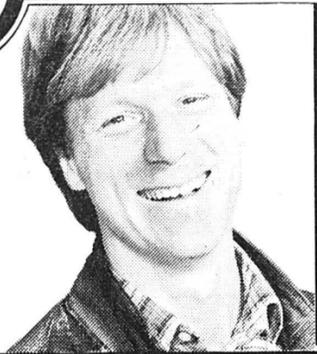
Dr Ennio Salomoni, ☎ 97 17 66.  
Dr de Watteville, ☎ 97 11 67.

#### SONCEBOZ

- MÉDECIN  
Dr Ivano Salomoni, ☎ 97 24 24.

#### TRAMELAN

- MÉDECINS  
Dr Graden, ☎ 97 51 51.  
Dr Meyer, ☎ 97 40 28.  
Dr Geering, ☎ 97 45 97.
- PHARMACIES  
H. Schneeberger, ☎ 97 42 48.  
J. von der Weid, ☎ 97 40 30.
- PATINOIRE  
13 h 30-15 h 30.



# festival 1991 PRIX-BAS

Articles de marque à prix bas

**Dawamalt**  
WANDER  
1 kg **7.60**

**Hero**  
**Sugo**  
420 g **2.75**

**VIZIR**  
liquide  
La propreté  
au coeur de  
votre linge  
3 litres **13.90**

**Wernli**  
**TRANCHE  
VIENNOISE**  
150 g **2.50**

**Mars**  
3 pièces, 174 g **2.20**  
**Twix**  
3 pièces, 174 g **2.20**

**Dash**  
ULTRA 3  
3 kg **12.90**  
Dur avec la saleté  
et les odeurs,  
doux pour le linge

**Rexona**  
Douche  
250 ml **2.95**

**ENKA**  
pour une propreté immaculée  
2 kg **9.80**

**Solo** Liquide  
vaisselle  
- très économique  
- avec pur  
jus de citron  
Duo 2 x 750 ml **5.70**

**Vif**  
Duopack  
2 x 500 ml **6.90**

**Hero Rösti**  
500 g **2.60**  
avec bon **1.95**  
**BON**  
valeur fr. **1.65**  
Contre remise de ce bon, vous recevrez chez votre détaillant Familia/ Monamigo un sachet Hero Rösti 500 g au prix de fr. 1.95 au lieu de fr. 2.60.  
Valable jusqu'au 12.10.1991.  
Seulement un bon par sachet.

**DANUROSSO**  
**MERLOT**  
**DEL PIAVE**  
d'Italie  
DOC  
7 dl **3.20**

**Offres spéciales sans concurrence**

<b>MAESTRO</b> <b>Pâtes aux 3 oeufs</b> • Spaghetti • Cornettes 500 g <b>1.20</b>	<b>REGINA</b> <b>Haricots verts</b> moyens 1/1, 820 g ég. 440 g <b>2.20</b>
---	---

**Chasselas de Romandie** «REVE D'OR» 5 dl **3.30** +dép.  
**Fendant du Valais** «CRETAVIN» 5 dl **4.40** +dép.  
**Merlot del Piave** DOC «GRAZIELLA» 5 dl **2.30** +dép.  
**Côtes-du-Rhône** a.c. «BELAMOUR» 5 dl **2.80** +dép.  
**Dôle du Valais** «CRETAVIN» 5 dl **5.70** +dép.



**familia mon amigo**

*à deux pas de chez vous!*

GASTRONOMIE



**AU COQ D'OR**  
Comestibles von Kaenel  
SERVICE TRAITEUR

Place du Marché 8 - La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/28 43 43

## La chasse

Chaque semaine,  
selon arrivages de gibier frais!  
Chevreuil, chamois, cerf, marcassin, lièvre,  
faisan, perdreaux, canard sauvage,  
caille, bécasse  
Grand choix de civets «maison»  
Terrines de gibier «maison»  
Gallantine de canard  
Mousse de canard  
Et nos succulents civets cuisinés  
(à goûter sans tarder!)

**La chasse:  
une affaire de spécialiste**



Depuis plus  
de 100 ans  
à votre service!



## Poulets frais du pays

à Fr. **7.80** le kg

«Un repas de saison»  
**CHOUCROUTE**



Le maître-boucher  
votre spécialiste  
en viande



Publicité intensive, Publicité par annonces

DIVERS

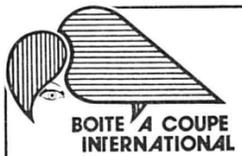
QUINCAILLERIE  
**P.-A. KAUFMANN & FILS**  
MARCHÉ 8-10 - 2300 LA CHAUX-DE-FONDS 2  
☎ 039/23 10 56

Pour affronter la pluie  
en hiver



**Vêtements imperméables  
avec doublure  
en fibre polaire amovible**

DIVERS



D.-JeanRichard 15  
La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/23 26 49

*La boîte  
dans le vent  
pour les jeunes  
et les moins jeunes*

**Le Vapeur Val-de-Travers**  
organise  
**dimanche 13 octobre**  
un voyage avec la plus grosse locomotive à vapeur suisse (CFF) C/5/6 2978: Travers - Les Verrières retour. Départ Travers. 14 heures. Retour: 16 heures.  
Prix: Fr. 25.- adultes, demi-tarif enfants de 6 à 16 ans.  
Renseignements et inscriptions:  
038/61 36 78 ou 61 28 74.

**Mazda 626  
GLX 2.2**  
injection, 5 portes,  
1988, 87 000 km.  
Fr. 12 700.-  
Garage  
de la Prairie  
☎ 039/37 16 22

Devenez  
donneur!  
★  
Donnez  
de votre sang  
Sauvez  
des vies

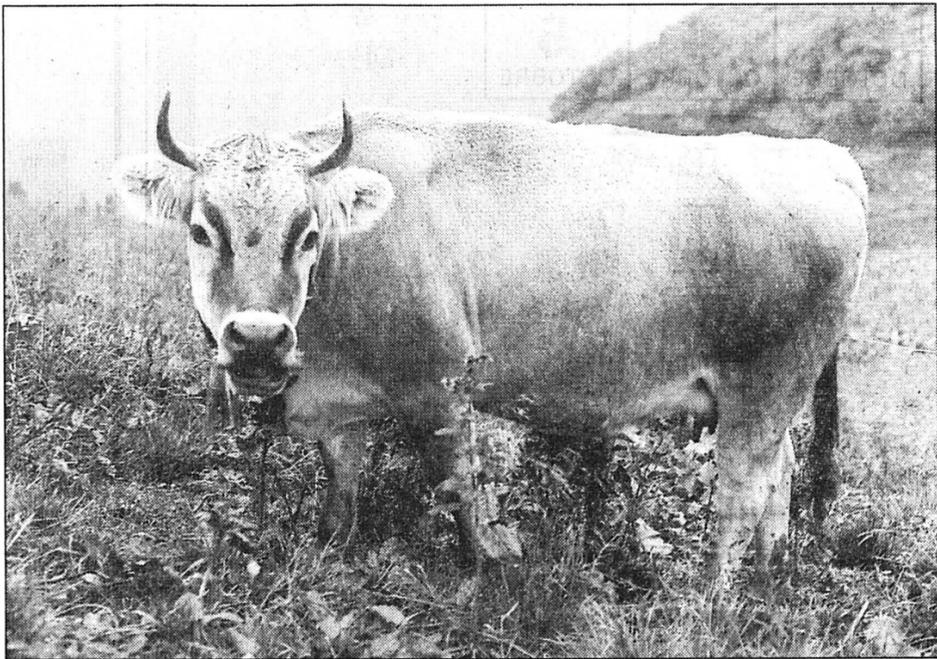
Quatrième Marché BIO à la Halle cantine du Marché-Concours

# Une première à Saignelégier

Le 4e marché biologique organisé par l'Association jurassienne d'agriculture biologique (AJAB) quitte Saint-Ursanne et se tiendra pour la première fois le 12 octobre prochain à Saignelégier. Cette année le programme agricole, alimentaire et d'information se doublera d'un programme culturel étoffé.

Le choix de la Halle cantine de Saignelégier permettra d'organiser pour la première fois une exposition d'animaux de races protégées parce qu'en voie de disparition. Parmi eux, les visiteurs auront l'occasion de voir quelques vaches grises rhétiques et Hinterwald, des moutons roux de Bagne, des poules barbues d'Appenzell, une truie de pâturage laineuse et ses petits.

Tous ces animaux sont protégés



Vache grise rhétique

La disparition des espèces est un problème grave dont se préoccupe la Fondation Pro Specie rara.

## Le programme

De 9 h à 18 h: marché. De 9 h à 24 h: cantine, restauration, animation. 10 h 30: Théâtre ZAP. 14 h: Théâtre ZAP. 15 h: contes pour les enfants. 16 h: théâtre ZAP. 20 h 15: Fête avec SHERELE.

Pendant la journée, les enfants pourront faire quelques tours à dos de cheval ou d'âne. Ils auront aussi la chance d'entendre quelques contes racontés par deux personnes du Mouvement des aînés (MDA)

gés par la Fondation Pro Specie rara. Par ailleurs, 13 producteurs de l'AJAB offriront leurs produits aux visiteurs. Une vingtaine d'autres exposants présenteront de l'information concernant l'agriculture, l'écologie, la construction, l'énergie solaire.

L'artisanat sera également présent dans les stands. Comme d'habitude, les visiteurs pourront se restaurer à divers stands. Tables et cantine seront à leur disposition. Le théâtre ZAP, issu de l'école de Dimitri, animera

le marché en présentant des improvisations et en soirée le groupe SHERELE distillera de la musique folklorique d'Italie du Sud, de Bulgarie, d'Albanie etc.

## MARCHÉ À PRENDRE

Lors de l'élaboration du budget 91 de l'économie rurale, l'AJAB a tenté d'obtenir une subvention globale d'aide à la reconversion de quelque 100.000 francs. Pour ce faire, elle a préparé un dossier explicatif qu'elle a distribué aux 60 parlementaires. Le poste a purement et simplement été bif-

fé du budget cantonal 91 et les BIO n'ont plus jamais entendu parler de leur proposition.

Les membres de l'AJAB sont convaincus que le marché BIO est un marché à prendre. Les consommateurs s'intéressent de plus en plus aux produits de l'agriculture biologique. L'offre indigène ne suit pas la demande et en 1990, il a fallu importer quelque 1300 tonnes de blé panifiable pour répondre à la demande. Plutôt que de subventionner l'écoulement des surplus

céréalières, il paraîtrait important que les cantons et la Confédération encouragent la reconversion des agriculteurs traditionnels qui souhaitent changer leurs habitudes.

Dans le canton du Jura, un effort sensible est fait dans le cadre de l'Institut agricole de Courtemelon (IAJ), qui a introduit des cours à option d'agriculture BIO. Le service de vulgarisation agricole a lui aussi mis à son programme des cours de formation permanente en agriculture BIO. C'est bien mais pas suffisant, selon les responsables de l'AJAB Hans-Jörg Ernst, Rudi et Pernette Strasser et Victor Kessler qui comptent beaucoup sur le marché BIO pour sensibiliser consommateurs et politiciens.

Gybi

## Où se former

Stages d'information sur une exploitation BIO; apprentissage agricole sur une exploitation BIO (2 ans); cours «écologie» et cours à option «agriculture biologique» dans le cadre de l'École d'agriculture (IAJ); cours d'introduction en agriculture biologique pour chefs d'exploitation de 12 jours, organisés par l'IRAB et la FSASR (début du cours fin octobre); vulgarisation par l'Institut agricole de Courtemelon et l'IRAB.

Pour tous renseignements complémentaires, s'adresser à l'AJAB, CP 2875 Montfaucon.

## BRÈVES

### Delémont

#### L'esprit européen plane sur BIMO

Lors de l'assemblée générale de l'AJP BIMO (Association jurassienne des Professionnels des branches Bureautique, Informatique, Mobilier et Organisation de Bureau), les membres présents ont pris la décision d'organiser la traditionnelle exposition BIMO en 1992. Elle se déroulera à la halle des Expositions du 25 au 28 mars 1992 et sera placée dans l'esprit professionnel de la BIMO et de l'Europe 1992. A relever encore que le membre fondateur et président John-Eric Tombet de Buratec à Bassecour, a passé les rênes au nouveau président élu Marcel Pieren de Delémont. (comm-gybi)

### Soubey

#### Nouvelle gérante

A la suite du décès de Charles Steullet, c'est Marie-Thérèse Triponez qui a été désignée pour lui succéder comme gérante de la Banque Raiffeisen locale. (y)

## AGENDA

### Buix

#### Fête de la vigne, expo Comment

La Fête de la vigne aura lieu à Buix les 5 et 6 octobre prochains. Un important volet culturel rehaussera les festivités puisque la fête commencera vendredi par le vernissage de l'exposition consacrée aux œuvres de l'artiste bruntrutain Jean-François Comment. L'artiste ajouta à en effet créé trois étiquettes du Clos des Cantons. Le vernissage de l'exposition, à laquelle la population est conviée, aura lieu le vendredi 4 octobre à 18 h. L'exposition est ouverte du 7 au 11 octobre de 18 h à 21 h. (gybi)

### Les Bois

#### Sauvez carnaval

Les amateurs de carnaval, d'accord d'offrir un peu de leur temps pour organiser la fête des enfants, sont invités à se retrouver vendredi 4 octobre à 20 h à l'Hôtel de la Couronne et non pas le 10 octobre comme annoncé par erreur. Il s'agira d'aider les 4 membres restants de la Société de carnaval à maintenir un après-midi de divertissement pour les plus petits. (bt)

## Saignelégier

# Le Comptoir est ouvert

Le 15e Comptoir franc-montagnard a ouvert ses portes hier à 18 h 30. Jusqu'à dimanche soir, ce ne seront pas moins de 4000 visiteurs qui prendront le chemin de la halle-cantine pour constater de visu le développement commercial du chef-lieu franc-montagnard et des communes environnantes.

Une trentaine d'exposants ont cette année particulièrement soigné la présentation de leurs stands de façon à allécher le cha-

land et prouver que les commerçants franc-montagnards sont capables de présenter un éventail complet d'articles et de marchandises. Pas nécessaire donc de faire des kilomètres pour acheter l'article recherché. Pour s'en convaincre, il suffit d'aller faire un tour au Comptoir franc-montagnard. Concours, musique et animations durant les cinq jours d'ouverture. Noces de jeudi à samedi soir. Dimanche fermeture à 19 heures. (gybi)

## Navigation sur le Doubs

# Coexistence entre campeurs, pêcheurs et navigateurs

En réponse au député P. Kohler, pdc, le Gouvernement explique que, d'entente entre la Fédération des pêcheurs et l'Association «Pro Doubs», la navigation devrait être autorisée sur le Doubs si le débit minimum de 10 m<sup>3</sup> par seconde est atteint. Le Canoë-Club Jura voulait que la limite de 4,5 m<sup>3</sup> par seconde soit retenue. L'Office des eaux n'a pas encore fixé cette limite.

En outre, les pêcheurs ne sont pas non plus autorisés à pénétrer dans le lit de la rivière, entre le 16 mai et le 30 septembre, si le débit minimal de navigation n'est pas atteint, ce que prévoit le règlement de pêche de 1991 à 1994. Des poteaux indicateurs de niveau seront posés prochainement afin de renseigner les intéressés. Ils indiqueront dans quelles limites la navigation et la pêche sont autorisées. Enfin, l'ordonnance sur la navigation indique les parcours du Doubs

sur lesquels la navigation est autorisée pendant des délais également mentionnés.

## SOUS PROTECTION

Le Gouvernement précise que la vallée du Doubs est sous protection depuis 1980. Le Doubs est une réserve naturelle depuis 1967. L'Etat du Jura ne fait pas partie d'un groupe international qui entend faire du Doubs une réserve internationale.

De son côté, la CTJ entend lancer une étude en vue d'une harmonisation qualitative des politiques d'aménagement sur les deux rives du Doubs. Ce mandat d'étude n'a pas encore été octroyé par la CTJ.

## UN DÉLAI DE CINQ ANS

Enfin, la loi sur les constructions de 1987 fixe un délai de cinq ans en vue d'engager une procédure de plan spécial pour les campings non autorisés dans les règlements communaux. (vg)

## Le Noirmont

# Les mardis de Cinélucarne

Cinélucarne ça continue! Le programme du Ciné-Club est enfin dévoilé et l'on peut déjà dire que si la moitié du programme est composée d'œuvres récentes et de grand intérêt, la seconde partie est consacrée à un sujet unique: la lune.

Du 3 décembre au 22 février le comité de Cinélucarne propose un itinéraire lunaire, lunatique et lunatique... En plus du programme habituel, une séance spéciale est programmée le 26 novembre avec la présentation de «Mon ami le traître» en présence de l'auteur et réalisateur José Giovanni. Autant dire que les responsables des mardis de Cinélucarne ont décroché la lune pour la saison qui s'amorce. (gybi)

● Le programme complet et varié peut être obtenu auprès du cinéma du Noirmont ou auprès de Myriam Simon. Sommets 15 à Saignelégier tél. 039/51 17 74

## Courfaivre

# Une dalle s'effondre

Un accident de travail s'est produit à Courfaivre dans une maison en cours de rénovation. Lors de travaux, une dalle en béton de 100 m<sup>3</sup>, qui venait d'être coulée par sept ouvriers, s'est soudainement effondrée d'une hauteur de 6m. Parmi ces sept personnes, on déplore trois blessés, lesquels ont dû recevoir des soins à l'Hôpital de district de Delémont. Les dégâts sont importants. (comm)

## Fermeture au Boéchet

# Le dernier congélateur

Officiellement, le congélateur public du Boéchet est fermé depuis le 1er octobre. C'était la dernière installation encore en service aux Franches-Montagnes après la disparition de celle de Lajoux en janvier dernier.

Au début des années 60, les Suisses découvrent la conservation par le froid. Des installations publiques de congélation voient le jour dans beaucoup de localités. On peut y louer un casier pour une somme modique. Cette pratique va révolutionner les coutumes alimentaires, en particulier dans les régions rurales. Jusque là, l'hiver était fait de viandes fumées et de quelques légumes de garde. Les fruits étaient séchés ou stérilisés en bocaux. Le congélateur apporte la possibilité de manger des produits frais toute l'année.

Lorsque Paul Walker, meunier au Boéchet, fait construire une chambre froide dans ce qui fut le local de laiterie, c'est tout de suite l'engouement. Dès l'ouverture en juillet 1960, les com-

partiments sont loués sans peine.

La banalisation du congélateur domestique allait sonner le glas des installations collectives. Une à une, elles ont disparu. Il en existe encore dans quelques rares localités jurassiennes et neuchâtoises. Selon l'avis d'un des principaux fabricants suisses, celles qui se trouvent dans des zones fortement habitées auraient toutes les chances de survivre, car elles offrent à proximité des locataires une plus grande sécurité de fonctionnement avec une surveillance organisée, et un coût inférieur aux congélateurs de ménage.

La disparition de ce service au Boéchet est une conséquence indirecte de la suppression du moulin agricole, lui aussi victime des temps. Entre les mains d'une maison de commerce immobilière bâloise, le bâtiment inoccupé depuis plusieurs années sera transformé en locatif. Le début imminent des travaux a nécessité l'abandon de la chambre frigorifique, laquelle était encore occupée à 80%. (bt)

## SERVICES

### SAINGELÉGIER

● PHARMACIE DES FRANCHES-MONTAGNES  
☎ 51 12 03.

● MÉDECINS  
Dr Boegli, ☎ 51 22 88.  
Dr Bloudanis, ☎ 51 12 84.  
Dr Meyrat, ☎ 51 22 33.

### LE NOIRMONT

● MÉDECINS  
Dr Baumeler, ☎ 53 11 65.  
Dr Bosson, ☎ 53 15 15.

### LES BREULEUX

● MÉDECIN  
Dr Tettamanti, ☎ 54 17 54.

## NAISSANCE

CLINIQUE de la TOUR

Ophélie

a la grande joie d'annoncer la naissance de son petit frère

**ARNAUD, MANUEL**

le 1er octobre 1991

Gisèle et Yannik  
PARATTE-THEURILLAT  
rue des Rangiers 39a  
Saignelégier

# PORTES OUVERTES

CHEZ

# MEUBLES MEYER

JEUDI <b>3</b> OCTOBRE	VENDREDI <b>4</b> OCTOBRE	SAMEDI <b>5</b> OCTOBRE
------------------------------	---------------------------------	-------------------------------



**30 vitrines**  
**6 étages d'exposition**

Profitez de venir visiter librement notre magnifique exposition de mobiliers complets. Toutes les dernières nouveautés sont là! - Nos spécialistes vous conseilleront avec compétence.

**neuchâtel**  
fbg de l'hôpital  
☎ 038/25 75 05

### IMPORTANT!

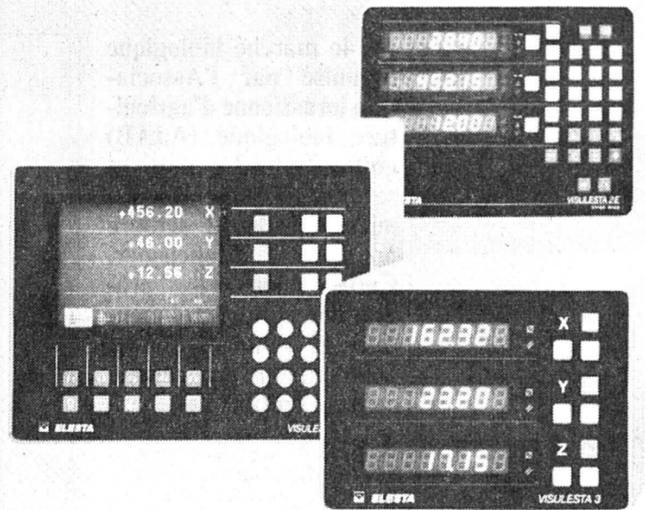
Ouvert jeudi et vendredi sans interruption de 8 h à 18 h 30. Samedi de 8 h à 17 h

450-280

meubles **MEYER**

HV 2017

Un produit de pointe...  
qui fait autorité...  
**VISULESTA**  
...davantage que  
de simples visualisations de cotes



**Grossenbacher**  
**ELESTA**

**Tournage, fraisage, rectification,  
électro-érosion...**  
... rationnel, précis, impeccable

**VISULESTA...**

**Votre investissement rationnel  
en vue d'un avenir productif.**

Accroissement de la rentabilité de nouvelles et d'anciennes machines  
sans frais d'investissements élevés.  
Réductions importantes des temps perdus, meilleure exploitation de capacité.

En vente exclusive pour les régions de Neuchâtel, Jura et Jura bernois

**LUTHY MACHINES SA**

Boulevard des Eplatures 37 - 2304 La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/26 62 62 - Télex 952 103 - Fax 039/26 78 85

132-12037

### DIVERS



*Ghani Abdul*  
Vente  
de tapis d'Orient  
Prix intéressants  
☎ 039/23 50 33  
132-502603

**Oisellerie de la Tour**  
B. et A.-F. Piaget  
Daniel-Jean Richard 13  
2300 La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/23 88 55  
**Fermeture annuelle**  
du 7 au 13 octobre 1991  
470-336

### AUTOS - MOTOS - VELOS

**Avis aux amateurs  
de PEUGEOT  
205-405**

**Profitez de nos  
offres actuelles**

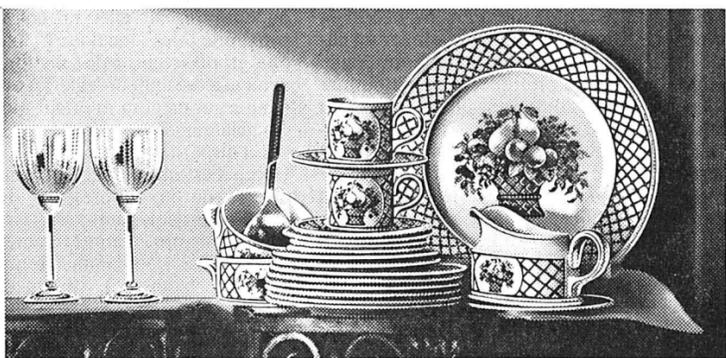
**de vente ou d'échange  
très intéressantes**

**Au Garage de la Prairie**  
2316 Les Ponts-de-Martel  
R. Robert - ☎ **039/37 16 22**

Exposition permanente ouverte le samedi:  
avec les conseils du patron.

470-203

Ouverture de notre



**Villeroy & Boch**  
C E N T E R

Le cadre raffiné des plus beaux services: vaisselle et cristal.  
Découvrez la grande tradition Villeroy & Boch dans ses  
succès en porcelaine et faïence et dans ses dernières  
nouveautés en Bone China, le tout complété par des verres  
en cristal.

Nous serions heureux de votre visite.

L'ensemblier de la table  
**roger blaser sa**

Avenue Léopold-Robert 35  
La Chaux-de-Fonds, ☎ 039/23 02 12

470-427

### IMMOBILIER

FRANCE, environs Besançon, parti-  
culier vend

#### GRANDE PROPRIÉTÉ

de caractère, restaurée en partie, prix  
élevé mais justifié. Proximité auto-  
route. Renseignements:  
Gérard Cusenier, Boul, 70190 Rioz,  
☎ 0033/84 91 72 11.

132-501332

**Vente urgente!**

Motif: sans patente

#### Café-restaurant

Bien situé  
à La Chaux-de-Fonds

Faire offre sous chiffres  
X 132-709112 à Publicitas  
case postale 2054  
2302 La Chaux-de-Fonds 2

A louer à Cernier,  
tout de suite ou date à convenir

#### logement mansardé

neuf, 3 pièces  
Fr. 1290.-, charges comprises

#### logement 3 pièces

Fr. 1030.-, charges comprises  
S'adresser à Fides, rue St-Maurice 10  
2001 Neuchâtel  
☎ 038/24 76 00, le matin

450-443

## COMMUNIQUÉS

L'USCN et la situation économique

## Concertation et solidarité

L'Union syndicale cantonale neuchâteloise (USCN) observe avec inquiétude la dégradation de la situation économique dans le canton de Neuchâtel. Elle constate malheureusement qu'aucun signe concret ne permet d'espérer une amélioration du marché du travail au cours de ces prochains mois.

Plus que jamais, il est indispensable de rappeler la nécessité d'une concertation régulière et loyale entre partenaires sociaux. Le principe de la paix du travail, auquel les syndicats restent attachés, exige des obligations de part et d'autre. Pour le patronat, il implique le respect des conventions collectives et la volonté de les renouveler. A ce sujet, l'USCN déplore l'attitude de nombreuses entreprises étrangères établies dans le canton qui n'appliquent pas les normes et conditions usuelles ou conventionnelles selon les qualifications de leurs employés.

Soucieuse, dans la conjoncture présente, d'éviter une accentuation des conflits et des tensions au sein des entreprises, l'USCN soutient la décision du Conseil d'Etat d'appliquer la législation sur la main-d'œuvre étrangère de manière plus restrictive. Elle invite cependant les autorités à faire preuve de discernement entre nouvelles autorisations et renouvellements de permis de travail. Elle estime par ailleurs qu'il est nécessaire de tenir compte de l'intérêt des travailleurs et des régions concernées.

L'USCN constate que l'augmentation du chômage et l'accroissement du coût de la vie prêteront principalement les personnes qui ont les revenus les plus modestes. Dans le pays le plus riche du monde, des milliers de familles vivent au-dessous du seuil de pauvreté. Cette situation est inadmissible. Dès lors, l'USCN exige que les autorités

fédérales, cantonales et communales mettent en œuvre une véritable politique sociale et familiale. Elle leur demande aussi de traquer sans pitié les spéculateurs et les fraudeurs, les premiers étant responsables des hausses excessives des loyers et les seconds privant les collectivités publiques des ressources dont elles ont besoin.

Comment réagir face aux difficultés économiques actuelles? L'USCN répond en deux mots: concertation et solidarité. Concertation signifie que patronat et syndicats recherchent ensemble les meilleures solutions pour atténuer les effets de la crise. Solidarité signifie que la richesse doit être répartie de façon équitable, tant au niveau des personnes que des régions.

Union syndicale cantonale neuchâteloise  
Willy Bovet, Johny Amos,  
Rémy Cosandey

Maintenant, l'Eternel mon Dieu  
m'a donné le repos.  
I Rois 5 v. 4

Monsieur et Madame Jean-Pierre Perret-Gentil,  
à La Tour-de-Peilz:  
Monsieur et Madame Pierre-Alain Perret-Gentil  
et leurs enfants,

Monsieur Yves Perret-Gentil;  
Madame Vve Charles Perret-Gentil;  
Mademoiselle Marie-France Perret-Gentil,

ainsi que les familles parentes et alliées ont le chagrin de faire part du décès de

## Madame Solange PERRET-GENTIL

enlevée à leur tendre affection mercredi, dans sa 79<sup>e</sup> année.

LA CHAUX-DE-FONDS, le 2 octobre 1991.

La cérémonie aura lieu au Centre funéraire vendredi 4 octobre à 11 heures.

La défunte repose au pavillon du cimetière.

Domicile de la famille: M. et Mme J.-P. Perret-Gentil  
Avenue des Baumes 17  
1814 La Tour-de-Peilz.

IL NE SERA PAS ENVOYÉ DE LETTRE DE FAIRE-PART, LE PRÉSENT AVIS EN TENANT LIEU.

## LAUSANNE

Monsieur Jean-Pierre Cattin et Madame Lynn Sabre;  
Madame Michelle Orlandi-Cattin  
et Monsieur Jean-François Lelièvre;

Madame Wally Cattin-Barichello;

Madame Suzanne Ranzoni-Cattin;

Monsieur et Madame William Cattin-Muller;

Madame Denise Cattin, leurs enfants et petits-enfants,

Les familles parentes et alliées, ont le regret d'annoncer le décès de

## Monsieur Léon CATTIN

qui s'est éteint paisiblement le 28 septembre 1991, à l'âge de 90 ans.

L'incinération a eu lieu à Lausanne, dans l'intimité.

Domicile de la famille: av. d'Echallens 62  
1004 Lausanne

Cet avis tient lieu de faire-part.

## LE LOCLE

La mort d'un vieillard, c'est à peine une mort. Elle est si douce quand elle est dans l'ordre des choses. C'est l'usage qui clôt l'usage. C'est l'usage qui provoque l'usage. Saint-Exupéry

Monsieur et Madame Michel et Nadège Degoumois  
et leur fils Patrick;

Monsieur Yves Degoumois et sa fiancée  
Mademoiselle Martine von Bergen;

Madame Germaine Forster-Amacher et famille;

Madame et Monsieur Nelly et Edgar Humbert-Droz-Amacher  
et famille;

Monsieur Jean Hug-Amacher et famille;

La famille de feu Victor Brunner-Amacher;

La famille de feu Fritz Gygax-Amacher,

ainsi que les familles parentes et alliées, ont le chagrin de faire part du décès de

## Madame Alice AMACHER

leur très chère maman, belle-maman, grand-maman, sœur, belle-sœur, tante, cousine, parente et amie, enlevée à leur tendre affection, à l'âge de 87 ans, après un long déclin.

LE LOCLE, le 2 octobre 1991.

Le culte sera célébré le vendredi 4 octobre, à 14 heures, à la Maison de paroisse du Locle, suivi de l'incinération sans cérémonie.

La défunte repose à la chambre mortuaire de l'Hôpital du Locle.

Domicile de la famille: M. et Mme Michel Degoumois  
Communal 6  
2400 Le Locle

Prière de ne pas faire de visite.

Les personnes désirant honorer la mémoire de la défunte, peuvent penser au Home Le Martagon, ccp 23-808-7.

IL NE SERA PAS ENVOYÉ DE LETTRE DE FAIRE-PART, LE PRÉSENT AVIS EN TENANT LIEU.

28-14004

Réception des avis mortuaires:  
jusqu'à 22 heures

Société éditrice  
et imprimeur:

L'Impartial SA  
La Chaux-de-Fonds

Rédaction  
et administration:  
L'Impartial, rue Neuve 14,  
2300 La Chaux-de-Fonds,  
Tél: 039/211 135  
Télex: 952 114  
Fax: 039/285 852  
Fax: 039/281 419

Tirage contrôlé REMP  
31.183

Régie des annonces:

Publicitas

La Chaux-de-Fonds,  
tél: 039/283 476  
Le Locle, tél: 039/311 442

## FAITS DIVERS

Tavannes

## Début d'incendie

Hier, vers 10 h 30, un début d'incendie s'est produit dans un appartement sis à la Grand-Rue 24 à Tavannes. L'intervention rapide des sapeurs-pompiers de la localité a permis de se rendre maître du sinistre très rapidement. Aucune personne n'a été blessée. Les dégâts, selon une première estimation, s'élevaient à environ 100.000 francs. Quant aux causes de ce sinistre, elles sont pour l'instant indéterminées. Une enquête est en cours.

## ÉTAT CIVIL

La Sagne

Août 1991

Naissances

Fernandez, Marina Eva, fille de Fernandez, Pedro et de Fernandez née Wütrich, Françoise Edith.

Mariages

Sausser, Jean Denis et Frei, Martine Madeleine Jacqueline. - Grobe, Ralph Ferdinand Lucien et Cardoso dos Santos Martins, Isabel Alexandra.

Décès

Jacot née Péter-Contesse, May Edith, épouse de Jacot, Wahlfried. - Zufferey née Nicolet-Monnier, Yvonne, veuve de Zufferey, Hermann Vital. - Cour, Claude Bernard, époux de Cour née Viatte, Danielle Solange Marie. - Kolonovics, Stefan, époux de Kolonovics née Bosits, Matild.

Septembre 1991

Mariage

Oppliger, Philippe et Marchon, Sylvie.

## TAPIS VERT

Tirage du mercredi

2 octobre:

Roi de pique  
As de cœur  
Valet de carreau  
Sept de trèfle

## LOTO

Premier tirage:

15-2-18-28-34-31  
Numéro complémentaire:  
26

Deuxième tirage:

40-45-16-18-43-12  
Numéro complémentaire:  
49

## Radio régionale jurassienne

## Les invités des élections

Dès lundi matin 7 octobre, la campagne précédant les élections fédérales 1991 va démarrer sur Fréquence Jura. Durant dix jours, tous les candidats du canton du Jura passeront sur les ondes, de même que huit candidats du Jura méridional. L'ordre de passage à l'antenne a été déterminé par tirage au sort, en présence d'un notaire.

De 6 h 30 à 8 heures, dès lundi prochain, deux journalistes recevront chaque matin un candidat au Conseil national: lundi 7 octobre, Alain Schweingruber (prl); mardi 8, Pierre-Alain Gentil (ps); mercredi 9, Liliane

Charmillot (pdc); jeudi 10, Claude Gury, Olivier Piquerez et Catherine Paratte (jdc); vendredi 11, Vincent Paupe, Anne-Marie Guenat et Karine Marti-Meyer (jdc); lundi 14, Jean-Claude Crevoisier (ps); mardi 15, Gabriel Theubet (pdc), mercredi 16, Pierre Etique (prl). A 12 h 15 tous les jours, Fréquence Jura rediffusera un extrait de l'entretien du matin.

Les candidats au Conseil des Etats seront reçus en soirée, de 18 h 45 à 19 h 15. L'ordre de passage est le suivant: lundi 7 octobre, Corinne Juillerat (ps); mardi 8, Jean-François Roth

(pdc); mercredi 9, Marie-Madeleine Prongué (pdc), jeudi 10, Nicolas Carnat (prl); vendredi 11, Michel Flückiger (prl); lundi 14 octobre, Jacques Stadelmann (ps).

Les candidats du Jura-Sud auront également un temps de parole: huit d'entre eux répondront à quelques questions dans le cadre des informations de 18 h 30.

La radio régionale proposera enfin un débat réunissant les représentants des partis du canton du Jura: la discussion aura lieu le mardi 15 octobre, de 18 h 45 à 19 h 30. (Comm)

## SOCIÉTÉS LOCALES DE LA CHAUX-DE-FONDS

● AMICALE CB DU DOUBS  
Lu 7, me 9, lu 14 et me 16: pas-  
sport vacances, en soirée; ve  
11, visu au Restaurant des  
Arêtes; ve 25, assemblée au Res-  
taurant du Grand-Pont. (Rens.  
Po Box 899 2301 La Chaux-de-  
Fonds ou ☎ 039/282 550.

● BOXING-CLUB  
Entraînements lu-ma et je 18 h  
30, halle des Forges.

● CERCLE DE BRIDGE  
(Serre 65). Tous les jours dès 16  
h 30, parties libres.

● «CEUX DE LA TCHAU»  
Société de chant et de danse  
Collège des Gentiannes: ma 20 h,  
répétition de chant; je 20 h, ré-  
pétition de danse. Rens.:  
président, ☎ 23 31 16; direc-  
teur chant: ☎ 37 18 50; moni-  
teur danse: ☎ 26 50 16.

● CHEUR MIXTE  
DES PAROISSES RÉFORMÉES  
Di, culte à Coffrane. Départ de la  
place de la gare à 8 h 30 pré-  
cises. Répétition dès 9 h. Après  
le culte, torré de Chœur dans  
les environs. Ma, pas de répéti-  
tion.

● CITY-STAR  
majorettes-twirling  
Entraînements, me et ve soir,  
Centre sportif, Numa-Droz, halle  
D. Rens.: ☎ 28 84 45.

● CLUB ALPIN SUISSE  
Ve, 20 h 15, au Mont-d'Amin,  
assemblée bimestrielle. Sa, dès 7  
h, au Mont-d'Amin, journée du  
bois et des nettoyages. Sa,  
Mont-d'Or, org.: gr. seniors, J.  
Ryser, réunion ce soir dès 18 h au  
Cercle de l'Ancienne. Chalets  
Mont-d'Amin et Pradières ou-  
verts. Me, clôture varappe d'été  
à la Grotte, dès 18 h.

● CLUB CYNOLOGIQUE  
La Chaux-de-Fonds et Environs  
(UCS)  
Sa, entraînement sur le Commu-  
nal sur La Corbatière. 15 h 30,  
pour équipe de compétition et  
16 h 30, pour les autres mem-  
bres. Rens.: ☎ 038/24 70 22 ou  
038/51 42 29.

● CLUB DES LOISIRS  
(Groupe promenade). Ve, La Ci-  
bourg - La Puce. Rendez-vous à  
la gare à 13 h 30.

● CONTEMPORAINES 1935  
Ce soir, visite du Musée de La  
Sagne, rendez-vous des partici-  
pantes, Place de la Gare La  
Chaux-de-Fonds à 19 h 30.

● CONTEMPORAINS 1914  
Lu, 14, 14 h 30, match aux  
cartes, au Café du «Grand-  
Pont». Dernier délai d'inscrip-  
tion je 10.

● CONTEMPORAINS 1933  
Ce soir, championnat de quilles  
dès 20 h, au Restaurant du Jet  
d'Eau, aux Col-des-Roches.

● CROSS-CLUB  
Entraînements: juniors 8-15  
ans, je 18 h 15, patinoire, rens.  
☎ 26 54 50; adultes, je 18 h 15,  
Les Arêtes, rens. ☎ 28 17 05.

● RADIOAMATEURS  
des Montagnes neuchâteloises  
(Uska Semone)  
Adresse de section: B.P. 58,  
2301 La Chaux-de-Fonds. QSO  
de section: le je précédant la  
réunion à 19 h sur 145,550  
MHz, s22 simplex, FM. Fré-  
quence locale sur 70 cm:  
433.550 MHz. Relais «ECHO»,  
145.225 MHz. Réunion men-  
suelle: repas franco-suisse ha-  
bituel 18 octobre à l'Auberge  
des Combes (village des  
Combes). On y accède par la  
route de la côte à Morteau et le  
village des Arces. Inscriptions  
obligatoires, délai 8 octobre à:  
USKA SEMONE, Case pos-  
tale 58, 2301 La Chaux-de-  
Fonds en indiquant clairement  
le ou les menus choisis ainsi que  
le nombre d'OM's. Rendez-vous  
sur la Place de la gare à La  
Chaux-de-Fonds ve 18 octo-  
bre à 18 h, dernier délai, pour les  
non-motorisés. Début de la soirée  
19 h 30. Radioguidage:  
145.225 MHz, local: 145.250  
MHz.

● SAMARITAINS  
(Section La Chaux-de-Fonds).

Rens. et inscriptions pour les  
cours de samaritains (cours de  
sauveteurs - cours de 1er se-  
cours): ☎ 28 16 02. Rens. gén.:  
☎ 23 83 66 (entre 18 h-19 h).

● TIMBROPHILIA  
Ce soir, 20 h 30, réunion habi-  
tuelle au 1er étage de La Channe  
Valaisanne.

● UNION CHORALE  
Ma, 8 oct. et ma 15 oct. rép. à 20  
h, au Café du Grand-Pont.

● ÉDUCATION CYNOLOGIQUE  
(SEC)  
Sa, entraînement à 14 h, «Chez  
Idéfix», (tous les moniteurs)  
resp. Izquierdo Martin. Me, en-  
traînement + Agility Dog à 19 h,  
«Chez Idéfix», resp. Boillat Mau-  
rice, à La Combe-à-l'Ours (der-  
rière le service des automobiles).  
Rens.: ☎ 26 49 18. Résultat du  
concours d'Agility Dog dim. 29  
sept, à Neuf-Fontaines. Jump-  
ing: 4. Gross Christine avec  
Houlka. Classe ouverte début-  
tante: 5. Meylan Patricia avec  
Candy. Classe ouverte: 1.  
Gross Christine avec Houlka. 2 à  
la suite: 9 groupes partici-  
pants: 2. Gross Christine - Mey-  
lan Patricia.

● GROUPEMENT DES  
CARTOPHILES DU JURA  
1er lu du mois; échanges dès 20  
h; Brasserie de l'Etoile, rue Fritz-  
Courvoisier 24.

● LA JURASSIENNE  
Section FMU. Courses: Sa, sor-  
tie des aînés, org.: R. Kunz,  
☎ 23 59 64. A. Matthey,  
☎ 26 96 72. Sa, sortie vélo de  
montagne (VTT). Inscriptions je  
soir dernier délai, org.: W. Ca-  
lame, ☎ 23 31 65. C. Robert,  
☎ 28 17 49. Groupe de for-  
mation: Sa, week-end d'esca-  
lades, Vallée de La Loue, inscrip-  
tions ve 18 h, devant la gare  
CFE. Gymnastique: Junior  
Senior, me 18 h à 20 h, salle du  
Centre Numa-Droz. Vét., lu 18 h  
15 à 19 h 30, collège des Gen-  
tians.

# BEAUTE PUISSANCE 16

## LA NOUVELLE TIPO 2.0 I.E. 16V, 146 CH



Sous le capot de la nouvelle Tipo 2.0 i.e. 16v bat le cœur d'une sportive musclée. Avec ses 16 soupapes et ses deux arbres à cames en tête, son moteur 2 litres développe 146 puissants chevaux. Sa grille basse à l'avant, ses spoilers, ses jupes latérales, ses jantes en alliage léger et ses pneus larges confèrent à la Tipo 16v une ligne

**FIAT**

qui révèle sa puissance. Et les normes de sécurité sont à la hauteur de ses performances: train roulant rigide, 4 freins à disques et système antiplongée (ABS en option) garantissent une supériorité rassurante en toute situation. Testez cette puissante beauté chez votre concessionnaire Fiat. Tipo 2.0 i.e. 16v Fr. 27'250.-.

### LA NOUVELLE TIPO 2.0 I.E. 16V. LA PUISSANCE DES IDÉES.

6 ans de garantie anticorrosion. 1 année de garantie Top-Service européenne. Financement et leasing avantageux par Fiat Crédit SA.

Les candidats neuchâtelois au Conseil national répondent à notre questionnaire

## Difficile consensus sur le social et l'immigration

S'il est vrai que notre questionnaire ne permettait pas d'amendement aux diverses propositions, tous les candidats ou presque, ont joué le jeu et ont tranché dans le vif, avec quelques nuances et remarques toutefois dont nous faisons la synthèse dans cette seconde page consacrée aux candidats neuchâtelois au National.

Par  
Mario SESSA

**Question 1:** une adhésion rapide à la Communauté européenne a reçu l'aval général des socialistes, des libéraux, de la majorité des radicaux et des populistes, alors que les écologistes et les

Démocrates suisses en refusent la perspective. La notion de rapidité est néanmoins relativisée chez ceux qui acceptent le principe d'une adhésion, un adjectif qui, une fois barré, aurait même l'adhésion de deux écologistes (H. Wülser et F. Cuhe) alors que leur colistiers souhaitent clairement l'adhésion à une Communauté sociale et écologique, et non pas économique. Les candidats de la liste «Pour une politique en faveur des travailleurs» ne soutiennent pas la proposition dans la mesure où une adhésion signifierait automatiquement que l'on pourrait réintroduire le travail de nuit, un des thèmes de leur programme.

**Question 2:** Faut-il durcir la loi sur l'asile? Oui unanime chez les Démocrates suisses. Non massif chez les socialistes, les populistes, les écologistes et la liste No 7, avec le souhait néanmoins de voir la loi vraiment appliquée. Si la majorité des libéraux votent oui, dans l'attente de voir la loi fédérale appliquée, deux autres (R. Graber et P. Ummel-Udriet) disent plutôt non, tout en émettant les mêmes réserves. Quatre radicaux demandent à ce que l'on durcisse le ton, sans nuance, alors que le cinquième, F. Reber, penche plutôt en faveur de la législation actuelle.

**Question 3:** Le référendum, en tant qu'instrument de

contrôle des décisions du Parlement, doit être maintenu tel quel pour tous les candidats. M. Sauer (rad) verrait d'un bon œil que l'on augmente le nombre de signatures pour éviter les abus.

**Question 4:** En raison de ses sous-questions, elle est développée plus complètement dans notre article en bas de page.

**Question 5:** L'institution d'une assurance-maternité obligatoire divise les avis, le terme d'«obligatoire» ne recueille pas les suffrages de la droite, sans pourtant constituer un obstacle réel pour les libéraux dont quatre en approuvent l'idée. Les radicaux votent majoritairement contre ainsi que l'ensemble des

Démocrates suisses, alors que les socialistes, les populistes et les écologistes approuvent unanimement cette proposition sociale. «Pour une politique en faveur des travailleurs» est partagé entre celle qui en accepte l'augure (A. Duvanel) et ceux qui conçoivent la justice sociale comme un tout indivisible. Face à une perspective douteuse ils préfèrent geler la situation actuelle. (ms)

**Conseil des Etats**  
Nous analyserons les enjeux neuchâtelois de l'élection au Conseil des Etats dans notre édition de mardi 8 octobre.

DEMAIN:  
le capital

### BAS LES MASQUES!

Des questions pour en savoir plus

La législature nouvelle devra aborder, dès son ouverture, des dossiers dont les enjeux seront capitaux pour l'avenir de notre pays, de ses institutions, de ses habitants. Pour contourner la fameuse «langue de bois», celle qui neutralise les saveurs d'une interprétation personnelle lors d'une prise de position de politique générale, nous avons demandé à tous les candidats à la députation fédérale de nous préciser leur option à propos de cinq thèmes d'actualité sur lesquels ils devront, s'ils sont élus, se prononcer.

Conscients de la complexité des problèmes soulevés par nos questions et de la difficulté, voire de la frustration, à devoir y répondre par OUI ou NON, il nous est aussi apparu que le député devait bien un jour faire un choix sans nuance devant le Parlement.

Les questions sont les suivantes:

1. - Etes-vous favorable à une adhésion rapide de la Suisse à la Communauté européenne?

2. - Pensez-vous qu'il soit nécessaire de durcir la loi actuelle sur l'asile afin de limiter l'afflux de requérant?

3. - Le référendum peut être considéré comme un blocage ou un contrôle des décisions prises à Berne. Pensez-vous qu'il doit être maintenu tel quel?

4. - Après le scrutin du 2 juin 1991, est-il souhaitable (ou possible), selon vous, de proposer une nouvelle réforme de la fiscalité? Si oui, avec quelle(s) priorité(s)? a) introduction d'une TVA. b) réduction de l'impôt fédéral direct. c) abolition des droits de timbre. d) suppression de la taxe occulte. e) large imposition du secteur tertiaire. f) affectation à l'AVS d'une part de l'impôt indirect.

5. - Etes-vous pour l'institution d'une assurance-maternité obligatoire?

Les réponses des candidats figurent sous leur photographie respective; les chiffres de 1. à 5. correspondent aux questions libellées ci-dessus; les lettres a) à f) aux sous-questions sous chiffre 4.

### Liste No 4 - Parti ouvrier et populaire (pop) - Unité socialiste



Alain BRINGOLF (1940)  
La Chaux-de-Fonds  
Conseiller communal  
1. oui - 2. non - 3. oui  
4. oui a-b-e-f - 5. oui



Emanuella CHENAL (1960)  
La Chaux-de-Fonds  
Secrétaire  
1. oui - 2. non - 3. -  
4. oui a-e-f - 5. oui



Charly DÉBIEUX (1947)  
Le Locle  
Conseiller communal  
1. non - 2. non - 3. oui  
4. oui a-b-e-f - 5. oui



Nago HUMBERT (1950)  
Cortaillod  
Dr en psychologie médicale  
1. oui - 2. non - 3. oui  
4. oui a-b-e-f - 5. oui



Claudine STÄHLI-WOLF (1949)  
La Chaux-de-Fonds  
Animatrice  
1. oui - 2. non - 3. oui  
4. oui a-e-f - 5. oui

### Liste No 5 - Ecologie et Liberté



Claudette BOVET (1938)  
Neuchâtel  
Secrétaire  
1. non - 2. non - 3. oui  
4. oui - 5. oui



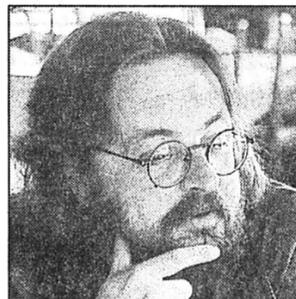
Fernand CUCHE (1946)  
Lignières  
Secrétaire de l'UPS  
1. non - 2. non - 3. oui  
4. oui - 5. oui



Jean-Carlo PEDROLI (1951)  
Neuchâtel  
Biologiste  
1. non - 2. non - 3. oui  
4. oui - 5. oui



Christian FIGUET (1951)  
Neuchâtel  
Dr ès Sciences  
1. non - 2. non - 3. oui  
4. oui - 5. oui

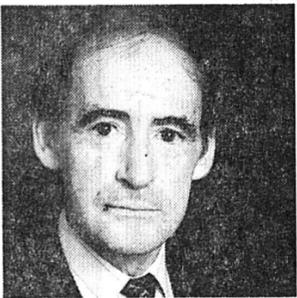


Hughes WÜLSER (1946)  
La Chaux-de-Fonds  
Délégué culturel  
1. non - 2. non - 3. oui  
4. oui e-f - 5. oui

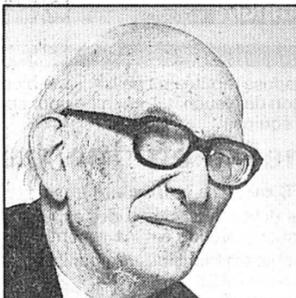
### Liste No 6 - Démocrates suisses (ex AN)



Lonny FLÜCKIGER (1933)  
Cernier  
Maîtresse de maison  
1. non - 2. oui - 3. oui  
4. non - 5. non



Gilbert WISER (1935)  
Le Landeron  
Employé de commerce  
1. non - 2. oui - 3. oui  
4. non - 5. non



Jean GOLAY (1906)  
Marin-Epagnier  
Anc. pasteur et écrivain  
1. non - 2. oui - 3. oui  
4. non - 5. non

### Liste No 7 - Pour une politique en faveur des travailleurs

Pas reçue

Pas reçue



Michel GINDRAT (1959)  
Neuchâtel  
Enseignant  
1. - 2. - 3. -  
4. - 5. -



James GIRARDAT (1935)  
Neuchâtel  
Programmeur  
1. non - 2. non - 3. oui  
4. non - 5. non



Anne DUVANEL (1961)  
La Chaux-de-Fonds  
Aide familiale  
1. - 2. non - 3. -  
4. - 5. oui

### Nécessaire réforme de la fiscalité

Gros morceau de notre questionnaire, la question No 4 concernait la réforme de la fiscalité et les formes que cette opération pourrait prendre.

Si les extrêmes se rejoignent sur cette question, puisque Démocrates suisses et «Pour une politique en faveur des travailleurs» se prononcent pour le statu quo, toutes les autres formations: radicaux, libéraux, socialistes, populistes et écologistes s'accordent sur une nécessaire modification de notre fiscalité nationale. Par contre priorités et moyens d'action diffèrent.

a) L'introduction d'une TVA reçoit l'adhésion des socialistes, des libéraux, des populistes, en tenant compte des citoyens les plus nécessiteux, de la majorité des radicaux et d'un seul écologiste. F. Cuhe, si les produits nécessaires à la couverture des besoins fondamentaux sont exemptés.

b) La réduction de l'impôt fédéral direct est une des priorités du parti libéral, la majorité des candidats radicaux et populistes en acceptant l'augure, alors qu'aucun socialiste ou écologiste ne souhaite une telle approche.

c) L'abolition des droits de timbres ne retient pas l'attention de la gauche, socialistes et populistes, mais une majorité de libéraux et de radicaux l'approuve.

d) La suppression de la taxe occulte apparaît comme un des fleaux à combattre par les formations politiques, à l'exception unanime des populistes et des écologistes.

e) Une large imposition du secteur tertiaire tente uniquement les populistes, une seule socialiste, A. Vuille, y adhère ainsi qu'un écologiste, H. Wülser. La droite et la grande majorité des socialistes refusent cette proposition.

f) L'affectation d'une part de l'impôt indirect au financement de l'AVS reçoit l'aval des populistes, du radical C. Frey, du libéral G. Rebetez, du socialiste F. Borel et de l'écologiste H. Wülser. Les autres candidats n'y voient pas un intérêt majeur.

On relèvera encore qu'une grande partie des écologistes souhaitent l'abolition du système fiscal actuel au profit de l'instauration d'un impôt «écologique», sur l'énergie notamment, et par le biais de taxes ciblées. (ms)



cherche

une personne ayant des connaissances de l'horlogerie, ainsi qu'une formation lui permettant d'utiliser nos outils informatiques, pour le poste de

**gestionnaire et préposé aux achats**

de notre service de pièces détachées.

Nous offrons:

- prestations sociales d'un groupe de premier ordre;
- ambiance de travail agréable;
- salaire en rapport avec la fonction.

Entrée en service: tout de suite ou à convenir.

Cette offre s'adresse aux candidats de nationalité suisse ou étrangère en possession d'un permis de travail valable.

Les offres sont à adresser à:

**COMPLICATIONS S.A.**

A l'attention de M. Yves BORNAND  
Directeur du personnel  
2117 La Côte-aux-Fées

28-1400

Une bonne idée...



CHERCHE UNE

**VENDEUSE**

à temps partiel pour son rayon confection «HOMME».

Intéressée? Alors envoyez-nous votre candidature ou passez à notre bureau!

132-12419

Nous sommes une société renommée et leader dans la distribution de produits cosmétiques suisses naturels, nous vous proposons de devenir notre

**conseillère en esthétique dans votre région.**

Une formation très performante selon les techniques les plus modernes vous est assurée par nos soins (également pour les personnes débutantes). Cette activité féminine est passionnante, elle vous assurera un succès personnel et des gains élevés.

Nous vous offrons un horaire libre, un salaire de base, des frais de transport et une possibilité de voiture d'entreprise.

Si vous aimez le contact, avez une bonne présentation, n'hésitez pas à nous appeler au 038/21 15 81. Nous nous ferons un plaisir de vous renseigner.

22-3594

Des postes vous sont offerts dans différentes entreprises si vous avez une formation de

**SERRURIER-CONSTRUCTEUR**

**MONTEUR-ÉLECTRICIEN**

**SOUDEUR, SERRURIER**

**MONTEUR EN CHAUFFAGE ET CLIMATISATION**

Vous effectuerez des montages, de l'entretien, des révisions et des mises en route

**EN SUISSE ET À L'ETRANGER.**

Aimeriez-vous réaliser vos désirs financiers et cherchez-vous plus de reconnaissances dans vos activités?

Etes-vous créatif et aimeriez-vous acquérir des expériences dans un ou plusieurs domaines? Cela vous permettra de devenir un professionnel recherché ayant du succès dans sa carrière professionnelle.

Avez-vous un diplôme ou équivalent? Parlez-vous allemand, français ou anglais?

Veillez envoyer votre curriculum vitae ainsi que vos certificats de travail à:



Alpha Sélection SA  
Case postale 33  
Rue St. Honoré 3  
2001 Neuchâtel  
Tél. 038- 214 840

28-1395/4/4

**ALFATECH GALVANO SA**

D.-Jeanrichard 2

CH-2114 FLEURIER

Téléphone 038/61 30 31  
Téléfax 038/61 17 81  
Natel C 077/37 35 50

**Séquences temporaires**

Nous cherchons de toute urgence:

**peintres en bâtiment aides-peintres**

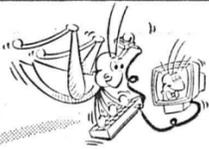
avec CFC ou expérience.

S'adresser à Mme Gosteli,  
Avenue Léopold-Robert 84  
La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/23 91 33

470-436



**Jouez placé!**



Nous sommes à la recherche d'un

**responsable administratif**

bilingue: français, suisse allemand.

Vos activités:

- travaux administratifs, organisation
- contacts clientèle
- conduite de personnel

Vous-même:

- de formation commerciale
- 30 à 45 ans
- entrentent et sens de l'organisation

Etes-vous prêt à vous investir dans une entreprise dynamique et pleine d'avenir?

Alors, contactez sans tarder M. Scheidegger qui vous en dira plus.

132-12610



31, av. Léopold-Robert  
(Tour du Casino)  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Neuchâtel 038/25 13 16

Conseils en personnel

**Votre avenir nous passionne**

Vous possédez une solide formation commerciale!

Vous recherchez un travail motivant!

Ce poste est pour vous!

**RESPONSABLE ADMINISTRATIF**

(branche vente)

- Organisation et surveillance de bureau
- Contact clients, fournisseurs
- Correspondance, fax, téléphone en allemand/français
- Si possible expérience dans la conduite du personnel

Contactez Josiane Jacot.

470-584



Votre futur emploi sur VIDEOTEX \* OK #

Av. Léopold-Robert 65 • 2300 Chaux-de-Fonds • 039/23 04 04

**BERTOLUCCI**

Manufacture d'horlogerie de haut de gamme en pleine expansion cherche:

**UN RESPONSABLE TECHNIQUE**

Horloger avec connaissances approfondies du quartz, du chronographe et des calibres automatiques; il possède une bonne expérience dans le haut de gamme.

Agé de 30 à 40 ans, son ambition correspond au développement de notre maison.

Il assiste le chef d'atelier, il résout les problèmes techniques, de la conception jusqu'au service après-vente, auprès de la clientèle internationale.

Anglais souhaité.

Faire offres détaillées à:

**Bertolucci SA**  
Fabrique d'horlogerie  
57, route Principale, 2533 Evilard  
☎ 032/22 15 15, interne 27

6-1180

**ROLLIER JARDINS**

**VALANGIN**

Entreprise réputée de paysagisme bien implantée dans le canton de Neuchâtel, cherche pour compléter sa dynamique équipe

**chef d'équipe paysagiste** (CFC ou titre équivalent)

Vous devez avoir de solides expériences en conduite de chantier (création aménagement vert, entretien).

Vos qualités humaines d'organisation et d'homme de terrain nous intéressent.

Nous offrons à notre partenaire un poste de travail à responsabilités intéressant en relation directe avec la clientèle.

Présentez votre offre manuscrite avec curriculum vitae ainsi que les photocopies de certificats à **Luc Rollier**, La Brocarderie, 2042 Valangin.

Nous vous assurons une entière discrétion.

450-965

**Votre avenir nous passionne**

Pour une entreprise horlogère haut de gamme, nous sommes à la recherche d'un

**HORLOGER SUR CHRONOGRAPHES**

Une parfaite connaissance des complications et des quantième est demandée.

Nous vous offrons une situation stable dans une entreprise de renommée mondiale.

Olivier Riem se fera un plaisir de vous recevoir.

470-584



Votre futur emploi sur VIDEOTEX \* OK #

Av. Léopold-Robert 65 • 2300 Chaux-de-Fonds • 039/23 04 04



cherche pour entrée immédiate ou à convenir

**électroplaste avec CFC**

OU

**laborant en chimie**

avec CFC et expérience en galvanoplastie.

Profil du candidat:

- être âgé entre 25 et 40 ans;
- esprit d'initiative;
- sachant travailler de manière indépendante, précise et soignée.

Ses activités comprendraient, après formation dans notre entreprise:

- analyses chimiques de bains galvaniques;
- préparation et conditionnement de produits chimiques;
- réception et expédition des marchandises.

Nous offrons:

- des conditions de travail intéressantes au sein d'une équipe jeune et dynamique;
- avantages sociaux;
- salaire au niveau des qualifications.

Se présenter sur rendez-vous au 038/61 30 31.

28-504587

VAC René Junod SA  
Av. Léopold-Robert 115  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. (039) 21.11.21



Cherche :

**UNE DAME bilingue français-allemand**

(si possible conversation en suisse-allemand), avec quelques connaissances de la dactylo pour de petits travaux de bureau, pour son SERVICE APRES-VENTE.

**UNE DAME bilingue français-allemand**

(si possible conversation en suisse-allemand) pour son SERVICE TELEPHONIQUE.

**UN RESPONSABLE bilingue français-allemand**

pour son BUREAU de vente par correspondance pour son département ameublement.

**UN CHAUFFEUR-DEMEUNAGEUR**

avec permis de conduire "poids-lourd".

**Nationalité suisse ou permis "C" exigé.**

**Entrée en service : à convenir**

Ambiance de travail agréable. Place stable. Prestations sociales d'une grande entreprise employant 150 personnes et travaillant dans toute la Suisse.

Veillez faire vos offres à :

VAC René Junod SA,  
Service du personnel,  
Av. Léopold-Robert 115,  
2300 La Chaux-de-Fonds, tél. 039/21.11.21.

132-12072

**Occasions impeccables**

**VW**

Polo Coupé GT, 1990, argent métal., 15 300 km  
 Golf Plus Ultra-3 1990, toit coul., jantes alu, rouge, 10 000 km  
 Golf Rally Syncro-3, 1989, toit coul., vert métallisé, 34 900 km  
 Jetta GTS 16 V, 1988, argent métal., 73 700 km  
 Corrado G 60, 1990, acc. div., blanche, 39 400 km

**AUDI**

80 Sport, 1990, blanche, 24 100 km  
 80 aut., 1988, gris, 34 400 km  
 Coupé GT, 1986, blanche, 68 300 km  
 100 2, E, 1989, ABS, clim., argent métal., 57 300 km  
 100 Turbo Quattro, 1989, int. cuir, climatisation, bleu métallisé, 45 100 km

**DIVERS**

Fiat Panda 100 IE, 1989, rouge, 58 300 km  
 Peugeot 405 GRI, 1989, toit coul., direction assistée, grise, 45 000 km  
 Mercedes 560 S EC 1986, noir métallisé, 66 230 km  
 Opel Ascona 2.0 Jubilé, 1988, bleu métallisé, 54 000 km

**Garantie 100% Echange/Crédit**

Ouverture quotidienne:  
 8 h à 12 h  
 et 13 h 30 à 19 h  
 Samedi: 8 h à 16 h

**AMAG BIENNE**

Nouvelle route de Berne  
 ☎ 032/25 13 13  
 6-1497

**Est-ce que vous cherchez du travail à Zurich?**

Nous cherchons:

- **monteurs électriciens CFC**
- **peintres en bâtiment**
- **dessinateurs en installations sanitaires**
- **menuisiers**
- **serruriers**
- **jardiniers, etc.**

Logement à disposition.

Tél. 01 241 01 51 (demandez M. Frauchiger).

44-579/4x4

Nous cherchons **sommelière**

Mercredi, jeudi et vendredi de 8 h 30 à 13 h 30  
 ☎ 039/28 40 70

132-502607

P.M.C. à Genève cherche un

**médecin de nuit**

Date d'entrée à convenir. Faire offre complète à: P.M.C., 21, rue Chantepoulet, 1201 Genève.

18-503257

**LONGINES**

Nous engageons pour entrée immédiate ou à convenir

**un concierge**

qui sera chargé des travaux d'entretien d'un de nos bâtiments.

Ce poste exige une bonne condition physique, de l'esprit d'initiative et de la conscience professionnelle.

L'horaire de travail est adapté à l'obligation de faire l'entretien des locaux entre 17 et 20 heures, le reste étant à répartir librement durant la journée.

Si ce poste vous intéresse, veuillez envoyer votre offre de service à la

**Compagnie des Montres LONGINES Francillon S.A.**  
 2610 Saint-Imier

ou téléphoner pour prendre rendez-vous au 039/425 450.

175-12303

Une entreprise de SMH

**FIBERMESH**

FIBERMESH est le premier producteur mondial spécialisé dans la fabrication des fibres synthétiques pour le renforcement des bétons et mortiers.

Depuis Genève, FIBERMESH (SUISSE) SA est responsable de la promotion, distribution et assistance technique pour l'ensemble de la Suisse et des pays limitrophes.

Dans le cadre de la restructuration de notre organisation en Suisse, nous créons actuellement les postes de

**CONSEILLERS TECHNIQUES**

pour les cantons de Neuchâtel/Jura

L'activité du conseiller technique, après formation, consiste principalement à:  
 - conseiller et assister les distributeurs dans leurs efforts commerciaux;  
 - visiter les utilisateurs potentiels;  
 - visiter les chantiers et s'assurer de la bonne application de notre produit.

**VOUS ÊTES:**

- technicien confirmé (ing. ETS, dessinateur en génie civil avec formation complémentaire, praticien du chantier);
- vous avez quelques années d'expérience au service externe;
- vous êtes bilingue (pour le canton concerné);
- vous avez entre 25 et 35 ans.

Lors d'un entretien personnel, nous vous donnerons toutes les informations sur la formation, les perspectives de carrière, les prestations sociales d'une grande entreprise, ainsi que sur la rémunération, qui sera en rapport avec votre expérience et vos capacités.

C'est avec la plus grande discrétion que nous examinerons les dossiers des personnes de nationalité suisse ou étrangère au bénéfice d'un permis de travail valable.

Si, pour vous, être près du client est une passion plus qu'un slogan, n'hésitez pas à nous adresser votre dossier ou à nous téléphoner pour envoi de notre formulaire de candidature.

**FIBERMESH (SUISSE) SA - 32, route de Malagnou - 1208 GENÈVE**  
 Téléphone: 022 786 97 00

18-1959/4x4

Nous engageons:

**monteuses-visiteuses**

sur boîtes de montres H.G.  
 Expérience indispensable.

**OK Personnel Service**

☎ 039/23 04 04

470-584

Restaurant avec ambiance familiale cherche

**EXTRA**

(le soir), pour environ 15 à 20 heures par semaine. Congé samedi et dimanche.

☎ 039/28 29 54  
 ou 039/28 28 33.

132-501736



L'annonce, reflet vivant du marché



Carosserie et Garage des Eplatures

**JEAN-DENIS HAAG SA**

Bd des Eplatures 25 - 27  
 La Chaux-de-Fonds, ☎ 039/26 04 55

Atelier - Vente - Reprise  
 Echange - Crédit - Leasing



**Solarium**

**Pierrette Fleury**

☎ 039/28 42 36  
 Passage Léopold-Robert 6  
 2300 La Chaux-de-Fonds



Sols - Tapis  
 Parquets - Rideaux

Magasin Le Paillason  
 Passage du Centre 3  
 2300 La Chaux-de-Fonds  
 ☎ 039/28 70 75

**Boutique ÉLÉGANCE**

vous invite à EXPOL  
 au Locle du 12 au  
 19 octobre 1991

Lingerie de nuit  
 Lingerie fine  
 et tenues d'intérieur

Av. Léopold-Robert 66  
 La Chaux-de-Fonds  
 ☎ 039/236 552



Restaurant-Pizzeria  
**des Chasseurs**  
 Mme Palella

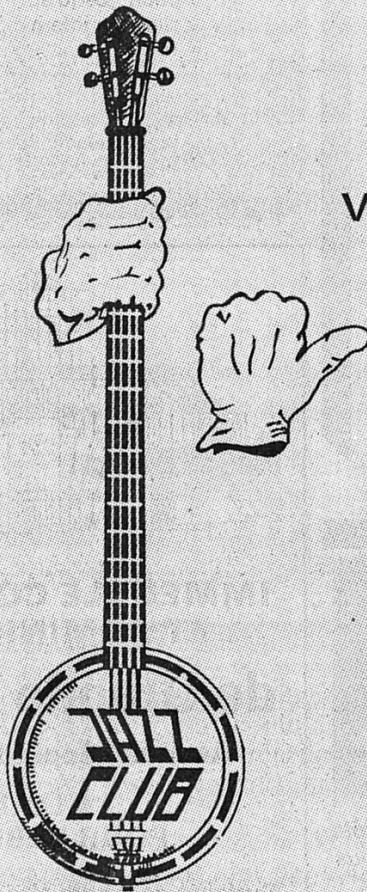
Temple-Allemand 99  
 2300 La Chaux-de-Fonds  
 ☎ 039/23 63 48

Pâtes maison, pizzas,  
 spécialités italiennes

**la cuisine**

Agencement de cuisines  
**Exposition:**

Progrès 37  
 La Chaux-de-Fonds  
 ☎ 039/23 16 32



La Chaux-de-Fonds

Entrée: Fr. 25.-  
 Membres: Fr. 20.-  
 Etudiants: Fr. 15.-

**JAZZ**

À LA MAISON DU PEUPLE  
 Vendredi 4 octobre 1991 à 21 heures

**«Super soirée»**

avec

**CLAUDE LUTER**



et son orchestre Nouvelle-Orléans

En ouverture:

**NEW STREET BAND** de Genève

7 musiciens

Pré-location UBS, La Chaux-de-Fonds - Consommations non majorées

**L'Impartial**

**Le point de rencontre.**

**«La Suisse»**  
 Assurances

Agence principale

Jean-Pierre Botteron

Jardinière 75  
 2300 La Chaux-de-Fonds  
 ☎ 039/23 08 89

**UBS**  
 pour beaucoup depuis longtemps  
 la première banque

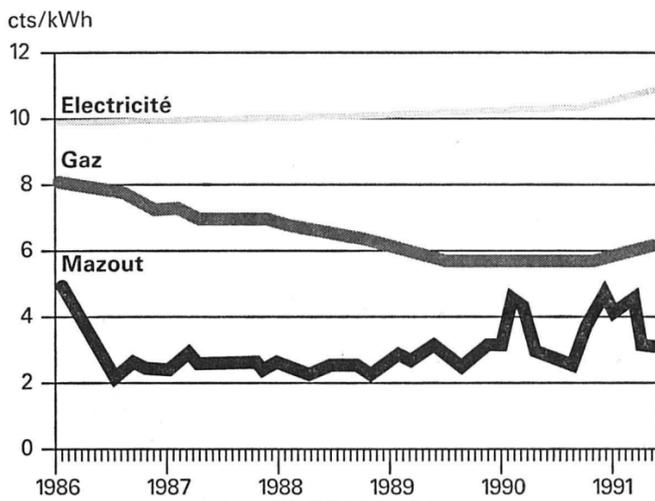


La Chaux-de-Fonds  
 Avenue Léopold-Robert 50  
 Le Locle  
 Rue Henry-Grandjean 2  
 Les Ponts-de-Martel  
 Rue de l'Industrie 17

# INFORMATION MARGOT

Le saviez-vous?

## Prix de l'énergie de chauffage



Le mazout reste donc l'énergie de chauffage la meilleur marché.  
Chaleureusement vôtre  
MARGOT-BÔLE

**MARGOT**

Le numéro de téléphone info (038) 42 54 42 vous renseigne sur l'évolution de la situation énergétique 24 heures sur 24

☎ 038 / 44 11 55

L'adresse sûre...

**ELECTRO MULLER**

Motor-Service  
2500 Bienne 4  
032-42 13 93

...quand un moteur électrique vous lâche

Nouveauté: avec magasin

### IMMOBILIER



A louer tout de suite ou pour date à convenir

## Appartements 3½ et 4½ pièces

Tout confort.

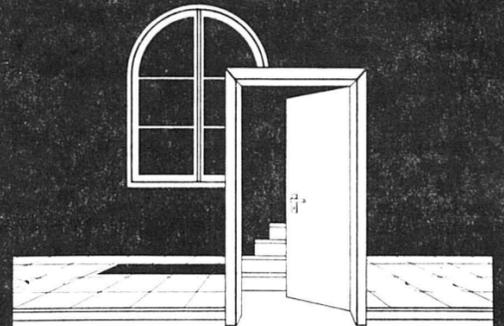
Situation: Crêtets 118.

Pour tous renseignements, s'adresser à: GÉRANCIA & BOLLIGER SA, Léopold-Robert 12 2300 La Chaux-de-Fonds, ☎ 039/23 33 77

**SNGCI**

132-12057

EgoKiefer  
Fenêtres et portes



Pour des bâtiments neufs et anciens, les fenêtres et les portes EgoKiefer représentent l'étalon de référence en la matière et garantissent une qualité qui se traduit par une véritable plus-value. En notre qualité d'entreprise spécialisée dûment autorisée pour tout le programme de livraison du premier fabricant suisse de fenêtres et de portes, réclamez-nous une documentation détaillée et un conseil compétent!

**Jean Claude**

Menuiserie - Ebénisterie - Vitrerie

Maîtrise fédérale

2300 La Chaux-de-Fonds

154, rue du Doubs

Tél. 039/23 19 35

235 421 202

EgoKiefer



La technique de pointe pour fenêtres et portes. Dans toute la Suisse.

### AVIS OFFICIEL

COLLÈGE LA FONTENELLE, CERNIER

## SOUSSIONS

Dans le cadre de la construction d'une nouvelle salle de sport double et de diverses salles d'enseignement, environ 20 000 m<sup>2</sup> SIA, la Commission de construction du Syndicat Intercommunal de la Fontenelle met en soumission les travaux suivants:

- 211 Travaux de maçonnerie
- 211.1 Echafaudages
- 212 Préfabriqués en béton
- 213 Construction en acier
- 221 Fenêtres et portes ext. en acier
- 222 Ferblanterie
- 223 Protection contre la foudre
- 224 Couverture (toitures plates)
- 228 Protection contre le soleil
- 23 Installations électriques
- 24 Installations chauffage et ventilation
- 25 Installations sanitaires
- 26 Ascenseurs
- 272 Serrurerie
- 273 Menuiserie
- 277 Cloisons en éléments
- 281 Revêtements de sol
- 282 Revêtements de paroi
- 283 Faux-plafonds
- 285 Peinture
- 287 Nettoyages
- 42 Jardins

Travaux à exécuter d'avril 1992 à août 1993.

Envoi des dossiers au mois d'octobre 1991.

Retour des soumissions: novembre et décembre 1991.

Pour obtenir ces dossiers, les entreprises, fournisseurs et sous-traitants intéressés sont priés de s'inscrire par écrit auprès du bureau Bär S.A., Ecluse 32, 2000 Neuchâtel.

La Commission de construction  
MM. J.-B. Wälti et R. Debély

28-504515

### IMMOBILIER

A vendre à Valangin

## appartement de 4 pièces

surface habitable 80 m<sup>2</sup>. Bonne qualité de construction dans un cadre de verdure. Eventuelle finition au gré du preneur. Rez-de-chaussée, Fr. 320 000.-. 1er étage, Fr. 290 000.-. Villa-terrasse, 160 m<sup>2</sup>, 6 pièces, Fr. 550 000.-.

Pour tous renseignements: René Barbier & Fils S.A., ☎ 038/57 23 07.

450-1205

## COLOMBIER IMMEUBLE À VENDRE

Centre du village

Particulier vend petit immeuble locatif, restauré, de 4 appartements, 1 magasin, 5 places de parc. Prix: Fr. 1 000 000.-.

Ecrire sous chiffres T 028-712597 à Publicitas, case postale 1471, 2001 Neuchâtel 1.

## CASTEL REGIE

A louer à La Chaux-de-Fonds  
Rue des Bouleaux

## STUDIOS

Dès Fr. 600.-, plus charges.

## APPARTEMENT 2½ PIÈCES

Fr. 800.-, plus charges. Libre tout de suite ou à convenir.

Le Château  
2034 Peseux ☎ 038/31 78 03

MEMBRE

**SNGCI**



A vendre à La Chaux-de-Fonds

## Hôtel - Motel - Restaurant

Excellente affaire à vendre pour cause de retraite anticipée après 17 ans d'exploitation.

Hôtel de 9 chambres (12 lits). Motel de 5 chambres doubles équipées de douche-WC, frigo, TV et café-bar de 30 places.

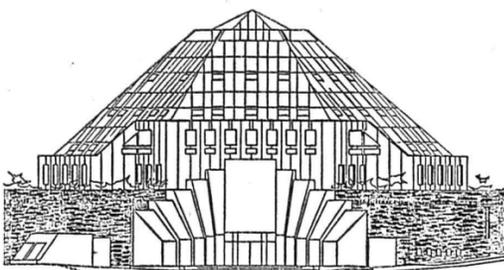
Parking privé et couvert (6 places).

Situation privilégiée. Bâtiments, installations et matériel d'exploitation en très bon état d'entretien.

Date de remise à convenir. Notice à disposition.

Pour visiter et traiter: SOGIM SA  
Société de gestion immobilière  
Avenue Léopold-Robert 23-25  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 039/23 84 44 Fax 039/23 21 87

132-12460/4x4



## IMMEUBLE COMMERCIAL ET ADMINISTRATIF de Grande Fontaine

Avenue Léopold-Robert 11a

À LOUER POUR DÉBUT 1992

Surfaces commerciales au rez et 1er étage de 1230 m<sup>2</sup>, divisibles au gré du preneur.

85 m<sup>2</sup> de bureaux au 3e étage.

Si décision rapide, possibilité d'envisager des équipements spéciaux.

3 appartements de 4½ pièces de 120 m<sup>2</sup>, grand confort.

1 attique de 202 m<sup>2</sup>.

Parking dans l'immeuble réservé et garanti.



GÉRANCE CHARLES BERSET

Jardinière 87 - La Chaux-de-Fonds

☎ 039/23 78 33 - Fax 23 77 42

470-119

### FINANCE

Un prêt personnel de la Banque ORCA:  
**Le chemin le plus simple pour l'argent liquide.**

Nous vous proposons une solution rapide, efficace et discrète à vos problèmes d'argent. Passez nous voir, téléphonez-nous ou envoyez-nous ce coupon à l'adresse ci-dessous.

### Confidentiel

Je désire recevoir Fr. Mensualité env. Fr.

Nom Prénom

Date de naissance Etat civil

Rue NPA/Lieu

Habitant depuis Tél.

Profession Rev. mens.

Date/Signature

Banque ORCA, avenue Léopold-Robert 53a,  
2300 La Chaux-de-Fonds, tél. 039/23 80 90

Intérêt annuel selon le montant et la durée du crédit ainsi que la méthode de calcul: 13,5-16,9% y compris l'assurance solde de dette.

M1

44-16040

Banque **ORCA**

Société affiliée de l'UBS

### IMMOBILIER

À LOUER

NEUCHÂTEL  
CENTRE-VILLE



CENTRE COMMERCIAL ÉCLUSE 2000

SUR UN SEUL NIVEAU, SURFACE DE 2650 m<sup>2</sup> DIVISIBLE DÈS 50 m<sup>2</sup>...

PARKING SOUTERRAIN 150 PLACES

**DENNER SUPERDISCOUNT**

s'installera bientôt dans le centre commercial... Profitez des avantages que peut vous apporter une grande surface de l'alimentation

Pour tous renseignements:

19983-26

**CLAUDE MAYOR 038 24 22 52**



**Vie en société:**  
le quotidien a tendance à tuer en nous l'humanisme; réagissons!

Oui  Non

Gilles Petitpierre

**Ecologie:** seule une économie forte permet d'assumer les coûts de l'écologie.

Oui  Non



Christine Beerli

**Europe:** pas à n'importe quel prix mais avec de l'audace.

Oui  Non



Michel Flückiger

**Liberté d'opinion:** chez les radicaux, il n'y a jamais de vote impératif, chacun agit selon sa conscience.

Oui  Non



Jean-Paul Glasson

**Valeur humaine:** un homme politique qui aurait oublié son cœur en route, est inutile pour le pays.

Oui  Non



Adolphe Ribordy



Jacques Martin

**Formation:** une amélioration de la formation professionnelle peut contribuer à réduire considérablement le taux de chômage.

Oui  Non

**Liberté:** les peuples de l'Est viennent de conquérir les libertés que les radicaux ont données à la Suisse en 1848. Sachons les conserver.

Oui  Non



Thierry Béguin

**D'ACCORD? PAS D'ACCORD?**

*Si vous pouvez vous déclarer d'accord à cinq reprises au moins, vos opinions sont proches de celles des radicaux. N'hésitez pas à rejoindre ce courant d'idées optimistes et réalistes qui est le vôtre. Prenez parti!*

*Si ce n'est pas le cas, le parti radical vous accueillera tout aussi chaleureusement parmi ses membres. Il vous sera possible d'exposer vos idées et - qui sait? - de convaincre les autres. Chez les radicaux il n'y a pas de mot d'ordre impératif, chacun est totalement libre de ses opinions et de son vote.*

Les radicaux attendent votre appel:

BE 031 22 74 60 - FR 037 22 18 01 - GE 022 20 37 11  
JU 066 66 73 08 - NE 038 24 66 91 - TI 092 25 93 44  
VS 026 22 65 76 - VD 021 23 72 78 - CH 031 22 34 38

**Les radicaux: les optimistes réalistes.**

**PRDO**  
Parti radical-démocratique

6-2140/4-4/

Resp. Blaise Roulet

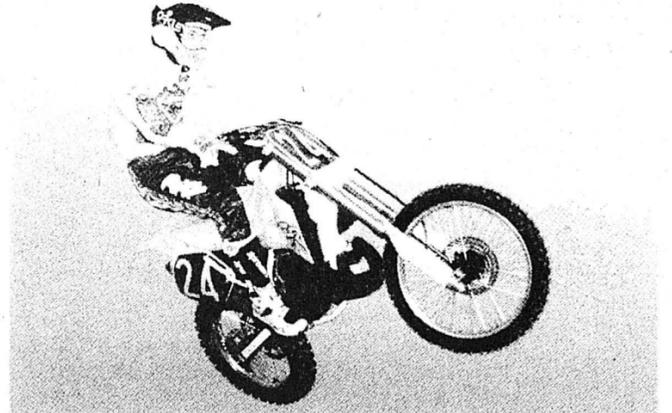
**EDERSWILER**

près/bei Delémont

5 - 6 octobre 1991

**HOLLYWOOD**  
CHEWING-GUM

**MOTO-CROSS**



Finale du Championnat suisse Inter Solo 250-500 ccm + Nat. 250 ccm



Samedi, dès 20 heures:  
**SOIRÉE DANSANTE**  
Entrée gratuite, avec l'orchestre Jackson Fliers (4 musiciens)

14-300/4x4

Samstag, ab 20 Uhr:  
**TANZ ABEND**  
Eintritt gratis, mit dem 4-Mann Orchester Jackson Fliers

**OFFRES D'EMPLOI**

**JEUNE PHOTOGRAPHE DYNAMIQUE**

EXPÉRIENCE DANS L'HORLOGERIE ET LA MICROMÉCANIQUE

- OFFRE:**
- SERVICE RAPIDE
  - COULEURS / NOIR-BLANC
  - QUALITÉ PROFESSIONNELLE
  - SE DÉPLACE RAPIDEMENT

PIERRE NUOFFER - RTE CHÂTELET 8 - 1723 MARLY / FR  
TÉLÉPHONE PROFESSIONNEL: 037 / 46 27 37

17-504593

**OFFRES D'EMPLOI**

Cherchez-vous un job?  
Nous cherchons un **monteur de service** dynamique.  
**REY** Allround AG  
Mühlestrasse 56  
2504 Bienne-Mâche, ☎ 032/41 70 66 410-150

Publicité intensive, Publicité par annonces

**PAUSE-CAFÉ**  
Cherche pour la Chaux-de-Fonds:  
**VENDEUSE-SERVEUSE EXTRA**  
Téléphonez le matin au 039/23 27 24.

17-91

**FEUILLETON**

Feuilleton de «L'IMPARTIAL»

28

T. Combe

**Le mari de Jonquille**

Roman

La rivière coulait doucement entre ses grèves élargies sur lesquelles le flot s'étalait, bordé d'une ligne crémeuse d'écume; parfois une vague capricieuse et rapide venait lécher un caillou, mouiller une touffe d'herbe que la vague suivante dédaignait; celle-ci, plus ambitieuse, escaladait un rocher en miniature d'où elle retombait avec des airs de cascade, tandis que la troisième passait tout droit,

pressée de suivre une libellule qui vigeait tout au-dessus d'elle. Mais la vague prochaine revenant au caillou blanc que le soleil avait déjà séché, le même jeu recommençait avec un miroitement d'eau limpide, des fusées d'étincelles, et le chant monotone et doux de la rivière fuyante.

Les caprices du flot, par un charme mystérieux, fascinent les regards et absorbent l'esprit. On veut voir où ira cette vague qui arrive, et la suivante, et l'autre encore, on a peine à s'en détacher; tandis qu'on les regarde, on ne peut songer à autre chose, les pensées s'évaporent en rêverie, la course incessante de cette eau qui tantôt glisse et tantôt bondit, empêche l'esprit de se fixer nulle part. Quand vous essayer de vous arracher à cette fascination étrange, la magicienne vous lance une poignée d'écume où brille, pour disparaître

aussitôt, un fugitif arc-en-ciel, elle s'arrondit comme un cou de cygne, se fait transparente comme un cristal, se fâche, sourit, étincelle et murmure, jusqu'à ce que son charme vous tienne enchaîné de nouveau. Manuel Vincent finit par couvrir ses yeux de la main, pour chercher à retenir ses pensées qui descendaient le cours de la rivière.

Son esprit, moins réfléchi qu'impulsif, était malhabile à peser des raisons, à trier des motifs. Jusqu'ici, Manuel avait toujours suivi son premier mouvement, et comme il avait le cœur et l'esprit droits, il s'en était généralement bien trouvé. Il n'était pas de ces gens indécis qui disent éternellement: Nous verrons. Il entra d'un saut dans une résolution et s'y tenait. Fougueux dans tous ses desirs, il n'avait pas à s'interroger longtemps pour savoir ce qu'il voulait; depuis

dix ans, il n'avait eu qu'un vœu: s'affranchir. Maintenant que la porte détestée s'entre-bâillait, il n'avait qu'un mot à dire, un geste à faire pour l'ouvrir toute grande et s'élancer au dehors dans une vie nouvelle... Mais des scrupules le liaient encore.

Manuel, quoique intelligent, était peu cultivé; en lui enseignant à lire, l'école primaire lui avait fait un cadeau presque inutile, car, depuis le jour où il avait quitté sa classe, il n'avait touché d'autre livre que son psautier, quand deux fois l'an, à Pâques et le jour du Jeûne fédéral, il se rendait à l'église. De temps en temps, l'hiver, il ouvrait un journal par désœuvrement, il y cherchait l'article Météorologie, pour voir le temps probable du mois qui venait, ou bien il parcourait la liste électorale qu'il fallait voter.

(A suivre)



ITALIQUES

## TENIR LE MONDE DANS SES MAINS

Feuilleter l'actualité, flâner au gré des rubriques, retour, en arrière, en avant, les mots croisés, où manger ce soir, et le cinéma, pourquoi pas un western, que vais-je mettre demain, comment occuper les enfants, que voter ce week-end, comment vivre sans elle?

La presse quotidienne est fidèle au rendez-vous.

En marge d'un colloque franco-suisse à Neuchâtel et à Saint-Imier

# Quoi de neuf en systémique?

Il y a environ deux ans, à l'occasion du premier Congrès européen de systémique organisé par l'Association française pour la cybernétique économique et technique (AFCET), nous décrivions ici-même la vie d'un des pionniers de la systémique. Georges Klir, qui participait au Congrès de Lausanne.

Par  
Eric SCHWARZ

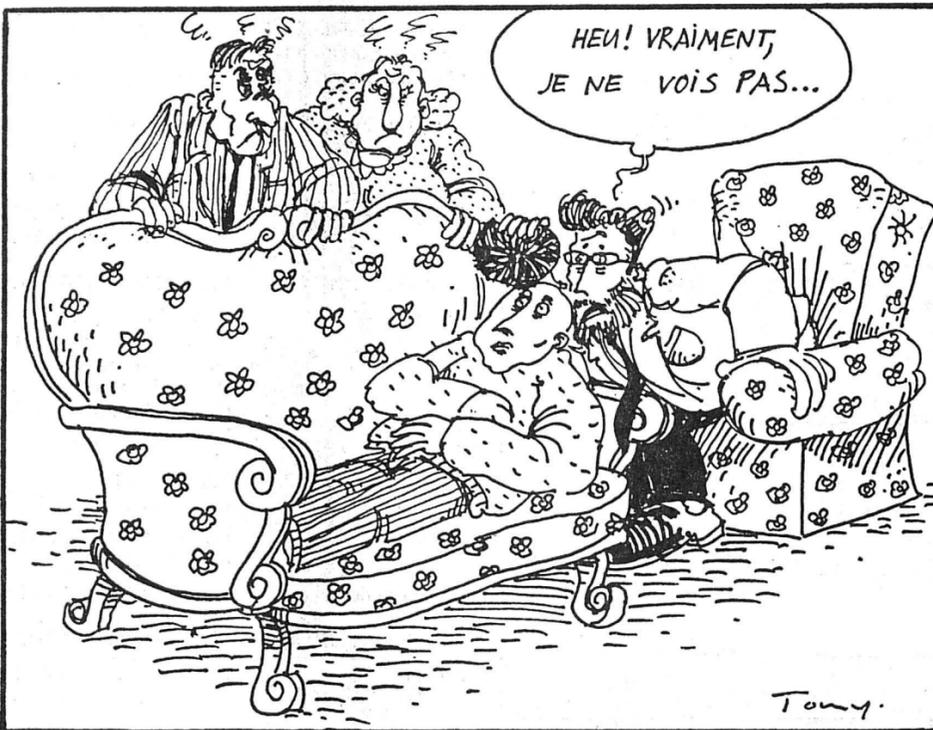
Depuis lors, les allusions à l'approche systémique se font toujours plus nombreuses, notamment en psychologie, en thérapie, en pédagogie, en management, en écologie, en aménagement du territoire. Simultanément l'étude des systèmes naturels complexes progresse régulièrement.

Preuve en est le récent congrès de la Société internationale pour la science des systèmes (ISSS) qui a eu lieu en juin dernier à Osterund, dans le nord de la Suède, où plus de 200 chercheurs du monde entier se sont réunis, produisant plus de 1000 pages de comptes-rendus! Nous aimerions saisir cette occasion pour faire le point sur ce domaine en plein développement.

Car en effet, si l'on fait de plus en plus allusion à la systémique, on entend également de plus en plus souvent la question. Mais, au fond, qu'est-ce que la systémique? Question lancinante tout à fait compréhensible, étant donné qu'il est impossible d'y répondre par une formule à la fois complète et succincte.

Nous vivons actuellement ce que d'aucuns appellent un changement de paradigme, c'est-à-dire un changement de notre façon de voir le monde, probablement aussi radical que celui qui, à la Renaissance, fit passer une pensée médiévale dogmatique à la pensée scientifique moderne. Toutefois, une importante différence entre ces deux révolutions tient au rythme de leur maturation.

À l'époque, la lenteur du développement des idées nouvelles (il s'est en effet écoulé environ deux siècles entre les premiers travaux de Kepler et de Galilée et le culte de la raison célébré après la Révolution française), n'a pas eu d'autres conséquences que la mise à l'ombre des penseurs les



plus bruyants qui questionnaient la vérité officielle.

Aujourd'hui, c'est l'humanité entière qui est menacée par les conséquences de l'inadéquation entre notre vision mécaniste et simplificatrice du monde et une nature dont l'organisation, les interdépendances et la complexité exigent des outils conceptuels différents. Le marteau pilon, parfait pour enfoncer des piquets dans le sol, est peu recommandé pour réparer une montre.

L'actualité se charge de nous rappeler quotidiennement que les systèmes naturels complexes, qu'ils soient biologiques, écologiques, socio-culturels, ou économique-financiers, ont une dynamique propre qui surprend les experts les plus perspicaces, les politiciens les plus intuitifs, les généraux les plus défensifs, les entrepreneurs les plus réalistes et les banquiers les plus avisés.

Personne ne possède la recette miracle; toutefois l'étude de la nature, la connaissance de la façon dont évoluent les systèmes naturels complexes, peut nous fournir de nouveaux concepts, certainement plus pertinents pour nous gérer nous-mêmes, que ceux qui ont fait merveille pour prévoir les éclipses de lune, pour calculer la résistance d'un pont, pour fabriquer un moteur de voiture, ou même pour concevoir un réseau de télécommunication numérique avec une intégration des services.

Pour tenter de donner quelques éléments de réponse à la question évoquée ci-dessus, nous aimerions faire quelques comparaisons entre l'ancien paradigme mécaniste, toujours bien pratiqué comme on l'a vu, mais souvent à mauvais escient, et le nouveau, qui émerge peu à peu des sciences de la nature depuis une quarantaine d'années, mais qui n'est pas encore entré dans la représentation du monde dominante.

## LE DIALOGUE HOMME-NATURE

Avant de procéder à notre comparaison, quelques remarques préliminaires concernant le dialogue entre l'homme et la nature. Car en effet nous passons notre vie à dialoguer, à échanger avec notre environnement: énergie tout d'abord (oxygène, eau, aliments, matériaux, divers, etc.) et information ensuite (sons, images, conversations, lecture, médias, etc.).

Une analyse superficielle pourrait nous donner l'impression que lorsque nous regardons ou écoutons ou, a fortiori, mesurons quelque chose, nous percevons directement la réalité. En fait, il n'en est rien. Nous savons bien que nos sens sont limités: nous n'entendons que dans une certaine gamme de fréquences, nous ne voyons que la lumière «visible», etc.

Pire encore: nous ne percevons même pas tout ce que nos sens laissent entrer dans notre cerveau. Notre cerveau ne reconnaît que ce qu'il a déjà rencontré.

Le cerveau est analphabète, par exemple, voit des formes noires sur la page imprimée, mais ne reconnaît pas les lettres et encore moins le texte. Nous sommes tous plus ou moins analphabètes: il y a des «lettres» dans la nature, des formes, des régularités, des règles, que nous ne reconnaissons pas car nous n'avons pas la bonne clef.

De même qu'il faut avoir appris le chinois pour dialoguer avec un Chinois, de même il faut avoir appris la langue utilisée par la nature pour la comprendre et pour continuer à dialoguer avec elle.

Le passage d'un paradigme au suivant peut être vu comme une progression de notre apprentissage de la langue de la nature. Comment reconnaître la bonne langue, comment savoir si un paradigme est plus adéquat qu'un autre?

Pour qu'un dialogue se poursuive il faut être deux. Les réponses de la nature à nos actions depuis une quinzaine d'années devraient nous inciter à la réflexion. Les perturbations dans le fonctionnement de notre milieu s'accumulent à un rythme effréné au niveau écologique (maladie des forêts, trou d'ozone, effet de serre, smog estival, disparition

des espèces, érosion, désertification, épuisement des ressources, etc., etc.), qu'au niveau socio-politico-économique (effondrement des régimes bureaucratiques d'inspiration mécaniste, résurgence des guerres tribales en Europe et dans le monde, élargissement du fossé nord-sud, disparités dans la distribution des richesses dans les pays démocratiques, succès de politiciens populistes flattant la satisfaction des désirs les plus égoïstes et immédiats, propagation cancéreuse des mafias dans tous les régimes, implosion de la bulle financière, endettement des ménages et de l'Etat dans la nation la plus riche de la planète, accroissement des charges pour maintenir une industrie croissante dans un milieu fini, etc.).

Nous réalisons ainsi que pour confronter l'ancien et le nouveau paradigme, il ne suffit pas de comparer ce que les sciences mécaniste et systémique nous apprennent sur le fonctionnement de la nature, mais qu'il faut également nous interroger à un niveau plus profond, sur la façon dont nous acquérons ces connaissances, sur la langue que nous utilisons pour dialoguer avec la nature, en d'autres termes sur l'épistémologie, qui est en quelque sorte la «science de la science».

## Programme des rencontres L'avenir du modèle de société occidentale

Placée sous le signe de l'utopie, cette rencontre, ouverte à tous ceux qui se sentent concernés par l'avenir de notre société, réunira quelques chercheurs philosophes et écrivains qui interviendront sur les thèmes suivants:

● **Vendredi 4 octobre, au grand auditoire de l'Institut de physique, 1, rue A.-L.-Breguet, Neuchâtel, de 9 h 15 à 18 h.**

L'approche systémique. L'état de la planète. Une économie compatible avec l'environnement.

● **Samedi 5 octobre, à l'aula de l'École d'ingénieurs, 26, rue B.-Savoie, Saint-Imier, de 9 h 15 à 18 h.**

A la recherche du sens. Finalités des systèmes et projets humains.

## Le tout et les parties

Un des fondements de la méthode scientifique analytique qui s'est épanouie après la Renaissance, consiste, en face d'un problème, et pour reprendre les mots de Descartes: «(...) à diviser chacune des difficultés que j'examinerais en autant de parcelles qu'il se pourrait et qu'il serait requis pour les mieux résoudre». Cette méthode est certainement très efficace pour résoudre un problème théorique.

Malheureusement, peut-être à cause de son succès, on a pris l'habitude d'attribuer plus d'importance aux fragments qu'à la totalité, même lorsqu'il s'agit d'objets matériels. Ainsi, au XIXe siècle, après le développement de la chimie atomique, on a eu l'impression de comprendre la matière inorganique: les éléments chimiques furent bien rangés dans le fameux tableau périodique des éléments de Mendeleïev, et l'on expliquait les propriétés chimiques macroscopiques des éléments grâce aux propriétés (microscopiques) de leurs atomes. Cette façon de ramener les propriétés du tout à

celles, que l'on considérait prioritaires, des fragments, a connu d'autres succès: la découverte de la structure en cellules des tissus vivants, puis celle des chromosomes et des gènes que l'on a considérés comme les «mots» du «programme» génétique. Bien que des biologistes de plus en plus nombreux reconnaissent la complexité des relations entre les propriétés microscopiques des gènes et les fonctions macroscopiques des organismes, des sommes considérables sont encore englouties dans de gigantesques programmes du type «génomique humain» où l'on se propose de décoder la garniture chromosomique de l'homme dans l'espoir de pouvoir, un jour, le réparer comme on le fait d'un ordinateur qui s'est «planté», en rechargeant le programme.

Ce n'est que récemment que l'on est venu à réaliser concrètement que des fragments interagissant entre eux créaient un tout, une entité nouvelle, bref un système, possédant des propriétés nouvelles, émergentes,

que ne possédait aucun des fragments pris séparément. Il s'agit maintenant de troquer le microscope qui nous a permis de voir les détails, pour le macroscopie permettant de reconnaître les propriétés globales émergentes d'un système, liées à sa totalité. Nous illustrerons ces notions quelque peu abstraites par deux exemples de systèmes très concrets: la famille comme entité et la planète terre dans sa totalité, base de la fameuse hypothèse Gaïa.

## LA FAMILLE COMME SYSTÈME

Jusque dans les années 1950, lorsque un patient se rendait chez un psychiatre ou un thérapeute, la cause de sa «maladie» était recherchée à l'intérieur de l'individu, dans son passé, son caractère, ses particularités psychiques, etc. Les pionniers de la thérapie de famille remarquèrent que souvent l'état d'un patient se modifiait si les parents étaient présents lors de la consultation. Ils réalisèrent ainsi

l'importance de l'environnement social et de la communication dans la définition de l'état mental d'un individu. À la même époque se développait dans le milieu des ingénieurs et des physiciens ce qui allait devenir la théorie de l'information et la cybernétique, la science du contrôle. Des chercheurs au courant des deux domaines, tel que Gregory Bateson, eurent l'idée d'utiliser les concepts des ingénieurs pour les appliquer aux problèmes des psychiatres. C'est ainsi qu'est né le modèle systémique de la famille.

Selon ce modèle, il existe une entité réelle, la famille, constituée par le réseau des relations entre ses membres et avec le milieu. Ce système possède des mécanismes de stabilisation en cas d'agressions de la part de l'environnement ou de la part d'un de ses membres. Ces réactions de survie sont possibles grâce à de nombreuses boucles de rétroaction qui conduisent globalement à un comportement homéostatique. Les réactions des parents lors des crises d'adoles-

cents, par exemple, peuvent être interprétées selon ce modèle comme un processus de régulation du système «famille». Les règles familiales, les habitudes, les rites, les ressemblances, contribuent à créer et à renforcer l'esprit de famille», donc l'identité du système.

En plus des mécanismes assurant sa stabilité donc son existence, la famille a aussi, comme tous les systèmes vivants, une dynamique d'évolution: naissance, maturité, déclin. Cette vie est émaillée d'étapes (mariage, naissances, etc.), de crises suivies de bifurcations pouvant conduire à une métamorphose (adolescence, émancipation, etc.), à une rigidification (perte de dialogue entre partenaires par exemple), ou à une déstructuration (divorce). On voit par cet exemple simple qu'un système peut avoir des propriétés globales et nouvelles qui non seulement sont absentes des composants, mais qui peuvent les influencer.

E. S.

## LA PLANÈTE COMME SYSTÈME

L'hypothèse Gaïa, proposée en 1972 par James Lovelock prétend que l'ensemble de ce qui forme la terre, atmosphère, hydrosphère, lithosphère (les roches), et biosphère, forme une entité ayant des propriétés globales, comme par exemple des propriétés de régulation de température. Au début, les spécialistes des sciences de la terre restèrent assez sceptiques, peut-être froissés par le langage provocant de Lovelock qui parlait de l'hypothèse Gaïa (du nom de la divinité grecque de la Terre Mère) «selon laquelle l'ensemble des êtres vivant sur terre - des baleines aux virus, des chênes aux algues - peuvent être considérés comme formant une entité vivante unique, capable de manipuler l'atmosphère de la terre de manière à satisfaire ses besoins généraux et dotée de facultés et de pouvoirs supérieurs à ceux de ses parties constituantes». Pendant plusieurs années ces savants, en tentant de prouver que Lovelock avait tort, n'ont fait que découvrir de nouvelles boucles de rétroaction qui confirmaient l'intuition de Lovelock.

Si, comme une famille, Gaïa a de nombreux processus de régulation, elle a aussi une dynamique d'évolution parsemée de nombreuses crises et métamorphoses. Ainsi par exemple, la composition de l'atmosphère a subi au cours des 4,6 milliards d'années de son existence plusieurs transformations dramatiques. La réalité du caractère global du métabolisme terrestre nous a encore été démontrée récemment par la disparition au-dessus du pôle sud de l'ozone détruit par les CFC envoyés dans l'atmosphère principalement dans l'hémisphère nord. Quelles seront les conséquences des modifications provoquées par l'homme sur les nombreuses boucles de rétroaction positive et négatives du métabolisme planétaire? Vaut-il mieux poursuivre de coûteuses (et profitables) simulations sur ordinateur ou diminuer l'impact des activités humaines sur l'environnement?

En résumé nous avons montré au moyen de deux exemples concrets que l'habitude que nous avons prise il y a plus de trois siècles, avec l'avènement de la méthode analytique, de donner plus d'importance aux parties qu'au tout, conduit à une myopie intellectuelle qui nous empêche de voir dans quel contexte se déroule notre activité. L'ignorance de l'effet du système global (famille, organisation sociale, entreprise, environnement, Gaïa, etc.) sur l'individu conduit souvent à des réveils douloureux. (es)

# Walter von Känel au Conseil national

## Votez !

Walter von Känel  
1941, Saint-Imier, directeur, marié,  
apprentissage de commerce,  
Président de la direction de la  
COMPAGNIE DES MONTRES  
LONGINES et membre de la  
Direction élargie du Groupe SMH,  
Président de la Société Cantonale  
Bernoise des Officiers, colonel  
commandant du régiment d'infanterie 9.



## Cumulez !

Pour la défense  
du Jura bernois

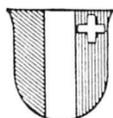
# PRD



Liste No 6  
(06.23.9)

Comité de soutien:  
F. Donzé

470-100652



## Résultats du concours de projets d'architecture pour un centre sportif régional et un centre cantonal de protection civile à Couvet

Le jury s'est réuni les 23, 24 et 25 septembre 1991 pour examiner, juger et classer les 30 projets remis par les concurrents. Au terme de ses délibérations, il a procédé à l'attribution des prix suivants:

- 1er prix: Fr. 25000.-** **Projet No 25 PANDORE**  
Auteur: Jean-Baptiste Ferrari, architecte EPFL/SIA, Lausanne  
Collaborateurs: Eusebio Arias, Christophe Birraux, Alfio Genesoni, Caroline Peeters
- 2e prix: Fr. 18000.-** **Projet No 21 L'ORQUE**  
Auteurs: GMS-Architectes  
Laurent Geninascia, architecte EPF/SIA  
Jean Muller, architecte DPLG  
Pierre-Emmanuel Schmid, architecte EPF  
Robert Monnier, architecte FAS/SIA/EPFL Neuchâtel
- 3e prix: Fr. 17000.-** **Projet No 1 LE PONT DE LA RIVIÈRE KWAÏ**  
Auteur: Edouard Weber, architecte FAS/SIA/EPFL Neuchâtel  
Collaboratrice: Véronique Voisard, architecte EPFL/SIA
- 4e prix: Fr. 9000.-** **Projet No 10 OCCURSUS**  
Auteur: Ad'A Architecture, Saint-Blaise  
Eric Ryser, architecte ETS/GAN
- 5e prix: Fr. 8000.-** **Projet No 24 LAURIER**  
Auteur: Régina et Alain Gonthier, architectes Berne  
Collaborateurs: Peter Feissli, Velimir Miksaj
- 6e prix: Fr. 7000.-** **Projet No 30 CANALETTO**  
Auteur: Charles Feigel, architecte, Auvernier
- 7e prix: Fr. 6000.-** **Projet No 27 LE CORRIDOR AU LOUP**  
Auteurs: Eric Musy, architecte EPFL/SIA, Lausanne  
Musy & Vallotton Architectes SA  
Collaborateurs: Margarita Berton-Huser, architecte EPFL  
Valentino Bruno, architecte EPFL  
Pascal Falconnier, architecte ETS  
Claire Zumofen, technicienne

L'exposition publique des projets aura lieu du 2 au 15 octobre 1991 inclus, au réfectoire Dubied, rue du Pleyel 9 à Couvet, les jours ouvrables de 16 à 19 heures, les samedi et dimanche de 14 à 19 heures.

Le président du jury: Antoine Grandjean

28-119

## NOËL - NOUVEL-AN AU SOLEIL DE LA

# FLORIDE

De magnifiques plages de sable fin et d'extraordinaires attractions vous y attendent.

Nous vous proposons, au départ de GENEVE:

**15 JOURS:** 21 DEC - 04 JAN  
22 DEC - 05 JAN  
dès **FS 2750.-**

**13 JOURS:** 22 DEC - 03 JAN  
dès **FS 2720.-**

**10 JOURS:** 27 DEC - 05 JAN  
dès **FS 2470.-**

Tous ces prix comprennent:

- Vols avec BRITISH AIRWAYS, KLM et LUFTHANSA
- Logement en hôtels de 1ère classe à ORLANDO et MIAMI BEACH
- Voiture de location pour tout le séjour
- Billets d'admissions pour EPCOT CENTER, DISNEY WORLD, MGM STUDIOS, SEA WORLD



18-5240

Renseignements, programmes détaillés et inscriptions auprès de votre agence habituelle ou chez

**alltravel**

6, ch. de la Tourelle - 1211 Genève 19 (Pt-Saconnex)

## IMMOBILIER

A louer au Locle

### APPARTEMENT 4 PIÈCES

bien ensoleillé, balcon, part au jardin, ascenseur. Fr. 950.-/mois, charges comprises. Garage à disposition, Fr. 95.-/mois. Libres janvier 1992.

Faire offre sous chiffres 28-975214 à Publicitas, 2400 Le Locle.

Nous louons à La Chaux-de-Fonds appartement entièrement rénové de 3½ pièces Cuisine habitable. Tapis tendus. Libre tout de suite. Loyer Fr. 1040.- plus charges. Pour tous renseignements ☎ 032/91 17 77 6-17055

## GASTRONOMIE

### Restaurant - Pizzeria

**LE RÉGIONAL** 2416 Les Brenets ☎ 039/32 10 37

Ambiance et parfums de vacances

### AU RÉGIONAL

du 21 septembre jusqu'au 5 octobre

## Quinzaine méditerranéenne



A cette occasion, nous vous proposons un grand choix de poissons de mer

- Extraits de notre carte:
- noix saint Jacques à la provençale
  - gambas à la mode du chef
  - filets de sole à l'ancienne
  - friture mixte, etc.

Tous les jours, nos menus variés à Fr. 10.-

Nos excellentes pizzas au feu de bois ainsi que nos pâtes fraîches

Fermé le dimanche. Veuillez réserver votre table

132-12754

## LE LOCLE

### IMMOBILIER

A louer au Locle: **magnifique appartement de 5 pièces**

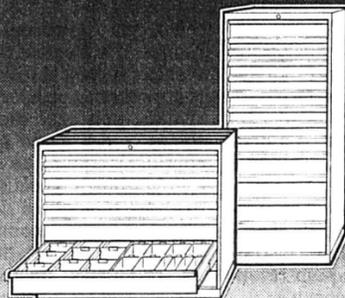
Cuisine complètement agencée, cheminée, poutres apparentes, grand salon de 48 m², jardin. Fr. 1680.- + charges Fr. 150.- Possibilité d'avoir un garage avec place de parc couverte. Libre tout de suite ou à convenir. ☎ 039/32 11 27 ☎ privé 039/31 16 51

470-211

### À VENDRE AU LOCLE IMMEUBLE LOCATIF

Directement du propriétaire  
Faire offre sous chiffres  
W 28-712562 à Publicitas,  
case postale 1471,  
2001 Neuchâtel.

## ARMOIRES A TIROIRS



L'ordre a la priorité!  
L'ordre doit être présent!

L'ordre est payant. Avec des aménagements de magasins et d'ateliers d'avenir de Lista.

Consultez-nous ou passez. Nous sommes tout près de vous.



Maintenant également à La Chaux-de-Fonds

Allemand frères sa Rue du Collège 90 ☎ 039/28 02 22

6-1011

## MINI-ANNONCES

### demandes d'emploi

**COUPLE CHERCHE À FAIRE NETTOYAGES DE BUREAUX** ou autre. ☎ 039/28 03 80, repas soir. 132-502526

Dame cherche **HEURES MÉNAGE, REPASSAGE.** ☎ 039/26 63 57 132-502594

Dame cherche heures **MÉNAGE, REPASSAGE, BABY-SITTING.** ☎ 039/23 28 12 132-502596

**FEMME DE MÉNAGE** cherche nettoyage et repassage. ☎ 039/26 64 05, heures repas. 132-502564

**CHAUFFEUR**, 43 ans, expérimenté, tous permis, cherche place. ☎ 0033/81 43 77 17 132-502591

**JEUNE HOMME**, 15 ans, cherche travail. Ouvert à toutes propositions. ☎ 039/26 95 40, soir. 132-502600

Dame, permis B, permis de conduire, cherche heures travail **MÉNAGE, REPASSAGE.** ☎ 039/26 95 40, soir. 132-502600

**JEUNE DAME**, permis B, cherche travail. Ouverte à toutes propositions. ☎ 039/28 61 45, repas. 132-502346

**GRUTIER**, permis poids lourd, permis B, cherche emploi. Etudie toutes propositions. ☎ 039/23 31 87, repas. 132-502176

**JEUNE HOMME SÉRIeux**, CFC, cherche emploi pour week-ends. Ouvert à toutes propositions. ☎ 039/28 28 72, dès 20 heures. 132-502597

### immobilier

A louer, La Chaux-de-Fonds, **STUDIO MEUBLÉ.** Fr. 595.-, charges comprises. ☎ 039/23 28 49 132-501467

**PLACES D'HIVERNAGE** pour autos, bus, etc. Hauteur maximum: 3,20 m. ☎ 038/55 12 72 470-9

Bonne récompense à la signature du contrat à qui nous trouvera **APPARTEMENT 5-6 PIÈCES** à La Chaux-de-Fonds. ☎ 039/23 81 29 132-502592

A vendre, France, zone frontalière, **PARCELLE 2,5 HECTARES**, constructible en totalité. Libre de tout bail. ☎ 0033/81 44 06 34 ou 0033/81 44 06 61 132-502589

La Chaux-de-Fonds. A louer tout de suite ou à convenir **3 PIÈCES.** Cuisine agencée. Fr. 1050.-, charges comprises. ☎ 039/26 01 77, dès 18 heures. 132-502573

A louer au Locle, **STUDIO** (1 chambre avec cuisine séparée). Libre tout de suite ou à convenir. ☎ 039/25 54 18 (heures bureau). 132-502593

A louer au Locle, très joli **DUPLEX 3 PIÈCES**, mansardé, cuisine agencée, dégagement. Libre décembre. Fr. 1200.-, charges comprises. ☎ 039/31 36 50 28-900514

A louer, centre La Chaux-de-Fonds, **APPARTEMENT 5 PIÈCES**, entièrement remis à neuf, cuisine agencée, salle de bains, W.-C., Fr. 1600.- + Fr. 75.- charges. ☎ 039/28 66 45, prof. 132-12801

A louer, ouest La Chaux-de-Fonds, **PLACE DE PARC DANS GARAGE COLLECTIF**, hauteur 2,50 m, Fr. 120.-/mois. ☎ 039/26 60 66 132-502585

### à acheter

**COURS D'ANGLAIS**, livres et cassettes. ☎ 039/23 65 46 132-502601

Rachète à très bon prix place(s) pour **CONCERT «DIRE STRAITS»** du 14 octobre à Zurich. Appelez-moi vite. ☎ 039/28 36 35, heures des repas. 132-502599

### à vendre

**2 VIOLON D'ÉTUDE** en très bon état. ☎ 039/31 28 83 28-900519

**MIEL DE MONTAGNE.** Livraison possible. ☎ 0033/81 64 10 37, dès 18 heures. 132-502471

**HASSELBLAD 500-CM**, accessoires et 150 mm/135 mm, macro-soufflet révisé; **MAMIYA C-33**, 55 mm/80 mm/180 mm; **LEICA M-6**, 35 mm/90 mm ☎ 039/41 23 33 132-502291

**CHAMBRE À COUCHER** avec 1 grand lit français, 2 tables de nuit, 1 grande armoire, 1 commode. Etat neuf. Prix à discuter. Très urgent. ☎ 039/34 11 50, heures de bureau. 28-900518

### marché de l'occasion

A vendre **OPEL GSI 16 V**, noir métallisé, 40 000 km, toit ouvrant, avec options, expertisée. Prix à discuter. ☎ 039/28 21 32 132-502590

A vendre **FIAT TIPO ARDESIA**, 1990, 11 000 km, jantes et pneus d'hiver, radio-cassette. Prix à discuter. ☎ 039/61 17 87 132-502604

Vends **BMW 16 V**, rouge, 34 000 km, 1990, en bon état; 1 **IBIZA DEL SOL**, blanche, 30 000 km, 1989. ☎ 039/31 48 24 28-900517

Vends, cause double emploi, **HONDA CIVIC 1600i 16 4WD**, 11.90, 10 000 km, toutes options, valeur neuve Fr. 28 600.-, cédée Fr. 22 000.-. ☎ 039/26 06 63 132-502570

Tarif 90 ct le mot (min. Fr. 9.-)  
Annonces commerciales exclues



**Suisse romande**

- 8.55 Les annonces de Lyliam
- 9.00 TJ-flash
- 9.05 Top models (série)
- 9.25 A cœur ouvert (série)
- 9.50 Les annonces de Lyliam
- 9.55 Vive les animaux
- 10.20 Patou l'épatant
- 11.20 Racines
- 11.35 Ballade
- 11.55 La famille des collines (série)
- 12.45 TJ-midi
- 13.15 La préférée (série)
- 13.40 Dallas (série)
- 14.30 Madame et son cow-boy Film d'H.C. Potter (1938), avec G. Cooper, M. Oberon.
- 16.05 Arabesque (série)
- 16.50 Pif et Hercule (série)
- 17.00 Les Babibouchettes
- 17.10 Il était une fois l'homme (série)
- 17.40 Rick Hunter (série)
- 18.35 Top models (série)
- 19.00 Journal romand
- 19.15 Téléchance
- 19.30 TJ-soir
- 20.00 Météo
- 20.10 Face aux partis
- 20.30 Jass '91 (Chaîne alémanique) En direct de Berne.

**France 1**

- 7.00 TF1 matin
- 7.20 Club Dorothée avant l'école
- 8.25 Téléshopping
- 8.55 Haine et passions (série)
- 9.35 Passions (série)
- 10.00 En cas de bonheur (série)
- 10.30 Les amours des années cinquante (série)
- 10.55 Méaventures (série)
- 11.25 Jeopardy
- 11.55 Tournez... manège
- 12.30 Le juste prix
- 13.00 Journal, météo, la Bourse
- 13.35 Les feux de l'amour (feuilleton)
- 14.30 Côte ouest (série)
- 15.30 La clinique de la Forêt-Noire (série)
- 16.15 Riviera (feuilleton)
- 16.40 Club Dorothée
- 17.25 Football
- 19.15 La roue de la fortune
- 19.45 Pas folles les bêtes
- 19.50 Tirage du tac-o-tac
- 20.00 Journal
- 20.25 Tiercé-quarté+ quinté+ Météo - Tapis vert
- 20.40 Football

**Antenne 2**

- 6.05 Coulisses (feuilleton)
- 6.30 Télématin
- 8.30 Amourusement vôtre (feuilleton)
- 8.55 Top models (série)
- 9.20 Matin bonheur
- 11.30 Motus
- 12.00 Les mariés de l'A2
- 12.30 Pyramide
- 13.00 Journal - Météo
- 13.50 Des jours et des vies (feuilleton)
- 14.15 Falcon Crest (feuilleton)
- 14.45 Les brigades du Tigre (série)
- 15.45 La chance aux chansons
- 16.15 Drôles de dames (série)
- 17.05 Giga
- 18.10 Des chiffres et des lettres
- 18.35 Vos droits au quotidien
- 18.45 Mister T. (série)
- 19.15 Question de charme
- 19.45 La caméra indiscreète
- 20.00 Journal - Météo
- 20.45 Envoyé spécial

**France 3**

- 8.00 Continentales
- 10.30 Parole d'école
- 11.00 Droit de cité
- 11.37 Le magazine du Sénat
- 11.53 L'homme du jour
- 12.00 Les titres de l'actualité
- 13.00 Sport 3 images
- 13.40 Les rivaux de Sherlock Holmes (série)
- 14.30 Carré vert
- 15.00 Traverses
- 16.00 Zapper n'est pas jouer
- 17.30 Jef
- 18.15 Une pêche d'enfer
- 18.30 Questions pour un champion
- 19.00 Le 19-20 de l'information
- 19.12 Editions régionales
- 20.05 Un livre, un jour
- 20.10 La classe
- 20.30 INC
- 20.45 La dernière séance

**La Sept**

- 10.00 et 12.00 Allemand Méthode Victor 14.
- 16.30 Salsa opus 2 Musiques. Colombie, un pays tropical. De Jean-Pierre Beurenaut et Mylène Sauloy. Réalisation: Yves Billon (1991 - 52'). Véritable phénomène musical, la salsa (sauce) est une voyageuse clandestine qui explose en Colombie.
- 17.30 La fête de Neptune Court métrage soviétique de Youri Mamine (1986 - 44').
- 18.15 Le porcelet récalcitrant Réalisation: Rezo Tchar-khalachvili (1988 - 50').
- 19.00 L'anthropographe Série documentaire proposée par Marie-Christine Pouchelle. 3. Médiums (1987 - 52'). Ce film traite principalement de trois médiums: un célèbre voyant parisien, un «voyageur de l'astral», une femme pratiquant la transe divinatoire. Il tente de saisir et de donner à voir aux spectateurs ce qui anime ces personnages particuliers.
- 20.00 Histoire parallèle 110 Actualités allemandes et françaises (zone libre) de la semaine du 5 octobre 1941, commentées par Marc Ferro et Rudolf von Thadden.

**RADIO**

**RTN**

6.00 Infos SSR. 6.10 L'œuf à la cote. 6.30 Bric-à-brac. 6.45 Infos RTN-2001. 7.00 Infos. 7.15 Anniversaires. 7.30 Agenda. 7.45 Infos RTN-2001. 8.00 Infos. 8.10 Revue presse. 8.30 Manif. 8.45 Naissances. 9.00 Arc-en-ciel. 9.15 Sélection TV. 9.30 Bric-à-brac. 10.00 Infos. 10.15 Jeu. 10.30 Les animaux & nous. 11.30 Sans blague. 11.45 Jeu. 12.00 Pêche melba. 12.10 Agenda. 12.15 Infos RTN-2001. 12.30 Infos SSR. 13.00 Dédicaces. 14.00 Bric-à-brac. 14.30 Jeu. 15.00 Infos SSR. 16.00 Hit-parade. 16.30 Agenda. 17.00 et 18.00 Infos SSR. 18.20 Pyjama vole. 18.30 Infos RTN-2001. 19.00 Que reste-t-il de nos amours? 19.30 Mag. des églises. 20.00 Au gré des vents ou sports. 23.00 Le César's. 24.00 Relais SSR.

**A 22 h 40**

**La haine antisémite**

Dernière partie. Avec la participation, entre autres, de Lech Walesa, Jérôme Garcin, Alain Finkielkraut, Gabriel Meretik, Jean-Claude Guillebaud, Simon Epstein, Ivan Levaï, Jean-Pierre Elkabbach et Jean-Marie Le Pen.

**A 22 h 10**

**Le doulos**

Film de Jean-Pierre Melville (1962), avec Jean-Paul Belmondo, Serge Reggiani, Michel Piccoli. Vers 1847, à Paris et à Neuilly. Un repris de justice, assassin par vengeance de l'un de ses complices, prépare un cambriolage dans un hôtel particulier. Durée: 110 minutes.

**A 20 h 55**

**Les affameurs**

Film d'Anthony Mann (1951), avec James Stewart, Arthur Kennedy, Julie Adams, Rock Hudson. Vers 1847 aux Etats-Unis. Deux aventuriers partagent l'existence d'une colonie de pionniers. Durée: 90 minutes.

**A 21 h**

**Avis de tempête**

Emission de Sylvie Jézéquel et Alain Charoy (1991 - 2 h). «Avis de tempête» est de retour avec de nouveaux portraits de jeunes, Megamax, des nouvelles rubriques et des idées plein les poches!

**A 20 h 35**

**Temps présent**

Allemagne de l'Est: la désillusion. Effondrement de l'économie et chômage massif: ce sont les dures réalités que doivent affronter les Allemands de l'Est.

**A 20 h 40**

**La haine antisémite**

Dernière partie. Avec la participation, entre autres, de Lech Walesa, Jérôme Garcin, Alain Finkielkraut, Gabriel Meretik, Jean-Claude Guillebaud, Simon Epstein, Ivan Levaï, Jean-Pierre Elkabbach et Jean-Marie Le Pen.

**A 22 h 10**

**Le doulos**

Film de Jean-Pierre Melville (1962), avec Jean-Paul Belmondo, Serge Reggiani, Michel Piccoli. Vers 1847, à Paris et à Neuilly. Un repris de justice, assassin par vengeance de l'un de ses complices, prépare un cambriolage dans un hôtel particulier. Durée: 110 minutes.

**A 20 h 55**

**Les affameurs**

Film d'Anthony Mann (1951), avec James Stewart, Arthur Kennedy, Julie Adams, Rock Hudson. Vers 1847 aux Etats-Unis. Deux aventuriers partagent l'existence d'une colonie de pionniers. Durée: 90 minutes.

**A 21 h**

**Avis de tempête**

Emission de Sylvie Jézéquel et Alain Charoy (1991 - 2 h). «Avis de tempête» est de retour avec de nouveaux portraits de jeunes, Megamax, des nouvelles rubriques et des idées plein les poches!

**TCR Téléciné**

15.00 Cours de langue Victor Espagnol 2.

15.15 Les 3 grâces et moi Comédie de Michael Hoffmann, avec Patrick Demsey, Florinda Bolkan, Jennifer Connelly (1988 - 89'). Une production de Robert Redford ne manquant pas d'humour.

16.50 Jeunesse Les Oursons volants. Capitaine N.

17.35 Ciné-journal suisse (en clair)

17.45 Rain Man Comédie dramatique américaine de Barry Levinson, avec Dustin Hoffman, Tom Cruise, Valeria Golino (1988 - 127'). 4 Oscars, 1 Ours d'or pour un film bouleversant au très grand succès public.

19.40 Ma sorcière bien-aimée

20.10 Fantômes en fête Comédie fantastique américaine de Richard Donner, avec Bill Murray, Karen Allen et John Forsythe (1988 - 97'). Après «SOS Fantômes», Bill Murray est à nouveau dans des sales draps!

21.45 Ciné-journal suisse (2e diffusion, en clair).

21.55 La vie et rien d'autre Film de Bertrand Tavernier, avec Philippe Noiret (1989 - 131'). Un film passionné qui dévoile l'absurdité et l'horreur de la guerre.

**A 20 h 35**

**Le pistonné**

Film français de Claude Berry (1969 - 1 h 30). Avec: Guy Bedos, Yves Robert, Rosy Varte, Nina De-mestre, Zorica Lozic, etc. Un jeune homme, qui se serait bien passé de faire l'armée, se retrouve au Maroc pour une mission de «pacification»

**A 20 h 35**

**Le pistonné**

Film français de Claude Berry (1969 - 1 h 30). Avec: Guy Bedos, Yves Robert, Rosy Varte, Nina De-mestre, Zorica Lozic, etc. Un jeune homme, qui se serait bien passé de faire l'armée, se retrouve au Maroc pour une mission de «pacification»

**A 20 h 55**

**Les affameurs**

Film d'Anthony Mann (1951), avec James Stewart, Arthur Kennedy, Julie Adams, Rock Hudson. Vers 1847 aux Etats-Unis. Deux aventuriers partagent l'existence d'une colonie de pionniers. Durée: 90 minutes.

**A 21 h**

**Avis de tempête**

Emission de Sylvie Jézéquel et Alain Charoy (1991 - 2 h). «Avis de tempête» est de retour avec de nouveaux portraits de jeunes, Megamax, des nouvelles rubriques et des idées plein les poches!

**Suisse alémanique**

7.00 Morgenjournal. 7.40 Tobias und seine Freunde. 8.00 Espresso. 9.00 Memo. 9.05 Gratulationen. 10.00 Etcetera. 11.45 Kinderclub. 12.00 Rendez-vous. 12.30 Mit-tagsjournal. 14.00 Siesta. 17.00 Welle Eins mit Sport. 18.00 Regionaljournal. 18.30 Abendjournal/Echo der Zeit. 19.15 Platzkonzert. 20.00 Z.B.: Pfarrer sein, dagegen sehr! 21.00 A la carte. 23.00 Jazztime. 1.00 Nachtclub.

**A 20 h 35**

**Le pistonné**

Film français de Claude Berry (1969 - 1 h 30). Avec: Guy Bedos, Yves Robert, Rosy Varte, Nina De-mestre, Zorica Lozic, etc. Un jeune homme, qui se serait bien passé de faire l'armée, se retrouve au Maroc pour une mission de «pacification»

**A 20 h 35**

**Le pistonné**

Film français de Claude Berry (1969 - 1 h 30). Avec: Guy Bedos, Yves Robert, Rosy Varte, Nina De-mestre, Zorica Lozic, etc. Un jeune homme, qui se serait bien passé de faire l'armée, se retrouve au Maroc pour une mission de «pacification»

**A 20 h 55**

**Les affameurs**

Film d'Anthony Mann (1951), avec James Stewart, Arthur Kennedy, Julie Adams, Rock Hudson. Vers 1847 aux Etats-Unis. Deux aventuriers partagent l'existence d'une colonie de pionniers. Durée: 90 minutes.

**A 21 h**

**Avis de tempête**

Emission de Sylvie Jézéquel et Alain Charoy (1991 - 2 h). «Avis de tempête» est de retour avec de nouveaux portraits de jeunes, Megamax, des nouvelles rubriques et des idées plein les poches!

**Fréquence Jura**

7.00 Infos. 7.15 Les ablutions de Paul-Albert. 7.45 Jeu. 8.00 Infos. 8.15 L'invité. 8.30 Revue de presse. 8.45 Cette année-là. 9.00 Infos. 9.15 Le zappeur fou. 9.30 Classique. 9.45 Jeu. 10.00 Infos. 10.15 Bruits de la vie. 10.30 Fré-quentstars. 10.45 Jeu. 11.00 Infos. 11.15 Reportage. 11.45 Jeu. 12.15 Jura midi. 17.00 Radio active. 18.30 Info JU. 18.45 Ruban de rêve. 19.00 Au fil du temps.

**A 20 h 35**

**Le pistonné**

Film français de Claude Berry (1969 - 1 h 30). Avec: Guy Bedos, Yves Robert, Rosy Varte, Nina De-mestre, Zorica Lozic, etc. Un jeune homme, qui se serait bien passé de faire l'armée, se retrouve au Maroc pour une mission de «pacification»

**A 20 h 35**

**Le pistonné**

Film français de Claude Berry (1969 - 1 h 30). Avec: Guy Bedos, Yves Robert, Rosy Varte, Nina De-mestre, Zorica Lozic, etc. Un jeune homme, qui se serait bien passé de faire l'armée, se retrouve au Maroc pour une mission de «pacification»

**A 20 h 55**

**Les affameurs**

Film d'Anthony Mann (1951), avec James Stewart, Arthur Kennedy, Julie Adams, Rock Hudson. Vers 1847 aux Etats-Unis. Deux aventuriers partagent l'existence d'une colonie de pionniers. Durée: 90 minutes.

**A 21 h**

**Avis de tempête**

Emission de Sylvie Jézéquel et Alain Charoy (1991 - 2 h). «Avis de tempête» est de retour avec de nouveaux portraits de jeunes, Megamax, des nouvelles rubriques et des idées plein les poches!

**France musique**

7.10 Le point du jour. 9.05 Le matin des musiciens. 12.05 Jazz d'aujourd'hui. 12.30 Concert de l'Ensemble vocal Saccharius. 14.00 Le grand bécarré. 14.30 Les salons de musique. 18.00 Quartz: le jazz en France. 18.30 Un fauteuil pour l'orchestre. 18.33 6 1/2. 20.00 Haiku. 20.30 Concert de l'Orchestre national de France: œuvres de Webern, Maderna, Berg... 23.05 Poussières d'étoiles.

**A 20 h 35**

**Le pistonné**

Film français de Claude Berry (1969 - 1 h 30). Avec: Guy Bedos, Yves Robert, Rosy Varte, Nina De-mestre, Zorica Lozic, etc. Un jeune homme, qui se serait bien passé de faire l'armée, se retrouve au Maroc pour une mission de «pacification»

**A 20 h 35**

**Le pistonné**

Film français de Claude Berry (1969 - 1 h 30). Avec: Guy Bedos, Yves Robert, Rosy Varte, Nina De-mestre, Zorica Lozic, etc. Un jeune homme, qui se serait bien passé de faire l'armée, se retrouve au Maroc pour une mission de «pacification»

**A 20 h 55**

**Les affameurs**

Film d'Anthony Mann (1951), avec James Stewart, Arthur Kennedy, Julie Adams, Rock Hudson. Vers 1847 aux Etats-Unis. Deux aventuriers partagent l'existence d'une colonie de pionniers. Durée: 90 minutes.

**A 21 h**

**Avis de tempête**

Emission de Sylvie Jézéquel et Alain Charoy (1991 - 2 h). «Avis de tempête» est de retour avec de nouveaux portraits de jeunes, Megamax, des nouvelles rubriques et des idées plein les poches!

Lancement d'une montre mécanique automatique

## Petite révolution chez Swatch

La nouvelle Swatch Automatic a été présentée récemment à la Tech Art, de Baden. Il s'agit d'une montre mécanique à mouvement automatique qui, selon Mark Schumacher, représente une petite révolution au sein de la maison. S'il est vrai que l'automatique ne peut se mesurer aux montres (classiques) à quartz au niveau de la précision, elle n'en constitue pas moins un événement tangible en matière de mesure du temps et s'inscrit en contrepoint du programme traditionnel de l'entreprise.

ponible en Suisse dans les points de vente agréés. Pour des raisons de capacité de production, les exportations d'automatiques ne se feront que vers l'Allemagne et l'Italie uniquement.

### MOUVEMENT REQUIS

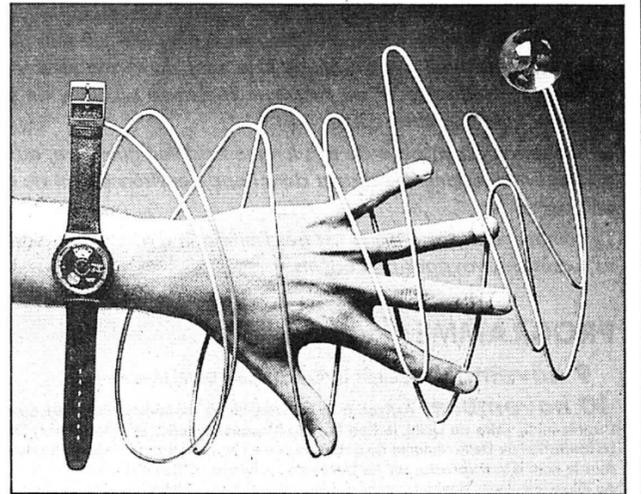
Cette montre a besoin de mouvement car son boîtier transparent abrite un mouvement mécanique entraîné par une masse oscillante circulaire. Or cette dernière ne bouge que si le porteur de la montre lui imprime un mouvement.

Pour ce faire, il suffit de la mettre à son poignet et de vaquer à ses occupations habituelles. Il va pourtant de soi que la Swatch automatique continue de fonctionner pendant le sommeil de son propriétaire, puis-

qu'elle dispose d'une «réserve d'énergie» de 46 heures au minimum.

Cependant, il faut accepter que cette montre exige un peu plus d'attention que sa grande sœur. Et il se peut même qu'elle accorde un peu moins d'importance aux secondes. Son mouvement mécanique de précision n'atteindra en effet jamais l'exactitude absolue d'un mouvement à quartz.

Ceci expliquant cela, cette automatique (parce que ne devant pas être remontée à la main) restera sans doute la chasse gardée d'un cercle restreint d'amateurs avertis qui seront largement récompensés par une vue imprenable sur un superbe mouvement mécanique, aboutissement de l'horlogerie classique.



### Swatch automatic

La Black Motion, noire, bracelet en cuir bombé, est dotée d'un cadran numéroté de 1 à 59 et laisse voir, à midi, son balancier. (Photo sp/P. Gemelli)

Cette montre ne se contente pas d'indiquer l'heure, elle montre aussi comment l'homme mesure le temps. Grâce au balancier, à la roue d'échappement, aux roues et aux rouages, au barillet et justement au rotor qui, lui, entraîne tout le mouvement.

### L'AMOUR DE LA MÉCANIQUE

C'est donc une montre destinée à celles et ceux qui vivent dans l'instant et non à la seconde

près, et qui aiment prendre une minute pour contempler leur montre. Par amour de la mécanique. Et par amour de la technique de précision signée Swatch qui, avec cette réalisation, renoue avec ses origines plutôt que de suivre une mode passagère.

Car il faut savoir que la maison ETA, Granges est et reste le plus grand producteur de mouvements mécaniques de Suisse. (sp/sw)

## CINÉMAS

### LA CHAUX-DE-FONDS

- ABC relâche.
- CORSO 18 h 30, 21 h, Thelma et Louise (de Ridley Scott), 16 ans.
- EDEN 21 h, Ya-t-il un flic pour sauver le président? (de D. Zucker), pour tous; 18 h 30, Nikita (de L. Besson, avec A. Parillaud), 16 ans.
- PLAZA 18 h 45, 21 h, Le choix d'aimer (de J. Schumacher), 12 ans.
- SCALA 18 h 30, 21 h, Robin des Bois (de K. Reynolds, avec K. Costner), 12 ans.

### NEUCHÂTEL

- APOLLO 1 15 h, 17 h 45, 20 h 30, Le choix d'aimer (de J. Schumacher, avec J. Roberts), 12 ans.
- APOLLO 2 15 h, 17 h 45, 20 h 15, La tentation de Vénus (d'I. Szabo, avec Niels Arestrup), 12 ans.
- APOLLO 3 15 h, 20 h 45, Oscar - l'embrouille est dans le sac (de J. Landis, avec S. Stallone), 12 ans; 17 h 45, Korczak (d'A. Wajda), V.O.
- ARCADES 16 h, 20 h, Du Nil au Zambèze (Conn. du monde).
- BIO 15 h, 18 h, 20 h 45, Boyz'n the Hood (de John Singleton), 16 ans.
- PALACE 15 h 30, 18 h 15, 21 h, Backdraft (de R. Howard), 12 ans.
- REX 15 h, 18 h, 20 h 30, La vie, l'amour... les vaches (de Ron Underwood, avec Jack Palance), 12 ans.
- STUDIO 15 h, 18 h, 20 h 30, Point break (de K. Bigelow), 16 ans.

### COUVET

- COLISÉE relâche.

### SAINT-IMIER

- ESPACE NOIR 20 h 30, Une histoire de vent (de J. Ivens et M. Lorian), 16 ans.

### TRAMELAN

- CINÉMATOGAPHE relâche.

### BÉVILARD

- PALACE relâche.

### LE NOIRMONT

- CINÉLUCARNE relâche.

### LES BREULEUX

- LUX relâche.

Comme toute autre Swatch, l'automatique a un côté provocant. Elle casse l'image élitiste du mouvement mécanique, réservé jusqu' alors aux montres de luxe. Et elle étonne par la combinaison audacieuse de ses matériaux: le mécanisme de précision travaille dans un boîtier en plastique typique.

L'automatique est produite par ETA à Granges (comme les Swatch classiques). Elle est dis-

## Carte d'identité

La Swatch Automatic est équipée du calibre ETA 2840, version perfectionnée des calibres de la famille 2846. Elle est antichoc (procédé Novodiac), étanche jusqu'à 30 mètres et sa précision est testée en trois positions.

Le mouvement comprend 23 pierres: sept pour le balancier et l'échappement, dix pour les rouages (roue des secondes, roue de rencontre, roue intermédiaire, échappement en petite et moyenne) et six pour le mouvement du remontage automatique à rotor, la roue de réduction, roue à cliquets et l'inverseur.

Le rotor fonctionne avec un roulement à billes. Le mouvement a une réserve d'énergie de 46 heures. Le balancier oscille avec une fréquence de trois Hertz, soit trois fois par seconde. (sp/sw)

## Double soirée pour Urs Leimgruber

# L'émancipation du saxophone

Le Centre de culture abc et le P'tit Paris agissent de concert! Les deux institutions présentent le saxophoniste Urs Leimgruber, la première, en solo, au Temple allemand, la seconde, en duo, à la Cave.

La place de Urs Leimgruber, dans le saxophone d'aujourd'hui, est celle d'un explorateur des intimités du son et de la magnificence du timbre. A une époque où l'avant-garde du jazz s'adonnait à de raides délices harmoniques, Urs Leimgruber prit ses distances et, pièce après pièce, construisit de grandes plages sonores qui semblent venues du fond des âges, croisent les réminiscences de musiques ethniques, tout en gardant la tradition du jazz.

Urs Leimgruber, c'est l'émancipation du saxophone, une technique magistrale du «souffle continu», la spiritualisation et l'étonnante «archaïsation» d'un instrument moderne.

Le musicien est né à Lucerne en 1952, il a étudié au Conservatoire de sa ville natale et à l'Ecole de jazz de Berne. Il vit aujourd'hui à Paris, a joué avec Carla Bley, Mike Mantler, Albert Mangelsdorff, Steve Lacy. Jouer «acoustique» est un



### Urs Leimgruber

Gare au sax!

(Photo sp)

choix délibéré. Leimgruber recherche les lieux ayant une acoustique particulière, plutôt

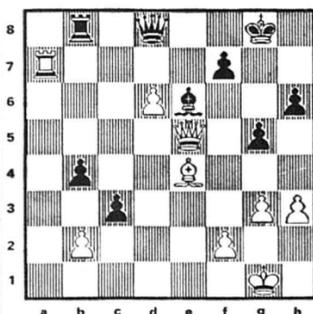
généreuse, grands espaces, églises. Il a trouvé son bonheur à La Chaux-de-Fonds. DdC

- Urs Leimgruber, saxophone solo Temple allemand, La Chaux-de-Fonds, vendredi 4 octobre, 20 h 30

- En duo, avec Fritz Hauser, batteur, Cave du P'tit Paris, La Chaux-de-Fonds, samedi 5 octobre, 22 h.

## ÉCHECS

### Chronique No 163



Une petite astuce du champion du monde Kasparov, dans cette partie qui l'opposait à Browne, à Banja Luka, en 1989.

La finale paraît équilibrée, mais les Blancs au trait anéantissent toute résistance adverse par un coup de manuel très simple et qu'ils ne pouvaient décemment pas manquer.

Basé sur le thème du clouage, ce coup semble évident... mais encore faut-il le voir! Ce qui n'a pas été le cas pour le G.M.I.

américain, aussi surprenant que cela puisse paraître. En deux coups, tout est dit et les Noirs abandonnent.

Comment et pourquoi?

### Solution de la chronique No 162

1. Cf5+! gx f5 2. Tg3+ 1-0. Si 2... Rh7 3. Dg8+ Rh6 4. Dg6 mat.

## TV-À PROPOS

### Désillusions en ex-Allemagne de l'Est

Joie, bonheur, espoir explosèrent lors de la chute du mur de Berlin. Sans Gorbatchev, l'Est serait resté dans son glaciaire, réformes sans lui lentes à naître. Tout a changé, très vite! Mais le réveil, déjà, ici ou là, est brutal. Comme si un immense malentendu avait présidé à la chute du communisme.

A l'ex-Est, peut-être rêvait-on de Dallas ou Dynasty sous son aspect le plus banal, le plus quotidien, la publicité pour une société de consommation tonitruante. On a bien retrouvé des libertés, parfois la Liberté: on avance souvent à grands pas vers la démocratie. Cela est indéniable et positif. Mais n'aurait-on pas confondu démocratie et liberté avec société de consommation, soit de richesse à obtenir tout de suite? Le réveil est dur, car liberté et démocratie apportent aussi le capitalisme sauvage, la loi de la jungle. Un passage obligé?

### RECONVERSION

L'autocar, désormais, passe sans s'arrêter devant l'ancien poste-frontière. A Leipzig, le bâtiment de la STASI n'est plus le lieu d'interrogatoires, de tortures, de violences. Certes! Mais dans l'autocar, des dizaines de travailleurs voyagent six/sept heures chaque jour, pour expédier des colis d'une entreprise de vente par correspondance où les salaires pourraient bien être ceux auparavant octroyés à des Turcs «au noir». Le bâtiment de la Stasi abrite désormais l'office du chô-

mage. Hier, l'ex-Allemagne de l'Est considérée comme une puissance industrielle non négligeable (la dixième au monde?) ne connaissait pas le chômage. Aujourd'hui, ils sont presque trois millions à s'inscrire au chômage, à attendre un soutien; ou alors ils acceptent n'importe quel travail pour survivre.

### HONTE ET TRISTESSE

Et ils témoignent, tristes, fatigués, honteux. Ils sont mal reçus par des fonctionnaires débordés, peu aimables, impuissants à répondre aux demandes. L'ancien responsable d'une usine souffre de voir démanteler l'instrument de travail et disparaître des centaines de postes. L'usine de tracteurs ne fournit plus de pièces détachées en URSS, car le rouble n'est pas convertible. Mais là-bas, les tracteurs sont en panne...

Et déjà, désespérés, il y a ceux, encore rares, qui disent regretter le passé. Alors certains bombardent le chancelier Kohl de tomates ou d'œufs pourris. Aux illusions souvent nées de trop belles promesses succèdent les désillusions résumées d'un «tout augmente, sauf les salaires»... Quand ceux-ci existent encore...

Freddy LANDRY

- Temps présent/TSR, ce soir à 20 h 35, «Allemagne de l'Est: la désillusion», un excellent reportage d'Annie Butler et Gaspard Lamunier; reprise samedi 5 à 15 h 55.



### Rêve désenchanté

Pas encore de Mercedes: cette Trabant se négocie 10 DM. (RTSR)

## 4e voyage lecteurs de L'Impartial en Inde

# LES PALAIS DU RAJASTHAN

Jaipur, la perle de l'Inde, sera le point de départ de notre quatrième voyage à la découverte du sous-continent indien après l'Inde du nord et le Népal, Sri Lanka, le Cachemire et le Ladakh, dans l'Himalaya.

Comme les précédents, ce périple aux confins du désert du Thar, comporte une partie culturelle, quelques imprévus et une pointe d'aventure: pour une nuit nous serons les hôtes d'un maharajah, dans son palais, un soir de pleine lune nous dormirons sous tente pour assister à un grand pèlerinage hindouiste et au fabuleux spectacle qu'offre, en même temps, à Pushkar, une immense foire aux chameaux.

Le Rajasthan est un pays de très longue tradition guerrière, au folklore riche et vivace où les couleurs des vêtements éclatent dans l'aride environnement du désert. Chaque photo devient un poème.

Le nombre des participants est très limité afin d'assurer la qualité des prestations qui ont fait le succès des voyages précédents.

### PROGRAMME:

**9 novembre:** Départ de Genève pour Delhi, avec Air India.

**10 novembre:** Arrivée à Delhi. Transfert à l'hôtel Imperial, situé au cœur de New Delhi.

L'après-midi, visite de Delhi, le Red Fort, la Mosquée Masjid, le Qubt Minar, Old et New Delhi. La fondation de Delhi remonte au début de notre ère, mais il y avait déjà plus de deux mille ans que le site était habité sous le nom d'Indraprasta, sur les bords de la Jumna, affluent du Gange.

Au XIIe siècle, Delhi devient le centre de la puissance musulmane en Inde, le Qubt Minar, immense tour de 72 m de haut, achevée en 1220, témoigne de la splendeur de Delhi, ainsi que la Mosquée de la Perle et le Fort Rouge. New Delhi est la capitale de l'Inde indépendante dès 1947. Gandhi y fut assassiné dans la douceur printanière de janvier 1948.

**11 novembre:** Avec le fameux train Taj Express, départ matinal pour Agra. Arrivée en milieu de matinée, transfert à l'hôtel Clark Shiraz. L'après-midi, visite du mausolée de l'impératrice Mumtaz le célèbre Taj Mahal, un «rêve de marbre»... Visite également du Fort, citadelle construite par l'empereur Akbar en 1565.

**12 novembre:** Départ matinal en bus pour Jaipur, la ville de grès rose. En route, visite de Fatehpur Sikri, cité moghole, capitale temporaire de l'empereur Akbar, fantastique ville abandonnée. Un site grandiose et impressionnant par l'architecture et la grandeur qui s'en dégage. Arrivée en fin de journée à Jaipur. Transfert à l'hôtel Samod Haveli, un palais intimiste que les Maharajahs de Samode ont fait construire il y a 175 ans et que le prince actuel a ouvert récemment aux touristes. Situé au cœur de la ville tumultueuse, ce palais offre un havre de tranquillité dont l'atmosphère et le calme sont uniques.

**13 novembre:** Journée consacrée à la visite de Jaipur. Le matin découverte du Fort d'Amber, formidable citadelle construite sur une colline, à 11 km. de Jaipur. La montée au Fort se fera à dos d'éléphant, comme au temps où les maharajahs se rendaient à Amber. L'après-midi, visite du Palais des Vents, de la ville, de l'observatoire Jantar Mantar, construit par le Prince Jai Singh, passionné d'astronomie. Ces formes insolites créent un paysage surréaliste étrange et présentent un grand intérêt architectural, même pour un profane.

**14 novembre:** Départ en bus pour le Sheikhawati, un chalet de villages oubliés du temps, peu connus des touristes, dont le principal attrait est la découverte des «havelis», vastes et somptueuses demeures construites par de riches marchands. Le premier arrêt se fera à Samod Palace, un palais niché au cœur de collines escarpées, à 31 km au nord de Jaipur. Deux heures de route à travers cette région prospère vous amèneront au palais de Mandawa. Au château de Mandawa, le Maharajah Kesri Singh est là pour vous accueillir et vous offrir le verre de l'amitié à votre arrivée. Le soir, installé autour d'un feu dans l'une des cours du palais, vous pourrez déguster le rhum indien en attendant le repas du soir, qui sera servi par les serveurs du palais, en procession rituelle, à la lumière des flambeaux... tandis que des danseuses et chanteuses vous charmeront avec raffinement.

Nuit au Palais de Mandawa.  
**15 novembre:** Départ matinal pour Bikaner, cité agrippée dans le brûlant désert de Thar (321 km). Née de l'ambition d'un prince, cette ville est devenue prospère, comme en témoignent les ruelles encombrées et très animées. Nuit au Palais de Lalgarh Palace. Cette construction de grès rouge fut érigée par Ganga Singhen en mémoire de son père Lal Singh. Il avait réuni les plus grands sculpteurs de la région pour édifier l'un des plus importants palais du Rajasthan, habité aujourd'hui encore par la famille du maharajah. Visite du Fort de Bikaner.

**16 novembre:** Départ matinal pour Jaisalmer (355 km). Située sur l'ancienne route des caravanes qui venaient du Moyen-Orient et d'Asie centrale, la citadelle de grès doré surgit comme un mirage au milieu des sables du désert. La ville rayonne encore des fastes d'antan et la délicatesse des façades sculptées, dentelles de pierre, témoigne du raffinement extrême de Jaisalmer. La beauté des temples Jains témoigne de la spiritualité de cette religion particulièrement respectueuse de toute vie. Visite des tombes moghols et du Réservoir de Gidi Sar. Nuit à l'hôtel Narain Niwas.

**17 novembre:** Journée consacrée à la visite de Jaisalmer, de son palais et des temples Jains. En plus des monuments, c'est l'atmosphère calme, paisible, quasi intemporelle qui confère tout son charme à Jaisalmer.  
**18 novembre:** Départ en bus pour Jodhpur (287 km), deuxième ville du Rajasthan, important centre universitaire, dont l'immense forteresse domine la ville écrasée de soleil. Visite du Fort l'après-midi. Nuit à l'hôtel Umaid Bhawan Palace. Cet immense palais est toujours habité par le maharajah de Jodhpur, Sri Gaj Singhji, mais une partie du palais a été reconstruite en hôtel. A l'Umaid, il faut vivre en prenant son temps, visiter le palais... rêver dans les jardins somptueux, face au Fort.

**19 novembre:** Matinée libre à Jodhpur. Départ pour Ajmer, lieu de pèlerinage le plus sacré de l'Inde musulmane. Lorsque Akbar prit Ajmer, il se rendit sur la tombe du saint Khaja-ud-Din pour y implorer la bénédiction d'avoir un fils. Cette faveur lui ayant été accordée, la renommée d'Ajmer en fut infiniment accrue. Visite d'Ajmer. Départ en fin d'après-midi pour Pushkar, à 14 km. Pushkar est un haut-lieu de pèlerinage hindou. Lors de la pleine lune de novembre, des centaines de milliers de pèlerins viennent se baigner dans le lac sacré. A cette occasion se tient l'immense foire aux chameaux à laquelle vous aurez le privilège d'assister. Nuit sous tente.

**20 novembre:** Matinée libre pour vous promener dans la foire et assister à ce qui constitue un spectacle fantastique. Dans l'après-midi, départ pour Udaipur, la ville des fils du soleil. Cette ville compte une multitude de palais, de lacs, de temples et de cénotaphes. Sur le lac Pichola, une île abrite l'élégante résidence d'été des souverains, appelée Jag Niwas et aujourd'hui transformée en hôtel. C'est dans cet hôtel que vous descendrez, dans le fameux Lake Palace.

**21 novembre:** Le matin, visite d'Udaipur dont le charme contraste étonnamment avec les paysages désertiques ou la rudesse guerrière des forteresses rajpoutes. Ici, tout est douceur... paysage romantique qui porte à la douceur de vivre et à la rêverie. Après-midi libre.

**22 novembre:** Matinée libre pour flâner encore une fois dans les ruelles d'Udaipur. A midi, transfert à l'aéroport et vol de retour sur Delhi. Repos à l'hôtel Continental puis vol Delhi-Genève.

**23 novembre:** Arrivée à Genève.

**PRIX: Fr. 4500.- par personne.** Nombre de place limité à 18 personnes.

Comprenant:  
- les vols internationaux  
- les vols internes  
- les hôtels en chambre double  
- demi-pension (excepté à Pushkar, pension complète)  
- les transferts  
- les visites selon programme  
- le train Delhi-Agra avec le fameux «Taj Express»  
- le dîner au palais de Dandlod  
- les guides locaux.

Non compris:  
- les frais de visa (fr. 26.-)  
- l'assurance annulation  
- les taxes d'aéroport (Inr 300)  
- les repas de midi (11 repas)  
- les frais personnels.

Renseignements et inscriptions:  
**Tiger Top Mountain Travel International**  
Catherine Borel, Poudrières 45, Neuchâtel, ☎ 038/25 08 31

**L'Impartial** एअर इंडिया AIR INDIA

# MARCHANDISES

unique

OTTO



tirelire  
en porcelaine,  
15 cm

8.90

sweat-shirt  
pour enfants, avec capuchon, divers  
motifs, diverses couleurs et tailles

20.-

training  
pour bébés, imprimé, 2 variantes de couleurs,  
2 poches, tailles 74 - 104,  
molletonné en coton

24.90

pantalon à pinces  
pour hommes, tailles 38 - 48,  
100 % laine, diverses couleurs

39.90

jeans  
pour adultes, divers modèles et  
tailles, Blue-Denim

44.90

Plus vite vous viendrez, plus  
grand sera le choix!

Puzzles divers

pour des prix sensationnels

MARCHANDISES OTTO

COURENDLIN

Chez Centre Magro  
Lu 13.30-18.30 h  
Ma-Ve 08.00-12.00/13.30-18.30 h  
Sa 08.00-12.00/13.30-16.00 h

LA CHAUX-DE-FONDS

Cap Sud  
Boulevard des Eplatures/vis-à-vis Jumbo  
Lu-Ve 13.30-18.30 h  
Ma-Ve 09.00-12.00/13.30-18.30 h  
Sa 08.00-17.00 h non-stop

25-19288

Couramment meubles de liquidation

## IMMOBILIER

A vendre à Courgenay, dans une situation ensoleillée et calme

**villa mitoyenne neuve**

Surface habitable env. 120 m<sup>2</sup>.  
Prix, y compris abri pour la voiture  
Fr. 465 000.-

Des dispositions spéciales en matière d'aménagement peuvent encore être prises en considération. Emménagement été 1992.

Pour tout renseignement, veuillez vous adresser à: HANSE-HAUS Verkaufs AG, Dürrackerstrasse 570, 4625 Oberbuchsitzen, tél. 062 6328 80.

220.355282.000/4x4

LE LOCLE (chemin de la Butte)

**Villas individuelles**

5½ pièces à vendre sur plans.

Loyer: Fr. 2060.-/mois.

Fonds propres: consultez-nous.

**BERCI** CONSTRUCTIONS 1445 VUITEBOEUF  
024 59 20 21

22-14398

## FINANCE

Notre Prêt personnel - un procrédit

Veuillez me verser Fr. ....

Je rembourserai par mois env. Fr. ....

Nom ..... Prénom .....

Rue ..... No. ....

NP/Domicile .....

Date de naissance ..... Signature .....

A adresser des aujourd'hui à ou téléphoner

**Banque Procrédit** 039 - 23 16 12  
Av. L.-Robert 25 08.00 à 12.15 heures  
2301 La Chaux-de-Fonds 13.45 à 18.00 heures

**Xprocrédit**

Taux d'intérêts jusqu'à 16.5 % maximum par année inclus assurance solde de dette, frais administratifs et commissions. 03-4325

B14-4-40.Fr.